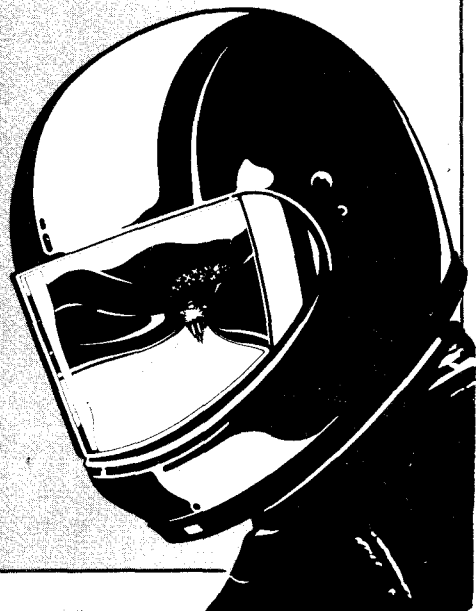


HONDA

MANUEL DU CONDUCTEUR
FAHRER-HANDBUCH
USO E MANUTENZIONE



CBR600F

HONDA

CBR600F

MANUEL DU CONDUCTEUR



FAHRER-HANDBUCH



MANUALE DI ISTRUZIONI



AVIS IMPORTANT

- **CONDUITE EN DUO**

Cette moto a été conçue pour une utilisation en duo (un pilote et un passager). Ne jamais dépasser le poids total autorisé figurant sur l'étiquette d'indications des pneus.

- **UTILISATION SUR ROUTE EXCLUSIVEMENT**

Cette moto n'est destinée qu'à une utilisation routière.

- **LIRE CE MANUEL TRES ATTENTIVEMENT**

Accorder une attention particulière aux indications signalées comme suit:

▲ ATTENTION

Signale un risque important de blessures corporelles ou d'accident mortel si les instructions ne sont pas suivies.

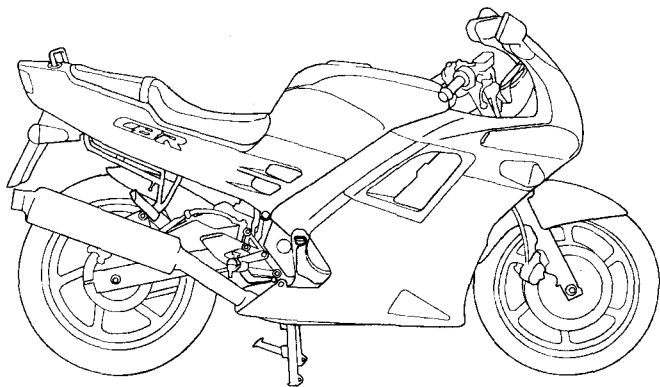
PRECAUTION

Signale un risque d'accident corporel ou de dommage du véhicule si les instructions ne sont pas suivies.

NOTE: Fournit des renseignements utiles.

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie de la moto et doit l'accompagner en cas de revente.

HONDA CBR600F MANUEL DU CONDUCTEUR



Toutes les informations de cette publication sont basées sur les dernières données disponibles concernant le produit au moment de la mise sous presse. HONDA MOTOR CO., LTD. se réserve le droit d'effectuer des modifications à tout moment sans préavis et sans aucune obligation de sa part. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans autorisation écrite.

BIENVENUE

La moto vous donne l'occasion de "dominer la machine" et de relever le défi que vous lance l'aventure. Vous roulez dans le vent, relié à la route par un véhicule qui répond à vos commandes mieux que tous les autres. Contrairement à une voiture, vous n'êtes pas enfermé dans une cage métallique. Tout comme pour un avion, les contrôles avant chaque utilisation et l'entretien périodique sont essentiels pour assurer votre sécurité. Ils vous permettront en contrepartie de profiter pleinement de votre liberté.

Pour goûter aux plaisirs de l'aventure en sécurité, vous devez vous familiariser avec le contenu de ce manuel AVANT DE PILOTER VOTRE MOTO.

Lorsqu'une réparation ou une intervention d'entretien sont nécessaires, n'oubliez pas que c'est votre concessionnaire Honda qui connaît le mieux votre moto. Si vous êtes mécaniquement compétent et disposez de l'outillage nécessaire, votre concessionnaire pourra vous fournir le Manuel d'Atelier Honda officiel qui vous permettra d'effectuer de nombreux travaux d'entretien et de réparation.

Nous vous souhaitons bonne route et vous remercions d'avoir choisi une Honda !

- Dans ce manuel, les codes utilisés pour les différents pays sont les suivants :

AR	Autriche	ED	Grèce	MX	Mexique
E	Royaume-Uni Nouvelle-Zélande	F	France	SP	Espagne Îles Canaries
ED	Ventes directes pour l'Europe Belgique Italie Hollande Portugal	GI	Allemagne I Finlande Danemark Norvège	SW	Suisse
		GII	Allemagne II Suède		
		GIII	Allemagne III		

- * GI... Type pleine puissance
- * GII... Type puissance limitée
- * GIII... Type puissance limitée

- Les caractéristiques risquent de varier en fonction du lieu d'utilisation.

UTILISATION

Page

1	LA SECURITE DU PILOTAGE
1	Règles de sécurité pour le pilotage
2	Vêtements de protection
2	Modifications
3	Chargement et accessoires
6	EMPLACEMENT DES PIECES
9	Instruments de bord et témoins
13	ELEMENTS PRINCIPAUX (Points à connaître pour le pilotage)
13	Suspension
16	Freins
20	Embrayage
22	Liquide de refroidissement
24	Essence
28	Huile moteur
29	Pneus tubeless
32	COMMANDES PRINCIPALES
32	Contacteur d'allumage
33	Commandes au bras droit du guidon
34	Commandes au bras gauche du guidon

Page

35	CARACTERISTIQUES (Non nécessaires pour le pilotage)
35	Antivol de direction
36	Porte-casque
37	Compartiment de rangement
38	Cache latéral
39	Selle
40	Trappe de visite/carenage inférieur
42	Pochette à documents
43	Reglage de portée de phare
44	UTILISATION
44	Contrôles avant l'utilisation
45	Mise en marche du moteur
49	Rodage
50	Pilotage
53	Freinage
54	Stationnement
55	Conseils pour éviter le vol

ENTRETIEN

Page

56	ENTRETIEN
57	Programme d'entretien
59	Trousse à outils
60	Numéros de série
61	Étiquette de coloris
62	Précautions d'entretien
63	Huile moteur
67	Bougies d'allumage
69	Fonctionnement de la commande des gaz
70	Régime de ralenti
71	Chaîne secondaire
76	Curseur de chaîne d'entraînement
77	Inspection des suspensions avant et arrière
78	Béquille latérale
79	Dépose des roues
86	Usure des plaquettes de frein
87	Batterie
89	Remplacement des fusibles

Page

91	Remplacement de l'ampoule de phare/feu de position
93	Remplacement de l'ampoule de feu stop/arrière
95	Remplacement de l'ampoule de clignotant avant/arrière
97	NETTOYAGE
99	GUIDE DE REMISAGE
99	Remisage
100	Fin du remisage
101	CARACTERISTIQUES

LA SECURITE DU PILOTAGE

ATTENTION

* Le pilotage d'une moto demande de la part du pilote un effort particulier pour assurer sa sécurité. Avant de prendre la route, bien assimiler les règles suivantes:

REGLES DE SECURITE POUR LE PILOTAGE

1. Avant de mettre le moteur en marche, toujours effectuer les "contrôles avant l'utilisation" (page 44). Ceci permettra d'éviter des accidents ou d'endommager la moto.
2. De nombreux accidents ont pour victimes des pilotes inexpérimentés. La plupart des pays exigent un examen de conduite ou un permis spécial moto. Avant de prendre la route, s'assurer que l'on est en règle. NE JAMAIS prêter sa moto à un pilote inexpérimenté.
3. De nombreux accidents entre moto et voiture viennent du fait que l'automobiliste n'a pas "vu" le motocycliste.
Veiller à bien être visible pour ne pas être la victime non responsable d'un accident. Pour cela:
 - Porter des vêtements clairs ou réfléchissants.

- Eviter de se trouver dans l'angle mort de visibilité d'un automobiliste.
4. Respecter toutes les lois et réglementations nationales et locales.
 - L'excès de vitesse est responsable de nombreux accidents. Ne pas dépasser les limites de vitesse et NE JAMAIS rouler plus vite que conditions ne l'autorisent.
 - Signaler son intention de tourner ou de changer de voie aux autres usagers. La taille et la maniabilité de la moto peuvent les surprendre.
 5. Ne pas se laisser surprendre par les autres automobilistes. Redoubler de prudence aux intersections, sorties et entrées de parking et voies privées.
 6. Garder les deux mains sur le guidon et les deux pieds sur les repose-pied pendant la conduite. Le passager doit se tenir à la moto ou au pilote avec les deux mains et garder les deux pieds sur les repose-pied passager.

VETEMENTS DE PROTECTION

1. La plupart des décès dans les accidents de moto sont dus à des blessures à la tête: TOUJOURS porter un casque. S'équiper de lunettes ou d'un écran de protection et porter des bottes, des gants et des vêtements protecteurs. La même protection est nécessaire pour le passager.
2. Le système d'échappement devient très chaud pendant la marche, et le reste un certain temps après l'arrêt. Ne jamais toucher les pièces du système d'échappement lorsqu'il est chaud. Porter des vêtements qui recouvrent entièrement les jambes.
3. Ne pas porter des vêtements trop amples qui peuvent se prendre dans les leviers de commande, les repose-pied la chaîne secondaire, ou les roues.

MODIFICATIONS

▲ ATTENTION

- * **Toute modification de la moto ou tout retrait de l'équipement monté d'origine peuvent affecter la sécurité et contrevenir à la réglementation. Respecter toutes les réglementations nationales et locales concernant l'équipement.**

CHARGEMENT ET ACCESSOIRES

▲ ATTENTION

*** Pour ne pas risquer un accident, ne pas ajouter inconsidérément des accessoires ou un chargement. Des accessoires ou un chargement supplémentaires peuvent affecter la stabilité et les performances de la moto tout en abaissant la vitesse limite admissible. Ne jamais dépasser 130 km/h avec une moto équipée d'accessoires. Et ne pas oublier que cette limite de 130 km/h peut être encore abaissée par l'utilisation d'accessoires d'une autre provenance que Honda, par un chargement non-approprié, par des pneus usés, un mauvais état général de la moto, un mauvais état de la route, des conditions climatiques défavorables etc. Ces règles générales aideront le pilote à décider de l'opportunité d'équiper ou de charger sa moto et de la manière dont il doit le faire pour assurer sa sécurité.**

Chargement

Le poids cumulé du pilote, du passager, du chargement et des accessoires ajoutés ne doit pas dépasser le poids total autorisé:

190 kg · Sauf pour MX

166 kg · Uniquement pour MX

Le poids du chargement seul ne doit pas dépasser:

27 kg

1. Maintenir le poids du chargement et des accessoires bas et près du centre de la moto. Répartir le poids uniformément des deux côtés pour minimiser le déséquilibre. Plus le poids se trouve loin du centre de gravité de la moto, moins bonne est la tenue de route.
2. Ajuster la pression de gonflage des pneus (page 29), la suspension avant (page 13) et la suspension arrière (page 14) pour convenir au poids de la charge et aux conditions de conduite.

3. La tenue de route et la stabilité peuvent être affectées par un chargement mal attaché. Vérifier fréquemment la fixation du chargement et le montage des accessoires.
4. Le carénage Honda a été conçu pour cette moto exclusivement. Ne pas le monter sur une autre moto.
5. Ne pas fixer d'objets volumineux ou lourds au guidon, à la fourche avant ou au garde-boue. Ceci affecterait la tenue de route et la réponse de la direction.

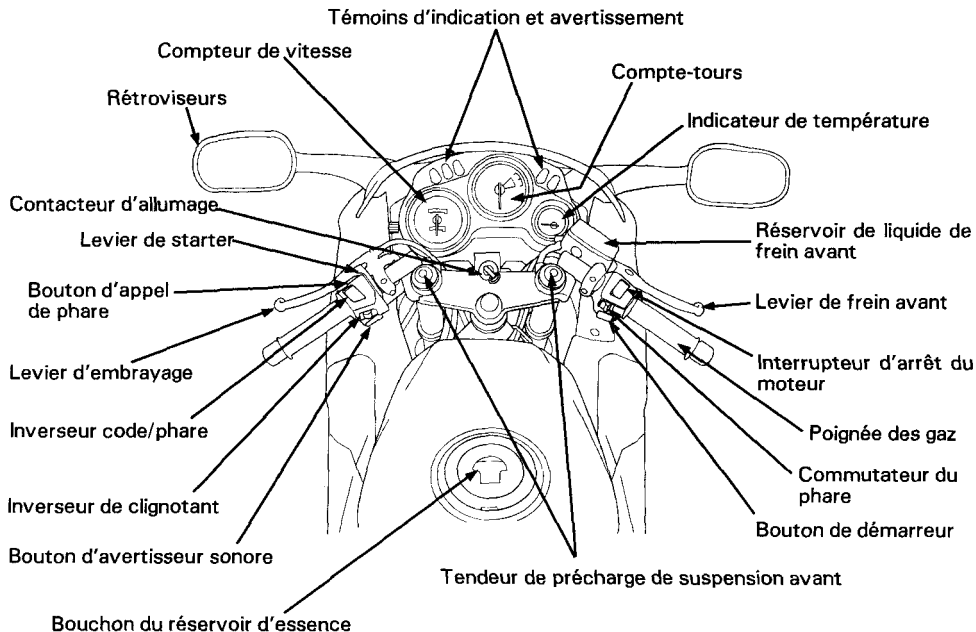
Accessoires

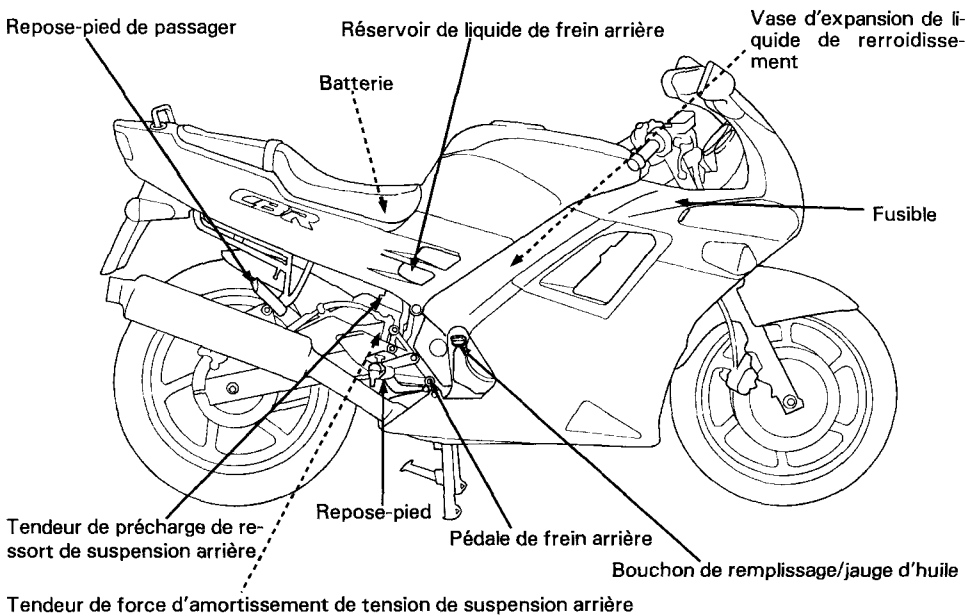
Les accessoires Honda d'origine ont été spécialement conçus pour cette moto et ont été testés sur elle. Nos usines ne peuvent tester tous les accessoires en vente sur le marché et le pilote est donc personnellement responsable du choix, de la pose et de l'utilisation d'accessoires d'une autre provenance que Honda. Toujours observer les directives données sous "Chargement" ainsi que les règles suivantes:

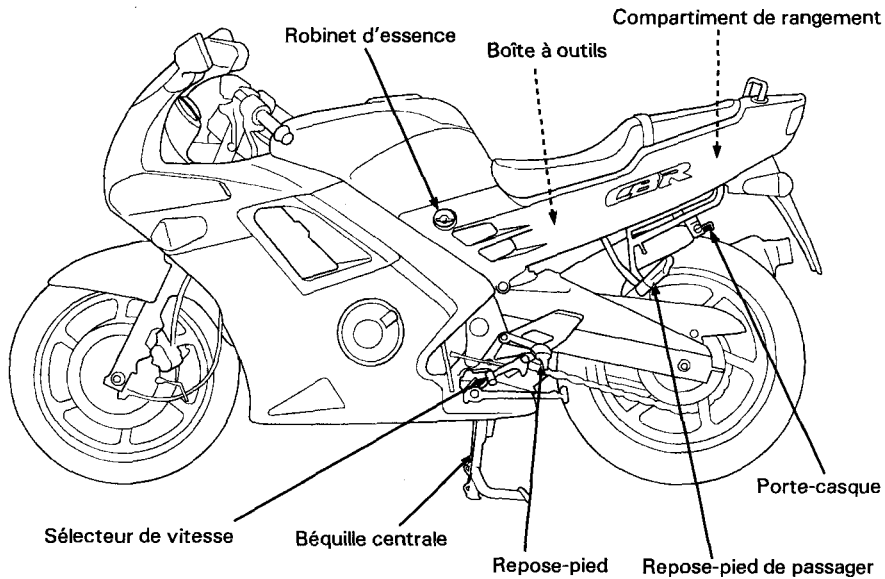
1. Contrôler soigneusement l'accessoire pour s'assurer qu'il ne masque aucun feu, qu'il ne réduit pas la garde au sol ou l'angle d'inclinaison maximale dans les virages et qu'il ne limite pas le débattement de la suspension, le braquage ou le fonctionnement des commandes.
2. Les grands carénages ou pare-brise de tête de fourche et les carénages mal conçus ou mal montés peuvent engendrer des forces aérodynamiques qui affectent la stabilité de la tenue de route. Ne pas poser de carénages qui entravent le passage de l'air de refroidissement vers le moteur.

3. Les accessoires qui modifient la position de conduite en éloignant les mains ou les pieds des commandes peuvent retarder la réponse du pilote en cas d'urgence.
4. Ne pas ajouter un équipement électrique dont la consommation dépasse les capacités du circuit électrique de la moto. Un fusible qui saute peut entraîner une extinction des feux ou une perte de puissance du moteur qui risquent d'être dangereux.
5. Cette moto n'est pas prévue pour tirer un sidecar ou une remorque. Avec de tels équipements, son comportement routier en serait sérieusement affecté.
6. Toute modification du circuit de refroidissement peut entraîner une surchauffe et de sérieux dommages du moteur. Ne pas modifier les boucliers de radiateur ni poser des accessoires qui entravent ou dévient le passage de l'air vers le radiateur.

EMPLACEMENT DES PIÈCES

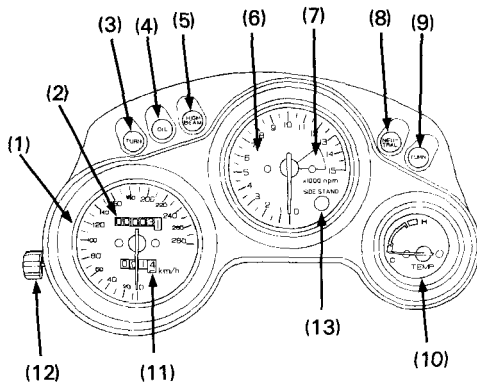






INSTRUMENTS DE BORD ET TÊMOINS

Les compteurs et témoins se trouvent sur le tableau de bord. Leurs fonctions sont expliquées dans les tableaux des pages suivantes.



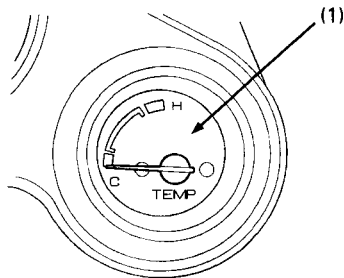
- (1) Compteur de vitesse
- (2) Compteur kilométrique
- (3) Témoin de clignotant gauche
- (4) Témoin de pression d'huile
- (5) Témoin de feu de route
- (6) Compte-tours
- (7) Zone rouge du compte-tours
- (8) Témoin de point mort
- (9) Témoin de clignotant droit
- (10) Indicateur de température du liquide de refroidissement
- (11) Totalisateur journalier
- (12) Bouton de remise à zéro du totalisateur journalier
- (13) Témoin de béquille latérale

(N° de réf.) Désignation	Fonction
(1) Compteur de vitesse	Indique la vitesse de la moto.
(2) Compteur kilométrique	Indique le kilométrage total parcouru.
(3) Témoin de clignotant gauche (vert)	Clignote lorsque le clignotant gauche est actionné.
(4) Témoin de pression d'huile (rouge)	<p>S'allume lorsque la pression d'huile du moteur est inférieure à la pression normale de fonctionnement. Doit s'allumer lorsque le contacteur d'allumage est sur ON et que le moteur ne tourne pas.</p> <p>Doit s'éteindre lorsque le moteur démarre; toutefois, un clignotement se produit occasionnellement au régime de ralenti lorsque le moteur est chaud.</p> <p>PRECAUTION</p> <p>* Si le moteur tourne avec une pression d'huile insuffisante, il risque d'être sérieusement endommagé.</p>
(5) Témoin de feu de route (bleu)	S'allume pour signaler que le phare est en position feu de route.
(6) Compte-tours	Indique le régime moteur.
(7) Zone rouge du compte-tours	<p>Ne jamais laisser l'aiguille du compte-tours pénétrer dans la zone rouge, même si le moteur est déjà rodé.</p> <p>PRECAUTION</p> <p>* La zone rouge indique les limites maximum du régime moteur. Si le moteur est poussé dans la zone rouge, ceci peut en affecter la durée de service.</p>

(N° de réf.) Désignation	Fonction
(8) Témoin de point mort (vert)	S'allume lorsque la boîte de vitesses est au point-mort.
(9) Témoin de clignotant droit (vert)	Clignote lorsque le clignotant droit est actionné.
(10) Indicateur de température du liquide de refroidissement	Indique la température du liquide de refroidissement (voir page 12).
(11) Totalisateur journalier	Indique le kilométrage parcouru par voyage.
(12) Bouton de remise à zéro du totalisateur journalier	Remet le totalisateur journalier à zéro (0). Tourner le bouton dans le sens indiqué.
(13) Témoin de béquille latérale (ambre)	S'allume quand la béquille latérale est rétractée. Avant de stationner, vérifier que la béquille latérale est complètement abaissée; le témoin indique seulement que le système de coupure d'allumage de béquille latérale (page 78) s'est déclenché.

Indicateur de température du liquide de refroidissement

Lorsque l'aiguille commence à dépasser le repère C (froid), le moteur est suffisamment chaud pour le pilotage. La température normale de fonctionnement se situe dans la partie entre les repères C et H. Si l'aiguille atteint le repère H (chaud), arrêter le moteur et vérifier le niveau de liquide de refroidissement dans le vase d'expansion. Lire les pages 22 et 23 et ne pas rouler tant que le problème n'a pas été réglé.



(1) Indicateur de température de liquide de refroidissement

PRECAUTION

* Veiller à ce que le moteur ne dépasse pas la température de fonctionnement maximale car il risquerait d'être sérieusement endommagé.

ELEMENTS PRINCIPAUX (Points à connaître pour le pilotage)

ATTENTION

* En n'effectuant pas les contrôles avant l'utilisation (page 44), on risque de graves blessures corporelles ou des dommages importants du véhicule.

SUSPENSION

Suspension avant

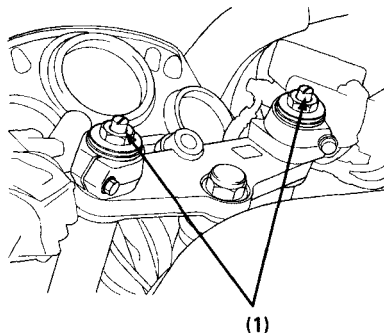
Précharge du ressort:

Pour réduire (SOFT) :

Tourner le tendeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur SOFT pour une charge légère et des conditions de route régulières.

Pour augmenter (HARD) :

Tourner le tendeur dans le sens des aiguilles d'une montre vers HARD pour une conduite plus ferme et des conditions de route difficiles.



(1) Réglage

Suspension arrière

Amortissement de tension

Procéder comme suit pour ajuster le tendeur à la position standard :

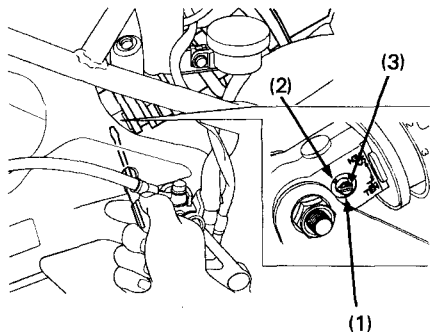
1. Tourner le réglage (1) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il vienne en butée, c'est-à-dire qu'il soit complètement dur.
2. Le tendeur est réglé dans la position standard lorsqu'il est tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de tours avec les marques poinçonnées (2) sur le tendeur et la marque de référence (3) alignées.

Pour réduire (SOFT) :

Tourner le tendeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur SOFT pour une charge légère et des conditions de route régulières.

Pour augmenter (HARD) :

Tourner le tendeur dans le sens des aiguilles d'une montre vers HARD pour une conduite plus ferme et des conditions de route difficiles.



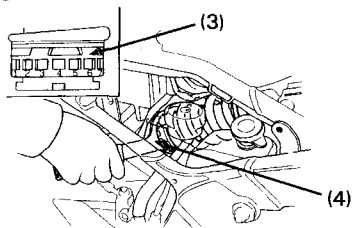
- (1) Réglage d'amortissement
- (2) Marque poinçonnée
- (3) Marque de référence

Précharge du ressort :

L'écrou de réglage de la précharge du ressort (3) comporte 7 positions de précharge convenant à des conditions de charge ou de pilotage différentes.

Déposer le cache latéral droite (page 38). Utiliser une clé à ergot (4) pour régler la suspension arrière. Les positions 1 à 3 sont destinées à des charges légères et à des routes lisses.

Les positions 4 à 7 augmentent la précharge du ressort, rendant plus dure la suspension arrière; elles s'utilisent lorsque la moto est lourdement chargée.



ATTENTION

- * La suspension arrière comprend un amortisseur qui contient de l'azote sous haute pression. Les instructions de ce manuel se limitent au réglage de l'amortisseur. Ne pas essayer de démonter, de désaccoupler ou d'effectuer une opération quelconque sur l'amortisseur. Il risquerait d'exploser et de provoquer de graves blessures.
- * Une perforation ou une exposition aux flammes peuvent également entraîner une explosion et occasionner de graves blessures.
- * Les interventions sur l'amortisseur et sa mise au rebut doivent être effectuées par un concessionnaire Honda ou un mécanicien qualifié, équipé de l'outillage nécessaire, du matériel de sécurité et du Manuel d'entretien Honda officiel.

(3) Réglage du ressort (4) Clé à ergot

FREINS

Frein avant

Les freins avant et arrière sont des freins hydrauliques à disque.

Lorsque les plaquettes de frein s'usent, le niveau de liquide de frein descend.

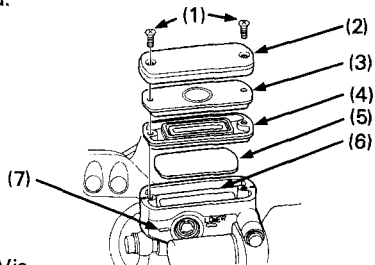
Aucun réglage n'est nécessaire, mais il faut vérifier périodiquement le niveau de liquide et l'usure des plaquettes. Le circuit doit être contrôlé fréquemment pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuites de liquide. Si la garde au levier ou à la pédale de frein est excessive bien que les garnitures ne soient pas usées au-delà de la limite recommandée (page 86), il est probable qu'il y ait de l'air dans le circuit et il convient de le purger. Pour cette opération, s'adresser à un concessionnaire agréé Honda.

Niveau de liquide frein avant :

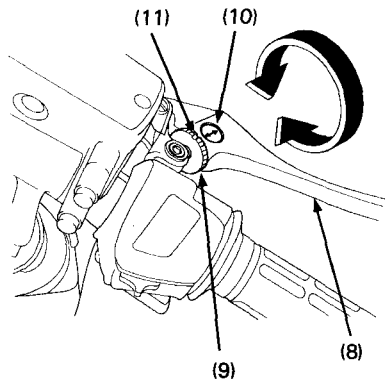
ATTENTION

- * **Le liquide de frein peut provoquer des irritations. Eviter qu'il ne vienne en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, rincer abondamment à l'eau la partie touchée et, si les yeux ont été atteints, appeler un médecin.**

Du liquide de frein doit être ajouté dans le réservoir chaque fois que le niveau approche du repère INFERIEUR (7). Retirer les vis (1), le couvercle du réservoir (2), la plaque de membrane (3), membrane (4), et le flotteur (5). Remplir le réservoir jusqu'au repère supérieur (6) avec du LIQUIDE DE FREIN DOT 4 provenant d'un bidon scellé. Reposer le flotteur (5), la membrane (4), la plaque de membrane (3), le couvercle du réservoir (2). Serrer les vis (1) à fond.



- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| (1) Vis | (4) Membrane |
| (2) Couvercle de réservoir | (5) Flotteur |
| (3) Plaque de membrane | (6) Repère de niveau supérieur |
| | (7) Repère de niveau inférieur |



- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| (8) Levier de frein avant | (10) Flèche |
| (9) Tendeur | (11) Regard du repère |

La distance entre l'extrémité du levier de frein (8) et la poignée se règle en tournant le tendeur (9).

PRECAUTION

- * Amener la flèche (10) du levier de frein en regard du repère (11) du tendeur.

Serrer le frein à plusieurs reprises et s'assurer que la roue tourne librement lorsqu'on le relâche.

PRECAUTION

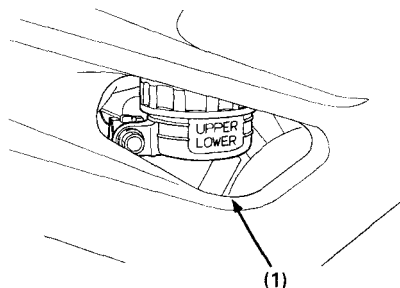
- * Manipuler le liquide de frein avec précaution car il attaque le plastique et les surfaces peintes.
- * Lors de l'appoint du liquide de frein, veiller à ce que le réservoir soit à l'horizontale avant de retirer le couvercle. Sinon, le liquide de frein pourrait se renverser.
- * N'utiliser que du liquide de frein DOT 4 provenant d'un bidon fermé.
- * Veiller à ce qu'aucune substance étrangère telle que saleté ou eau ne pénètre dans le réservoir de liquide de frein.

Frein arrière

Niveau de liquide de frein arrière :

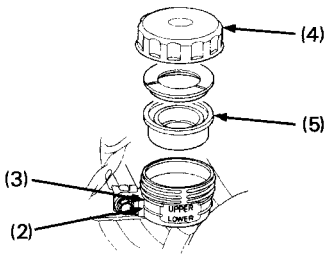
ATTENTION

- * Le liquide de frein peut provoquer des irritations. Éviter qu'il ne vienne en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, rincer abondamment à l'eau la partie touchée et, si les yeux ont été atteints, appeler un médecin. Vérifier le niveau du liquide de frein par le hublot de contrôle (1) du cache latéral droit avec la moto à la verticale.



(1) Hublot de contrôle

Ajouter du liquide de frein dans le réservoir chaque fois que le niveau du liquide commence à atteindre la marque de niveau LOWER (2). Retirer le cache latéral droit (page 38). Retirer le bouchon du réservoir (4) et la membrane (5). Remplir le réservoir avec du LIQUIDE DE FREIN DOT 4 provenant d'un bidon scellé, jusqu'à la marque de niveau UPPER (3). Reposer correctement la membrane et le couvercle.



- (2) Marque de niveau inférieur (LOWER)
- (3) Repère marque de niveau supérieur (UPPER)
- (4) Capuchon du réservoir
- (5) Membrane

PRECAUTION

- * Manipuler le liquide de frein avec précaution car il attaque le plastique et les surfaces peintes.
- * Lors de l'appoint du liquide de frein, veiller à ce que le réservoir soit à l'horizontale avant de retirer le couvercle. Sinon, le liquide de frein pourrait se renverser.
- * N'utiliser que du liquide de frein DOT 4 provenant d'un bidon fermé.
- * Veiller à ce qu'aucune substance étrangère telle que saleté ou eau ne pénètre dans le réservoir de liquide de frein.

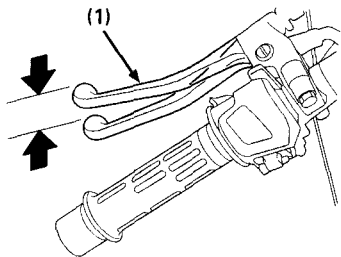
Autres contrôles:

S'assurer qu'il n'y a pas de fuites de liquide. Vérifier si les flexibles et raccords ne sont pas détériorés ou fissurés.

EMBRAYAGE

Il peut être nécessaire de régler l'embrayage si la moto cale lors de l'engagement d'un rapport, si elle a tendance à avancer au débrayé ou si l'embrayage patine, provoquant un retard de l'accélération sur le régime moteur. De petits réglages peuvent être effectués à l'aide du tendeur de câble d'embrayage (3) au niveau du levier (1).

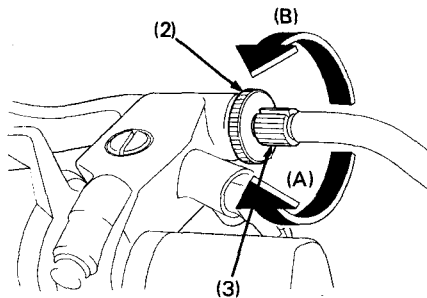
La garde normale au levier d'embrayage est de:
10—20 mm



(1) Levier d'embrayage

20

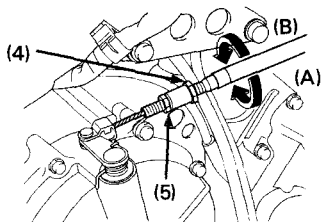
1. Desserrer le contre-écrou (2) et agir sur le tendeur (3). Resserrer le contre-écrou (2) et vérifier le réglage.
2. Si le tendeur est presque entièrement dévissé et que l'on ne peut obtenir un réglage correct de la garde, desserrer le contre-écrou (2) et visser entièrement le tendeur (3). Resserrer le contre-écrou (2).



(2) Contre-écrou
(3) Tendeur de câble
d'embrayage

(A) Augmentation de
la garde
(B) Diminution de la
garde

3. Desserrer le contre-écrou (5) à l'extrémité inférieure du câble. Agir sur l'écrou de réglage (4) pour obtenir la garde spécifiée. Resserrer le contre-écrou (5) et vérifier le réglage.
4. Mettre le moteur en marche, serrer le levier d'embrayage et engager un rapport. S'assurer que le moteur ne cale pas et que la moto n'avance pas au débrayé. Relâcher progressivement le levier d'embrayage et ouvrir la poignée des gaz. La moto doit commencer à bouger en douceur et accélérer progressivement.



(4) Ecrou de réglage
(5) Contre-écrou

(A) Augmentation de la garde
(B) Diminution de la garde

NOTE:

* Si l'embrayage ne peut être correctement réglé ou s'il ne fonctionne pas correctement, s'adresser à un concessionnaire agréé Honda.

Autres contrôles:

S'assurer que le câble d'embrayage n'est pas vrillé ou usé ce qui pourrait provoquer son grippage ou sa rupture. Graisser le câble d'embrayage avec un lubrifiant pour câble en vente dans le commerce pour le protéger contre une usure prématurée et contre la corrosion.

LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

Liquide de refroidissement préconisé

Il convient de surveiller attentivement le liquide de refroidissement pour empêcher le gel, la surchauffe et la corrosion. N'utiliser que de l'antigel à l'éthylène-glycol de qualité supérieure contenant des inhibiteurs de corrosion expressément recommandés pour les moteurs en aluminium. (VOIR L'ETIQUETE DU BIDON D'ANTIGEL.)

PRECAUTION

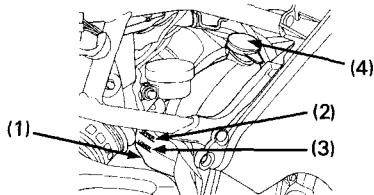
*** Pour la solution d'antigel, n'utiliser que de l'eau potable à faible minéralité ou de l'eau distillée. Une eau à forte teneur en minéraux ou en sel peut être nocive pour le moteur en aluminium.**

A sa sortie d'usine, la moto contient une solution composée à 50 % d'antigel et à 50 % d'eau. Cette solution de refroidissement est conseillée pour la plupart des températures de fonctionnement et assure une bonne protection contre la corrosion. Une concentration plus élevée d'antigel diminue l'efficacité du circuit de refroidissement et n'est recommandée que lorsqu'une protection renforcée contre le gel est nécessaire. Une concentration de moins de 40 % d'antigel ne protège pas suffisamment contre la corrosion. Par temps de gel, contrôler fréquemment le circuit de refroidissement et, si nécessaire, augmenter la concentration d'antigel (sans toutefois dépasser 60 % d'antigel).

Contrôle

Le vase d'expansion se trouve derrière le cache latéral droit.

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement dans le vase d'expansion (1) alors que le moteur se trouve à sa température normale de fonctionnement avec la moto à la verticale. Si le niveau de liquide de refroidissement est bas, déposer le cache latéral droit (page 38). Retirer le bouchon du vase d'expansion (4) et faire l'appoint de mélange de refroidissement jusqu'au repère de niveau maximum (UP) (2). Ne pas retirer le bouchon du radiateur.



- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| (1) Vase d'expansion | (3) Repère de niveau inférieur (LOW) |
| (2) Repère marque de niveau supérieur | (4) Bouchon de vase d'expansion |

ATTENTION

- * Ne pas retirer le bouchon du radiateur lorsque le moteur est chaud. Le liquide de refroidissement se trouve sous pression et il pourrait provoquer de graves brûlures.
- * Ne pas approcher mains et vêtements du ventilateur de refroidissement car il se met en marche automatiquement.

Si le vase d'expansion est vide ou si les pertes de liquide de refroidissement sont excessives, vérifier s'il n'y a pas de fuites et, le cas échéant, s'adresser à un concessionnaire agréé Honda pour la réparation.

ESSENCE

Robinet d'essence manuel

Le robinet d'essence manuel (1) se trouve sous le côté gauche du réservoir d'essence dans le cache latéral gauche. Le placer sur ON pour le fonctionnement normal ou sur RES si l'alimentation principale d'essence est épuisée. La position OFF ne doit être utilisée que pour un long remisage de la moto ou pour une intervention sur le circuit d'alimentation.

Membrane automatique de coupure d'essence

Lorsque le robinet d'essence est sur ON (ou sur RES), l'essence ne passe dans les carburateurs que lorsque le moteur est mis en marche ou tourne. Une membrane coupe le passage de l'essence lorsque le moteur est arrêté.

Réserve d'essence

Lorsque l'alimentation principale est épuisée, placer le robinet d'essence sur RES. Faire le plein le plus tôt possible après avoir positionné le robinet sur RES, puis remettre le robinet sur ON. La capacité de la réserve d'essence est de :

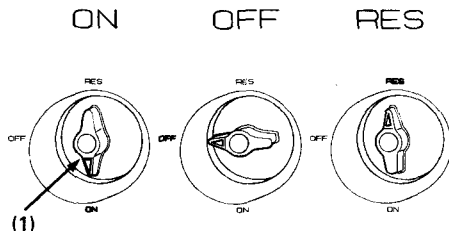
2,5 l

ATTENTION

* Pour ne pas risquer une panne d'essence en roulant, ce qui pourrait se traduire par un arrêt brutal, s'exercer à manoeuvrer le robinet d'essence en pilotant.

NOTE:

* N'oublier pas de vérifier que le robinet d'essence est dans la position ON chaque fois que l'on fait le plein. Si le robinet est laissé sur la position RES, l'on risque de tomber en panne sèche, sans réserve.



(1) Robinet d'essence

Réservoir d'essence

La capacité du réservoir d'essence y compris la réserve est de:

16.0 l (4.23 US gal, 3.52 Imp gal)

Pour ouvrir le bouchon du réservoir (1), ouvrir la trappe du bouchon (2), introduire la clé de contact (3) et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Le bouchon se soulève de lui-même et peut être retiré.

Pour fermer le bouchon d'essence, mettre l'ergot du bouchon en regard de la fente du goulot de remplissage.

Enfoncer le bouchon dans le goulot de remplissage jusqu'à ce qu'il s'encliquette et se verrouille. Retirer la clé et fermer la trappe du bouchon.

SAUF POUR LE MEXIQUE:

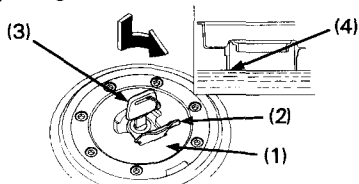
Utiliser de l'essence sans plomb ou à faible teneur en plomb avec un indice d'octane recherché de 91 ou plus. Nous vous recommandons d'utiliser de l'essence sans plomb car elle produit moins de dépôts dans le moteur et sur les bougies d'allumage et prolonge la durée de vie des composants du système d'échappement.

UNIQUEMENT POUR LE MEXIQUE

Utiliser de l'essence sans plomb ou à faible teneur en plomb ayant un indice d'octane de recherche égal ou supérieur à 88.
Recommandé — Essence super.

CAUTION:

*** Si un "cognement" ou un "cliquetis" se produit alors que le régime moteur est stable sous une charge normale, changer de marque d'essence. Si le cognement ou le cliquetis persiste, s'adresser à un concessionnaire Honda. A défaut, ceci serait considéré comme un cas de mauvaise utilisation et les dommages causés par une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie limitée Honda.**



(1) Bouchon du réservoir

(3) Clé de contact

(2) Trappe du bouchon

(4) Goulot de remplissage

▲ ATTENTION

*** L'essence est une substance extrêmement inflammable pouvant exploser dans certaines conditions.**

Refaire le plein dans un endroit bien aéré après avoir arrêté le moteur. Ne pas fumer ni autoriser de flammes ou d'étincelles à proximité de l'endroit où le plein est effectué et où l'essence est stockée.

*** Ne pas trop remplir le réservoir (l'essence ne doit pas atteindre le goulot de remplissage (4)). Après avoir refait le plein, s'assurer que le bouchon du réservoir est bien refermé.**

*** Prendre garde de ne pas renverser de l'essence lorsqu'on fait le plein. L'essence renversée ou les vapeurs d'essence risquent de s'enflammer. Si de l'essence a été renversée, l'essuyer avant de mettre le moteur en marche.**

▲ ATTENTION

*** Eviter un contact répété ou prolongé de l'essence avec la peau et ne pas respirer les vapeurs d'essence.**

TENIR L'ESSENCE HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

Si l'on décide d'utiliser une essence contenant de l'alcool ("essence-alcool"), s'assurer que son indice d'octane est au moins égal à l'indice recommandé. Il existe deux types d'"essence alcool": le premier contient de l'éthanol, le second du méthanol. Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10 % d'éthanol. Ne pas utiliser une essence contenant du méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) sans solvants et inhibiteurs de corrosion pour méthanol. Ne jamais utiliser une essence contenant plus de 5 % de méthanol, ceci même si elle contient des solvants et des inhibiteurs de corrosion.

NOTE:

- * Les dommages du circuit d'alimentation ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation de carburants contenant de l'alcool ne sont pas couverts par la garantie. Honda n'est pas en mesure d'approuver l'utilisation de carburants contenant du méthanol car la preuve n'est pas encore pleinement faite qu'ils sont bien adaptés.
- * Avant de se ravitailler dans une station-service que l'on connaît mal, essayer de savoir si l'essence contient de l'alcool, quel est le type d'alcool utilisé et dans quel pourcentage. Si l'on constate une anomalie de fonctionnement après avoir utilisé une essence contenant de l'alcool, ou une essence que l'on suspecte d'en contenir, revenir à une essence que l'on sait ne pas contenir d'alcool.

HUILE MOTEUR

Contrôle du niveau d'huile moteur

Vérifier le niveau d'huile moteur avant la première utilisation de la journée.

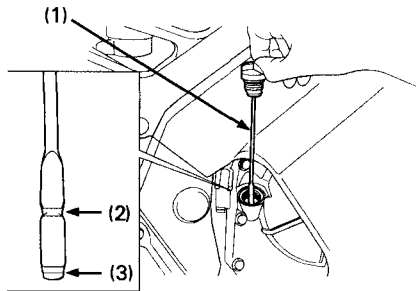
L'huile doit être maintenue entre les repères de niveau maximum (2) et minimum (3) de la jauge (1).

1. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes. S'assurer que le témoin rouge d'avertissement de pression d'huile s'éteint. Si le témoin reste allumé, arrêter immédiatement le moteur.
2. Arrêter le moteur et mettre la motocyclette sur sa béquille centrale sur un sol de niveau.
3. Après quelques minutes, retirer le bouchon de remplissage d'huile/jauge de niveau, l'essuyer et réintroduire la jauge sans la visser. Retirer la jauge. Le niveau d'huile doit se trouver entre les marques supérieure et inférieure sur la jauge de niveau.
4. Si nécessaire, faire l'appoint d'huile préconisée (voir page 63) jusqu'au repère de niveau maximum. Ne pas trop remplir.

5. Remettre le bouchon de remplissage/jauge en place. Vérifier s'il n'y a pas de fuites d'huile.

PRECAUTION

*** Si le moteur tourne avec une pression d'huile insuffisante, il risque d'être sérieusement endommagé.**



- (1) Bouchon de remplissage/ jauge d'huile
(2) Repère de niveau maximum
(3) Repère de niveau minimum

PNEUS TUBELESS

Cette moto est équipée de pneus, valves et jantes tubeless. N'utiliser que des pneus portant la mention "TUBELESS" et des valves tubeless sur des jantes marquées "TUBELESS TIRE APPLICABLE".

Une pression correcte procure une stabilité maximale, assure le meilleur confort de pilotage et prolonge la durée de service des pneus.

Vérifier fréquemment la pression des pneus et, si nécessaire, la régler.

NOTE:

- * La pression des pneus doit être contrôlée lorsque les pneus sont froids, avant de piloter.
- * Les pneus tubeless possèdent une certaine propriété d'auto-obturation en cas de crevaison et leur dégonflement est souvent très lent. Vérifier soigneusement s'il n'y a pas de fuites, tout particulièrement si le pneu n'est pas entièrement gonflé.

Dimensions de pneu	
Avant	120/60 ZR17 (MCH) 120/60 VR17—V260 (BS)
Arrière	160/60 ZR17 (MCH) 160/60 VR17—V260 (BS)
Pressions des pneus à froid kPa (kg/cm ²)	En solo
	Avant 250 (2,50) Arrière 290 (2,90)
	En duo
	Avant 250 (2,50) Arrière 290 (2,90)
Marque de pneu TUBELESS UNIQUEMENT	MICHELIN Avant A59X Arrière M59X
	BRIGDGESTONE Avant CYROX—19G Arrière CYROX—20G

Rechercher la présence éventuelle de coupures, de clous ou autres objets perforants dans la structure du pneu. Vérifier si les jantes ne sont ni entaillées ni déformées. Si un dommage est constaté, s'adresser à un concessionnaire agréé Honda pour la réparation, le remplacement et l'équilibrage.

▲ ATTENTION

- * Un gonflage incorrect des pneus entraîne une usure anormale de la bande de roulement et affecte la sécurité. Un gonflage insuffisant peut conduire à un glissement du pneu sur la jante ou à un déjantement, ce qui peut provoquer le dégonflement du pneu et faire perdre le contrôle du véhicule.
- * Il est dangereux de rouler avec des pneus excessivement usés car ceci affecte la traction et la tenue de route.

Remplacer les pneus avant que la profondeur de sculpture au centre du pneu n'ait atteint la limite suivante:

Profondeur minimale de sculpture	
Avant :	1,5 mm
Arrière :	2,0 mm

Réparation/remplacement des pneus:
S'adresser à un concessionnaire Honda.

▲ ATTENTION

- * L'utilisation de pneus autres que ceux figurant sur l'étiquette d'indications des pneus peut affecter la tenue de route.
- * Ne pas poser des pneus à chambre à air sur des jantes tubeless. Les talons peuvent ne pas trouver assise et les pneus glisser sur les jantes, provoquant ainsi un dégonflement du pneu pouvant faire perdre le contrôle du véhicule.
- * Ne pas poser une chambre à air dans un pneu tubeless. Un échauffement excessif peut provoquer un éclatement et un dégonflement rapide du pneu pouvant faire perdre le contrôle du véhicule.
- * Pour la stabilité de la tenue de route, il est nécessaire que la roue soit correctement équilibrée. Ne pas retirer ni changer de place les plombs d'équilibrage de la roue. Pour l'équilibrage des roues, s'adresser à un concessionnaire Honda. Un équilibrage de la roue est nécessaire après la réparation ou le remplacement du pneu.

ATTENTION

- * Pour ne pas risquer que la réparation "saute" et que le dégonflement du pneu fasse perdre le contrôle du véhicule, ne pas dépasser 80 km/h pendant les 24 premières heures qui suivent la réparation et 120 km/h après cela.
- * Remplacer le pneu si son flanc est crevé ou endommagé. Une flexion du flanc du pneu peut faire "sauter" la réparation et provoquer un dégonflement du pneu pouvant faire perdre le contrôle du véhicule.

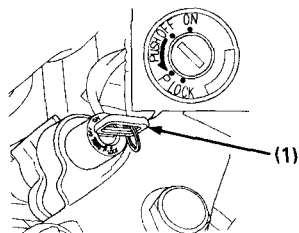
PRECAUTION

- * Ne pas essayer de démonter les pneus sans chambre sans outils spéciaux et protecteurs de jante. On risquerait d'endommager la surface d'étanchéité de la jante ou de déformer la jante.

COMMANDES PRINCIPALES

CONTACTEUR D'ALLUMAGE

Le contacteur d'allumage (1) se trouve sous le panneau de témoins.



(1) Contacteur d'allumage

Position de la clé	Fonction	Retrait de la clé
LOCK (antivol de direction)	La direction est bloquée. Le moteur ne peut pas être mis en marche et les feux ne peuvent pas être allumés.	La clé peut être retirée.
P (stationnement) (AR)	Pour stationner à proximité de la circulation. Le feu arrière et le feu de position sont allumés, mais tous les autres feux sont éteints. Le moteur ne peut pas être mis en marche.	La clé peut être retirée.
OFF	Le moteur ne peut pas être mis en marche et les feux ne peuvent pas être allumés.	La clé peut être retirée.
ON	Le moteur peut être mis en marche et les phares peuvent être allumés.	La clé ne peut pas être retirée.

COMMANDES AU BRAS DROIT DU GUIDON

Bouton d'arrêt du moteur

Le bouton d'arrêt du moteur (1) se trouve près de la poignée des gaz. Lorsque le bouton est sur la position RUN, le moteur fonctionne. Lorsqu'il est sur la position OFF, le moteur ne fonctionne pas. Ce bouton est destiné principalement aux cas d'urgence et doit normalement rester en position RUN.

Commutateur du phare

Le commutateur du phare (3) comporte trois positions: "H", "P" et "OFF" marqué par un point à droite de "P".

H: Le phare, le feu arrière, le feu de position et l'éclairage du tableau de bord sont allumés.

P: Le feu de position, le feu arrière et l'éclairage du tableau de bord sont allumés.

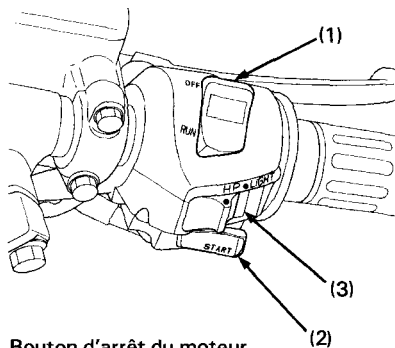
OFF (POINT): Le phare, le feu arrière, le feu de position et l'éclairage du tableau de bord sont éteints.

Bouton de démarrage

Le bouton de démarrage (2) se trouve sous le bouton d'arrêt du moteur (1).

Vérifier que la boîte de vitesses est au point mort et que l'embrayage est débrayé.

Lorsqu'on appuie sur le bouton de démarrage, le démarreur lance le moteur. Pour la "Méthode de démarrage" se reporter à la page 46.



- (1) Bouton d'arrêt du moteur
- (2) Bouton de démarrage
- (3) Commutateur du phare

COMMANDES AU BRAS GAUCHE DU GUIDON

Inverseur code-phare (1)

Placer le commutateur phare-code sur "HI" pour le feu de route et sur "LO" pour le code.

Bouton d'appel de phare (2)

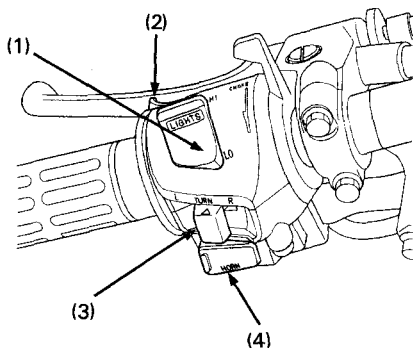
Appuyer sur ce bouton pour faire des appels de phares aux véhicules qui viennent d'en face ou que l'on s'apprête à dépasser.

Inverseur de clignotant (3)

Placer le clignotant sur la position L pour signaler une intention de tourner à gauche. Le placer sur la position R pour signaler une intention de tourner à droite. Appuyer sur le clignotant pour l'éteindre.

Bouton d'avertisseur sonore (4)

Appuyer sur ce bouton pour faire fonctionner l'avertisseur sonore.



- (1) Inverseur code/phare
- (2) Bouton d'appel de phare
- (3) Inverseur de clignotant
- (4) Bouton d'avertisseur sonore

CARACTERISTIQUES

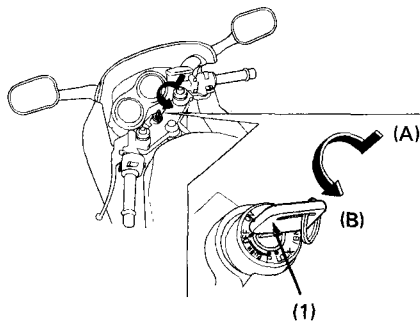
(Non nécessaires pour le pilotage)

ANTIVOL DE DIRECTION

Pour verrouiller la direction, tourner le guidon à fond vers la gauche ou la droite et tourner la clé (1) sur P ou LOCK tout en appuyant dessus. Retirer la clé.

▲ ATTENTION

* Ne pas tourner la clé sur P ou sur LOCK pendant la marche, au risque de perdre le contrôle de la moto.



(1) Clé de contact

(A) Enfoncer

(B) Tourner sur P ou LOCK

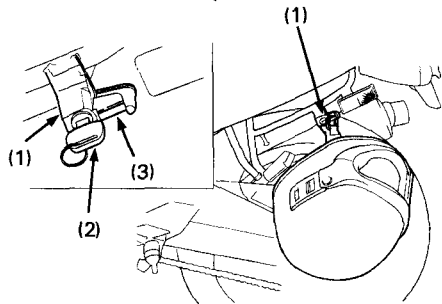
PORTE-CASQUE

Le porte-casque (1) se trouve sur le côté gauche sous la selle. Pour le déverrouiller, introduire la clé de contact (2) et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Suspendre le casque sur l'axe du porte-casque (3) et le verrouiller en l'enfonçant. Retirer la clé.

⚠ ATTENTION

*** Le porte-casque est exclusivement destiné à être utilisé lorsque la moto est en stationnement. Ne pas rouler avec un casque accroché au porte-casque. Ceci pourrait affecter la sécurité de la moto et en faire perdre le contrôle.**



(1) Porte-casque
(2) Clé de contact

(3) Axe du portecasque

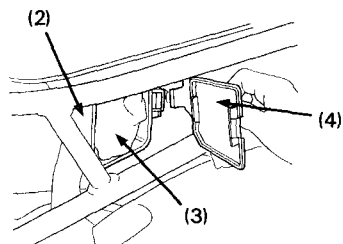
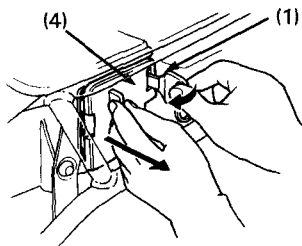
COMPARTIMENT DE RANGEMENT

Le compartiment de rangement (2) se trouve derrière le cache latéral gauche près du coffre de batterie. La trousse à outils (3) doit être rangée dans le compartiment.

Déposer le cache latéral gauche (Voir page 38).
Insérer la clé de contact (1) dans la fente et sortir le couvercle du compartiment (4) tout en tournant la clé sur la gauche.

Pour reposer le couvercle de compartiment, aligner les tenons et le pousser pour bien l'adapter.

Lors du lavage de la moto, ne pas mettre trop d'eau sur cette partie.



(1) Clé de contact
(2) Compartiment de rangement

(3) Trousse à outils
(4) Couvercle de compartiment

CACHE LATÉRAL

Pour déposer les caches latéraux droit et gauche (1), insérer la clé de contact ou une pièce dans l'agrafe (2), tourner de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre pour que la gorge de l'agrafe soit de niveau, sortir les griffes (3), puis tirer doucement le cache latéral.

Déposer le cache latéral.

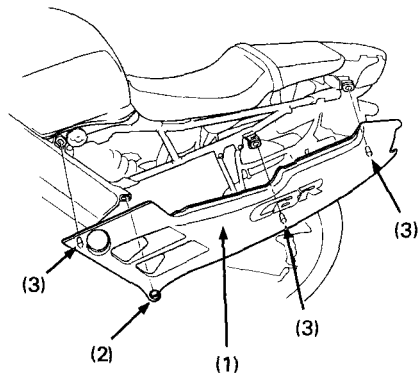
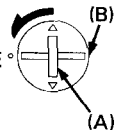
NOTE:

- * Utiliser la gorge (A) lorsque la clé de contact est utilisée ; utiliser la gorge (B) lorsqu'une pièce est utilisée.

AGRAFE (2) DANS VERROUILLE



AGRAFE (2) DANS DEVERROUILLE



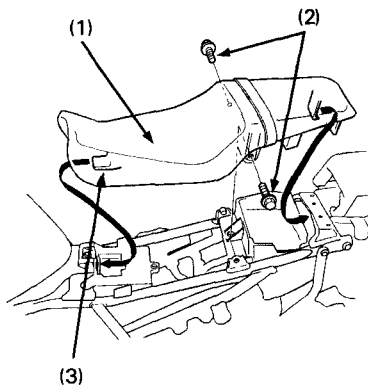
- (1) Couvercle latéral
- (2) Agrafe
- (3) Griffes

SELLE

Pour déposer la selle (1) retirer les deux caches latéraux, retirer les boulons de fixation de selle (2), puis tirer la selle en arrière et vers le haut. Pour reposer la selle, introduire la patte (3) dans le creux sous le cadre et serrer à fond les boulons de fixation.

PRECAUTION

* Après la repose, s'assurer que la selle est solidement verrouillée.



(1) Selle

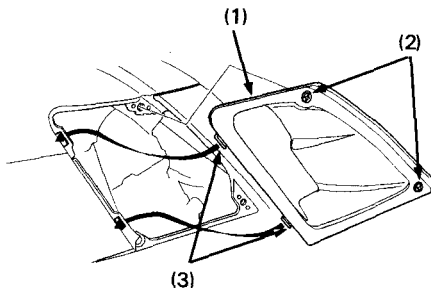
(3) Patte

(2) Boulons de fixation

TRAPPE DE VISITE/CARENAGE INFERIEUR

Trappe de visite

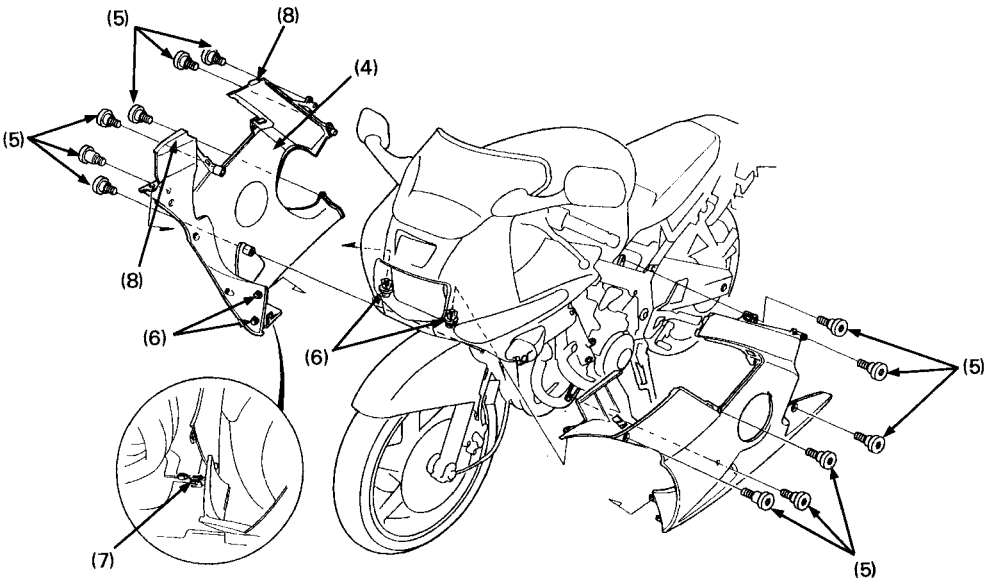
1. Tourner les clips (2) de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Dégager la trappe de visite (1) en libérant les pattes (3) du carénage.



- (1) Trappe de visite
- (2) Clips
- (3) Pattes

Carénage inférieur

1. Déposer la trappe de visite.
2. Sortir les agrafes (6) à la première position de détente.
3. Déposer la vis de fixation (5) en tenant le carénage inférieur (4).
4. Déposer le carénage inférieur droit en relâchant les languettes (7) et la griffe (8).
5. Déposer le carénage inférieur en relâchant la griffe de retenue (8).



(4) Carénage inférieur

(6) Agrates

(5) Vis de fixation

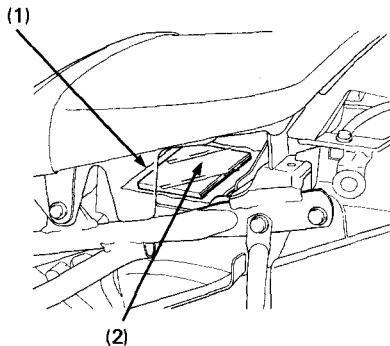
(7) Languette

(8) Griffes

POCHE A DOCUMENTS

La pochette à documents (1) se trouve dans le compartiment à documents (2) sous la selle.

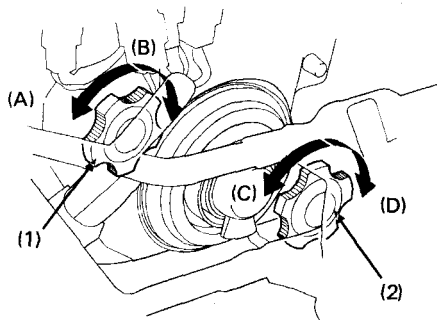
Le manuel du conducteur et les autres documents doivent être rangés dans cette pochette en plastique. Lorsqu'on lave la moto, ne pas mettre trop d'eau sur cette partie.



- (1) Pochette à documents
- (2) Compartiment à documents

REGLAGE DE PORTEE DE PHARE

Pour régler verticalement la portée du phare, déposer le couvercle (voir page 40) et tourner le bouton (1), (2) dans l'une des directions.



(A) Gauch
(B) Droit

(C) Haut
(D) Bas

UTILISATION

CONTROLES AVANT L'UTILISATION

▲ ATTENTION

*** En n'effectuant pas les contrôles avant l'utilisation, on risque de graves blessures corporelles ou des dommages importants du véhicule.**

Contrôler la moto chaque jour avant de piloter. Les contrôles indiqués ci-dessous ne demandent que quelques minutes. A long terme, non seulement ils se traduiront par des économies de temps et de coûts, mais ils sauveront peut-être aussi la vie.

1. Niveau d'huile moteur—faire l'appoint d'huile moteur si nécessaire (page 28). Vérifier s'il n'y a pas de fuites.
2. Niveau d'essence—faire le plein si nécessaire (page 24). Vérifier s'il n'y a pas de fuites.
3. Niveau du liquide de refroidissement—faire l'appoint si nécessaire. Vérifier s'il n'y a pas de fuites. (pages 22 – 23).

4. Fonctionnement des freins avant et arrière—s'assurer qu'il n'y a pas de fuite du liquide de frein. (pages 16 – 19).
5. Pneus—vérifier leur état et la pression. (pages 29 – 31).
6. Chaîne secondaire—vérifier son état et sa tension (page 71). La régler et la graisser si nécessaire.
7. Poignée des gaz—s'assurer que son ouverture et sa fermeture s'effectuent en douceur dans toutes les positions du guidon.
8. Feux et avertisseur sonore—s'assurer que le phare, le feu arrière/stop, les clignotants, les témoins et l'avertisseur sonore fonctionnent correctement.
9. Interrupteur d'arrêt du moteur—s'assurer qu'il fonctionne correctement (page 33).
10. Système de coupure d'allumage de béquille latérale—s'assurer qu'il fonctionne correctement (page 78).

Avant de piloter, corriger tous les points incorrects. Si un problème ne peut être résolu, consulter un concessionnaire agréé Honda.

MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR

ATTENTION

- * **Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est un gaz toxique pouvant provoquer des évanouissements et être mortel.**

NOTE:

- * Cette moto est dotée d'un système de coupure de l'allumage de béquille latérale. Le moteur ne peut être mis en marche avec la béquille abaissée que si la boîte de vitesses est au point-mort. Si la béquille latérale est relevée, le moteur peut être mis en marche au point-mort ou en prise si débrayé. Après le démarrage avec la béquille latérale abaissée, le moteur s'arrêtera si la boîte de vitesses est mise en prise.
- * Ne pas solliciter le démarreur pendant plus de 5 secondes d'affilée. Relâcher le bouton de démarrage pendant environ 10 secondes avant de l'enfoncer à nouveau.

Préparation

Avant de mettre le moteur en marche, introduire la clé, la tourner sur ON et s'assurer que:

- La boîte de vitesses est au point mort (témoin de point mort allumé).
- L'interrupteur d'arrêt du moteur est sur RUN.
- Le témoin rouge de pression d'huile moteur est allumé.
- Le robinet d'essence est sur ON.

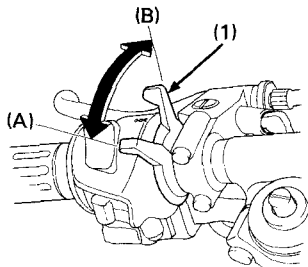
Méthode de démarrage

Pour remettre en marche un moteur chaud, procéder comme il est indiqué sous "Température atmosphérique élevée".

Température atmosphérique normale

10°—35°C

1. Si le moteur est froid, tirer le levier de starter (1) à fond vers l'arrière (A).
2. Appuyer sur le bouton de démarrage en laissant la poignée des gaz fermée.



(1) Levier de starter

(A) Position d'ouverture complète

(B) Position de fermeture complète

NOTE:

- * Ne pas ouvrir les gaz lors de la mise en marche du moteur avec le levier de starter sur la position NO. Ceci appauvrit le mélange, entraînant un démarrage difficile.

PRECAUTION

- * Le témoin rouge de pression d'huile doit s'éteindre quelques secondes après le démarrage du moteur. S'il reste allumé, arrêter immédiatement le moteur et vérifier le niveau d'huile moteur. Ne pas utiliser le moteur avec une pression d'huile insuffisante car ceci pourrait l'endommager sérieusement.
3. Dès le démarrage du moteur, actionner le levier de starter (1) pour maintenir le régime de ralenti accéléré à:
2.000—2.500 min⁻¹ (tr/mn)
 4. Trente secondes environ après la mise en marche du moteur, enfoncer à fond le levier de starter (1) vers la position entièrement OFF (B).
 5. Si le ralenti est instable, ouvrir légèrement la poignée des gaz.

Température atmosphérique élevée

35°C ou plus

1. Ne pas utiliser le dispositif d'enrichissement à froid.
2. Ouvrir légèrement la poignée des gaz.
3. Mettre le moteur en marche.

Température atmosphérique basse

10 °C ou moins

1. Effectuer les opérations des étapes 1 à 2 décrites sous "Température atmosphérique normale".
2. Lorsque le régime du moteur commence à augmenter, actionner le starter pour maintenir le régime de ralenti à:
2.000—2.500 min⁻¹ (tr/mn)
3. Continuer à faire chauffer le moteur jusqu'à ce qu'il tourne régulièrement et réponde aux sollicitations de la poignée des gaz lorsque le levier de starter (1) est sur la position Fully OFF (B).

PRECAUTION

- * **L'ouverture des gaz ou du ralenti accéléré pendant plus de 5 minutes environ à température ambiante normale peut entraîner une décoloration du tuyau d'échappement.**
- * **Un usage prolongé du starter peut affecter la lubrification du piston et de la paroi de cylindre.**

Moteur noyé

Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, il se peut qu'il soit noyé par un excès d'essence. Pour y remédier, placer l'interrupteur d'arrêt du moteur sur OFF et pousser le levier de starter à fond vers l'avant (B). Ouvrir à fond la poignée des gaz et lancer le moteur pendant 5 secondes. Attendre 10 secondes, puis placer l'interrupteur d'arrêt du moteur sur RUN et effectuer les opérations de la "Méthode de démarrage" (page 46).

RODAGE

Durant le rodage initial, les surfaces nouvellement usinées de la moto sont en contact entre elles et s'usent rapidement. La révision de rodage aux 1.000 km a pour objet de corriger cette petite usure initiale. L'exécution en temps utile de cette révision permettra d'obtenir une durée de service maximale et les meilleures performances du moteur.

Les règles générales à observer sont les suivantes:

1. Ne jamais emballer le moteur lorsqu'il tourne à bas régime. Cette règle n'est pas seulement valable pour le rodage: elle doit être constamment respectée.
2. Durant les 1.000 premiers kilomètres, le régime maximum en continu ne doit pas dépasser 5.000 min^{-1} (tr/mn).
3. Augmenter le régime moteur maximum en continu de 2.000 min^{-1} (tr/mn) entre les indications de 1.000 km et 1.600 km du compteur kilométrique. Conduire sans mollesse, changer fréquemment d'allure et ne rouler à pleins gaz que par petits coups. Ne pas dépasser 7.000 min^{-1} (tr/mn).

4. Lorsque l'indication du compteur kilométrique atteint 1.000 km, il devient possible de rouler à pleins gaz. Toutefois, ne jamais dépasser 13.000 min^{-1} (tr/mn) (limite de la ZONE ROUGE du compte-tours).

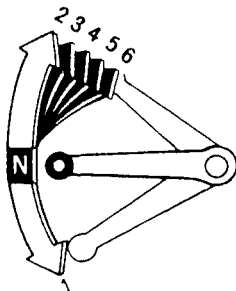
PRECAUTION

- * La zone rouge indique les limites maximum du régime moteur. Si le moteur est poussé dans la zone rouge, ceci peut en affecter la durée de service.

PILOTAGE

▲ ATTENTION

- * Avant de piloter, relire les indications données sous "La sécurité de pilotage" (pages 1 – 5).
- * S'assurer que la béquille latérale est entièrement rétractée avant de commencer à rouler. (ED, SW, E, F, SP, AR)



Modèle de passage des vitesses

Un bon changement de vitesse assure une meilleure économie d'essence. Lors du changement de rapports dans des conditions normales, utiliser les points de changement de vitesse recommandés suivants :

Passage sur un rapport supérieur:

De 1ère en 2ème :	15 km/h
De 2ème en 3ème :	25 km/h
De 3ème en 4ème :	35 km/h
De 4ème en 5ème :	45 km/h
De 5ème en 6ème :	55 km/h

Rétrogradage :

De 6ème en 5ème :	40 km/h
De 5ème en 4ème :	30 km/h
De 4ème en 3ème :	20 km/h

Débrayer lorsque la vitesse tombe en dessous de 15 km/h, lorsque l'inégalité du moteur est évidente ou lorsque le calage du moteur est imminent ; rétrograder en 1ère pour accélérer.

▲ ATTENTION

- * **Ne pas rétrograder lorsqu'on roule à une allure qui risque de mettre le moteur en surrégime sur le nouveau rapport. La roue arrière risquerait de perdre de sa traction, ce qui pourrait entraîner une perte de contrôle du véhicule.**

PRECAUTION

- * **Ne pas changer de vitesse sans avoir débrayé et fermé la poignée des gaz. Le moteur et la transmission pourraient être endommagés par un surrégime et un choc.**
- * **Ne pas remorquer la moto ni la faire rouler en roue libre sur de longues distances avec le moteur arrêté. La boîte de vitesses ne serait pas correctement lubrifiée et pourrait être endommagée.**
- * **Pour ne pas endommager la roue, s'arrêter pour monter sur les trottoirs et ne pas frotter la roue contre un obstacle.**

NOTE:

- * **La batterie ne se rechargera pas si le régime du moteur est proche du ralenti. Éviter de laisser le moteur tourner au ralenti pendant longtemps ou de conduire pendant longtemps à une vitesse inférieure à:**

1.350 min⁻¹ (tr/mn)

Maintenir le régime du moteur au-dessous du trait rouge, lorsque la boîte de vitesses est au point mort ou que l'embrayage enclenché, ou lorsqu'un emballement en cours d'accélération, risque d'endommager le moteur.

PILOTAGE EN HAUTE ALTITUDE

En haute altitude, le mélange air-carburant s'enrichit excessivement. Au-dessus de 2.000 m, la souplesse et les performances peuvent être affectées et la consommation en carburant augmentée. Il est possible de modifier le carburateur pour corriger cet enrichissement de haute altitude. Toute fois, il faut le ramener aux spécifications d'usine pour un pilotage à plus basse altitude. Pour les réglages haute altitude, s'adresser à un concessionnaire Honda.

PRECAUTION

- * Une utilisation prolongée à des altitudes inférieures à 1.500 m avec le carburateur modifié pour une haute altitude peut entraîner une surchauffe et des dommages du moteur.

PILOTAGE A BASSE ALTITUDE

Uniquement pour MX

Si cette moto est pilotée à faible altitude, le mélange air-carburant devient trop pauvre. Au-dessous de 1.000 m, la manoeuvrabilité et les performances peuvent être réduites. Le carburateur peut être modifié pour compenser les effets du manque d'altitude. Les spécifications de sortie d'usine du carburateur doivent, cependant, être rétablies lorsque la moto doit à nouveau être pilotée à une altitude plus élevée. Voir un revendeur Honda agréé pour les réglages de basse altitude.

PRECAUTION

- * Une utilisation prolongée à une altitude supérieure à 1.500 m avec un carburateur modifié pour basse altitude peut noyer le moteur.

FREINAGE

1. Pour le freinage normal, actionner progressivement les freins avant et arrière tout en rétrogradant sur un rapport convenable pour l'allure de la moto.
2. Pour une décélération maximale, fermer la poignée des gaz et actionner fermement les freins avant et arrière. Débrayer avant l'arrêt.

ATTENTION

- * L'utilisation d'un seul frein réduit l'efficacité du freinage. Un freinage trop violent peut bloquer une roue et rendre difficile le contrôle du véhicule.
- * Autant que possible, ralentir ou freiner avant d'aborder un virage. En coupant les gaz ou en freinant dans un virage, on risque de patiner et d'éprouver des difficultés à garder le contrôle du véhicule.

ATTENTION

- * Sur des chaussées détrempeées, sous la pluie ou sur des sols meubles, la maniabilité et l'efficacité de freinage sont réduites. Dans de telles conditions, les manoeuvres ne doivent pas être brusques. Des accélérations, des freinages ou des braquages brutaux peuvent faire perdre le contrôle du véhicule. Par sécurité, être extrêmement prudent en freinant, en accélérant ou en tournant.
- * Dans les descentes longues et raides, utiliser le frein moteur en rétrogradant et actionner les deux freins par intermittence. Un freinage continu peut surchauffer les freins et réduire leur efficacité.
- * Si l'on garde le pied sur la pédale de frein ou la main sur le levier de frein, ceci peut allumer le feu stop et induire en erreur les autres usagers. Ceci peut également se traduire par une surchauffe des freins et une perte de leur efficacité.

STATIONNEMENT

1. Après avoir arrêté la moto, passer au point-mort, placer le robinet d'essence sur OFF, tourner le guidon à fond vers la gauche, placer le contacteur d'allumage sur OFF et retirer la clé de contact.
2. En stationnement, mettre la moto en appui sur la béquille latérale.

PRECAUTION

- * **Garer la moto sur un terrain ferme et horizontal pour qu'elle ne risque pas de se renverser.**
 - * **Si l'on doit stationner sur une pente l'égère, diriger l'avant de la moto vers l'amont pour qu'elle ne risque pas de passer par dessus la béquille ou de se renverser.**
3. Verrouiller la direction pour empêcher le vol (page 35).

NOTE:

- * La nuit, lors d'un arrêt momentané à proximité de la circulation, on pourra placer le contacteur d'allumage sur P et retirer la clé. Le feu arrière restera alors allumé et la présence de la moto sera ainsi signalée aux autres usagers. Noter, toutefois, que si le contacteur d'allumage reste trop longtemps sur P, la batterie se décharge.

CONSEILS POUR ÉVITER LE VOL

1. Toujours verrouiller la direction et ne jamais laisser la clé sur le contacteur d'allumage. Cette règle pourtant simple est souvent oubliée.
2. S'assurer que les renseignements sur l'immatriculation de la moto sont exacts et à jour.
3. Ranger autant que possible la moto dans un garage fermant à clé.
4. Utiliser un antivol supplémentaire de bonne qualité.
5. Inscrire ses nom, adresse et numéro de téléphone dans ce manuel et garder toujours celui-ci sur la moto.

Le propriétaire d'une moto volée est souvent identifié par les renseignements qui figurent sur le Manuel du Conducteur.

NOM: _____

ADRESSE: _____

N° DE TELEPHONE: _____

ENTRETIEN

- Lorsqu'un entretien est nécessaire, ne pas oublier que c'est le concessionnaire Honda qui connaît le mieux votre moto. Il est, d'autre part, parfaitement outillé pour l'entretenir et la réparer. L'entretien périodique peut également être confié à un atelier d'entretien qualifié familiarisé avec ce type d'opération. Le pilote peut effectuer lui-même la plupart des opérations s'il est mécaniquement compétent et dispose des outils et données d'entretien appropriés.
- Ces instructions présupposent que la moto n'est utilisée qu'aux fins auxquelles elle est destinée. Une utilisation continue à grande vitesse ou dans des endroits anormalement mouillés ou poussiéreux demandera un entretien plus fréquent que celui prévu dans le TABLEAU D'ENTRETIEN. Le concessionnaire Honda est à même de fournir des recommandations pour l'usage particulier qui doit être fait de cette moto.

PROGRAMME D'ENTRETIEN

Les contrôles et interventions suivants demandent certaines connaissances mécaniques. Certains d'entre eux (notamment ceux indiqués par * et **) peuvent nécessiter des informations techniques plus détaillées et un outillage spécifique. Se renseigner auprès d'un concessionnaire agréé Honda.

A chaque révision, effectuer les "Contrôles avant l'utilisation (page 44)".

I : CONTROLER ET NETTOYER, REGLER, GRAISSER OU REMPLACER, SI NECESSAIRE.

C : NETTOYER R : REMPLACER A : REGLER L : GRAISSER

POINT DE CONTROLE	FREQUENCE	DELAI LE PLUS COURT ↓	INDICATION DU TOTALISATEUR KILOMETRIQUE [NOTE (1)]								Page
			→		x 1.000 km		x 1.000 mi				
			MOIS		0.6	4	8	12	16	20	
* CANALISATION D'ESSENCE					I			I		I	—
* FONCTIONNEMENT DE LA COMMANDE DES GAZ					I			I		I	69
* STARTER					I			I		I	—
FITRE A AIR	(NOTE 2)						R			R	—
BOUGIES D'ALLUMAGE					I			R		I	67—68
* JEU AUX SOUPAPES				I				I			—
HUILE MOTEUR				R		R		R		R	63—66
FILTRE A HUILE MOTEUR				R		R		R		R	63—66
* SYNCHRONISATION DES CARBURATEURS						I		I		I	—
* REGIME DE RELENTI				I	I	I	I	I	I	I	70
LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU RADIATEUR	(NOTE 3)					I		I		R	22—23
* CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT						I		I		I	—
* SYSTEME D'ALIMENTATION EN AIR SECONDAIRE	(NOTE 4)					I		I		I	—

FREQUENCE POINT DE CONTROLE		DELAI LE → PLUS COURT ↓		INDICATION DU TOTALISATEUR KILOMETRIQUE [NOTE (1)]								Page
		x 1.000 km		1	6	12	18	24	30	36		
		x 1.000 mi	0.6	4	8	12	16	20	24			
		NOTE	MOIS		6	12	18	24	30	36		
	CHAINE SECONDAIRE			I, L Tous les 1.000km								71 – 75
	GLISSIERE DE CHAINE SECONDAIRE					I		I		I	76	
	LIQUIDE DE FREIN	(NOTE 3)			I	I	R	I	I	R	16 – 19	
	USURE DES PLAQUETTES/MACHOIRES DE FREIN				I	I	I	I	I	I	86	
	SYSTEME DE FREINAGE			I		I		I		I	16 – 19	
*	CONTACTEUR DE FEU-STOP					I		I		I	–	
*	RÉGLAGE DU FAISCEAU DE PHARE					I		I		I	–	
	SYSTEME D'EMBRAYAGE			I	I	I	I	I	I	I	20, 21	
	BEQUILLE LATÉRALE					I		I		I	78	
*	SUSPENSION					I		I		I	77	
*	ECROUS, BOULONS, FIXATIONS			I		I		I		I	–	
**	ROUES/PNEUS					I		I		I	–	
**	ROULEMENTS DE TÊTE DE DIRECTION			I		I		I		I	–	

* CET ENTRETIEN DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN CONCESSIONNAIRE AGRÉÉ HONDA À MOINS QUE L'UTILISATEUR NE DISPOSE DES OUTILS APPROPRIÉS ET NE SOIT MÉCANIQUEMENT QUALIFIÉ. IL SE REPORTERA DANS CE CAS AU MANUEL D'ATELIER OFFICIEL HONDA.

* * PAR MESURE DE SÉCURITÉ. IL EST RECOMMANDÉ DE NE CONFIER L'ENTRETIEN DE CES POINTS QU'À UN CONCESSIONNAIRE AGRÉÉ HONDA.

NOTES: (1) Au-delà du kilométrage indiqué, effectuer l'entretien en respectant les intervalles indiqués ci-dessus.

(2) Augmenter la fréquence d'entretien en cas d'utilisation dans des conditions anormalement humides ou poussiéreuses.

(3) Remplacer tous les 2 ans, ou aux intervalles du compteur kilométrique indiqués, selon le cas se présentant le premier. Le remplacement nécessite des connaissances mécaniques.

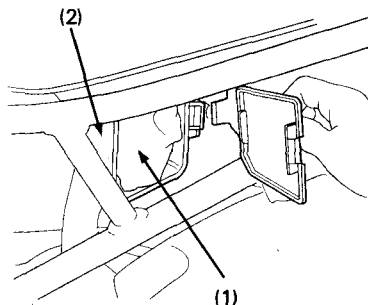
(4) Uniquement type Suisse et Autriche.

TROUSSE A OUTILS

La trousse à outils (1) se trouve dans le compartiment de rangement (2) dans le couvercle du cache latéral gauche. (page 38).

Les outils qu'elle contient permettent de faire quelques réparations de première urgence, de petits réglages et des remplacements de pièces.

- Clé plate de 8 x 12 mm
- Clé plate de 10 x 14 mm
- Pinces
- Clé hexagonale de 5 mm
- Tournevis n°1
- Tournevis n°3
- Manche de tournevis
- Clé à oeil de 22 mm
- Clé à oeil de 27 mm
- Manche de clé à oeil
- Clé à bougie
- Cale d'épaisseur 0,7 mm
- Clé à ergot
- Trousse à outils



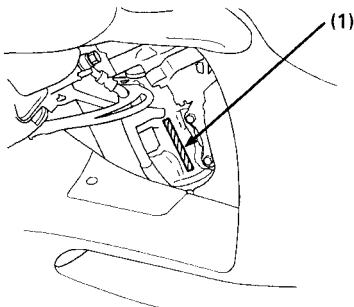
- (1) Trousse à outils
(2) Compartiment de rangement

NUMEROS DE SERIE

Les numéros de série du cadre et du moteur sont nécessaires lors de l'immatriculation de la moto. Ils peuvent également être demandés par le concessionnaire lors d'une commande de pièces de rechange.

Les noter ci-dessous pour pouvoir les retrouver facilement.

N° DE CADRE _____

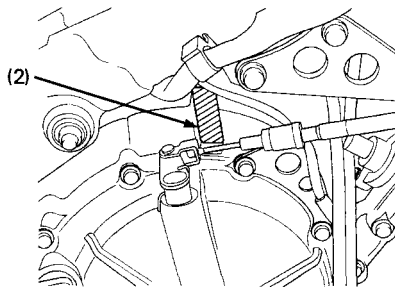


(1) Numéro du cadre

Le numéro de cadre (1) est estampé sur le côté droit de la colonne de direction.

Le numéro de moteur (2) est estampé sur le dessus du carter moteur.

N° DE MOTEUR _____



(2) Numéro du moteur

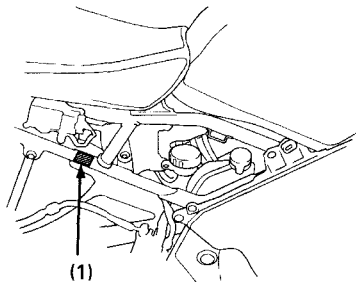
ETIQUETTE DE COLORIS

L'étiquette de coloris (1) se trouve sur le rail de cadre droite sous la selle. Retirer les caches latéraux et (voir page 38).

Elle est utile lors de la commande de pièces de rechange. Noter le coloris et le code ci-dessous pour pouvoir les retrouver facilement.

COLORIS _____

CODE _____



(1) Etiquette de coloris

PRECAUTIONS POUR L'ENTRETIEN

▲ ATTENTION

- * Si la moto a été renversée ou accidentée, vérifier si les leviers de commande, les câbles, les flexibles de frein, les étriers, les accessoires et les autres pièces essentielles n'ont pas été endommagés. Ne pas rouler si les dommages rendent l'utilisation hasardeuse. Faire vérifier par un concessionnaire Honda si les éléments principaux, et en particulier le cadre, la suspension et les pièces de la direction, ne présentent pas un désalignement ou un dommage que l'on n'a pas pu soi-même détecter.
- * Pour l'entretien ou les réparations, utiliser des pièces d'origine Honda neuves ou leur équivalent. Des pièces de qualité inférieure peuvent affecter la sécurité de la moto et l'efficacité des circuits de contrôle des gaz d'échappement.
- * Avant toute intervention, arrêter le moteur et soutenir solidement la moto sur une surface ferme et horizontale.

HUILE MOTEUR

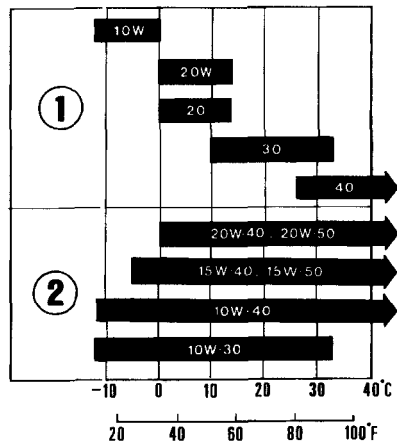
(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 62.)

Huile Moteur

Une bonne huile moteur est déterminante pour le fonctionnement et l'état du moteur. N'utiliser qu'une huile moteur hautement détergente de qualité supérieure, répondant aux prescriptions pour le service SE, SF ou SG, ou les dépassant.

Viscosité:

La viscosité de l'huile doit être basée sur la température atmosphérique moyenne du lieu d'utilisation. On trouvera ci-dessous un guide pour le choix du grade ou de la viscosité de l'huile à utiliser selon les différentes températures atmosphériques.



(1) Monograde

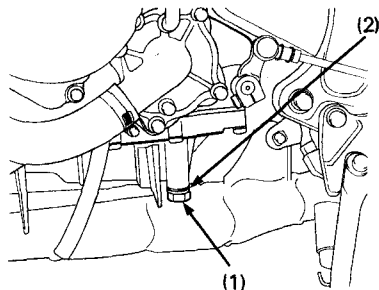
(2) Multigrade

Huile moteur et filtre à huile

La qualité de l'huile moteur est un facteur déterminant pour la durée de service du moteur. Renouveler l'huile moteur aux intervalles prescrits dans le tableau d'entretien (page 57).

NOTE:

- * Renouveler l'huile moteur avec le moteur à la température normale de fonctionnement et avec la moto sur sa béquille latérale. Ceci permet une vidange plus rapide et plus complète.



(1) Bouchon de vidange d'huile

(2) Rondelle d'étanchéité

PRECAUTION

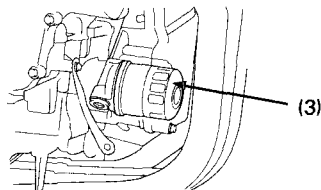
* Pour ne pas risquer de fuites d'huile et une détérioration du filtre, ne jamais faire soutenir le moteur par le filtre à huile.

1. Pour vidanger l'huile, retirer le bouchon de remplissage/jauge d'huile, le bouchon de vidange du carter moteur (1) et la rondelle d'étanchéité (2).

ATTENTION

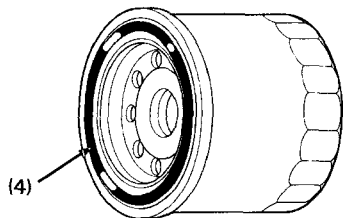
* Le moteur et l'huile à l'intérieur sont chauds: prendre garde de ne pas se brûler.

2. Déposer le filtre à huile (3) à l'aide d'une clé à filtre et laisser s'écouler l'huile résiduelle. Jeter le filtre à huile.



(3) Filtre à huile

3. Passer une mince couche d'huile moteur sur le nouveau joint en caoutchouc du filtre à huile (4).
4. Poser le nouveau filtre à huile et le serrer à un couple de:
10 N·m (1,0 kg-m)
5. S'assurer que la rondelle d'étanchéité du bouchon de vidange est en bon état et remettre le bouchon en place.
Couple de serrage du bouchon de vidange:
38 N·m (3,8 kg-m)



(4) Joint en caoutchouc de filter à huile

6. Remplir le carter moteur avec l'huile de la catégorie préconisée, d'environ:
3,5 l
7. Remettre le bouchon de remplissage d'huile en place.
8. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant 2 ou 3 minutes.
9. Arrêter le moteur et s'assurer que l'huile atteint le repère de niveau maximum de la jauge avec la moto à la verticale sur un sol ferme et horizontal. s'assurer qu'il n'y a pas de fuites d'huile.

NOTE:

- * En cas d'utilisation dans des endroits très poussiéreux, la fréquence de renouvellement de l'huile doit être supérieure à celle indiquée dans le tableau d'entretien.
- * Se débarrasser de l'huile moteur usée sans dégrader l'environnement. Il est recommandé de la porter à la déchetterie ou au garage local dans un bidon fermé. Ne pas la jeter aux ordures ni la déverser dans la terre.

PRECAUTION

- * **L'huile usée du moteur peut provoquer le cancer de la peau si elle reste longtemps en contact avec la peau. Bien que le risque soit très limité si l'on ne manipule pas d'huile quotidiennement, il est toutefois recommandé de se laver les mains avec de l'eau et du savon dès que possible après un contact avec de l'huile usée.**

BOUGIES D'ALLUMAGE

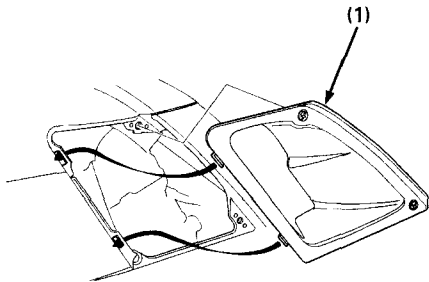
(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 62.)

Bougies recommandées:

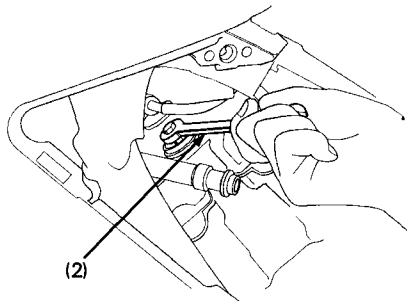
Standard:

CR9EH9 (NGK) ou U27FER9 (ND)

1. Pour déposer les bougies, retirer les trappes de visite droite et gauche (1) (page 40).
2. Débrancher les capuchons des bougies.
3. Décasser la partie autour de la base des bougies. Déposer les bougies d'allumage à l'aide de la clé à bougie (2) fournie dans la trousse à outils.



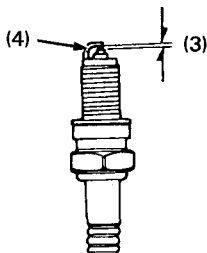
(1) Trappe de visite



(2) Clé à bougie

- Vérifier si les électrodes et la porcelaine centrale ne sont pas encrassées, abîmées ou calaminées. Si la détérioration ou les dépôts de calamines sont importants, remplacer la bougie. Décalaminer ou dégraisser la bougie avec un nettoyeur de bougies ou une brosse métallique.
- Vérifier l'écartement des électrodes (3) de la bougie à l'aide d'un jeu de cales. Si un réglage est nécessaire, plier avec soin l'électrode latérale (4).

L'écartement des électrodes doit être de:
0,80—0,90 mm



- (3) Ecartement des électrodes de la bougie (4) Electrode latérale

- Avec la rondelle de bougie en place, visser la bougie à la main pour ne pas risquer d'endommager son filetage.
- Serrer la bougie d'allumage d'un demi-tour avec une clé à bougie pour comprimer la rondelle.
- Reposer les capuchons des bougies d'allumage.

PRECAUTION

- * La bougie d'allumage doit être correctement serrée. Une bougie d'allumage mal serrée peut devenir très chaude et endommager le moteur.
- * Ne pas utiliser une bougie d'allumage de degré thermique incorrect. Le moteur pourrait être sérieusement endommagé.

FONCTIONNEMENT DE LA COMMANDE DES GAZ

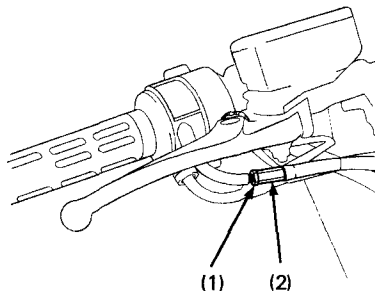
(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 62.)

1. S'assurer que la poignée des gaz s'ouvre en douceur au maximum et se ferme automatiquement à fond dans toutes les positions du guidon.
2. Mesurer la garde à la poignée des gaz sur le rebord.

La garde standard est d'environ:

2—6 mm

Pour régler la garde, desserrer le contre-écrou (1) et tourner le tendeur (2).



(1) Contre-écrou

(2) Tendeur

REGIME DE RALENTI

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 62.)

La méthode de réglage du ralenti décrite ci-dessous ne doit être utilisée que dans le cas où des changements d'altitude affectent le régime de ralenti normal réglé par le concessionnaire Honda. Pour les réglages périodiques du carburateur prescrits dans le tableau d'entretien, y compris les réglages des carburateurs individuels et la synchronisation des carburateurs, s'adresser à un concessionnaire agréé Honda.

NOTE:

* Pour un réglage du régime de ralenti précis, le moteur doit être à la température normale de fonctionnement. Dix minutes de conduite avec des arrêts et marches répétés suffisent.

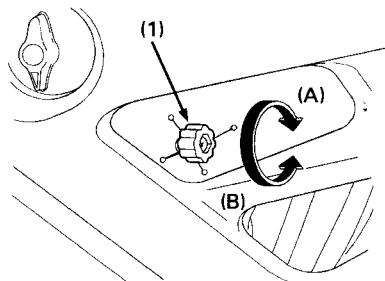
1. Faire chauffer le moteur et passer au point-mort.
2. La vis de butée des gaz (1) se trouve derrière le caoutchouc d'étanchéité du cache latéral gauche. Enfoncer le caoutchouc.

3. Régler le régime de ralenti avec la vis butée de ralenti (1).

Régime de ralenti (au point mort):

$1.200 \pm 100 \text{ min}^{-1} \text{ (tr/mn)}$

$1.400 \pm 100 \text{ min}^{-1} \text{ (tr/mn)}$ (AR, SW Seulement)



- (1) Vis de butée des gaz (A) Augmenter (B) Réduire

CHAÎNE SECONDAIRE

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 62.)

La durée de service de la chaîne secondaire dépend de son graissage et de son réglage. Un mauvais entretien peut accélérer l'usure ou endommager non seulement la chaîne secondaire mais aussi les pignons.

La chaîne secondaire doit être vérifiée et lubrifiée pendant l'inspection préliminaire (page 44). En cas d'utilisation sévère ou si la moto est utilisée dans des endroits inhabituellement poussiéreux ou boueux, un entretien plus fréquent est nécessaire.

Contrôle :

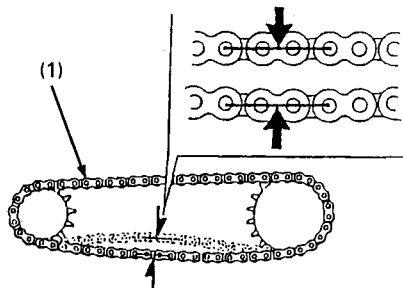
1. Arrêter le moteur, placer la moto sur sa béquille latérale et passer au point-mort.
2. Contrôler la flèche de la chaîne sur son brin inférieur à mi-chemin entre le pignon de sortie de boîte et la couronne.

La flèche de la chaîne doit être réglée de sorte que le mouvement vertical de la chaîne effectué à la main se situe entre les valeurs suivantes:

15—25 mm

3. Avancer la moto pour faire tourner la roue arrière et vérifier la flèche de la chaîne lorsque la roue tourne.

La flèche de la chaîne secondaire doit toujours rester constante lorsque la roue tourne. Si certaines parties de la chaîne sont plus tendues que d'autres, c'est que certains maillons sont coincés ou grippés. Un grippage peut fréquemment être éliminé par un graissage.



(1) Chaîne secondaire

3. Faire tourner lentement la roue arrière et vérifier si la chaîne, le pignon de sortie de boîte et la couronne ne présentent pas les anomalies suivantes:

CHAÎNE SECONDAIRE

- *Roulements endommagés
- *Axes desserrés
- *Maillons secs ou rouillés
- *Maillons coincés ou grippés
- *Usure excessive
- *Mauvais réglage
- *Joints toriques manquants

PIGNON ET COURONNE

- *Dents excessivement usées
- *Dents cassées ou endommagées

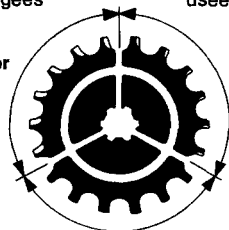
Une chaîne secondaire dont les roulements sont endommagés, les axes desserrés ou les joints toriques manquants doit être remplacée. Une chaîne sèche ou présentant des signes de rouille doit être graissée. Les maillons coincés ou grippés doivent être entièrement lubrifiés et décoincés. Si les maillons ne peuvent être décoincés, la chaîne doit être remplacée.

Dents de pignon endommagées

Dents de pignon usées

Remplacer

Remplacer

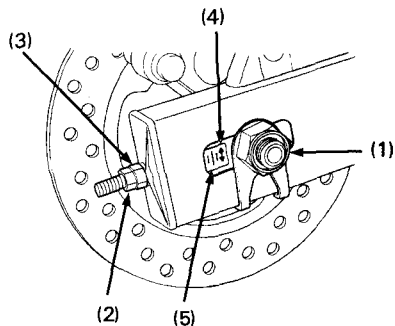


Dents en bon état

BON

Réglage:

La flèche de la chaîne secondaire doit être contrôlée et, si nécessaire, réglée tous les 1.000 km. En cas d'utilisation prolongée à grande vitesse ou avec de fréquentes accélérations rapides, un réglage plus fréquent peut être nécessaire.



- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| (1) Ecrou d'axe | (4) Repère |
| (2) Contre-écrou | (5) Bord arrière de la fen- |
| (3) Ecrou de réglage de | te de réglage |
| chaîne secondaire | |

Pour régler la chaîne secondaire, procéder comme suit:

1. Mettre la moto sur sa béquille latérale avec la boîte de vitesses au point mort et le contact coupé.
2. Desserrer l'écrou d'axe de roue (1).
3. Desserrer les contre-écrous (2) situés sur les deux bras oscillants droit et gauche et tourner les deux écrous de réglage (3) comme nécessaire.
4. Tourner les deux écrous de réglage d'un nombre égal de tours jusqu'à ce que la flèche de la chaîne soit correcte. Tourner les écrous de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour tendre la chaîne ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour donner du mou. Vérifier la flèche à mi-chemin entre le pignon d'engrenage et la couronne. Tourner la roue arrière et vérifier à nouveau la flèche sur d'autres parties de la chaîne.

La flèche de la chaîne doit être de:
15—25 mm

5. Vérifier l'alignement de l'axe de roue arrière en s'assurant que les repères (4) du tendeur de chaîne sont en regard du bord arrière (5) des fentes de réglage.

Les repères gauche et droit doivent correspondre. Si l'axe de roue est mal aligné, agir sur l'écrou de réglage droit ou gauche pour que les repères coïncident avec le bord arrière des fentes de réglage, puis vérifier à nouveau la flèche de la chaîne.

6. Serrer l'écrou d'axe au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage d'écrou d'axe :
90 N·m (9,0 kg·m)

7. Serrer légèrement les écrous de réglage, puis serrer les contre-écrous en immobilisant les écrous de réglage avec une clé.

Contrôle de l'usure:

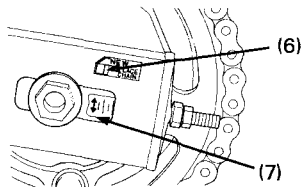
Lors du réglage de la chaîne, contrôler l'étiquette d'usure de la chaîne. Si la zone rouge (6) de l'étiquette vient en regard de la flèche (7) des plaques du tendeur de chaîne après que la flèche de la chaîne a été réglée à la valeur prescrite, l'usure est excessive et la chaîne doit être remplacée. La flèche de la chaîne doit être de:

15—25 mm

PRECAUTION

* Des dommages à la partie inférieure du cadre peuvent être provoqués par un relâchement excessif d'entraînement de la chaîne supérieur à :

50 mm



(6) Zone rouge

(7) Flèche

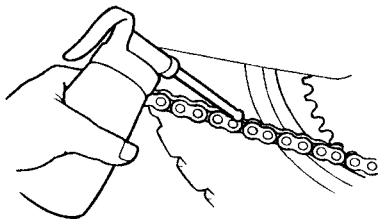
Graissage et nettoyage:

Graisser la chaîne tous les 1.000 km ou plus tôt si elle semble sèche.

Les joints toriques de cette chaîne peuvent être endommagés par le nettoyage à la vapeur, les dispositifs de lavage à haute pression et certains solvants. Nettoyer la chaîne avec un solvant à point d'éclair élevé tel que le kérosène. L'essuyer et ne la lubrifier qu'avec de l'our engrenages SAE 80 ou 90. Les lubrifiants pour chaînes disponibles dans le commerce risquent d'endommager les joints toriques en caoutchouc.

Chaîne de rechange:

RK50MFO ou D.I.D.50V4



PRECAUTION

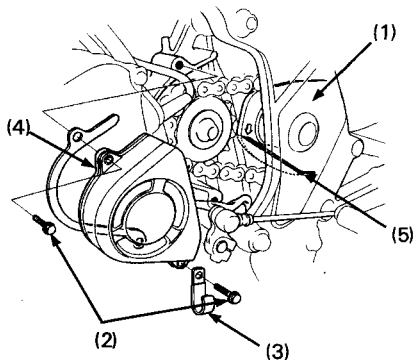
*** La chaîne secondaire de cette moto comporte de petits joints toriques entre les plaques des maillons. Ces joints toriques retiennent la graisse à l'intérieur de la chaîne afin de la rendre plus durable. Des précautions spéciales doivent être prises lors du réglage, du graissage, du lavage et du remplacement de la chaîne.**

CURSEUR DE CHAÎNE D'ENTRAÎNEMENT

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 62.)

Vérifier le degré d'usure du curseur de chaîne (1).

1. Déposer le capot inférieur (page 40).
2. Déposer les deux boulons (2) et le couvercle de pignon d'entraînement (4) en relâchant la bride de faisceau (3).
3. Le curseur de chaîne doit être remplacé s'il est usé jusqu'au trait de limite d'usure (5). Pour le remplacement, voir son revendeur Honda agréé.



- | | |
|-----------------------|--|
| (1) Curseur de chaîne | (4) Couvercle de pignon d'entraînement |
| (2) Boulons | (5) Trait de limite d'usure |
| (3) Bride de faisceau | |

INSPECTION DE SUSPENSION AVANT ET ARRIERE

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 62.)

1. Contrôler l'ensemble de la fourche avant en bloquant le frein avant et en comprimant la fourche vigoureusement. Le mouvement de la suspension doit être doux et il ne doit pas y avoir de fuites d'huile.
2. On vérifiera les roulements du bras oscillant en appuyant fort sur le côté de la roue arrière lorsque la moto se trouve en appui sur sa béquille centrale. Un jeu indique que les roulements sont usés.
3. Vérifier avec soin le serrage de toutes les fixations des suspensions avant et arrière.

BEQUILLE LATÉRALE

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 62.)

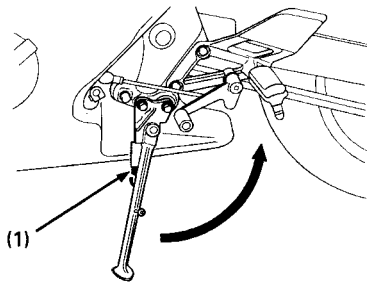
Uniquement équipé

Effectuer l'entretien suivant conformément au programme d'entretien.

Contrôle de fonctionnement :

- Vérifier si le ressort (1) de la béquille latérale n'est pas endommagé et s'il n'a pas perdu de sa tension. S'assurer de la liberté de mouvement de l'ensemble de la béquille latérale.
- Vérifier le système de coupure d'allumage:
 1. S'asseoir à califourchon sur la moto, relever la béquille latérale et passer au point-mort.
 2. Mettre le moteur en marche et, avec le levier d'embrayage serré, engager un rapport.
 3. Abaisser entièrement la béquille latérale.
 4. Le moteur doit s'arrêter lorsqu'on abaisse la béquille latérale.

Si le système de la béquille latérale ne fonctionne pas comme indiqué, le faire réparer par son concessionnaire Honda.



(1) Ressort de béquille latérale

DEPOSE DES ROUES

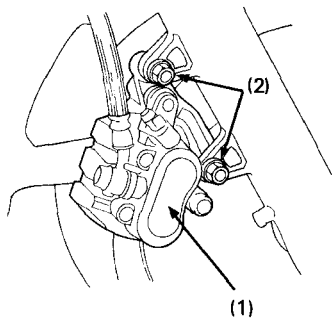
(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 62.)

Dépose de la roue avant

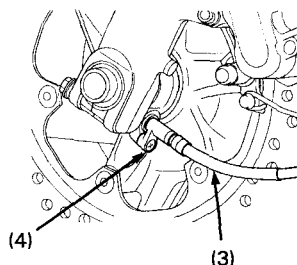
1. Décoller la roue avant du sol en plaçant un support sous le moteur.
2. Déposer l'ensemble d'étrier droit et gauche (1) de la jambe de fourche en retirant les boulons de fixation (2).

PRECAUTION

* **Pour éviter d'endommager le flexible de frein, soutenir l'étrier de frein de sorte qu'il ne pende pas au bout du flexible. Ne pas tortiller le flexible de frein.**



- (1) Ensemble d'étrier
(2) Boulons de fixation

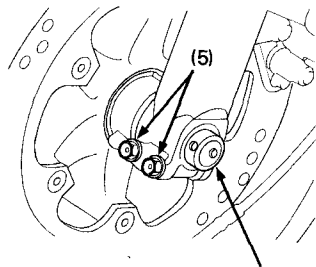


- (3) Câble de compteur de vitesse
(4) Vis de fixation de câble

3. Désaccoupler le câble de compteur de vitesse (3) de la prise du compteur de vitesse en retirant la vis de fixation du câble (4).

NOTE:

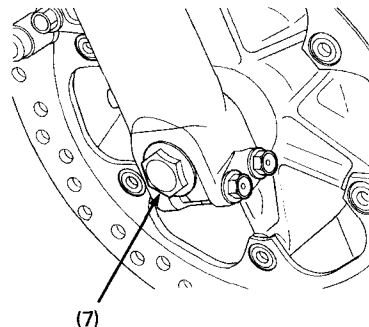
* Ne pas appuyer sur la pédale de frein lorsque la roue à été déposée de la moto. Le piston d'étrier serait chassé du cylindre et le liquide de frein s'échapperait. Dans un tel cas, le circuit de freinage doit être révisé. Confier cette opération à un concessionnaire Honda agréé.



- (5) Vis de bridage d'axe de roue (6)
(6) Axe de roue avant

80

4. Desserrer les vis de bridage droit et gauche d'axe de roue (5), et déposer le boulon d'axe de roue (7).
5. Retirer l'axe de roue avant (6) et déposer la roue avant.



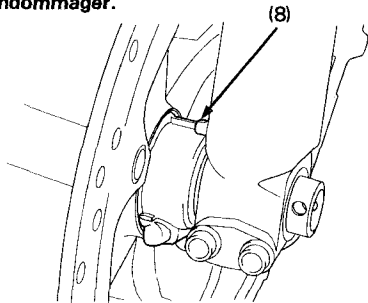
- (7) Boulon d'axe

Notes pour la repose:

Placer la roue avant entre les fourreaux de fourche et introduire l'axe de roue par le côté gauche à travers le fourreau de fourche gauche et le moyeu de roue.

PRECAUTION

* Lors de la repose de la roue, placer avec soin le disque de frein gauche entre les plaquettes de frein en prenant garde de ne pas les endommager.



(8) Ergot

Placer l'ergot de la prise du compteur de vitesse contre l'ergot (8) du fourreau de fourche droite. Serrer le boulon d'axe de roue au couple spécifié.

Couple de serrage de l'axe de roue avant:

60 N·m (6,0 kg·m)

Placer l'étrier sur le disque, en faisant attention à ne pas endommager les plaquettes de frein. Reposer les boulons de fixation de l'étrier et les serrer à un couple de :

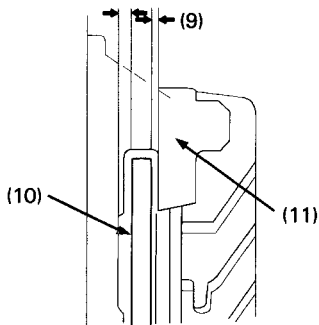
27 N·m (2,7 kg·m)

Mesurer le jeu (9) entre chaque surface du disque de frein gauche (10) et le support de l'étrier gauche (11) avec un calibre d'épaisseur de 0,7 mm (12) (voir croquis).

Si la cale pénètre facilement, serrer les vis de bridage droit et gauche d'axe de roue (5) au couple spécifié.

Couple de serrage des vis de bridage d'axe de roue:

22 N·m (2,2 kg·m)



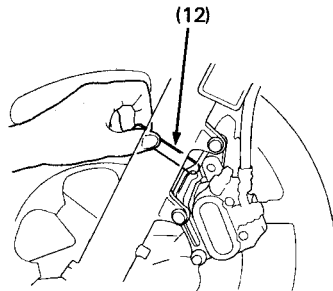
(9) Jeu

(11) Support d'étrier

(10) Disque de frein

▲ ATTENTION

* Si une clé dynamométrique n'a pas été utilisée pour le serrage, faire vérifier aussitôt que possible le montage par un concessionnaire Honda. Un montage incorrect peut se traduire par une perte de l'efficacité de freinage.



(12) Calibre d'épaisseur

Si le calibre d'épaisseur ne peut être facilement inséré, tirer la patte gauche vers l'extérieur ou la pousser vers l'intérieur jusqu'à ce que le calibre puisse être inséré et serrer les boulons de bridage d'axe avec le calibre inséré. Après le serrage, retirer le calibre. Après la repose de la roue, appliquer les freins à plusieurs reprises, puis vérifier le jeu entre le support d'étrier et le disque au niveau des deux disques. Ne pas utiliser la motocyclette sans un jeu adéquat.

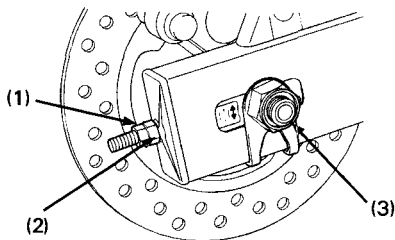
▲ ATTENTION

*** Si le jeu entre le disque et le support d'étrier n'est pas correct, les disques de frein risquent d'être endommagés et l'efficacité de freinage affectée.**

Dépose de la roue arrière

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 62.)

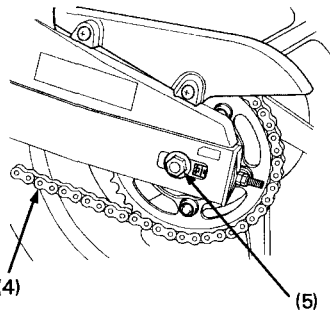
1. Placer la moto sur sa béquille centrale.
2. Desserrer les contre-écrous (1) des écrous de réglage de chaîne secondaire et les écrous de réglage (2).
3. Déposer l'écrou d'axe de roue arrière (3).
4. Déposer la chaîne secondaire (4) de la couronne arrière en poussant la roue arrière vers l'avant.
5. Déposer l'axe de roue arrière (5), l'entretoise latérale et la roue arrière du bras oscillant.



- (1) Contre-écrous (3) Ecrou d'axe
(2) Ecrus de réglage

NOTE:

- * Ne pas appuyer sur la pédale de frein lorsque la roue à été déposée de la moto. Le piston d'étrier serait chassé hors du cylindre et le liquide de frein s'échapperait. Dans un tel cas, le circuit de freinage doit être révisé. Confier cette opération à un concessionnaire Honda agréé.



- (4) Chaîne secondaire (5) Axe de roue arrière

Notes pour la repose:

Pour reposer la roue arrière, inverser l'ordre de la dépose. Serrer l'écrou d'axe de roue au couple spécifié.

Couple de serrage de l'écrou d'axe de roue:
90 N·m (9,0 kg-m)

PRECAUTION

*** Lors de la repose de la roue, placer soigneusement le disque de frein entre les plaquettes pour éviter d'endommager les plaquettes.**

Après avoir reposé la roue, serrer le frein à plusieurs reprises et s'assurer que la roue tourne librement lorsqu'on le relâche. Vérifier de nouveau la roue si le frein frotte ou si la roue ne tourne pas librement.

▲ ATTENTION

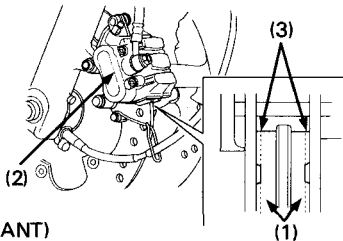
*** Si une clé dynamométrique n'a pas été utilisée pour le serrage, faire vérifier aussitôt que possible le montage par un concessionnaire Honda. Un montage incorrect peut se traduire par une perte de l'efficacité de freinage.**

USURE DES PLAQUETTES DE FREIN

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 62.)

L'usure des plaquettes dépend de la sévérité d'utilisation de la moto, du type de pilotage et des conditions de la chaussée. Les plaquettes (1) s'usent plus rapidement sur des routes sales et détrempées. A tous les intervalles d'entretien périodique, contrôler les plaquettes visuellement depuis le dessous de l'étrier (2) afin de déterminer leur degré d'usure.

Si l'usure d'une des plaquettes atteint le trait de limite d'usure (3), les deux plaquettes doivent être remplacées ensemble.



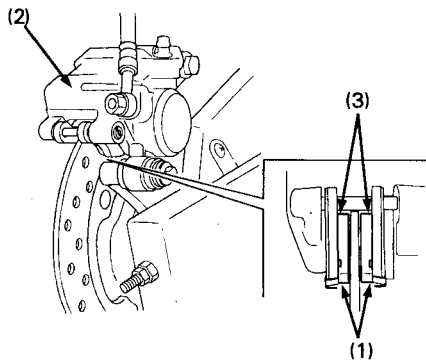
(AVANT)

- (1) Plaquettes (3) Traits de limite d'usure
(2) Etrier

86

NOTE:

* N'utiliser que les plaquettes de frein d'origine Honda en vente chez les concessionnaires agréés Honda. Lorsqu'une intervention sur les freins est nécessaire, s'adresser à un concessionnaire Honda.



(ARRIERE)

- (1) Plaquettes (3) Traits de limite d'usure
(2) Etrier

BATTERIE

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 62.)

Il n'est pas nécessaire de vérifier le niveau d'électrolyte de la batterie ou de faire l'appoint d'eau distillée car la batterie est de type sans entretien (scellée). Si la batterie semble faible et/ou si l'on constate des pertes d'électrolyte (provoquant des difficultés au démarrage ou d'autres problèmes électriques), s'adresser à un concessionnaire Honda.

PRECAUTION

- * Ne pas retirer les bouchons de la batterie car ceci les détériorerait, entraînerait des fuites et endommagerait la batterie.
- * Si la moto doit rester longtemps inutilisée, déposer la batterie de la moto et la charger entièrement.
La ranger ensuite dans un endroit frais et sec. Si la batterie doit rester sur la moto, débrancher le câble négatif à la borne de la batterie.

ATTENTION

- * La batterie dégage des gaz explosifs. Ne pas autoriser d'étincelles, flammes ou cigarettes à proximité. Lors de la recharge ou de l'utilisation de la batterie dans un endroit clos, s'assurer que l'aération est suffisante.
- * La batterie contient de l'acide sulfurique (électrolyte). Un contact avec la peau ou les yeux peut provoquer de graves brûlures. Porter des vêtements protecteurs et un masque.
 - En cas de contact de l'électrolyte avec la peau, rincer à l'eau.
 - En cas de contact avec les yeux, rincer à l'eau pendant au moins 15 minutes et appeler un médecin.
- * L'électrolyte est un poison.
 - En cas d'absorption, boire de grandes quantités d'eau ou de lait. Absorber ensuite du lait de magnésie ou de l'huile végétale et appeler un médecin.

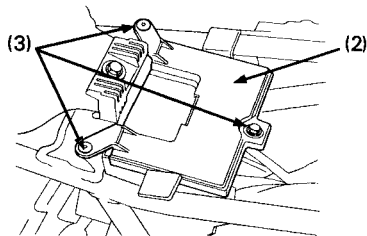
ATTENTION

- * **TENIR HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**
- * **Bien que la batterie soit scellée, elle dégage des gaz explosifs.**
- Ne pas autoriser de flammes ou étincelles à proximité.**

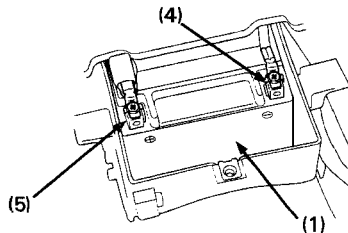
Dépose de la batterie

La batterie (1) se trouve dans le caisson de batterie sous la selle.

1. Déposer les deux caches latéraux et la selle (page 38–39).
2. Déposer le couvercle de batterie (2) en retirant les vis de fixation (3).
3. Débrancher tout d'abord le câble négatif (–) (4) de la batterie, puis débrancher le câble positif (+) (5).
4. Retirer la batterie du caisson de batterie.



- (1) Batterie
(2) Couvercle de batterie
(3) Vis de fixation



- (4) Câble négatif (–) de batterie
(5) Câble positif (+) de batterie

REPLACEMENT DES FUSIBLES

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 62.)

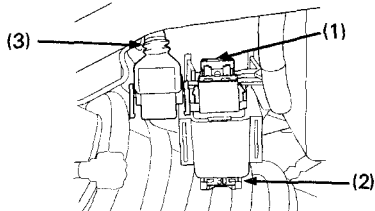
Le fusible principal (1) se trouve sur le contacteur magnétique du démarreur, derrière le cache latéral gauche. Le calibre des fusible principal est de:

30A (fusible principal)

Le fusible principal de rechange (2) se trouve sous le contacteur magnétique du démarreur.

La boîte à fusibles (4) se trouve sous le bouclier supérieur droite (5) sur le carénage supérieur. Le calibre des fusibles est de:

10A et 15A



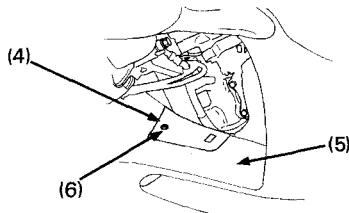
- (1) Fusible principal (3) Connecteur de fil
(2) Fusible principal de rechange

Si les fusibles sautent fréquemment, c'est généralement le signe d'un court-circuit ou d'une surcharge dans le circuit électrique. Confier dans ce cas la réparation à un concessionnaire Honda.

PRECAUTION

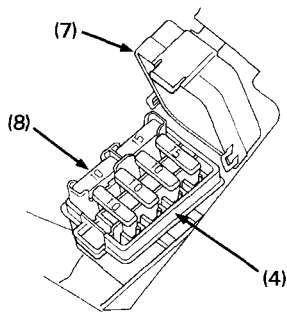
*** Avant de contrôler ou de remplacer les fusibles, placer le contacteur d'allumage sur OFF pour empêcher un court-circuit accidentel.**

Pour remplacer le fusible principal (1), déposer le cache latéral gauche, débrancher le connecteur de fil (3) du contacteur magnétique du démarreur et retirer le vieux fusible. Poser le nouveau et rebrancher le connecteur.



- (4) Boîte à fusibles (6) Vis
(5) Bouclier supérieur droite

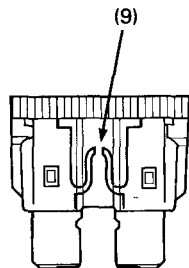
Pour remplacer un fusible de la boîte à fusibles (4), déposer le bouclier supérieur droite (5) en retirant les vis (6). Déposer ensuite le couvercle de la boîte à fusibles (7) en retirant les vis qui le fixent. Les fusibles de rechange (8) sont situés dans la boîte à fusibles. Sortir l'ancien fusible des agrafes. Mettre un fusible neuf dans les agrafes et reposer le couvercle de la boîte à fusibles. Serrer les vis. Reposer le bouclier supérieur et serrer les vis.



- (4) Boîte à fusibles (8) Fusibles de rechange
(7) Couvercle de boîte à fusibles

ATTENTION

* Ne jamais utiliser un fusible de calibre différent de celui qui est prescrit. Ceci pourrait endommager sérieusement le circuit électrique ou provoquer un incendie, avec une perte dangereuse des feux ou de la puissance du moteur.



- (9) Fusible sauté

REPLACEMENT DE L'AMPOULE DE PHARE/FEU DE POSITION

ATTENTION

- * L'ampoule du feu devient très chaude alors que le feu est allumé et reste chaude pendant un certain moment après être éteinte. Toujours la laisser se refroidir avant d'effectuer un entretien.

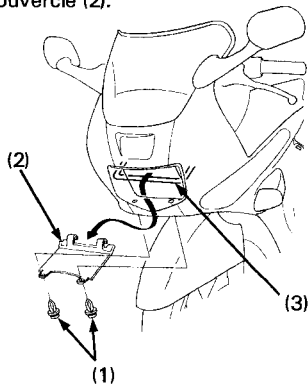
PRECAUTION

- * Porter des gants propres pendant le remplacement de l'ampoule.
- * Ne pas laisser d'empreintes digitales sur l'ampoule de phare, car elles peuvent créer des points chauds sur l'ampoule et la faire éclater.
- * Si vous touchez l'ampoule avec les mains nues, la nettoyer avec un chiffon imbibé d'alcool pour éviter une défaillance précoce.

NOTE:

- * Toujours couper le contact lors du remplacement de l'ampoule.

1. Déposer la vis (1) du couvercle (2).
2. Déposer le couvercle de l'armature du carénage (3). Faire attention à ne pas endommager les languettes de retenue du couvercle (2).



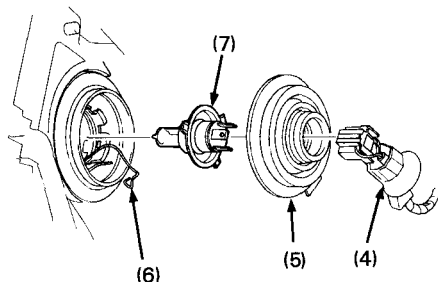
- (1) Vis
(3) Armature de carénage

(2) Couvercle

- Sortir la douille (4) sans tourner.
- Déposer le caoutchouc de selle (5).
- Déposer l'ampoule (7) tout en enfonçant la goupille (6).
- Sortir l'ampoule (7) sans tourner.
- Mettre une ampoule neuve en place dans l'ordre inverse de la dépose.

NOTE:

- * Ne pas utiliser d'ampoules autres que celles spécifiées.
- * Après la mise en place d'une ampoule neuve, vérifier que le feu fonctionne correctement.



(4) Douille
(6) Goupille

(5) Caoutchouc de selle
(7) Ampoule

REPLACEMENT DE L'AMPOULE DE FEU STOP/ARRIERE

⚠ ATTENTION

- * L'ampoule du feu devient très chaude alors que le feu est allumé et reste chaude pendant un certain moment après être éteinte. Toujours la laisser se refroidir avant d'effectuer un entretien.

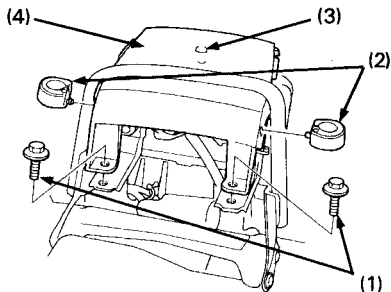
PRECAUTION

- * Porter des gants propres pendant le remplacement de l'ampoule.
- * Si vous touchez l'ampoule avec les mains nues, la nettoyer avec un chiffon imbibé d'alcool pour éviter une défaillance précoce.

NOTE:

- * Toujours couper le contact lors du remplacement de l'ampoule.

1. Déposer les deux caches latéraux (page 38) et la selle (page 39).
2. Déposer les deux boulons de fixation de capot arrière (1) et les caoutchoucs de fixation (2).
3. Déposer le capot arrière (4) en faisant soigneusement levier pour soulever la languette de retenue (3).

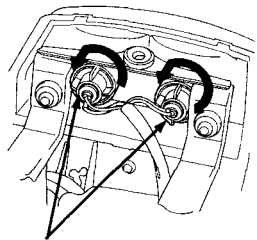


- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| (1) Boulons de fixation | (2) Caoutchoucs de fixation |
| (3) Languette de retenue | (4) Capot arrière |

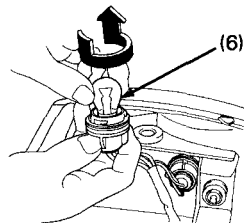
4. Tourner la douille (5) de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis la sortir vers soi.
5. Appuyer légèrement sur l'ampoule et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
6. Mettre une ampoule neuve en place dans l'ordre inverse de la dépose.

NOTE:

- * Ne pas utiliser d'ampoules autres que celles spécifiées.
- * Après la mise en place d'une ampoule neuve, vérifier que le feu fonctionne correctement.



(5)



(5) Douille

(6) Ampoule

REPLACEMENT DE L'AMPOULE DE CLIGNOTANT AVANT/ARRIERE

ATTENTION

* L'ampoule du feu devient très chaude alors que le feu est allumé et reste chaude pendant un certain moment après être éteinte. Toujours la laisser se refroidir avant d'effectuer un entretien.

PRECAUTION

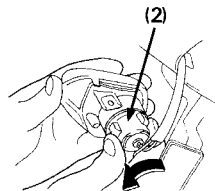
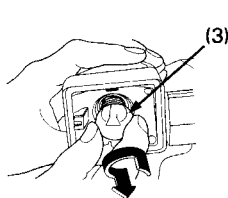
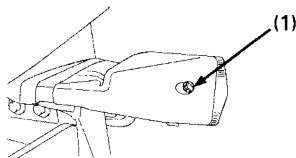
* Porter des gants propres pendant le remplacement de l'ampoule.

NOTE:

* Toujours couper le contact lors du remplacement de l'ampoule.

1. Déposer l'optique du clignotant en retirant la vis (1).
2. Tourner la douille (2) de 90° dans l'une des directions, puis la sortir vers soi.
3. Appuyer légèrement sur l'ampoule (3) et tourner de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Déposer l'ampoule.

Arrière



(1) Vis
(3) Ampoule

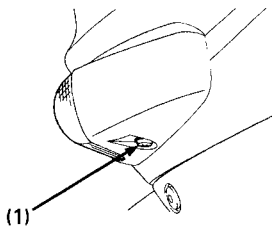
(2) Douille

4. Mettre une ampoule neuve en place dans l'ordre inverse de la dépose.

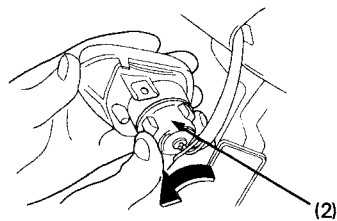
NOTE:

- * Ne pas utiliser d'ampoules autres que celles spécifiées.
- * Après la mise en place d'une ampoule neuve, vérifier que le feu fonctionne correctement.

Avant



(1) Vis



(2) Douille



(3) Ampoule

NETTOYAGE

Nettoyer régulièrement la moto pour en protéger le fini des surfaces. Vérifier également si elle n'est pas endommagée ou usée et si elle ne présente pas de fuites d'huile, de liquide de refroidissement ou de liquide hydraulique.

PRECAUTION

*** De l'eau (ou de l'air) sous haute pression peut endommager certaines pièces de la moto.**

Eviter de vaporiser de l'eau sous haute pression (cas type: dispositif de lavage automatique des voitures) sur les parties suivantes:

- Moyeux de roue
- Contacteur d'allumage
- Carburateurs
- Maître-cylindre de frein
- Instruments de bord
- Commandes du guidon
- Sortie de silencieux
- Dessous de réservoir d'essence
- Chaîne secondaire
- Dessous de selle

1. Après le nettoyage, rincer entièrement la moto avec une grande quantité d'eau propre. Des restes de détergent puissant risquent de corroder les pièces en alliage.
2. Sécher la moto, mettre le moteur en marche et le faire tourner pendant quelques minutes.

ATTENTION

*** Juste après le lavage de la moto, le freinage peut perdre temporairement de son efficacité. Pour ne pas risquer un accident, prévoir de plus grandes distances pour le freinage.**

3. Avant de piloter, tester les freins. Il pourra être nécessaire d'actionner plusieurs fois les freins pour qu'ils retrouvent leur efficacité normale.
4. Graisser la chaîne d'entraînement immédiatement après avoir lavé la moto.

Entretien des roues en aluminium

L'aluminium se corrode au contact de la poussière, de la boue, du sel répandu sur la route etc... Après la conduite, nettoyer les roues avec une éponge humide et un détergent doux, puis bien les rincer à l'eau et les essuyer avec un chiffon propre.

PRECAUTION

- * **Ne pas utiliser de la laine d'acier ou un produit de nettoyage contenant des substances abrasives pour nettoyer les roues : ceci pourrait les endommager.**
- * **Pour ne pas endommager la roue, s'arrêter pour monter sur les trottoirs et ne pas frotter la roue contre un obstacle.**

GUIDE DE REMISAGE

Avant un remisage prolongé, pour l'hiver par exemple, il est nécessaire de prendre certaines précautions pour éviter que la moto ne se détériore par suite à son inutilisation. Si des réparations sont nécessaires, elles doivent être effectuées AVANT le remisage de la moto: elles risqueraient autrement d'être oubliées lors de la remise en service.

REMISAGE

1. Renouveler l'huile moteur et remplacer le filtre à huile.
2. Graisser la chaîne d'entraînement (voir page 75).
3. S'assurer que le circuit de refroidissement est rempli d'une solution antigel à 50%.
4. Vidanger le réservoir d'essence et les carburateurs dans un récipient à essence approuvé. Vaporiser l'intérieur du réservoir avec une huile antirouille en aérosol.
Reposer le bouchon d'essence sur le réservoir.

NOTE:

* La vidange du carburateur est très importante si le remisage doit durer plus d'un mois; elle assure des performances normales lors de la remise en service.

ATTENTION

- * **L'essence est une substance extrêmement inflammable pouvant exploser dans certaines conditions. Ne pas fumer ni autoriser de flammes ou étincelles près de la moto pendant la vidange de l'essence ou là où l'essence est stockée.**
5. Retirer les bougies d'allumage et verser une cuillerée (15—20 cm³) d'huile moteur propre dans chaque cylindre. Lancer le moteur à plusieurs reprises pour permettre une bonne répartition de l'huile, puis reposer les bougies d'allumage.

NOTE:

- * Lors du lancement du moteur, le bouton d'arrêt du moteur doit être sur OFF et chaque bougie d'allumage doit se trouver dans son capuchon et mise à la masse pour ne pas risquer d'endommager le circuit d'allumage.

6. Déposer la batterie. La ranger dans un endroit à l'abri du gel et des rayons directs du soleil. Charger lentement la batterie une fois par mois.
7. Laver la moto et la sécher. Cirer toutes les surfaces peintes. Enduire les parties chromées avec de l'huile antirouille.
8. Gonfler les pneus aux pressions préconisées. Placer la moto sur cales pour que ses roues ne touchent pas le sol.
9. Recouvrir la moto d'une bâche (ne pas utiliser de bâches en matière plastique ni de matériaux à revêtement) et la ranger dans un endroit non chauffé, à l'abri de l'humidité et dont les variations de températures journalières sont minimum. Veiller à ce que la moto ne soit pas exposée aux rayons directs du soleil.

FIN DU REMISAGE

1. Retirer la bâche et nettoyer la moto. Renouveler l'huile du moteur si plus de 4 mois se sont écoulés depuis le début du remisage.
2. Recharger la batterie si nécessaire. Reposer la batterie.
3. Vidanger l'excès d'huile antirouille en aérosole du réservoir d'essence. Faire le plein avec de l'essence fraîche.
4. Effectuer tous les "Contrôles avant l'utilisation" (page 44).
Tester la moto en roulant à faible allure dans un endroit sûr à l'écart de la circulation.

CARACTERISTIQUES

DIMENSIONS

Longueur hors-tout	2.130 mm · · AR, GI, GII, GIII, SW, MX
	2.010 mm · · E, ED, F, SP
Largeur hors-tout	695 mm
Hauteur hors-tout	1.130 mm
Empattement	1.405 mm

POIDS

Poids à sec	185,0 kg
-------------	----------

CAPACITES

Huile moteur	après le démontage	4,0 ℓ
	après la vidange et le	3,5 ℓ
	remplacement du filtre à huile	
	après la vidange	3,2 ℓ
Réservoir d'essence		16,0 ℓ
Réserve d'essence		2,5 ℓ
Capacité du circuit de refroidissement		2,4 ℓ
Nombre de passagers		Le pilote et un passager
Poids maximal autorisé		190 kg · · Sauf pour MX
		166 kg · · MX seulement

MOTEUR

Alésage et course	65,0 x 45,2 mm
Taux de compression	11,6 : 1
Cylindrée	599 cm ³
Bougie d'allumage	
Standard	CR9EH9 (NGK) U27FER9 (ND)
Ecartement des électrodes	0,80—0,90 mm
Régime de ralenti	1.200 ± 100 min ⁻¹ (tr/mn) 1.400 ± 100 min ⁻¹ (tr/mn) · · AR, SW
Jeu aux soupapes (à froid)	Admission 0,16 mm Echappement 0,22 mm

CADRE ET SUSPENSION

Angle de chasse	25° 10'
Longueur de chasse	94 mm
Dimensions de pneu avant	120/60 VR17—V260 (BS) 120/60 ZR17 (MCH)
Dimensions de pneu arrière	160/60 VR17—V260 (BS) 160/60 ZR17 (MCH)

TRANSMISSION

Démultiplication primaire	1,8636
Rapports	1re 2,9285
	2e 2,0625
	3e 1,5882
	4e 1,3684
	5e 1,2000
	6e 1,0869
Démultiplication finale	2,8666

CIRCUIT ELECTRIQUE

Batterie	12V – 8AH
Alternateur	0,343 kw/5.000 min ⁻¹ (tr/mn)

FEUX ET TEMOINS

Phare (feu de route/code)	12V – 60/55W
Feu de position	12V – 4W
Feu arrière/stop	12V – 5/21W x 2
Clignotant Avant	12V – 21W x 2
Arrière	12V – 21W x 2
Eclairage des instruments de bord	12V – 1,7W x 4
Témoin de point-mort	12V – 3,4W
Témoin de clignotant	12V – 3,4W x 2
Témoin de feu de route	12V – 3,4W
Témoin de pression d'huile	12V – 3,4W
Témoin de béquille latérale	12V – 1,7W

FUSIBLE

10A et 15A (10A x 3, 15A x 1)
30A (fusible principal)

HONDA

CBR600F

FAHRER-HANDBUCH



WICHTIGER HINWEIS

- **FAHRER UND BEIFAHNER**

Dieses Motorrad ist für den Betrieb mit Fahrer und Beifahrer konstruiert. Überschreiten Sie niemals das auf der Reifeninformationsplakette angegebene zulässige Zuladungsgewicht des Fahrzeugs.

- **STRASSENBETRIEB**

Dieses Motorrad ist nur für Straßenbetrieb konstruiert.

- **LESEN SIE DIESES FAHRERHANDBUCH AUFMERKSAM DURCH**

Widmen Sie Ihre besondere Aufmerksamkeit denjenigen Hinweisen und Anweisungen, die wie folgt gekennzeichnet sind:

▲ WARNUNG

Dort finden Sie besonders wichtige Hinweise und Anweisungen, deren Mißachtung Verletzungs- und Unfallgefahr für Leib und Leben bedeutet.

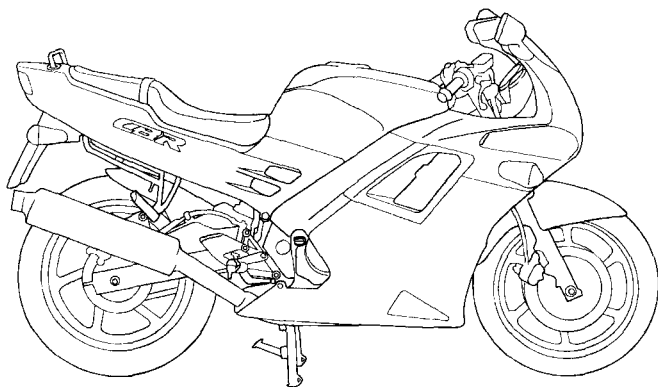
VORSICHT

Dort finden Sie wichtige Informationen über ungeeignete oder riskante Handhabungen Ihres Motorrads, die sowohl Sachbeschädigungen als auch Körperverletzungen verursachen können.

ZUR BEACHTUNG: Gibt nützliche Information.

Diese Betriebsanleitung ist ein wichtiger Bestandteil der Fahrzeugausrüstung und sollte im Falle eines Weiterverkaufs Ihres Motorrads unbedingt bei dem Motorrad verbleiben.

HONDA CBR600F FAHRER-HANDBUCH



Alle Informationen in dieser Veröffentlichung beruhen auf der neuesten Produktinformation, die zum Zeitpunkt der Druckgenehmigung verfügbar war. Die Firma HONDA MOTOR CO., LTD. behält sich das Recht vor, Änderungen jederzeit und ohne Vorankündigung vorzunehmen, ohne irgendwelche Verpflichtungen einzugehen.

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Genehmigung reproduziert werden.

WILLKOMMEN

Das Motorrad stellt für seinen Besitzer eine Herausforderung dar, die Maschine zu beherrschen, eine Herausforderung zum Abenteuer. Sie spüren den Fahrtwind und sind mit der Straße verbunden durch ein Fahrzeug, das wie kein anderes Ihren Befehlen gehorcht. Im Gegensatz zum Auto umgibt Sie kein metallener Schutzkäfig. Wie bei einem Flugzeug sind sorgfältiges Prüfen einer Checkliste vor jeder Fahrt und regelmäßige Wartung wesentliche Sicherheitsfaktoren. Als Belohnung wartet die Freiheit auf zwei Rädern auf Sie.

Um der Herausforderung gut gewappnet zu begegnen und das Abenteuer voll zu genießen, sollten Sie dieses Fahrerhandbuch aufmerksam durchlesen, **BEVOR SIE MIT DEM MOTORRAD FAHREN.**

Wenn *Wartungsarbeiten erforderlich sind*, denken Sie daran, daß Ihr **HONDA-Vertragshändler** Ihr Motorrad am besten kennt. Falls Sie über das erforderliche technische "know-how" und die richtigen Werkzeuge verfügen, können Sie bei Ihrem Händler das offizielle **HONDA-Werkstatt-Handbuch** erhalten, das Ihnen bei der Durchführung vieler Wartungs- und Reparaturarbeiten behilflich sein wird.

Gute Fahrt und vielen Dank für die Wahl einer HONDA !

- Die nachstehenden Abkürzungen in diesem Handbuch beziehen sich auf folgende Länder:

AR	Osterreich	F	Frankreich	SP	Spanien
E	Großbritannien	GI	Deutschland I Finnland Dänemark Norwegen		Kanarische Inseln
	Neuseeland			SW	Schweiz
ED	Europa-Direktvertrieb	GII	Deutschland II Schweden	* GI... Typ ohne Leistungseinschränkung * GII... Typ mit Leistungseinschränkung * GIII... Typ mit Leistungseinschränkung	
	Griechenland				
	Belgien	GIII	Deutschland III		
	Italien	MX	Mexiko		
	Holland				
	Portugal				

- Die technischen Daten können von Land zu Land verschieden sein.

BEDIENUNG

Seite

1	MOTORRAD-SICHERHEIT
1	Regeln für sicheres Fahren
2	Schutzkleidung
2	Abänderungen
3	Zuladung und Zubehör
6	ANORDNUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE
9	Instrumente und Anzeigen
13	HAUPTTEILE (Wichtige Information zum Betrieb dieses Motorrads)
13	Federung
16	Bremsen
20	Kupplung
22	Kühlmittel
24	Kraftstoff
28	Motoröl
29	Schlauchlose Reifen
32	WICHTIGE EINZELTEILE
32	Zündschalter

Seite

33	Bedienungselemente an der rechten Lenkerseite
34	Bedienungselemente an der linken Lenkerseite
35	MERKMALE (ohne Bedeutung für den Betrieb)
35	Lenkschloß
36	Helmhalter
37	Staufach
38	Seitendeckel
39	Sitz
40	Wartungsdeckel/Untere verkleidung
42	Dokumententasche
43	Scheinwerfereinstellung
44	BEDIENUNG
44	Überprüfung vor dem Fahren
45	Anlassen des Motors
49	Einfahren
50	Fahren
53	Bremsen
54	Parken
55	Hinweise zur Diebstahlverhütung

WARTUNG

Seite

56	WARTUNG
57	Wartungsplan
59	Werkzeugsatz
60	Seriennummern
61	Farbplakette
62	Wartungshinweise
63	Motoröl
67	Zündkerzen
69	Gasdrehgriffbetätigung
70	Leerlaufdrehzahl
71	Antriebskette
76	Antriebsketten-schiebestück
77	Überprüfung der vorder- und Hinterradaufhängung
78	Seitenständer
79	Ausbau der Räder
86	Bremsbelag-Verschleiss
87	Batterie
89	Auswechseln der Sicherungen

Seite

91	Ersetzen der Scheinwerfer-/Position-leuchtenbirne
93	Ersetzen der Brems-/Schlussleuchtenbirne
95	Ersetzen der Vorderen/Hinteren Blinkleuchtenbirne
97	REINIGEN
99	HINWEISE ZUR STILLEGUNG
99	Ausserbetriebnahme
100	Wiederinbetriebnahme
101	TECHNISCHE DATEN

MOTORRAD-SICHERHEIT

⚠️ WARNUNG

*** Motorradfahren erfordert vom Fahrer besondere Vorsichtsmaßnahmen, um die persönliche Sicherheit zu gewährleisten. Machen Sie sich mit diesen Vorsichtsmaßnahmen vertraut, bevor Sie fahren.**

REGELN FÜR SICHERES FAHREN

1. Machen Sie stets eine "Überprüfung vor dem Fahren" (Seite 44), bevor Sie den Motor starten. Sie dient der Unfallverhütung und schützt die Maschine vor Schaden.
2. Viele Unfälle werden von unerfahrenen Fahrern verursacht. Für dieses Motorrad ist der Besitz eines Motorrad-Führerscheins nach erfolgreicher Absolvierung einer Fahrprüfung unerlässlich. Vergewissern Sie sich, daß Sie im Besitz der vorgeschriebenen Fahrerlaubnis sind, bevor Sie losfahren. Lassen Sie NIE-MALS eine unerfahrene Person mit Ihrem Motorrad fahren.
3. Viele Unfälle zwischen Autos und Motorrädern ereignen sich deshalb, weil der Autofahrer den Motorradfahrer nicht rechtzeitig sieht. Machen Sie sich gut bemerkbar, um unverschuldete Unfälle zu vermeiden:
 - Tragen Sie auffällig helle oder reflektierende Kleidung.
 - Fahren Sie nicht im "toten Winkel" anderer Verkehrsteilnehmer.
4. Befolgen Sie die regionalen Gesetze und Bestimmungen.
 - Überhöhte Geschwindigkeit ist ein Faktor bei vielen Unfällen. Befolgen Sie Geschwindigkeitsbegrenzungen und fahren Sie NIE-MALS schneller, als es die Umstände zulassen.
 - Zeigen Sie Abbiegen oder Spurwechsel rechtzeitig an. Ihre Größe und Wendigkeit kann andere Verkehrsteilnehmer überraschen.
5. Lassen Sie sich nicht von anderen Verkehrsteilnehmern überraschen. Seien Sie äußerst wachsam an Kreuzungen, Aus- und Einfahrten von Parkplätzen und an Einmündungen von Seitenstraßen.
6. Halten Sie während der Fahrt den Lenker mit beiden Händen fest und lassen Sie beide Füße auf den Fußrasten ruhen. Der Beifahrer sollte sich mit beiden Händen am Motorrad oder Fahrer festhalten und beide Füße auf den Soziusfußrasten ruhen lassen.

SCHUTZKLEIDUNG

1. Die meisten Motorradunfälle mit tödlichem Ausgang sind auf Kopfverletzungen zurückzuführen: Tragen Sie **IMMER** einen Schutzhelm. Neben Stiefeln, Handschuhen und Schutzkleidung sollten Sie auch einen Gesichtsschutz oder eine Schutzbrille tragen. Der Beifahrer benötigt den gleichen Schutz.
2. Die Auspuffanlage wird während des Betriebs sehr heiß und bleibt auch nach dem Abstellen des Motors noch längere Zeit heiß. Berühren Sie daher keinen Teil der heißen Auspuffanlage. Tragen Sie nur solche Kleidung, die Ihre Beine vollständig bedeckt.
3. Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke, die sich in den Bedienungshebeln, den Fußrasten, der Antriebskette oder den Rädern verfangen können.

ABÄNDERUNGEN

▲ **WARNUNG**

- * **Abänderungen am Motorrad oder das Entfernen von Original-Teilen können das Fahrzeug unsicher oder gesetzwidrig machen. Beachten Sie alle Bestimmungen der StVZO.**

ZULADUNG UND ZUBEHÖR

▲ WARNUNG

* Beim Anbringen von und beim Fahren mit Zubehörteilen und Gepäck muß äußerste Sorgfalt walten, damit Unfälle vermieden werden. Das Anbringen von Zubehörteilen und Gepäck kann die Fahrstabilität, die Fahrleistungen und das sichere Fahrverhalten eines Motorrads erheblich beeinträchtigen und eine wesentliche Herabsetzung der Fahrgeschwindigkeit erfordern. Fahren Sie ein mit Zubehörteilen ausgerüstetes oder mit Gepäck beladenes Motorrad niemals schneller als 130 km/h. Denken Sie auch daran, daß die oben genannten Beeinträchtigungen der Fahrsicherheit durch das Anbringen von markenfremden Zubehörteilen, durch falsches Beladen, abgefahrene Reifen, schlechten Gesamtzustand des Motorrads, schlechte Straßen oder Wetterverhältnisse usw. noch erheblich verstärkt werden können. Diese Zusammenhänge sollten Sie in jedem Fall bedenken, bevor Sie Ihr Motorrad mit Zubehörteilen ausrüsten oder mit Gepäck beladen.

Beladen

Das Gesamtgewicht von Fahrer, Beifahrer, Gepäck und Zubehör darf das zulässige Zuladungsgewicht nicht überschreiten:

190 kg ·· Außer MX

166 kg ·· Nur für MX

Das Gepäckgewicht allein sollte nicht überschreiten:

27 kg

1. Halten Sie das Gewicht von Zubehörteilen und Gepäck möglichst gering, und bringen Sie insbesondere Gepäck möglichst nahe dem Fahrzeugschwerpunkt unter. Je weiter der Schwerpunkt der Zuladung vom Fahrzeugschwerpunkt entfernt ist, desto mehr wird die sichere Handhabung des Motorrads beeinträchtigt. Verteilen Sie das Gewicht gleichmäßig auf beide Seiten, um ein Ungleichgewicht zu vermeiden.
2. Reifendruck (Seite 13), Vorderradaufhängung (Seite 14) und Hinterradaufhängung (Seite 29) Zuladungsgewicht und Fahrbedingungen entsprechend einstellen.

3. Handling, Fahrstabilität und Fahrsicherheit können durch lose Gepäckstücke erheblich beeinträchtigt werden. Überprüfen Sie öfters die Verzerrung der Gepäckstücke und die Befestigung von Zubehörteilen.
4. Die HONDA-Verkleidung wurde ausschließlich für dieses Motorrad konstruiert und darf nicht an ein anderes Motorrad montiert werden.
5. Befestigen Sie keine großen, schweren Gegenstände an Lenker, Teleskopgabel oder Kotflügel, weil dies zu einer erheblichen Beeinträchtigung der Lenkung und zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führen kann.

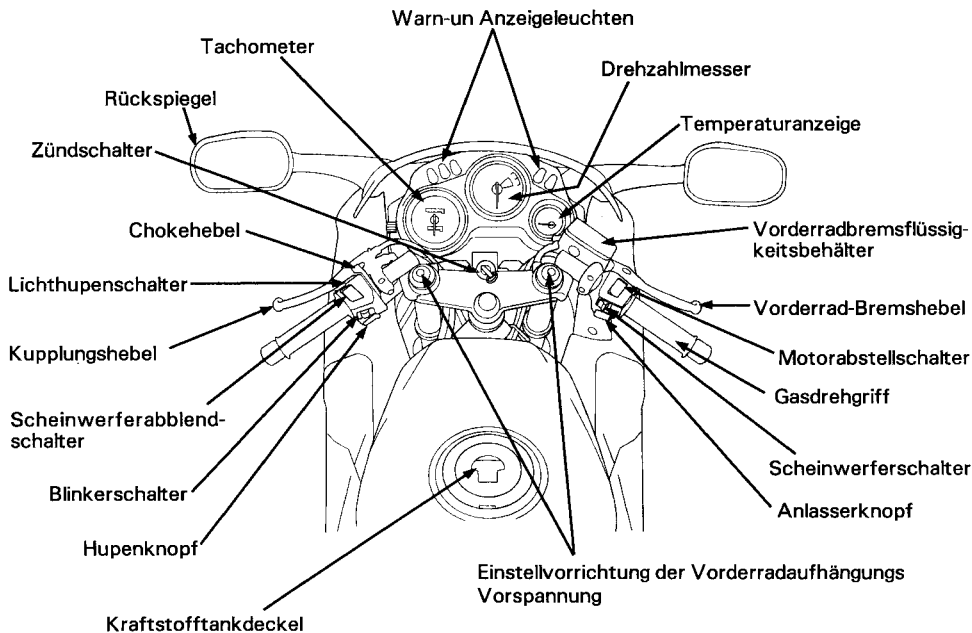
Zubehör

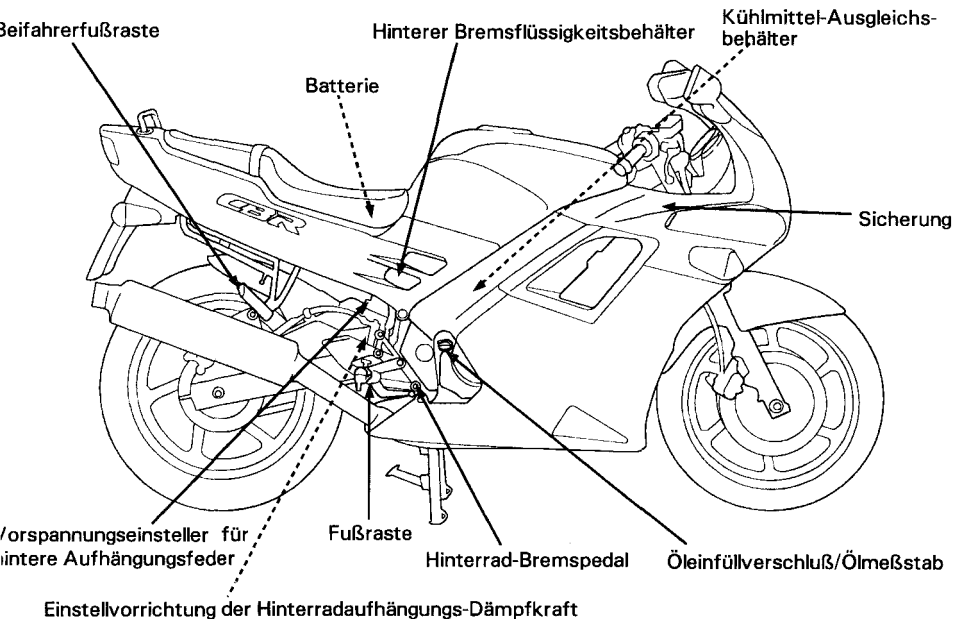
Soweit für Ihr Motorrad HONDA Original-Zubehörteile angeboten werden, sind diese speziell für Ihren Fahrzeugtyp entwickelt und an ihm getestet worden. Ob das Fahrverhalten Ihres Fahrzeugs durch die Anbringung fremden Zubehörs negativ beeinflusst wird, hat HONDA nicht geprüft. Es obliegt deshalb Ihnen, sich über die durch fremdes Zubehör verursachten Sicherheitsrisiken und Unfallgefahren zu informieren. Beachten Sie unbedingt folgende Hinweise:

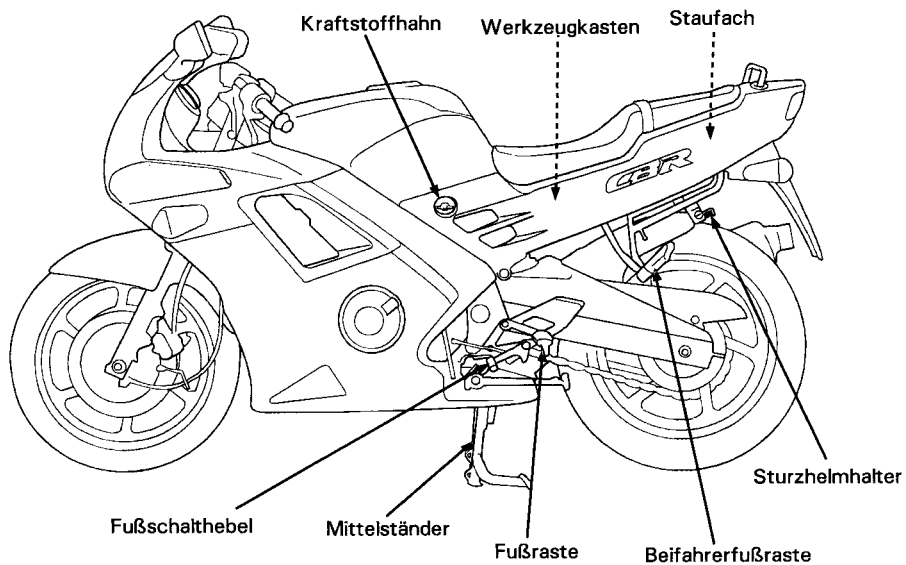
1. Prüfen Sie das Zubehörteil sorgfältig, um sicherzustellen, daß es keine Leuchten verdeckt, die Boderfreiheit oder die Schräglage im Kurven nicht reduziert, und nicht den Federweg, den Lenkereinschlag oder die Betätigung der Bedienungshebel beeinträchtigt.
2. Verkleidungen und Frontscheiben können bei höheren Geschwindigkeiten aerodynamische Kräfte entwickeln und damit zu unbeherrschbaren Fahrzuständen führen. Gefährlich sind insbesondere Verkleidungen und Frontscheiben, die am Lenksystem (Lenker, Gabelholme etc.) befestigt sind. Montieren Sie keine Verkleidungen, die den Luftstrom zum Motor verringern.

3. Zubehörteile, welche die Sitzposition verändern und damit die Hände oder Füße weiter weg von den Bedienungselementen verlagern, können in Gefahrensituationen die Reaktionszeit verlängern.
4. Montieren Sie keine elektrischen Zubehörteile, welche die Kapazität der elektrischen Anlage des Motorrads überlasten. Das Durchbrennen einer Sicherung kann sich besonders bei Nacht durch Ausfall der Beleuchtung oder in dichtem Verkehr durch plötzliches Ausgehen des Motors gefährlich auswirken.
5. Dieses Motorrad ist nicht für Seitenwagen- oder Anhängerbetrieb konstruiert. Seitenwagen und Anhänger können die Fahrsicherheit erheblich beeinträchtigen.
6. Jede Veränderung am Kühlsystem kann Überhitzung des Motors mit nachfolgenden schweren Motorschäden verursachen. Es dürfen keine Veränderungen an den Kühlluftblechen vorgenommen und keine Zubehörteile montiert werden, die den Kühlluftstrom blockieren oder ihn vom Kühler weglenken.

ANORDNUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE



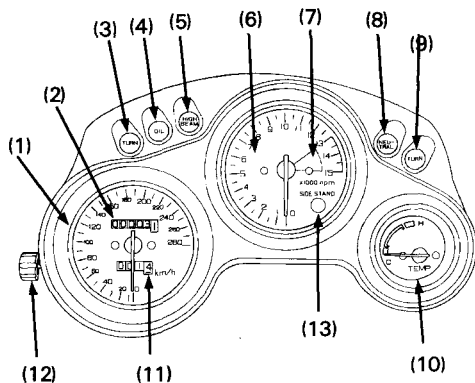




INSTRUMENTE UND ANZEIGEN

Die Anzeigen und Warnleuchten befinden sich in der Instrumententafel. Ihre Funktionen sind in den Tabellen auf den nächsten Seiten beschrieben.

- (1) Tachometer
- (2) Kilometerzähler
- (3) Linke Blinker-Anzeige
- (4) Öldruck-Warnleuchte
- (5) Fernlicht-Anzeige
- (6) Drehzahlmesser
- (7) Roter Drehzahlmesserbereich
- (8) Leerlauf-Anzeige
- (9) Rechte Blinker-Anzeige
- (10) Kühlmittel-Temperaturanzeiger
- (11) Tageskilometerzähler
- (12) Tageskilometerzähler-Rückstellknopf
- (13) Seitenständer-Anzeige

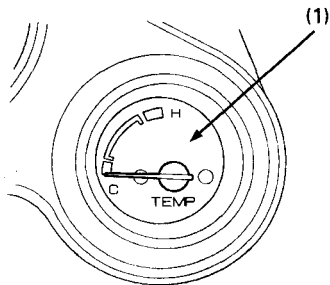


(Bez.-Nr.) Bezeichnung	Funktion
(1) Tachometer	Zeigt die Fahrgeschwindigkeit an.
(2) Kilometerzähler	Zeigt den Gesamtkilometerstand an.
(3) Linke Blinker-Anzeigeleuchte (grün)	Blinkt bei Betätigung der linken Blinkleuchte.
(4) Öldruck-Warnleuchte (rot)	<p>Leuchtet auf, wenn der Motoröldruck unter den normalen Betriebsbereich abfällt. Die Leuchte muß aufleuchten, wenn bei stehendem Motor die Zündung eingeschaltet wird. Sie sollte erlöschen, sobald der Motor anspringt, mit Ausnahme eines gelegentlichen Aufflackerns bei oder in der Nähe der Leerlaufdrehzahl, wenn der Motor warmgelaufen ist.</p> <p style="text-align: center;">VORSICHT</p> <p>* Der Betrieb des Motors mit unzureichendem Öldruck führt zu schwerwiegenden Motorschäden.</p>
(5) Fernlicht-Anzeigeleuchte (blau)	Leuchtet bei eingeschaltetem Fernlicht auf.
(6) Drehzahlmesser	Zeigt die Motordrehzahl an.
(7) Roter Bereich des Drehzahlmessers	<p>Die Zeigernadel des Drehzahlmessers darf auf keinen Fall in den roten Bereich ausschlagen, auch nicht, nachdem der Motor eingefahren ist.</p> <p style="text-align: center;">VORSICHT</p> <p>* Der rote Bereich zeigt die Höchstgrenze der Motordrehzahl an. Der Betrieb des Motors in diesem roten Bereich wirkt sich negativ auf die Motorlebensdauer aus.</p>

(Bez.-Nr.) Bezeichnung	Funktion
(8) Leerlauf-Anzeigeleuchte (grün)	Leuchtet auf, wenn das Getriebe in den Leerlauf geschaltet ist.
(9) Rechte Blinker-Anzeigeleuchte (grün)	Blinkt bei Betätigung der rechten Blinkleuchte.
(10) Kühlmittel-Temperaturanzeiger	Zeigt die Kühlmitteltemperatur an (siehe Seite 12).
(11) Tageskilometerzähler	Zeigt die pro Fahrt zurückgelegten Kilometer an.
(12) Tageskilometerzähler Rückstellknopf	Stellt den Tageskilometerzähler auf Null (0) zurück. Knopf in die gezeigte Richtung drehen.
(13) Seitenständer-Anzeigeleuchte (orange)	Leuchtet auf, wenn der Seitenständer ausgeklappt wird. Vor dem Parken sicherstellen, daß der Seitenständer vollständig ausgeklappt ist. Die Leuchte zeigt nur an, daß die Seitenständer-Zündstromabschaltung (Seite 78) aktiviert ist.

Kühlmittel-Temperaturanzeiger

Wenn sich die Zeigernadel über die C-Marke (kalt) hebt, ist der Motor zum Betrieb ausreichend warm. Der normale Betriebstemperaturbereich liegt im Abschnitt zwischen den Marken H und C. Falls die Zeigernadel die H-Marke (heiß) erreicht, den Motor abstellen und den Kühlmittelstand im Ausgleichsbehälter überprüfen. Die Anweisungen auf den Seiten 22 und 23 lesen, und das Motorrad nicht eher fahren, bis die Störung behoben worden ist.



(1) Kühlmittel-Temperaturanzeiger

VORSICHT

- * Das Überschreiten der maximalen Betriebstemperatur kann ernsthafte Beschädigung des Motors zur Folge haben.

HAUPTTEILE (Wichtige Information zum Betrieb dieses Motorrads)

▲ WARNUNG

* Eine Mißachtung der "Überprüfung vor dem Fahren" (Seite 44) kann zu schwerer Körperverletzung oder Beschädigung des Fahrzeugs führen.

FEDERUNG

Vorderradfederung

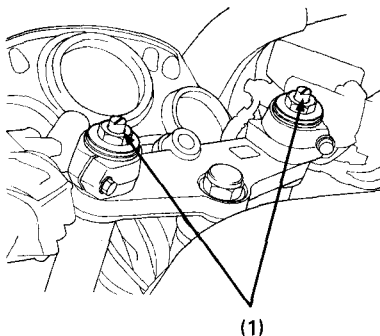
Federvorspannung:

Zur Verminderung (SOFT) :

Bei geringer Last und guten Straßenbedingungen den Einsteller im Gegenuhrzeigersinn auf "SOFT" drehen.

Zur Erhöhung (HARD) :

Für eine härtere Federung und schlechte Straßenbedingungen den Einsteller im Uhrzeigersinn auf "HARD" drehen.



(1) Einsteller

Hinterradfederung

Spannungsdämpfung

Die Standardposition des Einstellers erhält man wie nachfolgend beschrieben :

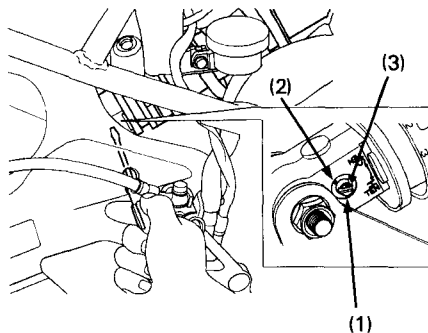
1. Die Dämpfungseinsteller (1) im Uhrzeigersinn fest bis zum Anschlag drehen.
2. Der Einsteller ist auf die Standardposition eingestellt, wenn er bei Ausrichtung der Körnermarken (2) an Einsteller und Bezugsmarke (3) 1 Drehung im Gegenuhrzeigersinn gedreht wird.

Zur Verminderung (SOFT) :

Bei geringer Last und guten Straßenbedingungen den Einsteller im Gegenuhrzeigersinn auf "SOFT" drehen.

Zur Erhöhung (HARD) :

Für eine härtere Federung und schlechte Straßenbedingungen den Einsteller im Uhrzeigersinn auf "HARD" drehen.



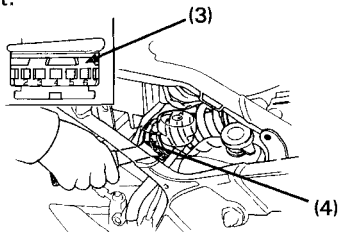
- (1) Dämpfungseinsteller (3) Bezugsmarke
(2) Körnermarkierung

Federvorspannung :

Der Federvorspannungs- Einstellring (3) hat 7 Raststellungen zur Anpassung an unterschiedliche Belastungen oder Fahrverhältnisse.

Den rechten Seitendeckel entfernen (Seite 38). Zum Einstellen des Stoßdämpfers den Hakenschlüssel (4) verwenden. Die Positionen 1 bis 3 sind für leichte Belastung und gute Straßenverhältnisse vorgesehen.

Die Positionen 4 bis 7 ergeben eine zunehmende Steigerung der Federvorspannung für eine härtere Hinterradfederung und können benutzt werden, wenn das Motorrad schwer beladen ist.



(3) Federeinsteller

(4) Hakenschlüssel

▲ WARNUNG

- * Die Dämpfer-Einheit des Hinterrad-Stoßdämpfers ist mit hochverdichtetem Stickstoffgas gefüllt. Die in diesem Fahrerhandbuch enthaltenen Anweisungen beschränken sich auf eine Einstellung des Federbeins. Versuchen Sie nicht, die Dämpfer-Einheit zu zerlegen, abzutrennen oder zu warten; es könnte dabei zu einer Explosion mit daraus resultierenden schweren Verletzungen kommen.
- * Auch Durchschlag oder Feuereinwirkung können zu einer Explosion mit folgeschweren Verletzungen führen.
- * Überlassen Sie die Wartung oder sichere Beseitigung Ihrem HONDA- Vertragshändler oder einem qualifizierten Mechaniker, der mit den geeigneten Werkzeugen und Sicherheits-einrichtungen ausgerüstet ist und über das offizielle HONDA- Werkstatthandbuch verfügt.

BREMSEN

Vorderradbremse

Vorder- und Hinterrad dieses Motorrads sind mit hydraulischen Scheibenbremsen bestückt.

Mit zunehmendem Verschleiß der Bremsbeläge sinkt der Bremsflüssigkeitsstand.

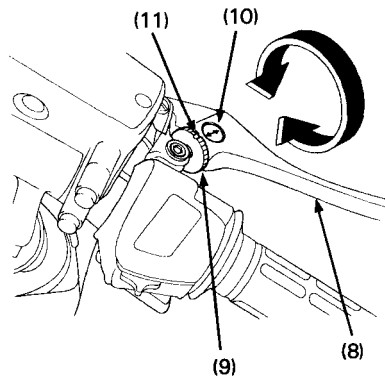
Einstellungen erübrigen sich, nur Bremsflüssigkeitsstand und Bremsbelagverschleiß müssen regelmäßig überprüft werden. Das System muß häufig inspiziert werden, um sicherzustellen, daß keine Bremsflüssigkeit ausläuft. Falls das Spiel des Bremshebels oder Bremspedals übermäßig groß wird, die Bremsbeläge aber noch nicht über die Verschleißgrenze (Seite 86) hinaus abgenutzt sind, befindet sich wahrscheinlich Luft im Bremssystem, die herausgelassen werden muß. Lassen Sie das Entlüften von Ihrem HONDA-Vertragshändler ausführen.

Bremsflüssigkeitsstand im vorderen Behälter :

▲ WARNUNG

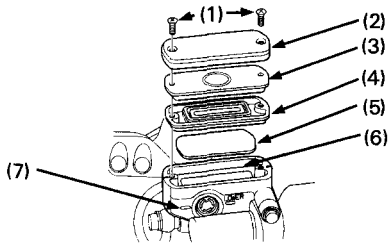
- * Bremsflüssigkeit kann Hautreizung verursachen. Nicht mit Haut oder Augen in Berührung bringen. Im Falle einer Berührung mit Bremsflüssigkeit gründlich mit Wasser abwaschen und einen Arzt rufen, falls die Augen betroffen sind.**

Wenn der Stand der Bremsflüssigkeit bis in die Nähe der unteren Markierung (7) im Reservoir abgesunken ist, muß Bremsflüssigkeit nachgefüllt werden. Die Schrauben (1) herausdrehen, den Reservoirdeckel (2), die Membranplatte (3), Membran (4) und den Schwimmer (5) abnehmen. Das Reservoir mit Bremsflüssigkeit des Typs DOT 4 aus einem verschlossenen Behälter bis zur oberen Markierung (6) auffüllen. Den Schwimmer (5), Membran (4), Membranplatte (3) und den Deckel (2) wieder anbringen. Die Schrauben (1) dann wieder gut festziehen.



(8) Vorderrad
-Bremshebel
(9) Einsteller

(10) Pfeil
(11) Bezugsmarke



(1) Schrauben
(2) Reservoirdeckel
(3) Membranplatte
(4) Membran
(5) Schwimmer
(6) Obere Pegelmarke
(7) Untere Pegelmarke
(LOWER)

Der Abstand zwischen dem Ende des Bremshebels (8) und dem Griff kann durch Drehen des Einstellers (9) eingestellt werden.

VORSICHT

* Den Pfeil (10) des Bremshebels auf die Bezugsmarke (11) des Einstellers ausrichten. Die Bremse mehrmals betätigen und nach dem Loslassen prüfen, ob sich das Rad unbehindert dreht.

VORSICHT

- * **Bremsflüssigkeit mit Vorsicht behandeln, weil sie Kunststoff und Lack angreift.**
- * **Beim Nachfüllen von Bremsflüssigkeit ist darauf zu achten, daß sich der Behälter in waagerechter Lage befindet, bevor der Deckel entfernt wird, weil sonst Bremsflüssigkeit ausläuft.**
- * **Nur Bremsflüssigkeit DOT 4 aus einem verschlossenen Behälter verwenden.**
- * **Sorgfältig darauf achten, daß keine Verunreinigungen wie Schmutz oder Wasser in den Bremsflüssigkeitsbehälter gelangen.**

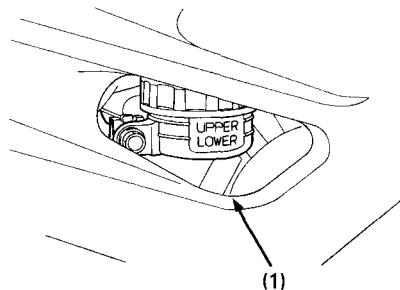
Hinterradbremse

Bremsflüssigkeitsstand im hinteren Behälter :

▲ WARNUNG

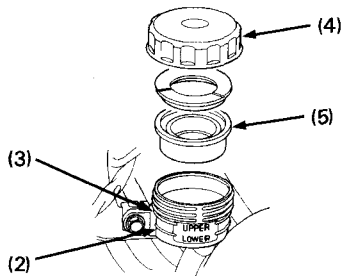
* **Bremsflüssigkeit kann Hautreizung verursachen. Nicht mit Haut oder Augen in Berührung bringen. Im Falle einer Berührung mit Bremsflüssigkeit gründlich mit Wasser abwaschen und einen Arzt rufen, falls die Augen betroffen sind.**

Bei aufrecht stehendem Motorrad den Bremsflüssigkeitsstand durch das Kontrollfenster (1) im rechten Seitendeckel überprüfen.



(1) Kontrollfenster

Sobald sich der Bremsflüssigkeitsstand der unteren (LOWER) Pegelmarke (2) zu nähern beginnt, muß Bremsflüssigkeit in den Behälter nachgefüllt werden. Den rechten Seitendeckel entfernen (Seite 38). Behälterdeckel (4) und Membran (5) abnehmen. Den Behälter mit Bremsflüssigkeit DOT 4 BRAKE FLUID von einem abgedichteten Behälter bis zur oberen (UPPER) Pegelmarke (3) auffüllen. Membran und Deckel wieder einwandfrei anbringen.



- | | |
|------------------------------|-------------------|
| 2) Untere Pegelmarke (LOWER) | 4) Behälterdeckel |
| 3) Obere Pegelmarke (UPPER) | 5) Membran |

VORSICHT

- * Bremsflüssigkeit mit Vorsicht behandeln, weil sie Kunststoff und Lack angreift.
- * Beim Nachfüllen von Bremsflüssigkeit ist darauf zu achten, daß sich der Behälter in waagerechter Lage befindet, bevor der Deckel entfernt wird, weil sonst Bremsflüssigkeit ausläuft.
- * Nur Bremsflüssigkeit DOT 4 aus einem verschlossenen Behälter verwenden.
- * Sorgfältig darauf achten, daß keine Verunreinigungen wie Schmutz oder Wasser in den Bremsflüssigkeitsbehälter gelangen.

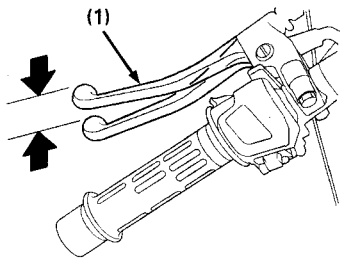
Sonstige Überprüfungen:

Sichergehen, daß keine Bremsflüssigkeit ausläuft. Die Schläuche und Anschlüsse auf Abnutzung oder Risse untersuchen.

KUPPLUNG

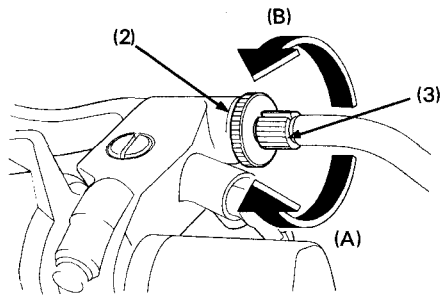
Eine Einstellung der Kupplung kann erforderlich werden, falls der Motor beim Einlegen eines Ganges ausgeht, das Getriebe schwer schaltbar ist oder die Kupplung rutscht. Kleinere Einstellungen können mit Hilfe der Kupplungzug-Einstellvorrichtung (3) am Kupplungshebel (1) vorgenommen werden.

Das normale Kupplungshebelspiel beträgt:
10—20 mm



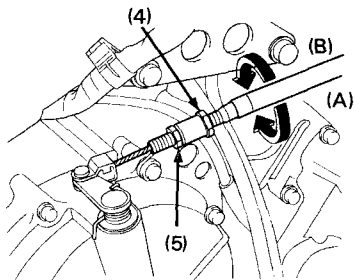
(1) Kupplungshebel

1. Die Gegenmutter (2) lösen und die Einstellvorrichtung (3) drehen. Anschließend die Gegenmutter (2) wieder anziehen und die Einstellung überprüfen.
2. Falls die Einstellvorrichtung fast ganz herausgedreht ist oder eine korrekte Einstellung des Spiels nicht möglich ist, die Gegenmutter (2) lösen und die Einstellvorrichtung (3) ganz hindrehen. Anschließend die Gegenmutter (2) wieder anziehen.



- (2) Gegenmutter (A) Spiel vergrößern
(3) Kupplungszug-Einstell- (B) Spiel verringern
 vorrichtung

3. Die Gegenmutter (5) am unteren Ende des Seilzugs lösen. Zum Einstellen des Spiels die Einstellmutter (4) drehen. Anschließend die Gegenmutter (5) wieder anziehen und die Einstellung überprüfen.
4. Den Motor anlassen, den Kupplungshebel ziehen und einen Gang einlegen. Sicherstellen, daß der Motor nicht ab stirbt und das Getriebe leicht schaltbar ist. Den Kupplungshebel allmählich loslassen und den Gasdrehgriff aufdrehen. Das Motorrad sollte weich anfahren und zügig beschleunigen.



- | | |
|--------------------|----------------------|
| (4) Einstellmutter | (A) Spiel vergrößern |
| (5) Gegenmutter | (B) Spiel verringern |

ZUR BEACHTUNG:

- * Falls eine korrekte Einstellung nicht möglich ist oder die Kupplung nicht einwandfrei funktioniert, wenden Sie sich an Ihren HONDA-Vertragshändler.

Sonstige Überprüfungen:

Den Kupplungszug auf Knicke oder Verschleiß untersuchen, wodurch Schwergängigkeit oder Ausfall der Kupplung verursacht werden könnten. Den Kupplungszug mit einem handelsüblichen Seilzugschmiermittel schmieren, um vorzeitigen Verschleiß und Korrosion zu verhüten.

KÜHLMITTEL

Kühlmittlempfehlung

Der Besitzer muß die richtige Kühlmittelmischung aufrechterhalten, um Gefrieren, Überhitzung und Korrosion zu vermeiden. Verwenden Sie nur hochwertiges Äthylen-Glykol-Frostschutzmittel mit korrosionshemmenden Stoffen, das ausdrücklich für die Verwendung in Aluminiummotoren empfohlen wird (SIEHE AUFSCHRIFT AUF FROSTSCHUTZMITTELBEHÄLTER).

VORSICHT

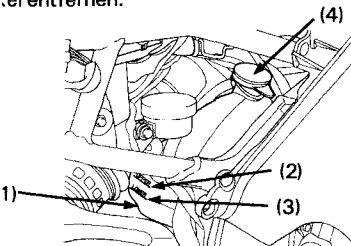
- * **Verwenden Sie nur mineralarmes Trinkwasser oder destilliertes Wasser für das Kühlmittel. Wasser mit hohem Mineral- oder Salzgehalt kann dem Aluminiummotor Schaden zufügen.**

Dieses Motorrad wird im Werk mit einer Mischung von 50% Frostschutzmittel und 50% Wasser versehen. Dieses Mischungsverhältnis ist für die meisten Betriebstemperaturen zu empfehlen und bietet guten Korrosionsschutz. Eine höhere Konzentration von Frostschutzmittel setzt den Wirkungsgrad des Kühlsystems herab und ist nur dann zu empfehlen, wenn zusätzlicher Frostschutz benötigt wird. Eine Mischung mit weniger als 40% Frostschutzmittelanteil bietet keinen ausreichenden Korrosionsschutz. Überprüfen Sie das Kühlsystem bei Frostwetter häufig, und erhöhen Sie gegebenenfalls die Frostschutzmittelkonzentration (bis maximal 60% Frostschutzmittel).

Inspektion

Der Ausgleichsbehälter befindet sich hinter dem rechten Seitendeckel.

Kontrollieren Sie den Kühlmittelstand im Ausgleichsbehälter (1) bei normaler Betriebstemperatur des Motors und aufrecht stehendem Motorrad. Bei niedrigem Kühlmittelstand den rechten Seitendeckel entfernen (Seite 38). Den Deckel (4) des Ausgleichsbehälters abschrauben und Kühlmittelgemisch bis zur oberen Pegelmarke (2) nachfüllen. Nicht den Kühlerverschlußdeckel entfernen.



- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1) Ausgleichsbehälter | (3) Untere Pegelmarke (LOW) |
| 2) Obere Pegelmarke (UP) | (4) Ausgleichsbehälterdeckel |

▲ WARNUNG

- * Entfernen Sie den Kühlerverschlußdeckel nicht bei heißem Motor. Das Kühlmittel steht unter Druck, und es kann zu schwerwiegenden Verbrühungen kommen.
- * Halten Sie Ihre Hände und Kleidungsstücke vom Lüfter fern, da er automatisch anläuft.

Falls der Ausgleichsbehälter leer ist oder übermäßiger Kühlmittelverlust festgestellt wird, untersuchen Sie das Kühlsystem auf Undichtigkeit und lassen Sie es von Ihrem Honda-Vertragshändler reparieren.

KRAFTSTOFF

Manueller Kraftstoffhahn

Der manuelle Kraftstoffhahn (1) befindet sich links unter dem Kraftstofftank im linken Seitendeckel. Drehen Sie den Kraftstoffhahn bei normalem Betrieb auf ON (Auf) oder auf RES (Reserve), wenn der Hauptkraftstoffvorrat zur Neige geht. Die Stellung OFF (Zu) ist nur dann zu benutzen, wenn das Motorrad längere Zeit nicht benutzt werden soll, oder wenn Arbeiten am Kraftstoffsystem notwendig sind.

Automatische Zufuhr/ Abschaltung des Kraftstoffs

In der Stellung ON (oder RES) des Kraftstoffhahns fließt Kraftstoff nur dann zu den Vergasern, wenn der Motor gestartet wird oder bereits läuft. Eine Membran sperrt die Kraftstoffzufuhr, wenn der Motor abgestellt wird.

Reservekraftstoff

Wenn der Hauptvorrat verbraucht ist, den Kraftstoffhahn auf RES drehen. Tanken Sie nach dem Umschalten auf RES so bald wie möglich auf; nach dem Auftanken wieder auf ON zurückzustellen.

24

Der Reservekraftstoffvorrat beträgt:

2,5 l

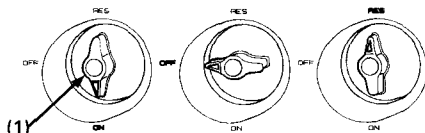
▲ WARNUNG

- * **Üben Sie das Umschalten des Kraftstoffhahns während der Fahrt, um plötzliches Ausgehen des Motors infolge Kraftstoffmangels zu vermeiden.**

NOTE:

- * Nach jedem Tanken sicherstellen, daß der Kraftstoffhahn auf "ON" gestellt ist. Wenn der Kraftstoffhahn in der Position "RES" belassen wird, kann der ganze Kraftstoff aufgebraucht werden, ohne daß noch eine Reserve zur Verfügung steht.

ON OFF RES



(1) Kraftstoffhahn

Kraftstofftank

Das Fassungsvermögen des Kraftstofftanks einschließlich Reservenvorrat beträgt:

16,0 l

Zum Öffnen des Tankdeckels (1) zuerst die Tankdeckelabdeckung (2) öffnen, den Zündschlüssel (3) einstecken und im Uhrzeigersinn drehen. Der Deckel springt auf und kann abgenommen werden.

Zum Schließen des Tankdeckels die Zunge an der Unterseite des Deckels auf den Schlitz im Einfüllstutzen ausrichten. Den Deckel in den Einfüllstutzen drücken bis er einrastet und schließt. Den Schlüssel abziehen und die Tankdeckelabdeckung schließen.

AUßER FÜR MEXIKO :

Bleifreies oder bleiarmes Benzin mit einer Forschungsoktanzahl von 91 oder höher verwenden. Honda empfiehlt den Gebrauch bleifreien Benzins, da es im Vergleich zu verbleitem Benzin weniger Verbrennungsraum- und Zündkerzenablagerungen verursacht und die Lebensdauer von Auspuffanlagenbauteilen verlängert.

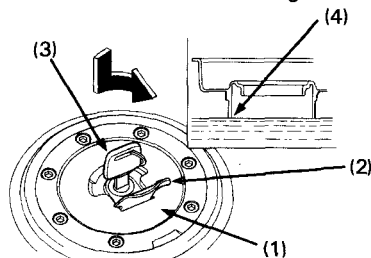
NUR FÜR MEXIKO

Entweder bleifreies oder bleiarmes Benzin mit einer Research/OKtanzahl von 88 oder höher verwenden.

Es wird empfohlen, Super Kraftstoff zu verwenden.

VORSICHT

* Falls der Motor bei normaler Belastung und gleichbleibender Drehzahl "klopft" oder "klingelt", wechseln Sie die Benzinmarke. Falls das Klopfen oder Klingeln nicht verschwindet, wenden Sie sich an einen HONDA-Vertragshändler. Nichtbeachtung wird als Fehlgebrauch angesehen, und durch Fehlgebrauch verursachte Schäden sind nicht von der HONDA-Garantie gedeckt.



- (1) Kraftstofftankdeckel (3) Zündschlüssel
(2) Tankdeckelabdeckung (4) Einfüllstutzen

▲ WARNUNG

- * **Benzin ist äußerst feuergefährlich und unter bestimmten Bedingungen explosiv. Nur in gut belüfteter Umgebung bei abgestelltem Motor auftanken. Beim Auftanken oder an Orten, wo Benzin gelagert wird, weder rauchen noch mit offenen Flammen oder Funken hantieren.**
- * **Den Kraftstofftank nicht überfüllen (es darf kein Benzin im Einfüllstutzen (3) stehen). Nach dem Auftanken sicherstellen, daß der Tankdeckel fest verschlossen ist.**
- * **Beim Auftanken keinen Kraftstoff verschütten. Verschütteter Kraftstoff oder Kraftstoffdämpfe können sich entzünden. Falls Kraftstoff verschüttet wird, vergewissern Sie sich vor dem Anlassen des Motors, daß die Stelle trocken ist.**
- * **Wiederholten oder längeren Hautkontakt und Einatmen von Benzindämpfen vermeiden. AUSSER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.**

Alkohohlhaltiges Benzin

Falls Sie sich für die Verwendung von alkohohlhaltigem Benzin (Gasohol) entscheiden, vergewissern Sie sich, daß seine Oktanzahl mindestens so hoch ist wie die für bleifreies Benzin empfohlene. Es gibt zwei Arten von "Gasohol": die eine enthält Äthanol, und die andere Methanol. Verwenden Sie kein Gasohol, das mehr als 10% Äthanol enthält. Verwenden Sie kein Benzin mit beigemischttem Methanol (Methyl oder Holzalkohol), das nicht auch Lösungs- und Rostschutzmittel für Methanol enthält. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin mit mehr als 5% Methanolanteil, selbst wenn es Lösungs- und Rostschutzmittel enthält.

ZUR BEACHTUNG:

- * **Beschädigungen des Kraftstoffsystems oder Betriebsstörungen des Motors, die auf die Verwendung solcher Kraftstoffe zurückzuführen sind, sind nicht durch die HONDA-Garantie gedeckt. HONDA kann die Verwendung von Kraftstoffen mit Methanolanteil nicht empfehlen, da die Gutachten über ihre Eignung noch unvollständig sind.**

ZUR BEACHTUNG:

- * Bevor Sie Kraftstoff von einer unbekanntenen Tankstelle kaufen, versuchen sie herauszufinden, ob der Kraftstoff Alkohol enthält, und wenn ja, von welcher Art und wieviel. Falls Sie nach dem Gebrauch von alkoholhaltigem Benzin irgendeine unerwünschten Begleiterscheinungen feststellen, verwenden Sie Benzin, von dem Sie wissen, daß es keinen Alkohol enthält.**

MOTORÖL

Motorölstand-Kontrolle

Den Motorölstand jeden Tag vor Inbetriebnahme des Motorrads überprüfen.

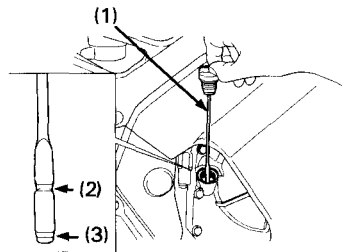
Der Ölstand muß zwischen der oberen (2) und unteren (3) Pegelmarke auf dem Ölmeßstab (1) gehalten werden.

1. Den Motor anlassen und einige Minuten lang im Leerlauf drehen lassen. Sicherstellen, daß die rote Öldruckwarnleuchte ausgeht. Wenn die Leuchte anbleibt, den Motor unverzüglich abstellen.
2. Den Motor abstellen und das Motorrad auf ebenem Untergrund auf dem Mittelständer aufbocken.
3. Einige Minuten warten, dann den Öleinfüllverschluß/Tauchstab entfernen, abwischen und den Tauchstab wieder einsetzen, ohne ihn hineinzuschrauben. Den Tauchstab entfernen. Der Ölstand soll zwischen der oberen und unteren Pegelmarke am Tauchstab liegen.

4. Gegebenenfalls das vorgeschriebene Öl (siehe Seite 63) bis zur oberen Pegelmarke nachfüllen. Nicht überfüllen.
5. Den Öleinfüllverschluß/Ölmeßstab wieder einschrauben. Sicherstellen, daß kein Öl ausläuft.

VORSICHT

*** Der Betrieb des Motors mit unzureichendem Öldruck führt zu schwerwiegenden Motorschäden.**



- (1) Öleinfüllverschluß/
Ölmeßstab
- (2) Obere Pegelmarke
- (3) Untere Pegelmarke

SCHLAUCHLOSE REIFEN

Dieses Motorrad ist mit schlauchlosen Reifen und den dazugehörigen Ventilen und Radfelgen ausgestattet. Verwenden Sie nur mit "TUBELESS" gekennzeichnete schlauchlose Reifen und schlauchlose Ventile auf Felgen mit der Aufschrift "TUBELESS TIRE APPLICABLE" (geeignet für schlauchlose Reifen).

Richtiger Reifendruck gewährleistet maximale Fahrstabilität, optimalen Fahrkomfort und maximale Lebensdauer der Reifen.

Der Reifendruck ist regelmäßig zu kontrollieren und gegebenenfalls zu korrigieren.

ZUR BEACHTUNG:

- * Der Reifendruck ist bei "kalten" Reifen vor dem Fahren zu kontrollieren.
- * Schlauchlose Reifen besitzen bis zu einem gewissen Grad selbstdichtende Eigenschaften im Falle kleiner Undichtigkeiten, und die Luft entweicht oft nur sehr langsam. Die Reifen müssen daher sehr genau auf Einstiche untersucht werden, besonders wenn sie einen Druckabfall feststellen.

Reifengröße	
Vorn	120/60 ZR17 (MCH) 120/60 VR17-V260 (BS)
Hinten	160/60 ZR17 (MCH) 160/60 VR17-V260 (BS)
Reifendruck (kalt), kPa (bar)	Fahrer allein
	Vorn 250 (2,50) Hinten 290 (2,90)
	Mit Sozius
	Vorn 250 (2,50) Hinten 290 (2,90)
Reifenmarke NUR SCHLAUCHLOS	Vorn MICHELIN A59X Hinten M59X
	Vorn BRIDGESTONE CYROX-19G Hinten CYROX-20G

Untersuchen Sie die Reifen auf Einschnitte, eingefahrene Nägel oder sonstige spitze Gegenstände. Überprüfen Sie die Felgen auf Dellen oder Verformung. Falls Sie irgendwelche Schäden feststellen, lassen Sie Reparaturen, Auswechseln und Auswuchten von Ihrem HONDA-Vertragshändler ausführen.

▲ WARNUNG

- * Falscher Reifendruck verursacht abnormen Profilverschleiß und stellt eine Gefahr für die Fahrsicherheit dar. Zu geringer Reifendruck kann dazu führen, daß der Reifen auf der Felge rutscht oder sich gar von ihr ablöst, was zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führen kann.
- * Fahren mit übermäßig verschlissenen Reifen ist gefährlich und wirkt sich negativ auf Traktion und Fahrverhalten aus.

Erneuern Sie die Reifen, bevor die Profiltiefe in Reifenmitte folgende Verschleißgrenzen erreicht:

Minimale Profiltiefe	
Vorn :	1,5 mm
Hinten :	2,0 mm

Reparatur/Auswechseln:

Wenden Sie sich an Ihren HONDA-Vertragshändler.

▲ WARNUNG

- * Die Verwendung anderer als der hier aufgelisteten Reifen kann sich negativ auf die Handhabung auswirken.
- * Motieren Sie keine Schlauchreifen auf Felgen für schlauchlose Reifen. Es kann vorkommen, daß die Reifenwülste nicht richtig sitzen und auf der Felge rutschen, was ein Entweichen der Luft zur Folge haben kann, wodurch das Fahrzeug unkontrollierbar wird.
- * Verwenden Sie keinen Schlauch in einem schlauchlosen Reifen. Übermäßige Wärmebildung durch Reibung kann den Schlauch zum Platzen bringen, was zu schlagartigem Entweichen der Luft führt, so daß das Fahrzeug unkontrollierbar wird.

▲ WARNUNG

- * Richtige Radauswuchtung ist notwendig für sicheres, stabiles Fahrverhalten des Motorrads. Die Auswuchtgewichte an den Rädern dürfen nicht entfernt oder verändert werden. Sollte ein erneutes Auswuchten der Räder erforderlich sein, so wenden Sie sich an Ihren HONDA- Vertragshändler. Auswuchten ist erforderlich nach jeder Reifenreparatur und nach jedem Reifenwechsel.
- * Um das Aufbrechen von reparierten Stellen und Entweichen der Luft, was zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führen kann, zu vermeiden, darf während der ersten 24 Stunden nach einer Reifenreparatur nicht schneller als 80 km/h und danach nicht schneller als 120 km/h gefahren werden.
- * Ein Reifen ist zu erneuern, wenn die Seitenwand punktiert oder beschädigt ist. Die Durchbiegung der Seitenwand kann eine Reparatur zunichte machen und Entweichen der Luft verursachen, so daß das Fahrzeug unkontrollierbar wird.

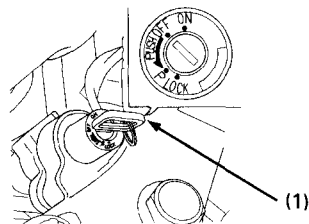
VORSICHT

- * Nicht versuchen, schlauchlose Reifen ohne Spezialwerkzeuge und Felgenschützer zu entfernen, weil sonst die Felgendichtungsfläche beschädigt oder die Felge verformt werden können.

WICHTIGE EINZELTEILE

ZÜNDSCHALTER

Der Zündschalter (1) befindet sich unterhalb des Anzeigelampenfeldes.



(1) Zündschalter

Schlüsselstellung	Funktion	Schlüsselfreigabe
LOCK (Lenkschloß)	Die Lenkung ist blockiert. Motor und Beleuchtung sind außer Betrieb.	Schlüssel kann abgezogen werden.
P (Parken) (AR)	Zum Parken des Motorrads am Straßenrand. Schlußlicht und Standlicht sind eingeschaltet, alle übrigen Lampen sind aus. Der Motor kann nicht angelassen werden.	Schlüssel kann abgezogen werden.
OFF (Aus)	Motor und Beleuchtung sind außer Betrieb.	Schlüssel kann abgezogen werden.
ON (Ein)	Motor und Beleuchtung sind betriebsbereit.	Schlüssel kann nicht abgezogen werden.

BEDIENUNGSELEMENTE AN DER RECHTEN LENKERSEITE

Motorabstellschalter

Der Motorabstellschalter (1) befindet sich neben dem Gasdrehgriff. In der Stellung RUN (Ein) ist der Motor betriebsbereit. In der Stellung OFF (Aus) ist der Motor außer Betrieb. Dieser Schalter ist in erster Linie als Sicherheits- oder Not-schalter gedacht, und sollte normalerweise auf RUN stehen.

Scheinwerferschalter

Der Scheinwerferschalter (3) besitzt drei Stellungen: "H", "P" und "OFF", markiert durch einen Punkt rechts von "P".

H: Scheinwerfer, Schlußlicht, Standlicht und Instrumentenbeleuchtung sind eingeschaltet.

P: Standlicht, Schlußlicht und Instrumentenbeleuchtung sind eingeschaltet.

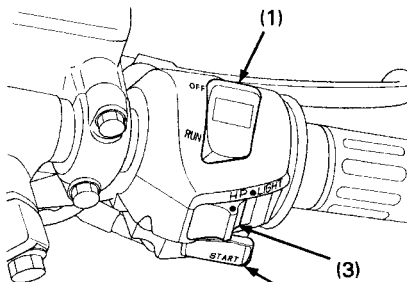
AUS (Punkt): Scheinwerfer, Schlußlicht, Standlicht und Instrumentenbeleuchtung sind ausgeschaltet.

Anlasserknopf

Der Anlasserknopf (2) befindet sich unter dem Motorabstellschalter (1).

Sich vergewissern, daß sich das Getriebe in der Neutralstellung befindet und die Kupplung ausgerückt ist.

Wird der Anlasserknopf gedrückt, dreht der Anlasser den Motor durch. Das Anlaßverfahren ist auf Seite 46 beschrieben.



- (1) Motorabstellschalter
- (2) Anlasserknopf
- (3) Scheinwerferschalter

BEDIENUNGSELEMENTE AN DER LINKEN LENKERSEITE

Scheinwerferabblendschalter (1)

Den Schalter für Fernlicht auf "HI", für Abblendlicht auf "LO" stellen.

Lichthupenschalter (2)

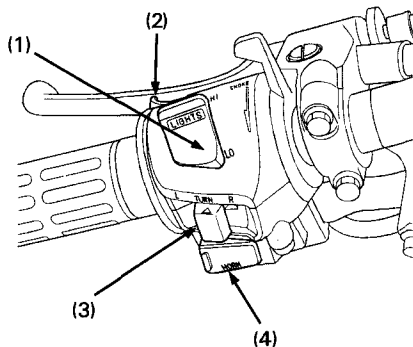
Wird dieser Schalter gedrückt, leuchtet der Scheinwerfer auf, um entgegenkommende Fahrer zu warnen oder die Überholabsicht anzuzeigen.

Blinkerschalter (3)

Zum Anzeigen von Linksabbiegen den Schalter nach L, zum Anzeigen von Rechtsabbiegen nach R schieben. Zum Ausschalten der Blinker drücken.

Signalhornknopf (4)

Zum Betätigen des Signalhorns den Knopf drücken.



- (1) Scheinwerferabblendschalter
- (2) Lichthupenschalter
- (3) Blinkerschalter
- (4) Signalhornknopf

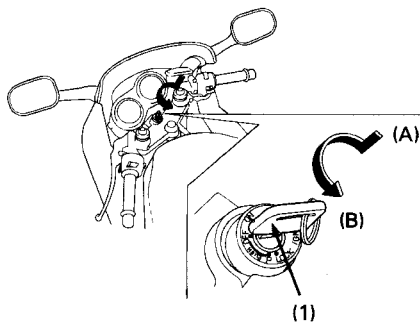
MERKMALE (ohne Bedeutung für den Betrieb)

LENKSCHLOSS

Zum Verriegeln der Lenkung den Lenker ganz nach links oder rechts einschlagen und den Zündschlüssel (1) bei gleichzeitigem Hineindrücken auf "P" oder "LOCK" drehen. Dann den Schlüssel abziehen.

⚠ WARNUNG

* Auf keinen Fall den Zündschlüssel während der Fahrt mit dem Motorrad auf P oder LOCK drehen, weil dies zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führt.



- (1) Zündschlüssel (A) Hineindrücken
(B) Auf P oder LOCK drehen

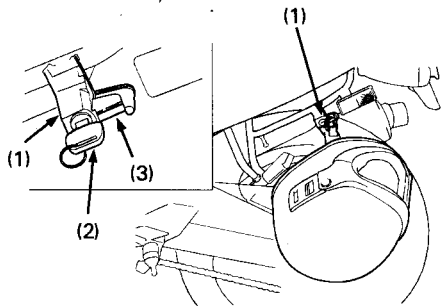
HELMHALTER

Der Helmhalter (1) befindet sich auf der linken Seite unterhalb des Sitzes. Zum Aufschließen des Halters den Zündschlüssel (2) einstecken und entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

Den Helm an den Haken (3) hängen und den Haken zum Verriegeln hineindrücken. Den Schlüssel abziehen.

AWARNUNG

*** Der Helmhalter dient nur zur sicheren Aufbewahrung des Helms beim Parken. Fahren Sie nicht mit dem Motorrad, wenn ein Helm am Halter befestigt ist; der Helm könnte den sicheren Betrieb gefährden und Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug verursachen.**



(1) Sturzhelmhalter
(2) Zündschlüssel

(3) Haken

STAUFACH

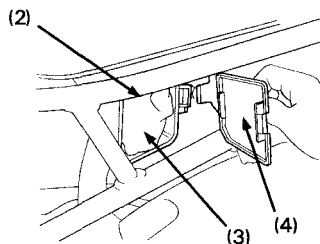
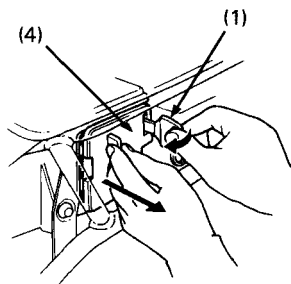
Das Staufach (2) befindet sich hinter dem linken Seitendeckel in der Nähe des Batteriekastens. Der Werkzeugsatz (3) sollte in diesem Fach aufbewahrt werden.

Den linken Seitendeckel entfernen (siehe Seite 38).

Den Zündschlüssel (1) einstecken und den Staufachdeckel (4) herausziehen, während der Schlüssel nach rechts gedreht wird.

Zum Anbringen des Deckels die Zungen ausrichten und den Deckel fest hineindrücken.

Achten Sie beim Waschen des Motorrads darauf, daß dieser Bereich nicht mit Wasser vollläuft.



(1) Zündschlüssel
(2) Staufach

(3) Werkzeugsatz
(4) Staufachdeckel

SEITENDECKEL

Um die rechte und linke Seitenabdeckung (1) abzunehmen, den Zündschlüssel oder eine Münze in die Klammer (2) einführen und um 90° im Uhrzeigersinn drehen, bis der Einschnitt in der Klammer waagrecht liegt. Dann die Klauen (3) herausziehen und vorsichtig an der Seitenabdeckung ziehen, um sie abzunehmen.

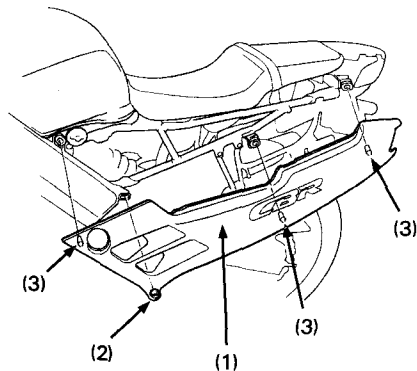
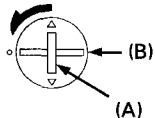
ZUR BEACHTUNG:

Bei Verwendung des Zündschlüssels diesen in * die Nut (B) einführen ; wenn eine Münze verwendet wird, die Nut (A) benutzen.

KLAMMER (2) EIN VERRIEGELN



KLAMMER (2) EIN ENTRIEGEL



- (1) Seitenabdeckung
- (2) Klammer
- (3) Klauen

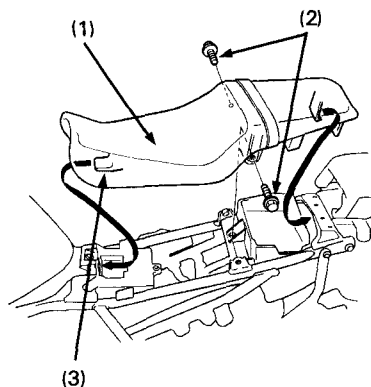
SITZ

Zum Abnehmen des Sitzes (1) beide Seitenlecker entfernen, die Sitzbefestigungsschrauben (2) herausdrehen, dann den Sitz hinten hoch und zurückziehen.

Zum Anbringen des Sitzes die Lasche (3) in die Aussparung unter dem Rahmen einführen und die Befestigungsschrauben fest anziehen.

VORSICHT

* Nach der Montage sicherstellen, daß der Sitz einwandfrei befestigt ist.



(1) Sitz

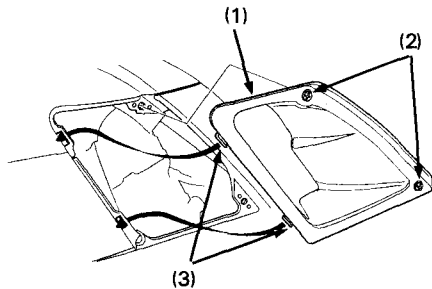
(3) Lasche

(2) Befestigungsschrauben

WARTUNGSDECKEL/UNTERE VERKLEIDUNG

Wartungsdeckel

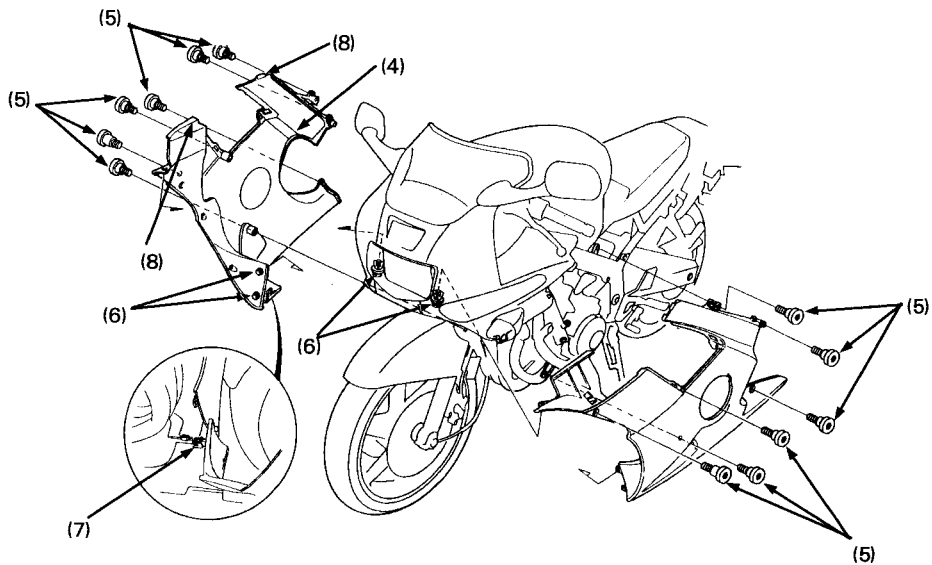
1. Die Verriegelungen (2) um 90° entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
2. Die Laschen (3) von der Verkleidung lösen und den Wartungsdeckel (1) herausziehen.



- (1) Wartungsdeckel
(2) Verriegelungen
(3) Laschen

Untere Verkleidung

1. Den Wartungsdeckel entfernen.
2. Die Klammern (6) aus der ersten Einrastposition herausziehen.
3. Die Befestigungsschraube (5) entfernen und dabei die untere Verkleidung (4) festhalten.
4. Die rechte untere Verkleidung abnehmen, indem die Laschen (7), und die Klaue (8) gelöst werden.
5. Die untere Verkleidung durch Lösen der Halteklau (8) abnehmen.



4) Untere Verkleidung
5) Befestigungsschraube

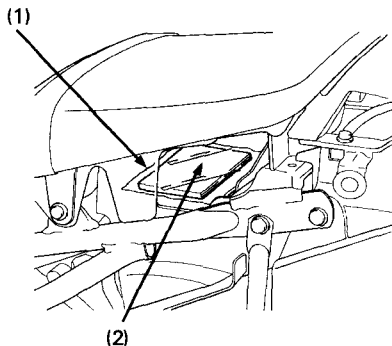
(6) Klammern
(7) Lashen

(8) Klaue

DOKUMENTENTASCHE

Die Dokumententasche (1) befindet sich im Dokumentenfach (2) unter dem Sitz.

Dieses Fahrerhandbuch und andere Dokumente sollten in der Dokumententaschetasche aufbewahrt werden. Achten Sie beim Waschen des Motorrads darauf, daß dieser Bereich nicht mit Wasser vollläuft.

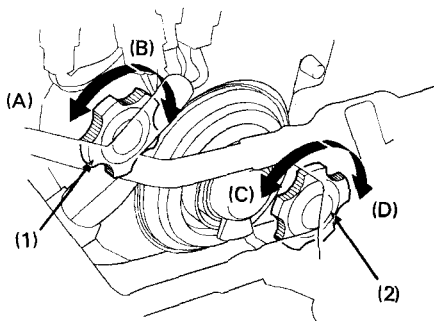


(1) Dokumententasche

(2) Dokumentenfach

SCHEINWERFEREINSTELLUNG

Um den Scheinwerfer in vertikaler Richtung einzustellen, den Deckel abnehmen (siehe Seite 40) und den Knopf (1), (2) wie erforderlich drehen.



A) Rechte
B) Linke

(C) Auf
(D) Ab

BEDIENUNG

ÜBERPRÜFUNG VOR DEM FAHREN

▲ WARNUNG

*** Eine Mißachtung der "Überprüfung vor dem Fahren" kann zu schwerer Körperverletzung oder Beschädigung des Fahrzeugs führen.**

Überprüfen Sie Ihr Motorrad jeden Tag vor dem Fahren. Die hier aufgelisteten Überprüfungen nehmen nur wenig Zeit in Anspruch und helfen auf längere Sicht, Zeit und Kosten zu sparen und Leib und Leben zu schützen.

1. Motorölstand—Ölstand kontrollieren und gegebenenfalls Öl nachfüllen (Seite 28). Motor auf Undichtigkeit überprüfen.
2. Kraftstoffstand—rechtzeitig auftanken (Seite 24). Kraftstoffsystem auf Undichtigkeit überprüfen.
3. Kühlmittelstand—Kühlmittelstand überprüfen und gegebenenfalls Kühlmittel nachfüllen. Kühlsystem auf Undichtigkeit überprüfen (Seite 22 — 23).
4. Vorder- und Hinterradbremse — Bremswirkung überprüfen; sicherstellen, daß keine

44

- Bremsflüssigkeit ausläuft. (pages 16 — 19).
5. Reifen—Reifenzustand und Fülldruck überprüfen (pages 29 — 31).
 6. Antriebskette — Zustand und Durchhang überprüfen (Seite 71). Gegebenenfalls einstellen und schmieren.
 7. Gasdrehgriff—auf leichtes Öffnen und Schließen in allen Lenkerstellungen überprüfen.
 8. Beleuchtung und Signalhorn—prüfen, ob Scheinwerfer, Schluß-/Bremslicht, Blinker, Anzeigeluchten und Signalhorn einwandfrei funktionieren.
 9. Motorabstellschalter—auf einwandfreies Funktionieren überprüfen (page 33).
 10. Seitenständer-Zündstromunterbrechung — auf einwandfreies Funktionieren überprüfen. (page 78).

Beheben Sie sämtliche Mängel, bevor Sie losfahren. Wenden Sie sich an Ihren HONDA-Vertragshändler, wenn Sie ein Problem nicht lösen können.

ANLASSEN DES MOTORS

▲ WARNUNG

- * Lassen Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum laufen. Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid, das Bewußtlosigkeit verursachen und zum Tod führen kann.

ZUR BEACHTUNG:

- * Dieses Motorrad ist mit einer Seitenständer-Zündstromunterbrechung ausgerüstet. Bei ausgeklapptem Seitenständer kann der Motor nur angelassen werden, wenn das Getriebe in den Leerlauf geschaltet ist. Bei eingeklapptem Seitenständer kann der Motor auch im Leerlauf oder bei eingelegtem Gang angelassen werden, wenn gleichzeitig die Kupplung ausgerückt wird. Nach Anlassen des Motors bei ausgeklapptem Seitenständer stirbt der Motor ab, wenn ein Gang eingelegt wird.
- * Betätigen Sie den elektrischen Anlasser nicht länger als jeweils 5 Sekunden. Warten Sie mindestens 10 Sekunden, ehe Sie einen erneuten Startversuch unternehmen.

Vorbereitung

Vor dem Anlassen den Zündschlüssel einstecken, auf ON drehen und folgende Kontrollen durchführen:

- Das Getriebe ist auf Leerlauf (NEUTRAL) geschaltet (Leerlaufanzeige leuchtet).
- Der Motorabstellschalter steht auf "RUN".
- Die rote Motoröldruckwarnleuchte ist an.
- Der Kraftstoffhahn ist aufgedreht (auf ON).

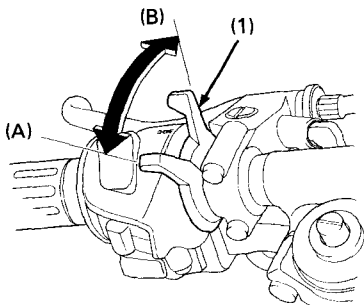
Startverfahren

Zum erneuten Anlassen des noch warmen Motors gemäß den Anweisungen unter "Hohe Lufttemperatur" vorgehen.

Normale Lufttemperatur

10°–35°C

1. Wenn der Motor kalt ist, den Chokehebel (1) bis zum Anschlag zurückziehen (A).
2. Den Anlasserknopf drücken, ohne den Gasdrehgriff aufzudrehen.



- (1) Chokehebel (A) Vollgeöffnete Position
(B) Vollgeschlossene Position

ZUR BEACHTUNG:

* Beim Anlassen des Motors und auf ON stehendem Choke darf der Gasdrehgriff nicht betätigt werden. Dies verursacht Anlaßschwierigkeiten, da der Motor mit einem zu mageren Gemisch versorgt wird.

VORSICHT

- * Die rote Öldruck-Warnlampe muß wenige Sekunden nach dem Anspringen des Motors erlöschen. Falls sie erleuchtet bleibt, sofort den Motor abstellen und den Motorölstand kontrollieren. Der Betrieb des Motors mit unzureichendem Öldruck kann schwerwiegende Motorschäden zur Folge haben.
3. Sofort nach dem Anspringen den choke-Hebel bedienen (1), um den Motor auf der folgenden Drehzahl zu halten:
 $2.000 - 2.500 \text{ min}^{-1} (\text{U/min})$
 4. Etwa eine halbe Minute nach dem Anspringer den Choke-Hebel (1) ganz nach vorne auf die OFF-Stellung (B) schieben.
 5. Bei ungleichmäßigem Leerlauf den Gasdrehgriff etwas aufdrehen.

Hohe Lufttemperatur

35°C oder höher

1. Nicht den Choke benutzen.
2. Die Drosselklappe leicht öffnen.
3. Den Motor anlassen.

Niedrige Lufttemperatur

10 °C oder darunter

1. Die Schritte 1 – 2 unter "Normale Lufttemperatur" befolgen.
2. Wenn sich die Motordrehzahl erhöht, den Choke-Hebel verstellen, um den Schnelleerlauf auf der folgenden Drehzahl zu halten:
2.000–2.500 min⁻¹ (U/min)
3. Den Motor so lange warmlaufen lassen, bis er bei ganz auf OFF (B) stehendem chokehebel (1) gleichmäßig läuft und auf Gasdrehgriffbetätigungen verzögerungsfrei anspricht.

VORSICHT

- * **Den Motor nicht hochjagen oder bei normalen Außentemperaturen länger als 5 Minuten im Schnelleerlauf laufen lassen, da dies eine Verfärbung des Auspuffrohrs verursachen kann.**
- * **Anhaltender Gebrauch des Chokes kann die Schmierung des Kolbens und der Zylinderwand beeinträchtigen.**

Überfetteter Motor

Falls der Motor nach wiederholten Startversuchen nicht anspringt, kann er durch überschüssigen Kraftstoff überfettet sein. Um einen überfetteten Motor abzumagern, den Motorabstellschalter auf OFF stellen und den Chokehebel bis zum Anschlag nach vorne (B) schieben. Den Gasdrehgriff voll aufdrehen und den Motor 5 Sekunden lang durchdrehen. Zehn Sekunden warten, dann den Motorabstellschalter auf RUN stellen und nach dem Startverfahren (Seite 46) vorgehen.

EINFAHREN

Während der Einfahrzeit unterliegen die noch nicht eingelaufenen Gleitflächen einem erhöhten Verschleiß. Die erste Inspektion nach 1.000 km dient unter anderem Zweck, diesen anfänglichen Verschleiß durch Einstellarbeiten auszugleichen. Rechtzeitige Ausführung der ersten Inspektion gewährleistet optimale Leistung und Lebensdauer des Motors.

Folgende allgemeine Regeln sind zu beachten:

1. Den Motor niemals bei niedrigen Drehzahlen mit Vollgas betreiben. Diese Regel gilt nicht nur während der Einfahrzeit, sondern immer.
2. Während der ersten 1.000 km darf die maximale Dauerdrehzahl von 5.000 min^{-1} (U/min) nicht überschritten werden.
3. Bei einem Kilometerstand von 1.000 bis 1.600 km ist die maximale Dauerdrehzahl um 2.000 min^{-1} (U/min) zu erhöhen. Lebhaft fahren, die Drehzahl häufig variieren, und Vollgas nur für kurze Sprints benutzen. Die maximale Drehzahl von 7.000 min^{-1} (U/min) nicht überschreiten.

4. Ab einem Kilometerstand von 1.600 km kann das Motorrad mit Vollgas gefahren werden. Die maximale Drehzahl von 13.000 min^{-1} (U/min) (ROTER BEREICH des Drehzahlmessers) darf jedoch auf keinen Fall überschritten werden.

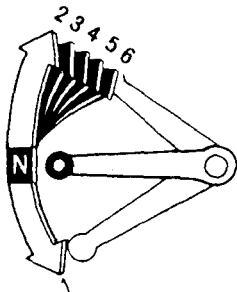
VORSICHT

- * **Der rote Bereich zeigt die Höchstgrenze der Motordrehzahl an. Der Betrieb des Motors in diesem roten Bereich wirkt sich negativ auf die Motorlebensdauer aus.**

FAHREN

▲ WARNUNG

- * Lesen Sie den Abschnitt "Motorrad-Sicherheit" (Seite 1 – 5) noch einmal durch, bevor Sie losfahren.
- * Vergewissern Sie sich vor dem Fahren, daß der Seitenständer ganz eingeklappt ist. (ED, SW, E, F, SP, AR)



Schaltschema

Ein Hoch- und Herunterschalten im korrekten Bereich verringert den Kraftstoffverbrauch. Bei normalen Fahrbedingungen die folgenden Umschaltpunkte beachten:

Hochschalten:

- Vom 1. in den 2. Gang: 15 km/h
- Vom 2. in den 3. Gang: 25 km/h
- Vom 3. in den 4. Gang: 35 km/h
- Vom 4. in den 5. Gang: 45 km/h
- Vom 5. in den 6. Gang: 55 km/h

Herunterschalten :

- Vom 6. in den 5. Gang: 40 km/h
- Vom 5. in den 4. Gang: 30 km/h
- Vom 4. in den 3. Gang: 20 km/h

Wenn die Geschwindigkeit auf unter 15 km/h abfällt, der Motor unregelmäßig läuft oder stehenzubleiben droht, muß die Kupplung ausgerückt werden; zum Beschleunigen in den 1. Gang schalten.

⚠️ WARNUNG

- * Schalten Sie nicht herunter, wenn Sie mit einer Geschwindigkeit fahren, bei welcher der Motor im nächsttieferen Gang zum Überdrehen gebracht werden würde; durch den plötzlichen Ruck könnte das Hinterrad die Bodenhaftung verlieren, was möglicherweise zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führen kann.

VORSICHT

- * Wechseln Sie die Gänge nicht, ohne die Kupplung auszurücken und den Gasdrehgriff zuzudrehen. Andernfalls können Motor und Getriebe durch Überdrehen und Stoßbelastung beschädigt werden.
- * Das Motorrad sollte nicht bei abgestelltem Motor über längere Strecken abgeschleppt werden oder bergab rollen, weil dann das Getriebe nicht ausreichend geschmiert wird, was zu Beschädigungen führen kann.

VORSICHT

- * Nicht über Bordsteinkanten fahren oder die Räder an Hindernissen entlangschleifen lassen, weil dadurch die Räder beschädigt werden können.

ZUR BEACHTUNG:

- * Die Batterie wird im Leerlauf nicht geladen, daher den Motor nicht längere Zeit unterhalb der folgenden Drehzahl im Leerlauf laufen lassen:

1.350 min⁻¹ (U/min)

Die Motordrehzahl ist in der Leerlaufstellung des Getriebes, bei ausgerückter Kupplung und beim Beschleunigen in den unteren Gängen unter der roten Markierungslinie zu halten. Ein Überdrehen kann einen Motorschaden verursachen.

FAHREN IN GROSSER HÖHE

Bei Betrieb dieses Motorrads in großer Höhe wird das Kraftstoff-Luft-Gemisch übermäßig fett. Oberhalb von 2.000 m kann es zu einer Verminderung der Fahrtüchtigkeit und Leistung sowie zu erhöhtem Kraftstoffverbrauch kommen. Der Vergaser kann entsprechend eingestellt werden, um diese Gemischüberfettung in großer Höhe auszugleichen. Er muß jedoch wieder auf die normalen Werkspezifikationen eingestellt werden, bevor das Motorrad in niedrigeren Lagen betrieben wird. Lassen Sie Einstellungen für den Betrieb in großer Höhe von Ihrem HONDA-Vertragshändler vornehmen.

VORSICHT

- * Fortgesetzter Betrieb in Lagen unter 1.500 m mit einem für große Höhen eingestellten Vergaser kann zu Überhitzung und Beschädigung des Motors führen.

FAHREN IN NIEDRIGER MEERESHÖHE

Nur für MX

Wenn dieses Motorrad in niedriger Meereshöhe betrieben wird, ist das Luft-Kraftstoffgemisch sehr mager. Unter 1.000 m Meereshöhe kann sich die Motorleistung reduzieren. Das magere Gemisch läßt sich für diese niedrigen Meereshöhen am Vergaser einstellen. Der Vergaser muß jedoch wieder auf die Standard-Werkseinstellung eingestellt werden, wenn in höheren Regionen gefahren wird. Für die Vergasereinstellung in niedrigeren Regionen besuchen Sie bitte Ihren autorisierten Honda-Fachhändler.

VORSICHT

- * Längerer Betrieb in Höhen über 1.500 m mit Vergasereinstellung für niedrige Regionen kann zur Überflutung des Vergasers führen.

BREMSEN

1. Für normales Abbremsen sind beide Bremsen sanft zu betätigen, während gleichzeitig die Gänge durch Herunterschalten der jeweiligen Fahrgeschwindigkeit angepaßt werden.
2. Für maximales Abbremsen den Gasdrehgriff zudrehen und beide Bremsen vorsichtig betätigen. Rücken Sie die Kupplung aus, bevor das Motorrad zum Stillstand kommt.

⚠ WARNUNG

- * Der unabhängige Einsatz nur der Vorder- oder der Hinterradbremse reduziert die Bremswirkung. Zu starkes Anziehen einer Bremse verursacht Blockieren des betreffenden Rades, was zum Verlust der Kontrolle über das Motorrad führen kann.
- * Setzen Sie die Geschwindigkeit herab oder bremsen Sie möglichst, bevor Sie eine Kurve durchfahren; Gaswegnehmen oder Bremsen in einer Kurve kann die Räder zum Wegrutschen bringen, was zum Verlust der Kontrolle über das Motorrad führen kann.

⚠ WARNUNG

- * Beim Fahren unter nassen oder regnerischen Bedingungen oder auf lockerem Untergrund sind Manövrierfähigkeit und Bremsmöglichkeit herabgesetzt. Unter solchen Bedingungen sind plötzliche, hastige Reaktionen zu vermeiden. Plötzliches Beschleunigen, Bremsen oder Ändern der Fahrtrichtung kann zum Verlust der Kontrolle führen. Lassen Sie daher um der Sicherheit willen beim Bremsen, Beschleunigen oder Abbiegen äußerste Vorsicht walten.
- * Benutzen Sie an langen, steilen Gefällestrrecken die Motorbremswirkung durch Herunterschalten, wobei auch beide Bremsen in Abständen unterstützend einzusetzen sind. Durch ständiges Betätigen laufen die Bremsen heiß, wodurch ihr Wirkungsgrad herabgesetzt wird.
- * Lassen Sie während der Fahrt nicht ständig Ihren Fuß auf dem Bremspedal oder Ihre Hand auf dem Bremshebel ruhen. Dies verursacht übermäßigen Bremsverschleiß, und es kann zu Beschädigung oder Ausfall der Bremsen durch Heißlaufen kommen. Außerdem kann Ihr Bremslicht andere Verkehrsteilnehmer verwirren.

PARKEN

1. Nachdem das Motorrad zum Stillstand gekommen ist, das Getriebe in den Leerlauf schalten, den Kraftstoffhahn auf OFF drehen, den Lenker ganz nach links einschlagen, dann den Zündschlüssel auf OFF drehen und abziehen.
2. Benutzen Sie den Seitenständer zum Abstützen des Motorrads beim Parken.

VORSICHT

- * Stellen Sie das Motorrad auf festem, ebenem Boden ab, damit es nicht umkippen kann.
 - * Falls Sie auf leicht abschüssigem Untergrund parken müssen, richten Sie die Frontpartie des Motorrads bergwärts, damit das Motorrad nicht vom Seitenständer abrollen oder umkippen kann.
3. Schließen Sie die Lenkung ab, um Diebstahl vorzubeugen (Seite 35).

ZUR BEACHTUNG:

- * Wenn das Motorrad nachts nur kurze Zeit am Straßenrand abgestellt werden soll, kann der Zündschalter auf P gestellt und der Schlüssel abgezogen werden. In dieser Stellung ist das Schlußlicht eingeschaltet, um das Motorrad für die anderen Verkehrsteilnehmer besser erkennbar zu machen. Die Batterie entlädt sich, wenn der Zündschalter zu lange in der Stellung P gelassen wird.

HINWEISE ZUR DIEBSTAHLVERHÜTUNG

1. Schließen Sie stets die Lenkung ab, und lassen Sie nie den Zündschlüssel stecken. Dies klingt banal, aber man ist leicht vergesslich.
2. Vergewissern Sie sich, daß alle Zulassungspapiere für Ihr Motorrad vollständig und auf dem neuesten Stand sind.
3. Stellen Sie Ihr Motorrad möglichst in einer verschließbaren Garage unter.
4. Benutzen Sie eine zusätzliche gute Diebstahlsicherung.
5. Tragen Sie Ihren Namen, Anschrift und Telefonnummer in diese Betriebsanleitung ein, und bewahren Sie sie ständig in Ihrem Motorrad auf.

Es kommt oft vor, daß ein gestohlenen Motorrad anhand der Eintragungen in der Betriebsanleitung, die sich noch beim Motorrad befindet, identifiziert werden kann.

NAME: _____

ANSCHRIFT: _____

TELEFON: _____

WARTUNG

- Wenn Wartungsarbeiten erforderlich sind, denken Sie daran, daß Ihr HONDA-Vertragshändler Ihr Motorrad am besten kennt und für alle Wartungs- und Reparaturarbeiten bestens ausgerüstet ist. Die planmäßigen Instandhaltungsarbeiten können auch von einer qualifizierten Werkstatt ausgeführt werden, die normalerweise solche Arbeiten verrichtet; Sie können aber auch die meisten Arbeiten selbst ausführen, wenn Sie mechanisch qualifiziert sind und über die geeigneten Werkzeuge und Wartungsunterlagen verfügen.
- Die nachfolgenden Anweisungen beruhen auf der Annahme, daß das Motorrad ausschließlich für seinen ursprünglich vorgesehenen Zweck eingesetzt wird. Wird das Motorrad mit anhaltend hoher Drehzahl oder unter ungewöhnlich nassen oder staubigen Bedingungen betrieben, so muß es häufiger gewartet werden, als im WARTUNGSPLAN angegeben ist. Lassen Sie sich von Ihrem HONDA-Vertragshändler beraten, welche Maßnahmen speziell für Ihre Bedürfnisse und Anforderungen angebracht sind.

WARTUNGSPLAN

Die folgenden Arbeiten erfordern einige handwerkliche Kenntnisse. Für bestimmte Arbeiten (besonders die mit * und ** markierten) können ausführliche technische Angaben und Spezialwerkzeuge erforderlich sein. Wenden Sie sich an Ihren HONDA-Vertragshändler.

Die Überprüfung vor dem Fahren (Seite 44) zu jedem Wartungszeitpunkt durchführen.

I: INSPIZIEREN UND REINIGEN, EINSTELLEN, SCHMIEREN ODER AUSWECHSELN, FALLS ERFORDERLICH.

C: REINIGEN R: AUSWECHSELN A: EINSTELLEN L: SCHMIEREN

GEGENSTAND	HÄUFIGKEIT	WHLCHES ZUERST FINTRITT ↓	KILOMETERSTAND [ANMERKUNG (1)]								Bezugs- seite	
			→		x 1.000 km		x 1.000 mi					
			MONATE	1	6	12	18	24	30	36		
* KRAFTSTOFFSCHLÄUCHE					I		I					—
* GASDREHGRIFFBETÄTIGUNG					I		I					69
* CHOKE					I		I					—
LUFTFILTER		ANMERKUNG (2)					R				R	—
ZÜNDKERZEN					I			R			I	67-68
* VENTILSPIEL				I				I				—
MOTORÖL				R		R		R			R	63-66
MOTORÖLFILTER				R		R		R			R	63-66
* VERGASER- SYNCHRONISIERUNG						I		I			I	—
* LEERLAUFDREHZAHL				I	I	I	I	I	I	I	I	70
KÜHLMITTEL		ANMERKUNG (3)				I		I			R	22-23
* KÜHLSYSTEM						I		I			I	—
* ZWEITES LUFTMENGENSYSTEM		ANMERKUNG (4)				I		I			I	—

GEGENSTAND	HÄUFIGKEIT	WELCHES ZUERST EINTRITT ↓	KILOMETERSTAND [ANMERKUNG (1)]								Bezugs- seite
			x 1.000 km	1	6	12	18	24	30	36	
			x 1.000 mi	0.6	4	8	12	16	20	24	
ANMERKUNGEN		MONATE	6	12	18	24	30	36			
ANTRIEBSKETTE			I, L, ALLE 1.000 km								71-75
ANTRIEBSKETTENGLEITSTÜCK					I			I		I	76
BREMSFLÜSSIGKEIT		ANMERKUNG (3)		I	I	R		I	I	R	16-19
BREMSBELAGVERSCHLEISS				I	I	I		I	I	I	86
BREMSSYSTEM			I		I			I		I	16-19
* BREMSLICHTSCHALTER					I			I		I	-
* SCHEINWERFEREINSTELLUNG					I			I		I	-
KUPPLUNGSSYSTEM			I	I	I	I	I	I	I	I	20-21
SEITENSTÄNDER					I			I		I	78
* RADAUFHÄNGUNG					I			I		I	77
* MUTTERN, SCHRAUBEN, BEFESTIGUNGSTEILE			I		I			I		I	-
** RÄDER/REIFEN					I			I		I	-
** STEUERKOPFLAGER			I		I			I		I	-

* SOLLTE VON EINEM HONDA-VERTRAGSHÄNDLER GEWARTET WERDEN, AUSSER WENN DER BESITZER ÜBER DIE GEEIGNETEN WERKZEUGE UND WARTUNGSDATEN VERFÜGT UND HANDWERKLICH QUALIFIZIERT IST. IM OFFIZIELLEN HONDA-WERKSTATT-HANDBUCH NACHSCHLAGEN.

* * IM INTERESSE IHRER SICHERHEIT EMPFEHLEN WIR, DIESE ARBEITEN NUR VON EINEM HONDA-VERTRAGSHÄNDLER AUSFÜHREN ZU LASSEN.

ANMERKUNGEN:

(1) Bei höherem Kilometerstand in den hier angegebenen Abständen wiederholen.

(2) Häufiger warten, wenn in ungewöhnlich nassen oder staubigen Gebieten gefahren wird.

(3) Alle 2 Jahre oder in den angegebenen, Kilometerabständen auswechseln, je nachdem, was zuerst eintritt. Das Auswechseln erfordert handwerkliches Können.

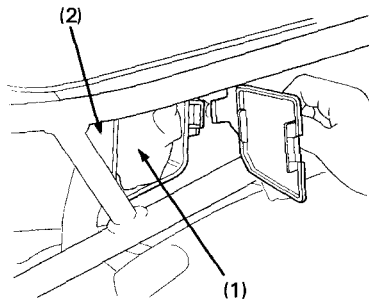
(4) Nur an Modellen für die Schweiz und Österreich.

WERKZEUGSATZ

Der Werkzeugsatz (1) befindet sich im Staufach (2) hinter dem linken Seitendeckel. (Seite 38).

Kleinere Reparaturen, Einstell- und Auswechselarbeiten können mit den in diesem Satz enthaltenen Werkzeugen durchgeführt werden.

- 8 x 12-mm-Maulschlüssel
- 10 x 14-mm-Maulschlüssel
- Zange
- 5-mm-Sechskantschlüssel
- Schraubendreher Nr. 1
- Schraubendreher Nr. 3
- Schraubendrehergriff
- Zündkerzenschlüssel
- Fühlerlehre 0,7 mm
- Hakenschlüssel
- Werkzeugtasche
- 22-mm-Ringschlüssel
- 27-mm-Ringschlüssel
- Ringschlüssel-Griff



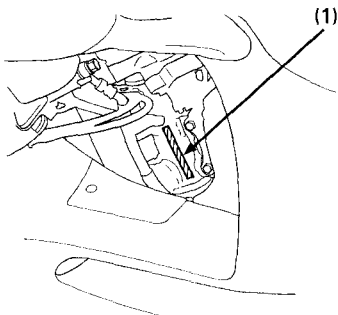
- (1) Werkzeugsatz
(2) Staufach

SERIENNUMMERN

Rahmen- und Motorseriennummer werden bei der Zulassung Ihres Motorrads benötigt. Sie werden u.U. auch von Ihrem HONDA-Vertragshändler benötigt, um Ersatzteile zu bestellen.

Tragen Sie die Nummern hier für spätere Bezugnahme ein.

RAHMEN-NR. _____

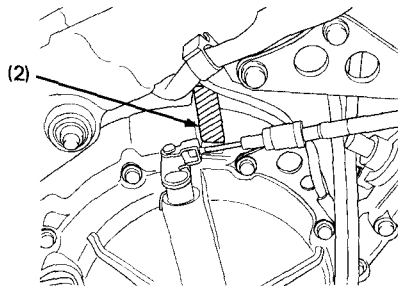


(1) Rahmennummer

Die Rahmennummer (1) ist rechts in das Steuerkopfrohr eingestanzt.

Die Motornummer (2) ist oben in das Kurbelgehäuse eingestanzt.

MOTOR-NR. _____



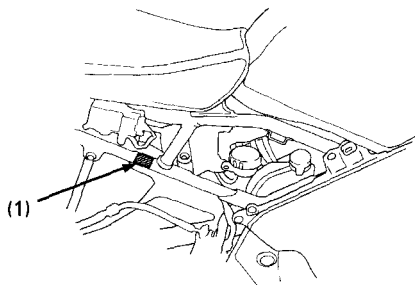
(2) Motornummer

FARBPLAKETTE

Die Farbplakette (1) ist an der rechten Rahmen-
schiene unter dem Sitz angebracht. Die
Seitendeckel entfernen (siehe Seite 38).

Sie wird bei der Bestellung von Ersatzteilen benö-
tigt. Tragen Sie Farbe und Code hier für spätere
Bezugnahme ein.

FARBE _____
CODE _____



1) Farbplakette

WARTUNGSHINWEISE

▲ WARNUNG

- * Falls Ihr Motorrad umgekippt ist oder in einen Unfall verwickelt war, überprüfen Sie Bedienungshebel, Seilzüge, Bremsschläuche, Bremsattel, Zubehörteile und andere wichtige Teile auf Beschädigung. Fahren Sie nicht mit dem Motorrad, wenn der sichere Betrieb durch beschädigte Teile gefährdet ist. Lassen Sie wichtige Teile wie Rahmen, Federung und Lenkung von Ihrem HONDA-Vertragshändler auf Verzug und Beschädigung überprüfen, die Sie selbst nicht festzustellen vermögen.
- * Benutzen Sie für die Wartung und Reparatur nur Original-HONDA-Ersatzteile oder deren Entsprechungen. Teile, die nicht die gleiche Qualität aufweisen, können die Sicherheit Ihres Motorrads und den wirksamen Betrieb der Abgasreinigungsanlage beeinträchtigen.
- * Stellen Sie den Motor ab, und stellen Sie das Motorrad auf ebenem Untergrund sicher auf, bevor Sie mit irgendwelchen Wartungsarbeiten beginnen.

MOTORÖL

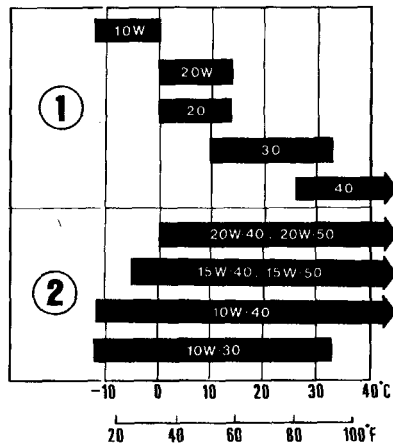
(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 62 durch.)

Motoröl

Gutes Motoröl hat viele erwünschte Qualitäten. Verwenden Sie nur hochlösliches Marken-Motoröl, das laut Angaben auf dem Behälter die Qualitätsanforderungen der API-Klassen SE, SF oder SG erfüllt oder übertrifft.

Viskosität:

Der Viskositätsgrad des Motoröls sollte auf der durchschnittlichen Lufttemperatur in Ihrem Fahrgebiet basieren. Die nebenstehende Tabelle soll Ihnen bei der Wahl der richtigen Gradierung oder Viskosität des Öls für verschiedene Lufttemperaturen behilflich sein.



(1) Einbereich

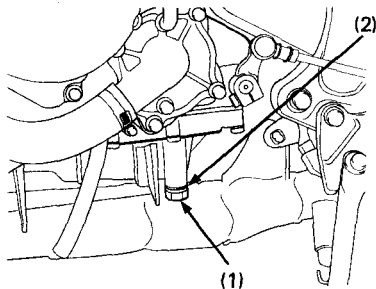
(2) Mehrbereich

Motoröl und Ölfilter

Die Motorölqualität ist einer der Hauptfaktoren, welche die Motorlebensdauer beeinflussen. Wechseln Sie das Motoröl in den im Wartungsplan (Seite 57) angegebenen Abständen.

ZUR BEACHTUNG:

- * Zum Wechseln des Motoröls muß der Motor Betriebstemperatur haben und das Motorrad auf dem Seitenständer stehen, um vollständiges und schnelles Abfließen des Öls zu gewährleisten.



(1) Ölablaßschraube (2) Dichtungsscheibe

VORSICHT

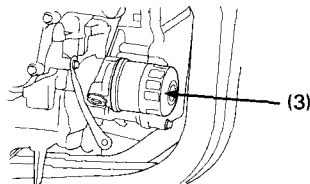
- * Um Ölauslaufen und Beschädigung des Ölfilters zu vermeiden, darf der Motor niemals am Ölfilter abgestützt werden.

1. Zum Ablassen des Öls Öleinfüllverschluß/ Ölmeßstab und Kurbelgehäuse-Ablassschraube (1) herausdrehen und die Dichtungsscheibe (2) entfernen.

▲ WARNUNG

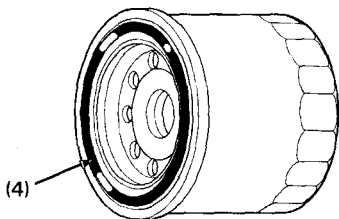
- * Ein warmgelaufener Motor und das darin befindliche Öl sind heiß; seien sie vorsichtig und verbrennen Sie sich nicht.

2. Den Ölfilter (3) mit einem Filterschlüssel entfernen und das Restöl ablassen. Den Ölfilter wegwerfen.



(3) Ölfilter

3. Die Gummidichtung (4) des neuen Ölfilters leicht mit Motoröl anfeuchten.
4. Den Öleinfüllverschluß anbringen:
10 N·m (1,0 kg·m)
5. Prüfen, ob die Dichtungsscheibe auf der Ablassschraube in gutem Zustand ist, dann die Ablassschraube installieren.
Drehmoment der Ablassschraube:
38 N·m (3,8 kg·m)
6. Das Kurbelgehäuse mit dem empfohlenen Öl füllen. Füllmenge:
3,5 l
7. Den Öleinfüllverschluß anbringen.
8. Den Motor anlassen und 2–3 Minuten mit Leerlaufdrehzahl laufen lassen.
9. Den Motor abstellen und bei aufrecht auf ebenem Boden stehenden Motorrad prüfen, ob sich der Ölstand an der oberen Pegelmarke auf dem Ölmeßstab befindet. Sichergehen, daß kein Öl ausläuft.



(4) Ölfilter-Gummidichtung

ZUR BEACHTUNG:

- * Wenn das Motorrad unter sehr staubigen Bedingungen betrieben wird, sollte das Öl öfter gewechselt werden, als im *Wartungsplan* angegeben ist.
- * Bitte beseitigen Sie Altöl so, daß die Umwelt nicht geschädigt wird. Am besten bringen Sie es zwecks Rückgewinnung in einem verschlossenen Behälter zur nächsten kundendienststelle oder zu einer Abfallverwertungsstelle. Altöl sollte weder zum Müll gegeben, noch achtlos weggeschüttet werden.

VORSICHT

- * **Altöl kann Hautkrebs verursachen, falls es wiederholt über längere Zeit mit der Haut in Berührung kommt. Wenn Sie nicht täglich mit Altöl zu tun haben, ist eine Erkrankung allerdings ziemlich unwahrscheinlich. Trotzdem ist es ratsam, nach dem Umgang mit Altöl möglichst bald die Hände mit Wasser und Seife gründlich zu waschen.**

ZÜNDKERZEN

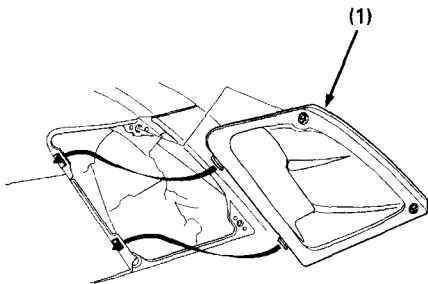
(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 62 durch.)

Empfohlene Zündkerzen:

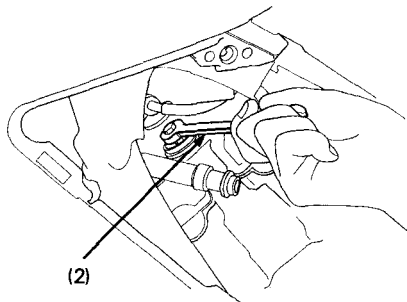
Standard:

CR9EH9 (NGK) oder U27FER9 (ND)

1. Den rechten und linken Wartungsdeckel (1) entfernen (Seite 40), um Zugang zu den Zündkerzen zu erhalten.
2. Die Kerzenstecker von den Zündkerzen abziehen.
3. Den Bereich um die Zündkerzenbasis von etwaigem Schmutz säubern. Die Zündkerzen mit Hilfe des im Werkzeugsatz enthaltenen Zündkerzenschlüssels (2) heraus-schrauben.



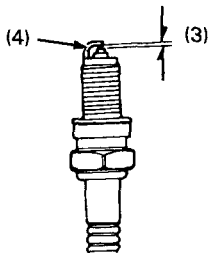
(1) Wartungsdeckel



(2) Zündkerzenschlüssel

4. Die Elektroden und den Isolatorfuß auf Verbrennungsrückstände, Abbrand oder Verrußen untersuchen. Bei starkem Abbrand oder Ablagerungen ist die Zündkerze auszuwechseln. Eine verrußte oder nasse Zündkerze kann mit einem Zündkerzenreiniger oder einer Drahtbürste gereinigt werden.
5. Den Elektrodenabstand (3) mit Hilfe einer Fühlerlehre überprüfen. Gegebenenfalls ist der Elektrodenabstand durch vorsichtiges Biegen der Masseelektrode (4) zu korrigieren.

Elektrodenabstand:
0,80—0,90 mm



(3) Elektrodenabstand

(4) Masseelektrode

6. Die Zündkerze mit aufgesetztem Dichtring von Hand einschrauben, um Gewindebeschädigung zu vermeiden.
7. Die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel um eine halbe Umdrehung anziehen, um den Abdichtring zusammenzudrücken.
8. Die Kerzenstecker wieder anbringen.

VORSICHT

- * Die Zündkerze muß fest angezogen werden. Eine schlecht angezogene Zündkerze kann sehr heiß werden und möglicherweise den Motor beschädigen.
- * Verwenden Sie niemals eine Zündkerze mit falschem Wärmewert. Es könnte sonst zu schwerwiegender Beschädigung des Motors kommen.

GASDREHGRIFFBETÄTIGUNG

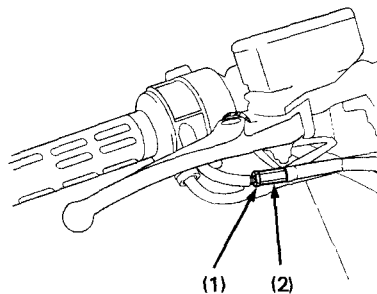
(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 62 durch.)

1. Prüfen, ob sich der Gasdrehgriff in allen Lernerstellungen leicht über den gesamten Drehbereich auf- und zudrehen läßt.
2. Das Gasdrehgriffspiel am Gasdrehgriffflansch messen.

Das normale Spiel sollte betragen ca.:

2–6 mm

Zum Einstellen des Spiels die Gegenmutter (1) lösen und den Einsteller (2) drehen.



(1) Gegenmutter

(2) Einsteller

LEERLAUFDREHZAHL

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 62 durch.)

Das hier beschriebene Verfahren zum Einstellen der Leerlaufdrehzahl sollte nur dann benutzt werden, wenn die von Ihrem Händler eingestellte normale Leerlaufdrehzahl durch Veränderung der Höhenlage beeinträchtigt wird. Lassen Sie regelmäßige Vergasereinstellungen, unter anderem auch individuelle Einstellung und Synchronisierung, von Ihrem HONDA-Vertragshändler ausführen.

ZUR BEACHTUNG:

* Für eine genaue Leerlaufeinstellung muß der Motor normale Betriebstemperatur haben. Zehnminütiges Fahren mit wiederholtem Abbremsen und Beschleunigen ist dazu ausreichend.

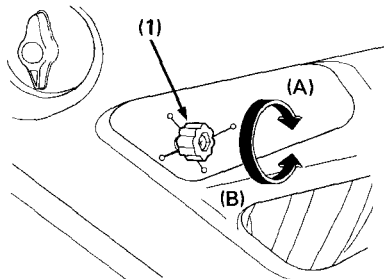
1. Den Motor warmlaufen lassen und das Getriebe auf Leerlauf schalten.
2. Die Leerlaufbegrenzungsschraube (1) befindet sich hinter dem Dichtungsgummi im linken Seitendeckel. Den Gummi hineindrücken.

3. Die Leerlaufdrehzahl mit Hilfe der Leerlaufbegrenzungsschraube (1) einstellen.

Leerlaufdrehzahl (im Leerlauf)

$1.200 \pm 100 \text{ min}^{-1} \text{ (U/min)}$

$1.400 \pm 100 \text{ min}^{-1} \text{ (U/min)}$ (nur AR, SW)



- (1) Leerlaufbegrenzungsschraube (A) Erhöhen
(B) Vermindern

ANTRIEBSKETTE

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 62 durch.)

Die Lebensdauer der Antriebskette hängt von richtiger Schmierung und Einstellung ab. Nachlässigkeit in diesen Punkten kann vorzeitigem Verschleiß oder Beschädigung der Antriebskette und der Kettenräder verursachen. Die Antriebskette ist als Teil der Überprüfung vor der Fahrt (Seite 44) zu kontrollieren und zu schmieren. Wenn das Motorrad stark beansprucht oder in ungewöhnlich staubiger bzw. schlammiger Umgebung gefahren wird, muß die Kette häufiger gewartet werden.

Inspektion :

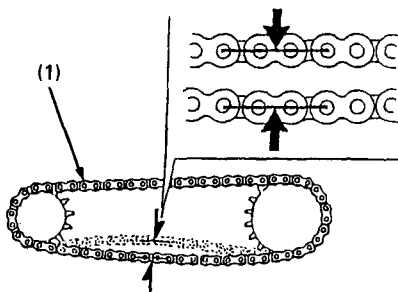
1. Den Motor abstellen, das Motorrad auf seinen Seitenständer stellen und das Getriebe auf Leerlauf schalten.
2. Den Kettendurchhang am unteren Abschnitt in der Mitte zwischen den Kettenrädern prüfen.

Die Kette sollte soviel Durchhang haben, daß sie mit der Hand auf- und abbewegt werden kann, etwa:

15—25 mm

3. Das Motorrad vorwärts schieben, um das Hinterrad zu drehen und dabei den Kettendurchhang zu prüfen.

Der Kettendurchhang muß während der Drehung des Rades konstant bleiben. Falls ein Abschnitt der Kette stramm und ein anderer schlaff ist, sind einige Glieder angewinkelt und klemmen. Klemmen kann häufig durch Schmieren behoben werden.



(1) Antriebskette

3. Das Hinterrad langsam drehen, und die Kette sowie die Kettenräder auf folgende Mängel überprüfen:

ANTRIEBSKETTE

- *Beschädigte Rollen
- *Lose Rollenstifte
- *Trockene oder verrostete Glieder
- *Geknickte oder klemmende Glieder
- *Übermäßiger Verschleiß
- *Falsche Einstellung
- *Fehlende O-Ringe

KETTENRÄDER

- *Übermäßig verschlissene Zähne
- *Abgebrochene oder beschädigte Zähne

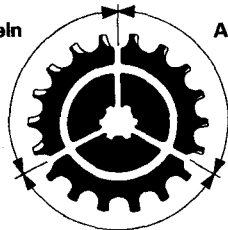
Eine Kette mit beschädigten Rollen, lockeren Stiften oder fehlenden O-Ringen muß erneuert werden. Eine Kette, die trockengelaufen ist oder Anzeichen von Rost aufweist, benötigt zusätzliche Schmierung. Abgeknickte oder klemmende Glieder müssen gründlich geschmiert und beweglich gemacht werden. Wenn klemmende Glieder nicht beweglich gemacht werden können, muß die Kette ausgewechselt werden.

Beschädigte Zähne

Abgenutzte Zähne

Auswechseln

Auswechseln

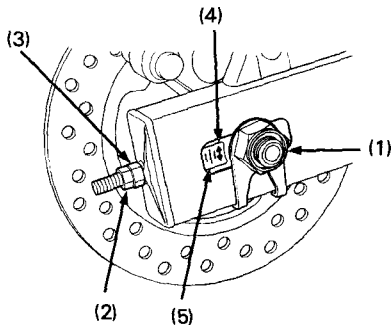


Normale kettenradzähne

IN ORDNUNG

Einstellung:

Der Kettendurchhang ist alle 1.000 km zu kontrollieren und gegebenenfalls einzustellen. Wenn das Motorrad mit anhaltend hoher Geschwindigkeit gefahren oder oft schnell beschleunigt wird, muß die Kette möglicherweise öfter nachgespannt werden.



- | | |
|----------------------|---------------------------------------|
| 1) Achsmutter | (4) Teilstriche der Skalen |
| 2) Sicherungsmuttern | (5) Hinterkante des Einstellschlitzes |
| 3) Einstellmutter | |

Falls eine Einstellung der Antriebskette erforderlich ist, folgendermaßen vorgehen:

1. Das Motorrad bei auf Leerlauf geschaltetem Getriebe und ausgeschalteter Zündung auf den Seitenständer stellen.
2. Die Achsmutter (1) lösen.
3. Die Sicherungsmuttern (2) am rechten und linken Schwingarm lösen, dann beide Einstellmutter (3) wie erforderlich drehen.
4. Beide Spannermutter um die gleiche Anzahl von Umdrehungen drehen, bis der korrekte Kettendurchhang erreicht ist. Durch Drehen der Spannermutter im Uhrzeigersinn wird die Kette gespannt, während sie durch Drehen der Mutter im Gegenuhrzeigersinn gelockert wird. Der Kettendurchhang muß in der Mitte zwischen den beiden Kettenrädern gemessen werden. Dann das Hinterrad drehen und den Durchhang an verschiedenen Kettenabschnitten nachprüfen.

Vorgeschriebener Kettendurchhang:
15–25 mm

5. Um festzustellen, ob die Hinterachse korrekt ausgerichtet ist, überprüft man, ob die gleichen Teilstriche der Skalen (4) auf beiden Seiten mit der Hinterkante (5) der Einstellschlitzes zur Deckung kommen.

Die Teilstriche müssen auf beiden Seiten übereinstimmen. Falls die Achse falsch ausgerichtet ist, je nachdem die linke oder rechte Spannermutter drehen, bis auf beiden Seiten die gleichen Teilstriche auf die Hinterkante des Einstellschlitzes ausgerichtet sind. Anschließend den Kettendurchhang erneut überprüfen.

6. Die Achsmutter mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment festziehen.

Anzugsmoment der Achsmutter:
90 N·m (9,0 kg·m)

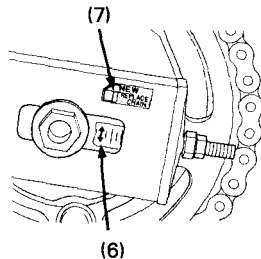
7. Die Spannermutter leicht anziehen, dann die Gegenmutter anziehen, während die Spannermutter mit einem Schraubenschlüssel blockiert werden.

Prüfen des Verschleißausmaßes:

Beim Spannen der Kette ist ihre Längung an der Verschleißplakette festzustellen. Falls der Pfeil (6) auf dem Kettenspanner nach dem Einstellen des Kettendurchhangs die rote Zone (7) auf der Plakette erreicht, ist die Kette übermäßig gelängt und muß ausgewechselt werden. Der korrekte Durchhang beträgt
15–25 mm

VORSICHT

* Der untere Rahmenteil kann beschädigt werden, wenn der Antriebskettendurchhang folgenden Wert überschreitet:



(6) Pfeilmarke

(7) Rote Zone

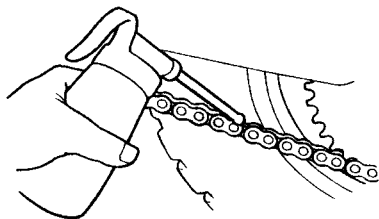
Schmieren und Reinigen

Die Kette ist alle 1.000 km oder öfter zu schmieren, wenn sie ein trockenes Erscheinungsbild zeigt, mindestens aber alle 1.000 km.

Die O-Ringe der Kette können durch Dampfreiniger, Hochdruckwascher und bestimmte Lösungsmittel zerstört werden. Verwenden Sie zum Reinigen der Kette Lösungsmittel mit hohem Flammpunkt, wie z.B. Paraffin. Anschließend trockenwischen und nur mit Getriebeöl der Viskosität SAE 80 oder 90 schmieren. Handelsübliche Ketenschmiermittel können Lösungsmittel enthalten, welche die Gummi-O-Ringe angreifen.

Austauschkette:

RK50MFO oder D.I.D.50V4



VORSICHT

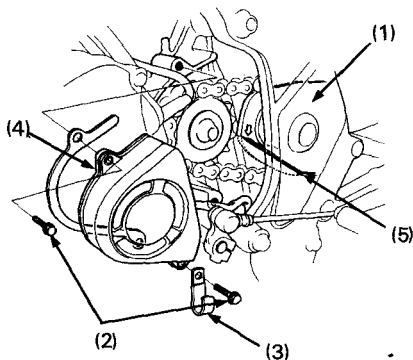
*** Die Antriebskette dieses Motorrads ist mit kleinen O-Ringen zwischen den Laschen bestückt. Diese O-Ringe halten das Fett in der Kette, um ihre Lebensdauer zu verbessern. Beim Spannen, Schmieren, Reinigen und Auswechseln der Kette müssen jedoch besondere Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.**

ANTRIEBSKETTEN-SCHIEBESTÜCK

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 62 durch.)

Das Kettenschiebbestück (1) auf Verschleiß überprüfen.

1. Die untere Verkleidung abnehmen (Seite 40).
2. Die beiden Schrauben (2) herausdrehen und die Abdeckung des Antriebsritzels (4) durch Lösen der Kabelbaumklammer (3) abnehmen.
3. Das Kettenschiebbestück muß ersetzt werden, wenn es bis zur Verschleißgrenzmarkierung (5) abgenutzt ist. Zum Auswechseln sich an einen autorisierten Honda Händler wenden.



- (1) Antriebsketten-Schiebestück
- (2) Schrauben
- (3) Kabelbaumklammer
- (4) Abdeckung des Antriebsritzels
- (5) Verschleißgrenzmarkierung

ÜBERPRÜFUNG DER VORDER- UND HINTERRADAUFHÄNGUNG

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 62 durch.)

1. Die Teleskopgabel durch Anziehen der Vorderadrbremse und heftiges Hoch- und Niederdrücken der Gabel überprüfen. Die Federungswirkung sollte weich sein, und es darf kein Öl auslaufen.
2. Zum Prüfen der Schwingenlager kräftig gegen die Seite des Hinterrads drücken, während das Motorrad auf dem Mittelständer steht. Spiel zeigt verschlissene Lager an.
3. Alle Befestigungsteile der Vorder- und Hinterradfederung sorgfältig auf einwandfreie Festigkeit überprüfen.

SEITENSTÄNDER

(Lesen Sie die *Wartungshinweise* auf Seite 62 durch.)

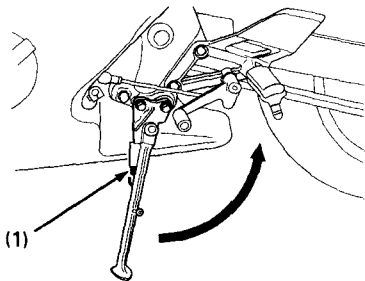
Wenn vorhanden

Die folgenden *Wartungsarbeiten* gemäß dem *Wartungsplan* ausführen.

Funktionsprüfung:

- Die Feder (1) auf Beschädigung oder Spannungsverlust und das Seitenständersystem auf Leichtgängigkeit überprüfen.
- Die Zündstromunterbrechung überprüfen:
Setzen Sie sich rittlings auf das Motorrad. Den
 1. Seitenständer hochklappen und das Getriebe in den Leerlauf schalten.
 2. Den Motor anlassen und bei angezogenem Kupplungshebel einen Gang einlegen.
 3. Den Seitenständer vollkommen ausklappen.
 4. Der Motor muß ausgehen, sobald der Seitenständer ausgeklappt wird.

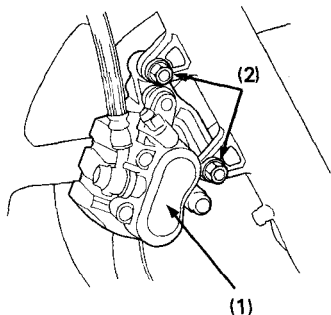
Falls das Seitenständersystem nicht wie beschrieben funktioniert, lassen Sie es von Ihrem *Honda-Vertrags-händler* warten.



(1) Seitenständerfeder

AUSBAU DER RÄDER

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 62 durch.)



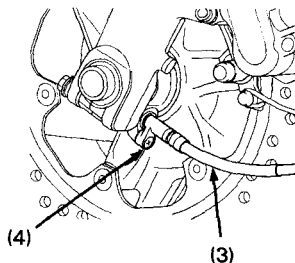
- (1) Bremsensattel
- (2) Halteschrauben

Ausbau des Vorderrads

1. Das Vorderrad vom Boden abheben und eine Stütze unter den Motor stellen.
2. Den rechten und linken Bremsensattel (1) vom Gabelrohr abnehmen, indem die Halteschrauben (2) herausgedreht werden.

VORSICHT

* Um Beschädigung des Bremsschlauchs zu vermeiden, den Bremsensattel so abstützen, daß er nicht am Bremsschlauch herunterhängt. Den Bremsschlauch nicht verdrehen.

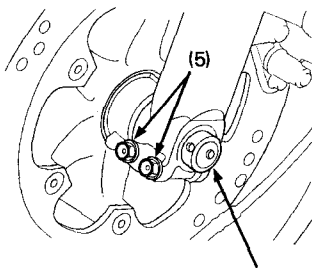


- (3) Tachowelle
- (4) Kabelhalteschraube

3. Die Halteschraube (4) der Tachometerwelle (3) herausdrehen, um die Welle vom Tachometergetriebe zu trennen.

ZUR BEACHTUNG:

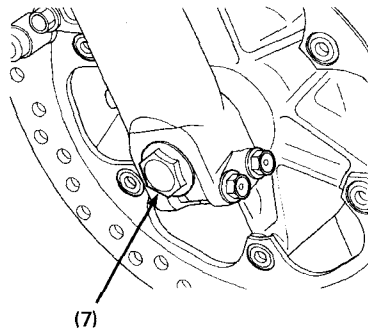
* Bei ausgebautem Vorderrad nicht den Bremshebel anziehen. Die Bremsattelkolben werden aus den Zylindern herausgedrückt, was mit zusätzlichem Verlust von Bremsflüssigkeit verbunden ist. Sollte dies eintreten, muß das Bremssystem instandgesetzt werden. Lassen Sie diese Arbeit von Ihrem HONDA-Vertragshändler ausführen.



(5) Achsklemmschrauben
(6) Vorderachse

80

4. Die rechte und linke Achsklemmschraube (5) lösen und die Achsschraube (7) entfernen.
5. Die Vorderachse (6) herausziehen und das Vorderrad abnehmen.



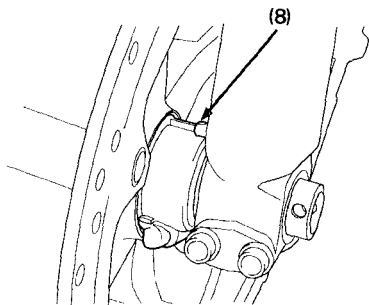
(7) Achsschraube

Einbauhinweise:

Das Vorderrad zwischen die Gabelbeine schieben, und die Achse von links durch das linke Gabelbein und die Radnabe einschieben.

VORSICHT

* Beim Einbauen des Vorderrads die linke Bremsscheibe vorsichtig zwischen die Bremsbeläge schieben, ohne diese zu beschädigen.



Die Nase des Tachometergetriebes gegen den Anschlag (8) am rechten Gabelbein drehen.

Die Achsschraube mit dem vorgeschriebenen Drehmoment anziehen. Drehmoment der Vorderachse:

60 N·m (6,0 kg-m)

Den Bremssattel über die Bremsscheibe passen und hierbei darauf achten, die Bremsklötze nicht zu beschädigen. Die Bremssattelbefestigungsschrauben einsetzen und anziehen auf:

27 N·m (2,7 kg-m)

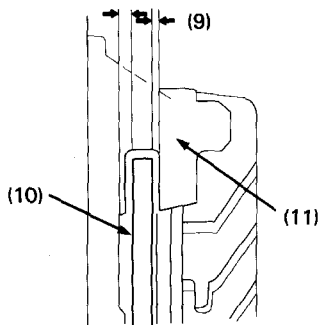
8) Anschlag

Das Spiel (9) zwischen jeder Oberfläche der linken Bremsscheibe (10) und dem linken Bremssattelhalter (11) mit einer 0,7-mm-Fühlerlehre (12) messen (siehe Abbildung).

Wenn sich die Fühlerlehre leicht einschieben lässt, die Achsklemmschrauben (5) auf beiden Seiten mit dem vorgeschriebenen Drehmoment anziehen.

Drehmoment der Achsklemmschraube:

22 N·m (2,2 kg·m)



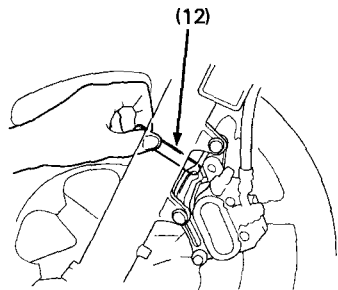
(9) Spiel

(10) Bremsscheibe

(11) Bremssattelhalter

▲ WARNUNG

* Falls Sie zum Einbauen keinen Drehmoment-schlüssel zur Verfügung haben, lassen Sie den Einbau möglichst bald von Ihrem HONDA-Vertragshändler überprüfen. Falscher Einbau kann die Bremsleistung verschlechtern.



(12) Fühlerlehre

Wenn die Fühlerlehre nicht mühelos eingeschoben werden kann, den linken Gabelholm nach außen ziehen oder hineindrücken, bis die Lehre eingeschoben werden kann, und die Achsklemmschrauben mit eingeschobener Lehre anziehen. Nach dem Anziehen die Lehre entfernen. Nach dem Einbau des Rads die Bremsen einige Male betätigen und beide Bremsscheiben auf Spiel zwischen Bremssattelhalter und Scheibe nachkontrollieren. Das Motorrad nicht ohne ausreichendes Spiel fahren.

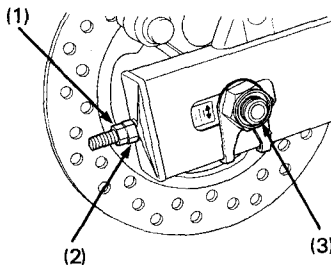
▲ WARNUNG

*** Falls kein ausreichendes Spiel zwischen Bremsscheibe und Bremssattelhalter vorhanden ist, kann es zu Beschädigung der Bremsscheiben und Beeinträchtigung der Bremswirkung kommen.**

Ausbau des Hinterrads

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 62 durch.)

1. Das Motorrad auf seinen Mittelständer stellen.
2. Die Gegenmutter (1) und Einstellmutter (2) der Antriebskettenspanner lösen.
3. Die Hinterachsmutter (3) abschrauben.
4. Das Hinterrad nach vorn schieben, um die Antriebskette (4) vom Abtriebskettenrad abzunehmen.
5. Achswelle (5), Seitenhülse und Hinterrad von der Schwinge entfernen.

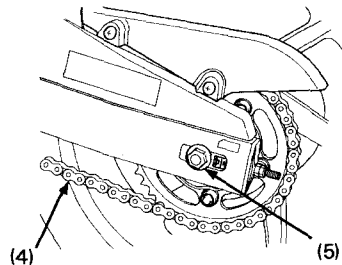


- (1) Gegenmutter
(2) Einstellmutter

(3) Hinterachsmutter

ZUR BEACHTUNG:

- * Bei ausgebautem Hinterrad nicht das Bremspedal niederdrücken. Die Bremsattelkolben werden aus den Zylindern herausgedrückt, was mit zusätzlichem Verlust von Bremsflüssigkeit verbunden ist. Sollte dies eintreten, muß das Bremssystem instandgesetzt werden. Lassen Sie diese Arbeit von Ihrem HONDA-Vertragshändler ausführen.



(4) Antriebskette

(5) Achswelle

Einbauhinweise:

Zum Einbauen des Hinterrads die Ausbaureihenfolge umgekehrt anwenden. Die Achsmutter mit dem vorgeschriebenen Drehmoment anziehen.

Drehmoment der Achsmutter:

90 N·m (9,0 kg·m)

VORSICHT

- * **Beim Einbauen des Rades die Bremsscheibe vorsichtig zwischen die Bremsbeläge schieben, ohne diese zu beschädigen.**

Nach dem Einbau des Rades die Bremse mehrmals betätigen und nach dem Loslassen des Bremshebels prüfen, ob sich das Rad ungehindert dreht. Das Rad nachkontrollieren, wenn es sich nicht ungehindert dreht, oder wenn die Bremse schleift.

▲ WARNUNG

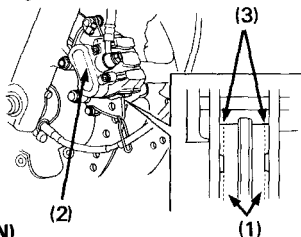
- * **Falls Sie zum Einbauen keinen Drehmoment-schlüssel zur Verfügung haben, lassen Sie den Einbau möglichst bald von Ihrem HONDA-Vertragshändler überprüfen. Falscher Einbau kann die Bremsleistung verschlechtern.**

BREMSBELAGVERSCHLEISS

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 62 durch.)

Der Verschleiß der Bremsbeläge hängt von der Bremsbeanspruchung, dem Fahrstil und den Straßenverhältnissen ab. Die Beläge (1) verschleifen schneller bei schmutzigen oder nassen Straßen. Die Bremsbeläge bei jeder regelmäßigen Inspektion von der Unterseite des Bremssattels (2) durch Sichtprüfung untersuchen, um das Verschleißausmaß festzustellen.

Falls einer der Bremsbeläge bis zur Verschleißlinie (3) abgenutzt ist, müssen beide Beläge komplett ausgetauscht werden.



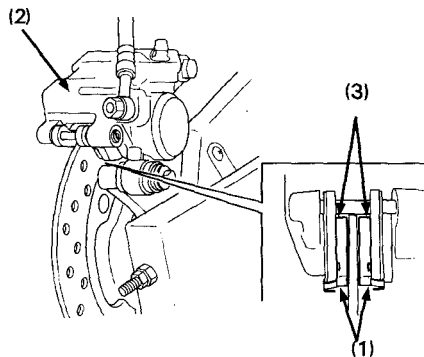
(VORN)

- (1) Bremsbeläge
- (2) Bremssattel

(3) Verschleißlinie

ZUR BEACHTUNG:

* Verwenden Sie nur die bei HONDA-Vertragshändlern erhältlichen HONDA-Original-Ersatzbeläge. Wenn eine Wartung der Bremse erforderlich ist, wenden Sie sich an Ihren HONDA-Vertragshändler.



(HINTEN)

- (1) Bremsbeläge
- (2) Bremssattel

(3) Verschleißlinien

BATTERIE

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 62 durch.)

Da es sich um eine wartungsfreie (versiegelte) Batterie handelt, erübrigt sich das Kontrollieren des Elektrolytstands oder das Nachfüllen von destilliertem Wasser. Falls Elektrolytschwund festgestellt wird und/oder die Batterie erschöpft zu sein scheint (was sich durch Startschwierigkeiten oder sonstige elektrische Störungen äußert), wenden Sie sich an Ihren HONDA-Vertragshändler.

VORSICHT

- * Nicht versuchen, die Zellenkappen zu entfernen, da dies zu einer Beschädigung der kappen, Undichtigkeit und im Laufe der Zeit zu einem Batterieschaden führen kann.
- * Wenn das Motorrad für längere Zeit außer Betrieb genommen werden soll, die Batterie ausbauen und voll aufladen. Dann die Batterie an einem kühlen, trockenen Ort lagern. Soll die Batterie im Motorrad eingebaut bleiben, das negative Kabel von der Batterie abklemmen.

▲ WARNUNG

- * Die Batterie erzeugt explosive Gase. Funken, Flammen und brennende Zigaretten fernhalten. Beim Laden oder Gebrauch der Batterie in einem geschlossenen Raum für ausreichende Belüftung sorgen.
- * Die Batterie enthält Schwefelsäure (Elektrolyt). Der Kontakt mit Schwefelsäure kann schwere Verbrennungen verursachen. Augen und Haut vor Berührung schützen. Beim Umgang mit Batterien schützende Kleidung und Gesichtsschutz tragen.
 - Falls Elektrolyt auf die Haut gelangt, mit Wasser abspülen.
 - Falls Elektrolyt in die Augen gelangt, mindestens 15 Minuten lang mit Wasser ausspülen und sofort einen Arzt rufen.
- * Elektrolyt ist giftig.
 - Falls Elektrolyt versehentlich geschluckt wird, große Mengen von Wasser oder Milch trinken, anschließend Magnesiamilch oder Pflanzenöl einnehmen und in ärztliche Behandlung begeben.

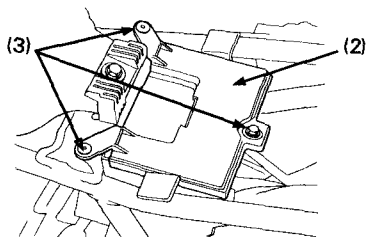
▲ WARNUNG

- * **AUSSER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN.**
- * **Obwohl es sich um eine versiegelte Batterie handelt, gibt sie dennoch explosive Gase ab. Offene Flammen oder Funken von der Batterie fernhalten.**

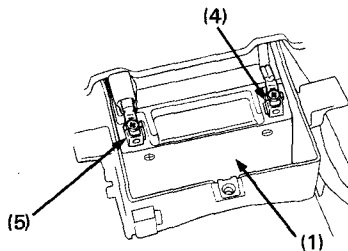
Ausbau der Batterie

Die Batterie (1) befindet sich im Batteriekasten unter dem Sitz.

1. Beide Seitendeckel und den Sitz entfernen (Seite 38–39).
2. Den Batteriedeckel (2) durch Herausdrehen der Befestigungsschrauben (3) abmontieren.
3. Zuerst das negative (–) Kabel (4), dann das positive (+) Kabel (5) von der Batterie abklemmen.
4. Die Batterie aus dem Batteriekasten herausziehen.



- (1) Batterie
(2) Batteriedeckel
(3) Befestigungsschrauben



- (4) Negatives (–) Kabel
(5) Positives (+) Kabel

AUSWECHSELN DER SICHERUNGEN

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 62 durch.)

Die Hauptsicherung (1) befindet sich am Anlassermagnetschalter hinter dem linken Seitendeckel und hat eine Nennkapazität von:

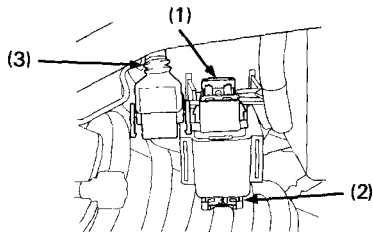
30A (Hauptsicherung)

Die Reserve-Hauptsicherung (2) befindet sich unter dem Anlassermagnetschalter.

Der Sicherungskasten (4) befindet sich unter der rechten Verkleidung (5) der oberen Verkleidung.

Die vorgeschriebenen Sicherungen haben eine Nennkapazität von:

10A und 15A



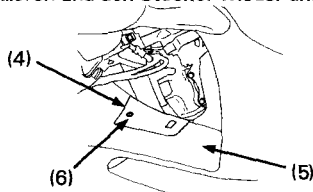
- (1) Hauptsicherung (3) Kabelsteckverbinder
(2) Reserve-Hauptsicherung

Häufiges Durchbrennen der Sicherungen läßt gewöhnlich auf einen Kurzschluß oder eine Überlastung der elektrischen Anlage schließen. Lassen Sie Reparaturen von Ihrem HONDA-Vertragshändler ausführen.

VORSICHT

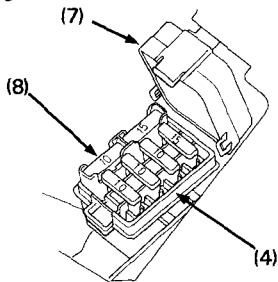
*** Vor dem Überprüfen oder Auswechseln von Sicherungen die Zündung ausschalten, um einen versehentlichen Kurzschluß zu vermeiden.**

Zum Auswechseln der Hauptsicherung (1) den linken Seitendeckel entfernen, den Kabelstecker (3) des Anlassermagnetschalters trennen und die alte Sicherung herausziehen. Die neue Sicherung installieren und den Stecker wieder anschließen.



- (4) Sicherungskasten (5) Rechte obere Verkleidung
(6) Schrauben

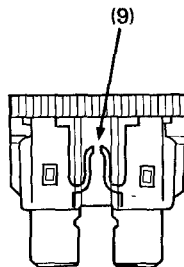
Zum Ersetzen von Sicherungen im Sicherungskasten (4) ist die rechte obere Verkleidung (5) abzunehmen, nachdem die Schrauben (6) herausgedreht wurden. Danach die Halteschrauben des Sicherungskastendeckels (7) entfernen und den Deckel abnehmen. Die Reservesicherungen (8) befinden sich im Sicherungskasten. Die defekte Sicherung aus den Halterungen Herausziehen. Die neue Sicherung einsetzen, den Deckel des Sicherungskastens wieder anbringen und die Schrauben gut festziehen. Die obere Verkleidung anbringen und die Schrauben festdrehen.



- (4) Sicherungskasten (8) Reservesicherungen
 (7) Sicherungskastendeckel

▲ WARNUNG

* Auf keinen Fall eine Sicherung mit einer anderen Nennkapazität als der vorgeschriebenen verwenden. Der Gebrauch einer solchen Sicherung kann zu ernsthafter Beschädigung der elektrischen Anlage oder einem Brand führen, wodurch ein gefährlicher Ausfall der Beleuchtung oder des Motors verursacht werden kann.



- (9) Durchgebrannte Sicherung

ERSETZEN DER SCHEINWERFER-/POSITION-LEUCHTENBIRNE

⚠️ WARNUNG

- * Die Birne erhitzt sich bei eingeschalteter Lampe sehr stark, und bleibt auch nach dem Ausschalten für einige Zeit heiß. Vor Beginn der Arbeiten die Birne unbedingt abkühlen lassen.

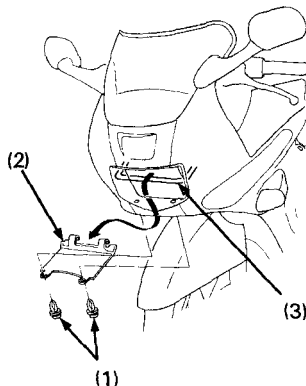
VORSICHT

- * Beim Ersetzen der Birne saubere Handschuhe tragen.
- * Darauf achten, daß keine Fingerabdrücke auf die Scheinwerferbirne gelangen, da hierdurch überhitzte Stellen auf dem Glaskolben entstehen, die ein frühzeitiges Durchbrennen der Glühlampe verursachen.
- * Wenn die Birne versehentlich mit bloßen Händen berührt wird, ist diese mit einem mit Alkohol angefeuchteten Lappen zu reinigen, um ein vorzeitiges Durchbrennen zu vermeiden.

ZUR BEACHTUNG:

- * Vor dem Ersetzen der Birne unbedingt den Zündschalter auf OFF stellen.

1. Die Schraube (1) aus dem Deckel (2) herausdrehen.
2. Den Deckel von der Verkleidungsstrebe (3) abnehmen, wobei darauf zu achten ist, daß die Haltetaschen des Deckels (2) nicht beschädigt werden.

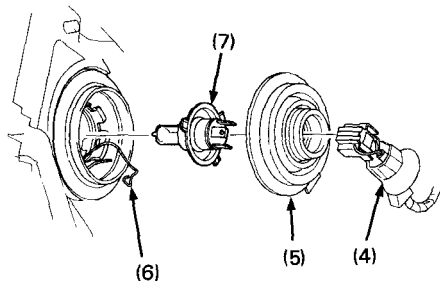


- (1) Schraube (2) Deckel
(3) Verkleidungsstrebe

3. Den Stecker (4) abziehen und dabei nicht drehen.
4. Das Aufnahmegummi (5) entfernen.
5. Die Birne (7) herausnehmen und dabei gleichzeitig auf den Stift (6) drücken.
6. Die Birne (7) ohne zu drehen herausziehen.
7. Eine neue Birne in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus einsetzen.

ZUR BEACHTUNG:

- * Nur die vorgeschriebenen Birnen verwenden.
- * Nach dem Einbau einer neuen Birne sich vergewissern, daß die Lampe einwandfrei funktioniert.



(4) Stecker
(6) Stif

(5) Aufnahmegummi
(7) Birne

ERSETZEN DER BREMS -/SCHLUSSLEUCHTENBIRNE

⚠ WARNUNG

- * Die Birne erhitzt sich bei eingeschalteter Lampe sehr stark, und bleibt auch nach dem Ausschalten für einige Zeit heiß. Vor Beginn der Arbeiten die Birne unbedingt abkühlen lassen.

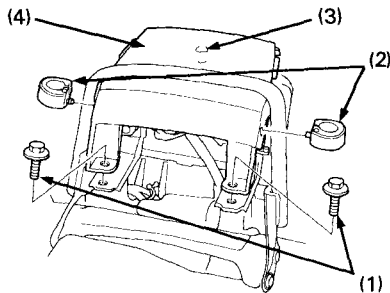
VORSICHT

- * Beim Ersetzen der Birne saubere Handschuhe tragen.
- * Wenn die Birne versehentlich mit bloßen Händen berührt wird, ist diese mit einem mit Alkohol angefeuchteten Lappen zu reinigen, um ein vorzeitiges Durchbrennen zu vermeiden.

ZUR BEACHTUNG:

- * Vor dem Ersetzen der Birne unbedingt den Zündschalter auf OFF stellen.

1. Beide Seitenabdeckungen (Seite 38) und die Sitzbank (Seite 39) ausbauen.
2. Die beiden Halteschrauben (1) und die Befestigungsgummi (2) der Endverkleidung abnehmen.
3. Die Haltetaschen (3) vorsichtig hochbiegen, dann die Endverkleidung (4) abnehmen.

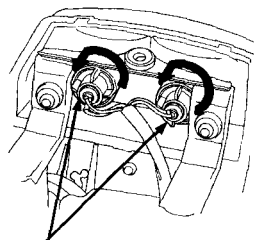


- | | |
|--------------------|-----------------------|
| (1) Halteschrauben | (2) Befestigungsgummi |
| (3) Haltetaschen | (4) Endverkleidung |

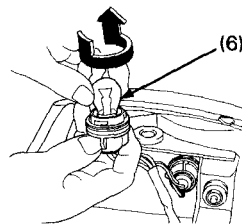
4. Den Stecker (5) um 90° im Gegenuhrzeigersinn drehen, dann nach vorne ziehen.
5. Die Birne leicht hineindrücken, im Gegenuhrzeigersinn drehen und herausziehen.
6. Eine neue Birne in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus einsetzen.

ZUR BEACHTUNG:

- * Nur die vorgeschriebenen Birnen verwenden.
- * Nach dem Einbau einer neuen Birne sich vergewissern, daß die Lampe einwandfrei funktioniert.



(5)



(6)

(5) Stecker

(6) Birne

ERSETZEN DER VORDEREN/HINTEREN BLINKLEUCHTENBIRNE

⚠️ WARNUNG

- * Die Birne erhitzt sich bei eingeschalteter Lampe sehr stark, und bleibt auch nach dem Ausschalten für einige Zeit heiß. Vor Beginn der Arbeiten die Birne unbedingt abkühlen lassen.

VORSICHT

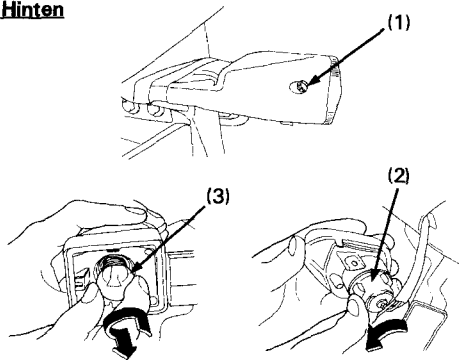
- * Beim Ersetzen der Birne saubere Handschuhe tragen.

ZUR BEACHTUNG:

- * Vor dem Ersetzen der Birne unbedingt den Zündschalter auf OFF stellen.

1. Die Lichtscheibe durch Herausdrehen der Schraube (1) von der Blinkleuchte abnehmen.
2. Den Stecker (2) um 90° nach rechts oder links drehen, dann nach vorne ziehen.
3. Die Birne (3) leicht hineindrücken, um 90° im Uhrzeigersinn drehen und herausziehen.

Hinten



(1) Schraube
(3) Birne

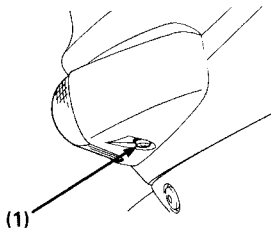
(2) Stecker

4. Eine neue Birne in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus einsetzen.

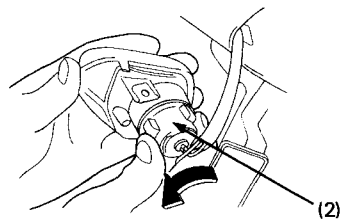
ZUR BEACHTUNG:

- * Nur die vorgeschriebenen Birnen verwenden.
- * Nach dem Einbau einer neuen Birne sich vergewissern, daß die Lampe einwandfrei funktioniert.

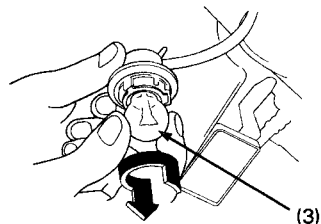
Vorn



(1) Schraube



(2) Stecker



(3) Birne

REINIGEN

Reinigen Sie Ihr Motorrad regelmäßig, um die lackierten Flächen zu schützen, und überprüfen Sie es auf Beschädigung, Verschleiß und Auslaufen von Öl, Kühlmittel oder Hydraulikflüssigkeit.

VORSICHT

*** Hoher Wasser- oder Luftdruck kann bestimmte Bauteile des Motorrads beschädigen.**

Die folgenden Bereiche dürfen nicht mit hohem Wasserdruck (wie er in Münzwaschanlagen vorkommt) gereinigt werden:

- Radnaben
- Zündschalter
- Vergaser
- Bremshauptzylinder
- Instrumente
- Lenkerschalter
- Schalldämpferöffnung
- Unterseite des Kraftstofftanks
- Antriebskette
- Sitzunterseite

1. Spülen Sie das Motorrad nach dem Reinigen reichlich mit sauberem Wasser ab. Waschmittelreste können an legierten Metallteilen Korrosion hervorrufen.
2. Das Motorrad trockenwischen, den Motor anlassen und für einige Minuten laufen lassen.

▲ WARNUNG

*** Die Bremsleistung kann unmittelbar nach dem Waschen des Motorrads beeinträchtigt sein. Halten Sie ausreichenden Abstand für einen längeren Bremsweg, um einen möglichen Unfall zu vermeiden.**

3. Prüfen Sie die Bremsen, bevor Sie das Motorrad fahren. Lassen Sie die Bremsen eventuell kurz schleifen, um die normale Bremswirkung wiederherzustellen.
4. Schmieren Sie die Antriebskette unmittelbar nach dem Waschen des Motorrads.

Pflege der Leichtmetallräder

Aluminium korrodiert, wenn es mit Staub, Schlamm, Streusalz usw. in Berührung kommt. Reinigen Sie die Räder nach dem Fahren mit einem nassen Schwamm und milder Seifenlauge. Anschließend mit Wasser gut abspülen und mit einem sauberen Lappen trockenreiben.

VORSICHT

- * Nicht über Bordsteinkanten fahren oder die Räder an Hindernissen entlangschleifen lassen, weil dadurch die Räder beschädigt werden können.
- * Nicht über Bordsteinkanten fahren oder die Räder an Hindernissen entlangschleifen lassen, weil dadurch die Räder beschädigt werden können.

HINWEISE ZUR STILLEGUNG

Längere Lagerung, z. B. während der Wintersaison, erfordert bestimmte Vorkehrungen, um negativen Folgeerscheinungen der Stilllegung des Motorrads vorzubeugen. Außerdem sollten nötige Reparaturen vor der Lagerung des Motorrads durchgeführt werden. Andernfalls könnten diese Reparaturen in Vergessenheit geraten, bis das Motorrad wieder in Betrieb genommen wird.

AUSSERBETRIEBNAHME

1. Motoröl und Ölfilter wechseln.
2. Die Antriebskette schmieren (Seite 75).
3. Sicherstellen, daß das Kühlsystem mit einer Mischung aus Wasser und Frostschutzmittel im Verhältnis 50:50 gefüllt ist.
4. Kraftstofftank und Vergaser in einen für Benzin zugelassenen Behälter entleeren. Die Innenseite des Tanks mit Rostschutzöl einsprühen.
Den Tankdeckel wieder anbringen.

ZUR BEACHTUNG:

- * Falls die Stilllegung länger als einen Monat dauern soll, unbedingt den Vergaser entleeren, damit eine zuverlässige Fahrzeugleistung nach der Stilllegung wieder gewährleistet ist.

▲ WARNUNG

- * **Benzin ist außerordentlich feuergefährlich und kann unter gewissen Bedingungen explodieren. Beim Ablassen von Benzin oder in der Nähe von gelagertem Benzin nicht rauchen und Flammen sowie Funken von der Ausrüstung fernhalten.**
- 5. Die Zündkerzen entfernen und einen Eßlöffel (15–20 cm³) sauberes Motoröl in jeden Zylinder geben. Den Motor mehrmals durchdrehen, um das Öl zu verteilen, dann die Zündkerzen wieder einschrauben.

ZUR BEACHTUNG:

- * Beim Durchdrehen des Motors muß der Motorabstellschalter auf OFF stehen. Die herausgeschraubten Zündkerzen in ihre Kerzerstecker einsetzen und erden, um Beschädigung des Zündsystems zu vermeiden.

6. Die Batterie ausbauen und an einem vor Frosttemperaturen und direktem Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahren. Die Batterie einmal im Monat langsam aufladen.
7. Das Motorrad waschen und trocknen. Alle lackierten Flächen wachsen. Chromteile mit Rostschutzöl bestreichen.
8. Die Reifen auf den empfohlenen Fülldruck aufpumpen. Das Motorrad aufbocken, um beide Räder vom Boden abzuheben.
9. Das Motorrad abdecken (kein Plastik oder sonstige beschichtete Stoffe verwenden) und in einem ungeheizten Raum, frei von Feuchtigkeit und mit minimalen täglichen Temperaturschwankungen abstellen. Das Motorrad nicht in direktem Sonnenlicht abstellen.

WIEDERINBETRIEBNAHME

1. Das Motorrad aufdecken und reinigen. Das Motoröl wechseln, falls mehr als 4 Monate seit Beginn der Stilllegung vergangen sind.
2. Die Batterie gegebenenfalls laden. Die Batterie einbauen.
3. Überschüssiges Rostschutzöl vom Kraftstofftank ablassen. Den Kraftstofftank mit frischem Benzin füllen.
4. Alle Kontrollen der Überprüfung vor dem Fahren (Seite 44) durchführen. Das Motorrad mit niedrigen Drehzahlen in einem sicheren Fahrgelände abseits vom Verkehr probefahren.

TECHNISCHE DATEN

ABMESSUNGEN

Gesamtlänge	2.130 mm · AR, GI, GII, GIII, SW, MX
	2.010 mm · E, ED, F, SP
Gesamtbreite	695 mm
Gesamthöhe	1.130 mm
Radstand	1.405 mm

GEWICHT

Trockengewicht	185,0 kg
----------------	----------

ZULADUNG UND FÜLLMENGEN

Motoröl	Nach Zerlegung	4,0 ℓ
	Bei Öl-und Ölfilterwechsel	3,5 ℓ
	Bei Ölwechsel	3,2 ℓ
Kraftstofftank		16,0 ℓ
Reservekraftstoff		2,5 ℓ
Kühlsystem		2,4 ℓ
Zahl der Sitzplätze		Fahrer und Beifahrer
Zulässiges Zuladungsgewicht		190 kg · Außer für MX
		166 kg · Nur für MX

MOTOR

Bohrung und Hub	65,0 x 45,2 mm
Verdichtungsverhältnis	11,6 : 1
Hubraum	599 cm ³
Zündkerze	
Standard	CR9EH9 (NGK) U27FER9 (ND)
Elektrodenabstand	0,80—0,90 mm
Leerlaufdrehzahl	1.200 ± 100 min ⁻¹ (U/min) 1.400 ± 100 min ⁻¹ (U/min) · · AR, SW
Ventilspiel (kalt)	Einlaß 0,16 mm Auslaß 0,22 mm

FAHRGESTELL UND FEDERUNG

Nachlaufwinkel	25° 10'
Nachlaufbetrag	94 mm
Reifengröße, vorne	120/60 VR17—V260 (BS) 120/60 ZR17 (MCH)
Reifengröße, hinten	160/60 VR17—V260 (BS) 160/60 ZR17 (MCH)

KRAFTÜBERTRAGUNG

Primäruntersetzung	1,8636
Gangabstufung	
1. Gang	2,9285
2. Gang	2,0625
3. Gang	1,5882
4. Gang	1,3684
5. Gang	1,2000
6. Gang	1,0869
Enduntersetzung	2,8666

ELEKTRIK

Batterie	12V – 8AH
Lichtmaschine	0,343 kw/5.000 min ⁻¹ (U/min)

BELEUCHTUNG

Scheinwerfer (Fern-/Ablendlicht)	12V – 60/55W
Standlicht	12V – 4W
Schluß-/Bremslicht	12V – 5/21W x 2
Blinklicht	12V – 21W x 2
Vorn	12V – 21W x 2
Hinten	12V – 21W x 2
Instrumentenbeleuchtung	12V – 1,7W x 4
Leerlauf-Anzeigeleuchte	12V – 3,4W
Blinker-Anzeigeleuchte	12V – 3,4W x 2
Fernlicht-Anzeigeleuchte	12V – 3,4W
Öldruck-Warnleuchte	12V – 3,4W
Seitenständer-Anzeigeleuchte	12V – 1,7W

SICHERUNG

10A und 15A (10A x 3, 15A x 1)
30A (Hauptsicherung)

HONDA

CBR600F

MANUALE DI ISTRUZIONI



AVVISO IMPORTANTE

- **GUIDATORE E PASSEGGERO**

Questa motocicletta è stata progettata per il trasporto del guidatore e di un passeggero. Mai superare la capacità di carico indicata sull'etichetta d'informazioni dei pneumatici.

- **USO SU STRADA**

Questa motocicletta è stata progettata per l'uso esclusivo su strada.

- **LEGGERE CON ATTENZIONE IL MANUALE DI ISTRUZIONI**

Osservare scrupolosamente gli avvertimenti preceduti dalle indicazioni seguenti:

▲ ATTENZIONE

Indica una forte possibilità di gravi lesioni personali o di morte se l'istruzione non viene rispettata.

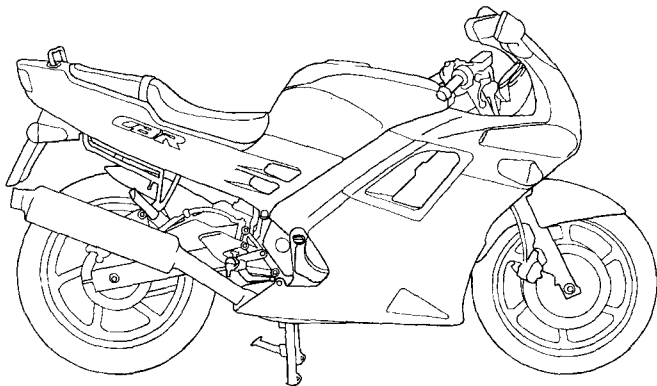
AVVERTENZA

Indica la possibilità di lesioni personali o di danni alla motocicletta se non si osservano le istruzioni.

NOTA: Fornisce informazioni utili.

Questo manuale deve essere considerato come parte integrante della motocicletta, e la deve accompagnare anche in caso di rivendita.

HONDA CBR600F MANUALE DI ISTRUZIONI



Tutte le informazioni di questa pubblicazione si basano su quelle più recenti relative al prodotto disponibili al momento dell'approvazione alla stampa. La HONDA MOTOR CO., LTD. si riserva il diritto di apportare cambiamenti in qualunque momento senza preavviso e senza alcun obbligo da parte sua.

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza autorizzazione scritta.

BENVENUTO

La motocicletta costituisce la tua sfida a domare un mezzo meccanico e un'avventura. Viaggi nel vento collegato alla strada da un veicolo pronto più di ogni altro a rispondere ad ogni tuo comando. A differenza dell'automobile, esso non ti rinchioda in una gabbia metallica. E come con un aeroplano, il controllo prima della guida e la regolare manutenzione sono fattori essenziali alla tua sicurezza. La tua ricompensa è la libertà.

Per raccogliere questa sfida in tutta sicurezza e per godere completamente della tua nuova avventura devi familiarizzarti completamente con questo manuale PRIMA DI GUIDARE LA MOTOCICLETTA.

Per qualsiasi riparazione, ricordati che il Concessionario Honda conosce meglio di tutti la tua motocicletta. Se possiedi le conoscenze meccaniche e l'attrezzatura necessarie, il Concessionario può fornirti un Manuale di Servizio Honda ufficiale, che può aiutarti nell'operare i vari interventi di manutenzione e di riparazione.

Ti auguriamo una guida piacevole e ti ringraziamo di aver scelto una Honda!

- I codici seguenti, utilizzati nel corso del manuale, indicano i relativi Paesi.

AR	Austria	F	Francia	SP	Spagna
E	Inghilterra	GI	Germania I		Isole Canarie
	Nuova Zelanda		Finlandia	SW	Svizzera
ED	Vendite dirette in Europa		Danimarca		
	Belgio	GII	Norvegia		
	Italia		Germania II		
	Olanda	GIII	Svezia		
	Portogallo, Grecia		Germania III		
		MX	Messico		

- * GI... Tipo a potenza completa
- * GII... Tipo a potenza limitata
- * GIII... Tipo a potenza limitata

- Le caratteristiche del veicolo possono variare a seconda delle zone o dei paesi.

GUIDA DELLA MOTOCICLETTA

Pagina

1	SICUREZZA DI GUIDA
1	Regole di sicurezza pre la guida
2	Equipaggiamento protettivo
2	Modifiche
3	Carico e accessori
6	UBICAZIONE DELLE PARTI
9	Strumenti e indicatori
13	COMPONENTI PRINCIPALI (Informazioni necessarie alla guida della motocicletta)
13	Sospensione
16	Freni
20	Frizione
22	Liquido refrigerante
24	Carburante
28	Olio motore
29	Pneumatici tubeless
32	COMPONENTI SINGOLI ESSENZIALI
2	Interruttore d'accensione
3	Controlli sul manubrio destro

Pagina

34	Controlli sul manubrio sinistro
35	CARATTERISTICHE (Non necessarie per la guida)
35	Bloccaggio dello sterzo
36	Portacasco
37	Scomparto oggetti
38	Fiancatine del telaio
39	Sella
40	Coperchio di manutenzione/Carenatura inferiore
42	Borsa documenti
43	Regolazione altezza faro
44	GUIDA DELLA MOTOCICLETTA
44	Controlli precedenti la messa in moto
45	Avviamento del motore
49	Rodaggio
50	Guida
53	Frenata
54	Parcheggio
55	Suggerimenti contro i furti

MANUTENZIONE

Pagina

56	MANUTENZIONE
57	Programma di manutenzione
59	Kit attrezzi
60	Numeri di serie
61	Etichetta di identificazione del colore
62	Precauzioni per la manutenzione
63	Olio motore
67	Candele
69	Funzionamento del comando gas
70	Regime del minimo
71	Catena della trasmissione
76	Corsoio catena trasmissione
77	Ispezione delle sospensioni anteriore e posteriore
78	Cavalletto laterale
79	Rimozione delle ruote

Pagina

86	Usura delle pastiglie del freno
87	Batteria
89	Sostituzione dei fusibili
91	Sostituzione lampadina faro/luci posizione
93	Sostituzione lampadina stop/luci coda
95	Sostituzione lampadina frecce anteriori/posteriori
97	PULITURA
99	GUIDA PER L'IMMAGAZZINAMENTO
99	Messa in deposito
100	RIMOZIONE DALL'IMMAGAZZINAMENTO
101	DATI TECNICI

SICUREZZA DI GUIDA

⚠ ATTENZIONE

* **La guida della motocicletta richiede precauzioni speciali da parte del guidatore per la sua stessa incolumità. Tenere a mente i punti seguenti prima della guida:**

REGOLE DI SICUREZZA PRE LA GUIDA

1. Effettuare sempre i controlli precedenti la messa in moto (pag. 44) prima di avviare il motore. Questa precauzione evita spesso incidenti e danni alla motocicletta.
2. La maggior parte degli incidenti è dovuta all'inesperienza del guidatore. Per guidare la motocicletta è obbligatorio essere titolari di una patente. Non guidare senza esserne muniti. MAI prestare la motocicletta ai principianti.
3. Molti investimenti causati dagli automobilisti succedono perché l'autista "non vede" il motociclista.
Guidare perciò indossando una tenuta facilmente visibile:
 - Indossare abiti dai colori vivaci o riflettenti.
 - Non guidare sul lato meno visibile degli altri conducenti.

4. Rispettare scrupolosamente la segnaletica stradale e le norme sul traffico.

- Molti incidenti sono causati dal superamento dei limiti di velocità. Rispettarli sempre e MAI correre ad una velocità maggiore di quella permessa dalle condizioni della strada.
 - Segnalare sempre prima di una curva o un cambiamento di corsia. Evitare le manovre improvvise per non sorprendere gli altri guidatori.
5. Non farsi sorprendere dalle manovre improvvise di altri guidatori. Stare particolarmente attenti ai crocevia, agli ingressi e uscite dei parcheggi e alle strade private.
 6. Guidare sempre con entrambe le mani sul manubrio e i piedi sui poggiatesta. Il passeggero deve tenersi aggrappato alla motocicletta o al pilota con entrambe le mani e tenere entrambi i piedi sui poggiatesta.

EQUIPAGGIAMENTO PROTETTIVO

1. La maggior parte degli incidenti motociclistici mortali è dovuta a ferite alla testa: Portare **SEMPRE** il casco. Munirsi anche di occhiali o visiera, stivali, guanti e abbigliamento protettivo. Le stesse precauzioni sono necessarie per il passeggero.
2. Durante il funzionamento del motore l'impianto di scarico raggiunge temperature notevoli e, dopo il suo arresto, si raffredda lentamente. Mai toccarne alcuna parte. Indossare abiti che coprano completamente le gambe.
3. Mai indossare vestiti che si possono impigliare nelle leve di comando, poggipiedi, catena della trasmissione o ruote.

MODIFICHE

▲ ATTENZIONE

- * **Ogni modifica della motocicletta, o rimozione dell'attrezzatura originale, può comprometterne la sicurezza ed essere inoltre contraria alla legge. Rispettare le leggi e norme in vigore.**

CARICO E ACCESSORI

▲ ATTENZIONE

*** Per prevenire eventuali incidenti, usare la massima prudenza nell'aggiungere e guidare con accessori e bagaglio. L'aggiunta di accessori e bagaglio può ridurre la stabilità e le prestazioni della motocicletta, nonché abbassare i limiti di sicurezza durante l'uso. Mai guidare la motocicletta dotata di accessori ad una velocità superiore ai 130 km/hr. Questo limite massimo di velocità può inoltre essere ulteriormente ridotto dall'installazione di accessori non originali Honda, da un carico anomalo, dai copertoni usurati, dalle condizioni generali della motocicletta, della strada e atmosferiche. Queste considerazioni possono essere d'aiuto per decidere se e come equipaggiare la motocicletta e sul modo di caricarla in maniera sicura.**

Carico

Il peso complessivo del guidatore, del passeggero, del bagaglio e di eventuali accessori non deve eccedere la capacità massima di carico di:

190 kg · · Salvo per MX

166 kg · · Solo per MX

Il solo bagaglio non deve eccedere:
27 kg

1. Mantenere il peso del bagaglio e degli accessori in basso e il più vicino possibile al baricentro della moto. Distribuire il carico uniformemente sui due lati per rendere minimo ogni scompenso. Tener presente che la manovrabilità e la stabilità della motocicletta diminuiscono in proporzione alla distanza del carico dal baricentro della stessa.
2. Regolare la pressione dei pneumatici (pag. 29), le sospensioni anteriori (pag. 13) e quelle posteriori (pag. 14) in modo da adeguarsi al peso del carico ed alle condizioni di guida.

3. Per una tenuta di strada sicura, il carico e gli accessori devono essere stabilmente ancorati. Controllare spesso che lo siano. Controllare frequentemente la stabilità de carico e il montaggio degli accessori.
4. La carenatura Honda è progettata esclusivamente per questa motocicletta. Non installarla su altre motociclette.
5. Non caricare in nessun caso con oggetti voluminosi e pesanti il manubrio, la forcella anteriore o il parafango. Ciò potrebbe compromettere la tenuta di strada della moto e causare una risposta dello sterzo piu lenta del normale.

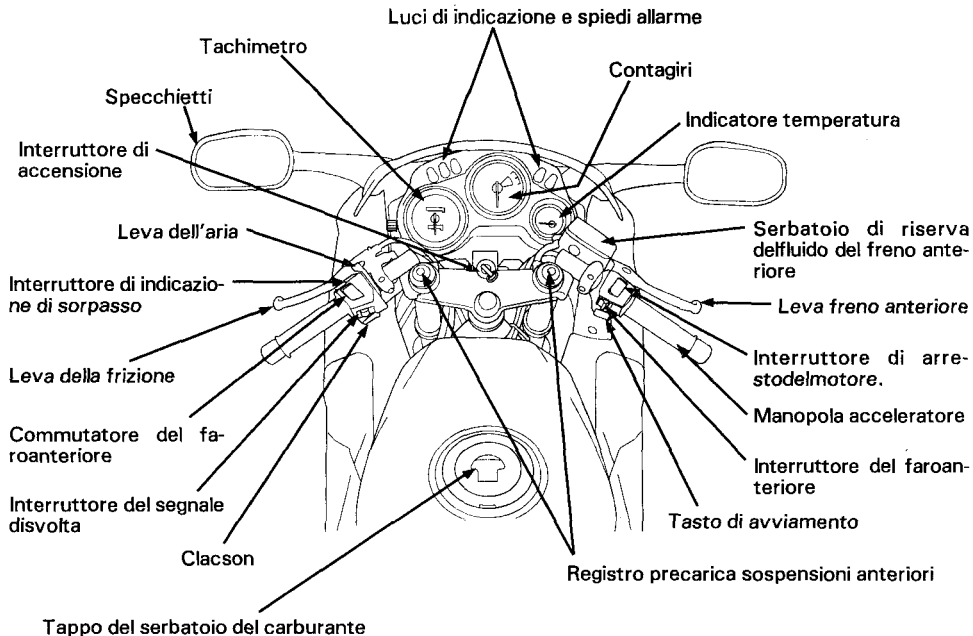
Accessori

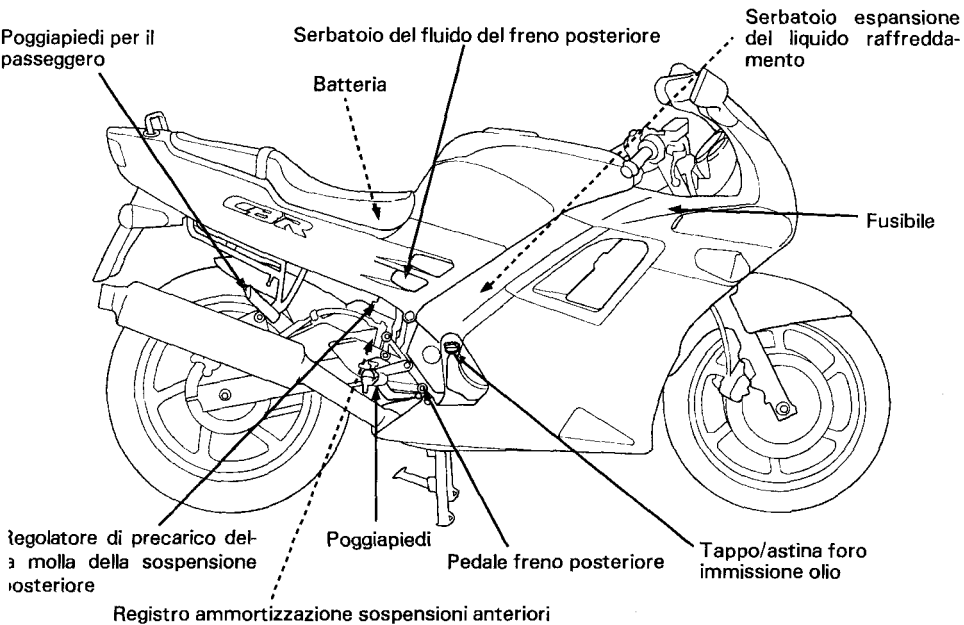
Per questa motocicletta sono stati disegnati accessori originali Honda appositi, che sono stati collaudati su di essa. Non essendo la casa in grado di controllare tutte le didponibilità del mercato, l'utente è personalmente responsabile della scelta, installazione ed uso di accessori non originali Honda. Seguire in ogni caso i consigli pratici forniti nel paragrafo "Carico" e quelli seguenti:

1. Controllare accuratamente che l'accessorio non copra alcuna luce, non riduca la distanza da terra e l'angolo d'inclinazione in curva, non limiti l'escursione delle sospensioni e l'angolo di sterzata, e che non ostacoli l'azionamento dei comandi.
2. Le carenature e i parabrezza di grandi dimensioni installati sulle panti dello sterzo, oppure quelli poco accuratamente progettati o installati male, possono dar luogo a forze di natura aerodinamica in grado di compromettere la tenuta di strada della motocicletta. Non si devono assolutamente adottare carenature che possano ridurre il libero flusso dell'aria per il raffreddamento del motore.

3. Gli accessori che alterano la posizione di guida del pilota ostacolando l'accesso ai comandi dei piedi e delle mani, possono allungare i tempi di reazione durante un'emergenza.
4. Non aggiungere apparecchiature elettriche che eccedano la capacità dell'impianto elettrico della moto. Un fusibile bruciato potrebbe altrimenti causare una pericolosa perdita delle luci o di potenza del motore.
5. Questa motocicletta non è stata progettata per trainare il sidecar o altri rimorchi. Il loro impiego può seriamente comprometterne la manovrabilità.
6. Qualsiasi modifica del circuito di raffreddamento può causare surriscaldamento del motore o danneggiarlo seriamente. Non modificare i parafiamma e non installare accessori che possono ridurre il libero flusso dell'aria ai radiatori.

UBICAZIONE DELLE PARTI

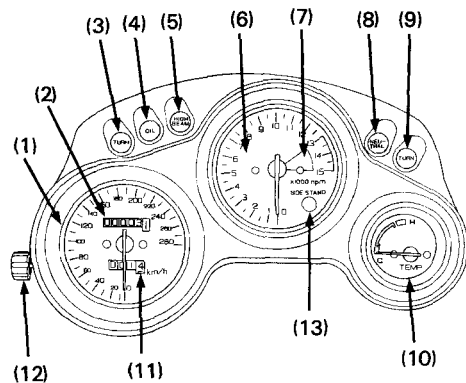




STRUMENTI E INDICATORI

Gli indicatori e le spie luminosi si trovano sul pannello degli strumenti. Le loro funzioni sono descritte nelle tabelle delle pagine seguenti.

- (1) Tachimetro
- (2) Contachilometri totalizzatore
- (3) Indicatore direzione sinistra
- (4) Spia bassa pressione olio
- (5) Indicatore abbaglianti
- (6) Contagiri
- (7) Zona rossa contagiri
- (8) Indicatore folle
- (9) Indicatore direzione destra
- (10) Indicatore temperatura refrigerante
- (11) Contachilometri parziale
- (12) Manopola azzeramento contachilometri parziale
- (13) Indicatore cavalletto laterale



(Rif. No.) Descrizione	Funzione
(1) Tachimetro	Indica la velocità della guida.
(2) Contachilometri totalizzatore	Indica i chilometri accumulati.
(3) Indicatore direzione sinistra (verde)	Lampeggia quando si usa il segnale di direzione sinistra.
(4) Spia bassa pressione olio (rossa)	<p>Si accende quando la pressione dell'olio motore è al di sotto della gamma normale d'esercizio. Si deve accendere quando si gira l'interruttore d'accensione sulla posizione "ON" e il motore non gira. Si deve spegnere quando il motore parte, eccettuato un occasionale lampeggiamento vicino o al regime del minimo quando il motore è caldo.</p> <p>AVVERTENZA</p> <p>* Se si fa girare il motore con pressione d'olio insufficiente lo si può danneggiare seriamente.</p>
(5) Indicatore abbaglianti (blu)	Si accende quando si usano gli abbaglianti.
(6) Contagiri	Indica i giri/min del motore.
(7) Zona rossa contagiri	<p>Mai lasciar entrare la lancetta nella zona rossa del contagiri, neppure dopo il rodaggio.</p> <p>AVVERTENZA</p> <p>* La zona rossa del contagiri indica il limite massimo di velocità del motore, e se lo si fa girare con la lancetta al suo interno si può ridurre la vita del motore.</p>

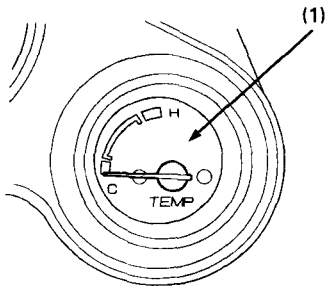
(Rif. No.) Descrizione	Funzione
(8) Indicatore folle (verde)	Si accende quando la marcia è in folle.
(9) Indicatore direzione destra (verde)	Lampeggia quando si usa il segnale di direzione destra.
(10) Indicatore temperatura refrigerante	Indica la temperatura del liquido refrigerante (vedere a pag. 12).
(11) Contachilometri parziale	Indica i chilometri di un viaggio.
(12) Manopola azzeramento contachilometri parziale	Azzerà (0) l'indicazione del contachilometri parziale. Girare la manopola nella direzione mostrata.
(13) Indicatore cavalletto laterale	Si accende quando si abbassa il cavalletto laterale. Prima di parcheggiare la motocicletta, controllare che il cavalletto laterale sia completamente abbassato; la luce indica soltanto che il sistema di interdizione dell'accensione del cavalletto laterale è attivato (pag. 78).

Indicatore della temperatura del refrigerante

Il motore è sufficientemente caldo per la guida quando l'ago si sposta sopra il segno "C" (freddo). La sua gamma normale di funzionamento è compresa entro la sezione tra i segni "H" e "C". Se l'ago raggiunge il segno "H" (caldo), arrestare il motore e controllare il livello del refrigerante nel serbatoio d'espansione. Leggere le pagg. 22 e 23 e non usare la motocicletta finchè non si è risolto il problema.

AVVERTENZA

* Se si eccede la temperatura massima d'esercizio si può danneggiare seriamente il motore.



(1) Indicatore della temperatura del refrigerante

COMPONENTI PRINCIPALI (Informazioni necessarie alla guida della motocicletta)

▲ ATTENZIONE

* Se non si effettuano i controlli precedenti la messa in moto (pag. 44) c'è pericolo di gravi lesioni personali o danni alla motocicletta.

SOSPENSIONE

Sospensione Anteriore

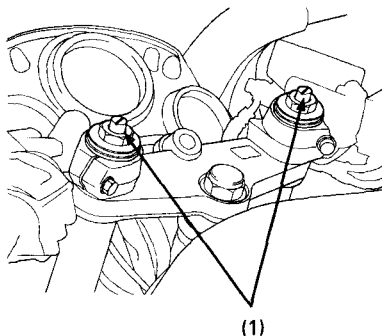
Prearico della molla

Ammorbidimento (SOFT) :

Ruotare il regolatore in senso antiorario verso la posizione SOFT, nel caso di carichi leggeri e guida su strade normali e in piano.

Irrigidimento (HARD) :

Ruotare il regolatore in senso orario, verso la posizione HARD, per una guida più severa, e su strade accidentate.



(1) Registro

Sospensione posteriore

Ammortizzazione:

Per disporre il regolatore sulla posizione standard, agire nel modo seguente :

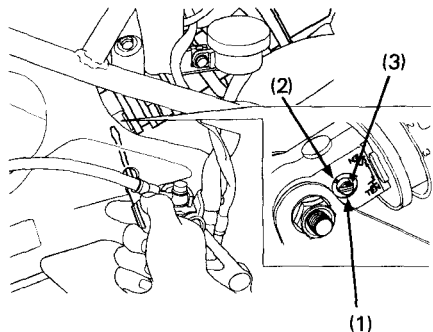
1. Stringere il registro (1) sino a che non si muove ed è bene fissato.
2. Il regolatore si trova sulla posizione standard quando viene ruotato in senso antiorario di 1 giri, in modo che i contrassegni punzonati (2) che si trovano sul regolatore ed il contrassegno di riferimento (3) vengano a trovarsi allineati.

Ammorbidente (SOFT) :

Ruotare il regolatore in senso antiorario verso la posizione SOFT, nel caso di carichi leggeri e guida su strade normali e in piano.

Irrigidimento (HARD) :

Ruotare il regolatore in senso orario, verso la posizione HARD, per una guida più severa, e su strade accidentate.



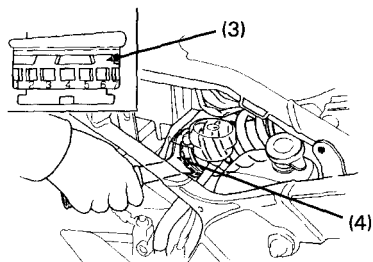
- (1) Registro smorza- (3) Contrassegno di riferi-
mento
(2) Contrassegno pun-
zonato

Prearico della molla

Il registro di prearica della molla (3) ha 7 posizioni di regolazione per i vari tipi di carico e di condizioni della strada.

Togliere la fiancatina destra (pag. 38). Regolare gli ammortizzatori posteriori usando una chiave a gancio (4). Le posizioni da 1 a 3 sono per i carichi leggeri e le strade in buone condizioni.

Le posizioni da 4 a 7 aumentano la prearica della molla per una sospensione posteriore più rigida, e vanno usate se si carica pesantemente la motocicletta.



3) Registro della molla 4) Chiave a gancio

▲ATTENZIONE

- * Il gruppo dell'ammortizzatore posteriore comprende l'unità d'ammortizzazione contenente azoto ad alta pressione. Le istruzioni di questo manuale si limitano esclusivamente alla regolazione del gruppo dell'ammortizzatore. Non cercare di smontare, staccare o riparare l'unità di smorzamento, perché la sua esplosione può causare lesioni gravi.
- * Una perforazione o la vicinanza di una fiamma possono provocare un'esplosione o causare lesioni gravi.
- * La riparazione o l'eliminazione deve essere operata esclusivamente da un concessionario Honda autorizzato, oppure da un meccanico specializzato in possesso degli attrezzi speciali, dell'attrezzatura di sicurezza e del Manuale di Servizio Honda ufficiale.

FRENI

Freno anteriore

Entrambi i freni anteriore e posteriore sono del tipo a disco idraulico.

Col consumarsi delle pasticche, il livello del liquido freni cala.

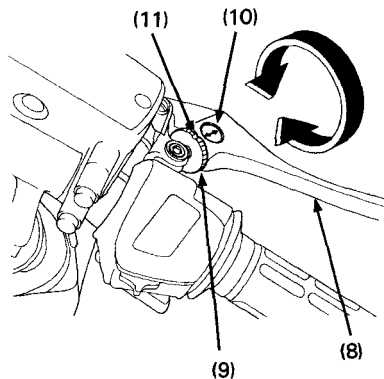
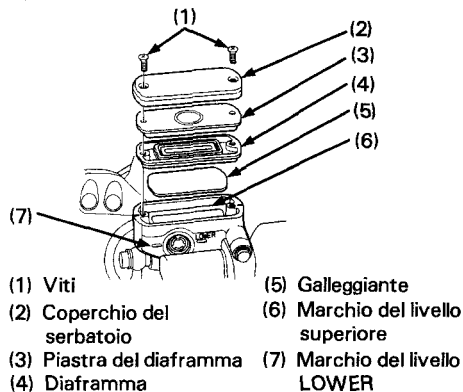
Non sono necessarie regolazioni, ma si devono controllare periodicamente il livello del liquido e l'usura delle pasticche. Il circuito dei freni deve essere controllato frequentemente per accertarsi che non ci siano perdite di liquido. Se la corsa a vuoto della leva di controllo o del pedale diventano eccessivi senza che le pasticche siano usurate oltre il limite di usura indicato (pag. 86), la causa è probabilmente dovuta alla presenza d'aria nel circuito, che deve perciò essere spurgato. Per questo intervento di manutenzione rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

Livello del liquido del freno anteriore :

▲ ATTENZIONE

*** Il liquido freni può causare irritazioni. Fare attenzione alla pelle e agli occhi. In caso di contatto, sciacquare attentamente con acqua abbondante e rivolgersi al medico se del liquido è schizzato negli occhi.**

Il liquido dei freni deve essere aggiunto al serbatoio quando il livello raggiunge il marchio LOWER (7). Rimuovere le viti (1), il coperchio del serbatoio (2), la piastra del diaframma (3), il diaframma (4), e il galleggiante (5). Riempire il serbatoio fino al marchio del livello superiore (6) con liquido per freni DOT 4 proveniente da un contenitore sigillato. Reinstallare il galleggiante (5), il diaframma (4), la piastra del diaframma (3) ed il coperchio (2). Stringere saldamente le viti (1).



- (8) Leva freno anteriore (10) Freccia
 (9) Registro (11) Segno di riferimento

La distanza tra la punta della leva del freno (8) e la manopola può essere regolata girando il registro (9).

AVVERTENZA

- * **Allineare la freccia (10) sulla leva del freno col segno di riferimento (11) del registro.**

Azionare diverse volte il freno e controllare che la ruota giri liberamente quando lo si rilascia.

AVVERTENZA

- * **Usando il liquido freni, fare attenzione alle parti di plastica e a quelle verniciate, perché può rovinarle.**
- * **Per non spandere liquido freni al momento di aggiungerlo, accertarsi che il serbatoio sia orizzontale prima di toglierne il tappo.**
- * **Usare soltanto liquido freni DOT 4 da una lattina sigillata.**
- * **Fare molta attenzione che contaminanti quali sporco e acqua non entrino nel serbatoio del liquido freni.**

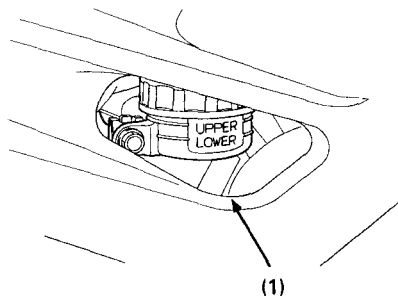
Freno posteriore

Livello del liquido del freno posteriore :

▲ ATTENZIONE

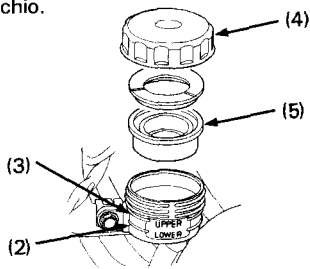
- * **Il liquido freni può causare irritazioni. Fare attenzione alla pelle e agli occhi. In caso di contatto, sciacquare attentamente con acqua abbondante e rivolgersi al medico se del liquido è schizzato negli occhi.**

Controllare il livello del liquido freni dalla finestrella di controllo (1) sulla fiancatina destra con la motocicletta mantenuta dritta.



(1) Finestrella di controllo

È necessario rabboccare fluido frenante nell'apposito serbatoio quando il livello dello stesso si avvicina al contrassegno del livello inferiore (LOWER) (2). Togliere il coperchio laterale destro (página 38). Togliere il coperchio del serbatoio (4) ed il diaframma (5). Rabboccare con fluido per freni DOT 4 da un contenitore sigillato, sino a raggiungere il contrassegno del livello superiore (UPPER) (3). Rimettere il diaframma e chiudere accuratamente il coperchio.



- | | |
|---|-----------------------------|
| 2) Contrassegno del livello inferiore (LOWER) | (4) Coperchio del serbatoio |
| 3) Contrassegno del livello superiore (UPPER) | (5) Diaframma |

AVVERTENZA

- * Usando il liquido freni, fare attenzione alle parti di plastica e a quelle verniciate, perché può rovinarle.
- * Per non spandere liquido freni al momento di aggiungerlo, accertarsi che il serbatoio sia orizzontale prima di toglierne il tappo.
- * Usare soltanto liquido freni DOT 4 da una lattina sigillata.
- * Fare molta attenzione che contaminanti quali sporco e acqua non entrino nel serbatoio del liquido freni.

Altri controlli:

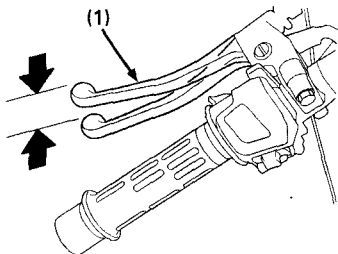
Accertarsi che non ci siano perdite di liquido freni. Controllare che le tubazioni e gli organi di unione non presentino segni di usura o crepe.

FRIZIONE

La regolazione della frizione potrebbe essere necessaria se il motore si arresta quando si ingrana la marcia o se tende a strisciare, oppure se la frizione slitta causando un ritardo d'accelerazione rispetto alla velocità del motore. Le regolazioni di entità minore possono essere operate col registro del cavo della frizione (3) sella leva (1).

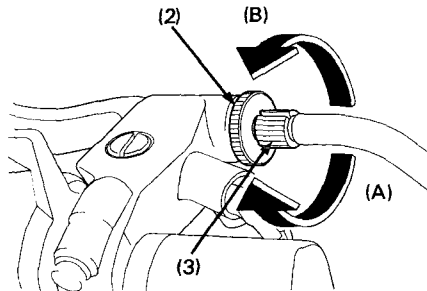
La corsa a vuoto normale della leva della frizione è di:

10—20 mm



(1) Leva della frizione

1. Allentare il controdado (2) e girare il registro (3). Serrare il controdado (2) e controllare la regolazione.
2. Se il registro è avvitato quasi del tutto o non è possibile ottenere la corsa a vuoto corretta, allentare il controdado (2) e girare completamente il registro del cavo (3). Serrare il controdado (2).



(2) Controdado

(3) Registro cavo frizione (A) Aumento del gioco

(B) Diminuzione del gioco

3. Allentare il controdado (5) all'estremità inferiore del cavo. Girare il dado di registro (4) in modo da ottenere la corsa a vuoto prescritta. Serrare il controdado (5) e controllare la regolazione.

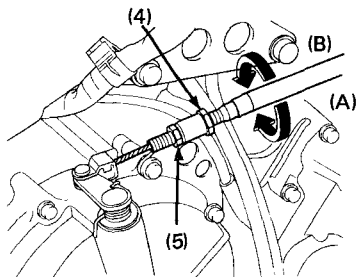
4. Avviare il motore, schiacciare la leva della frizione e ingranare la marcia. Accertarsi che il motore non si arresti e che la motocicletta non strisci. Rilasciare gradualmente la leva della frizione e aprire il gas. La motocicletta deve iniziare a muoversi dolcemente e accelerare gradualmente.

NOTA:

* Se non è possibile ottenere la regolazione corretta o se la frizione non funziona normalmente, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

Altri controlli:

Controllare che il cavo della frizione non sia schiacciato o usurato e che non si blocchi o non funzioni. Lubrificare il cavo della frizione con un lubrificante per cavi reperibile sul mercato per evitarne l'usura prematura e la corrosione.



(4) Dado registro

(A) Aumento del gioco

(5) Controdado

(B) Diminuzione del gioco

LIQUIDO REFRIGERANTE

Raccomandazioni riguardo al liquido refrigerante

L'utente deve mantenere in modo appropriato il liquido refrigerante per evitarne il congelamento, il surriscaldamento e la corrosione. Usare un liquido antigelo al glicole etilenico di alta qualità contenente inibitori di corrosione specialmente raccomandati per l'impiego nei motori in alluminio. (LEGGERE L'ETICHETTA DELLA LATTINA DELL'ANTIGELO.)

AVVERTENZA

- * Usare soltanto acqua potabile con pochi minerali o acqua distillata per la soluzione antigelo. Un'acqua ad alto contenuto di minerali o sale potrebbe rovinare il motore in alluminio.

La motocicletta esce dalla fabbrica con una miscela al 50/50 di antigelo e acqua. Questa miscela è sufficiente per la maggior parte delle temperature di funzionamento e fornisce una buona protezione contro la corrosione. Una concentrazione maggiore di antigelo riduce le prestazioni del circuito di raffreddamento ed è raccomandata soltanto nel caso che sia necessaria una protezione supplementare contro il gelo. Una miscela del 40/60 (40% di antigelo) non fornisce una protezione adeguata contro la corrosione. Alle temperature sotto lo zero, controllare frequentemente il circuito di raffreddamento aggiungendo, se necessario, una concentrazione maggiore di antigelo (fino ad un massimo del 60%).

Controllo

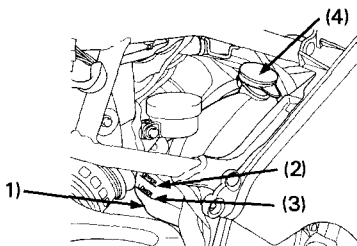
Il serbatoio d'espansione si trova dietro fiancatina destra del telaio.

Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio d'espansione (1) col motore alla sua temperatura normale d'esercizio e la motocicletta dritta. Se il livello del liquido è basso, togliere la fiancatina destra (pag. 38). Togliere il tappo del serbatoio d'espansione (4) e aggiungere miscela refrigerante fino al segno di livello UP (2). Non togliere il tappo del radiatore.

⚠ATTENZIONE

- * **Non togliere il tappo del radiatore quando il motore è caldo, perché il refrigerante è sotto pressione e può causare ustioni.**
- * **Tenere lontane le mani e i vestiti dalla ventola di raffreddamento, perché può avviarsi automaticamente.**

Se il serbatoio d'espansione è vuoto, oppure se la perdita di liquido refrigerante è eccessiva, controllare se ci sono perdite e rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato per la riparazione.



- 1) Serbatoio espansione (3) Contrassegno di livello basso (LOW)
2) Segno di livello "UP" (4) Tappo del serbatoio d'espansione

CARBURANTE

Rubinetto manuale del carburante

Il rubinetto manuale del carburante (1) si trova sotto il lato sinistro del serbatoio del carburante. Posizionarlo su ON per il normale funzionamento, oppure su RES quando si comincia a finire l'alimentazione principale. La posizione OFF serve soltanto all'immagazzinamento per un tempo prolungato o durante gli interventi di manutenzione dei componenti del circuito del carburante.

Alimentazione/interruzione automatica del carburante

Quando il rubinetto del carburante si trova sulla posizione ON (o RES), il carburante raggiunge i carburatori soltanto quando si avvia il motore o se esso sta girando. Una membrana interrompe il flusso del carburante quando si spegne il motore.

Riserva

Quando l'alimentazione principale finisce, girare il rubinetto del carburante sulla posizione RES. In queste condizioni fare rifornimento al più presto e riportare poi di nuovo il rubinetto su ON.

La riserva è di:

2,5 l

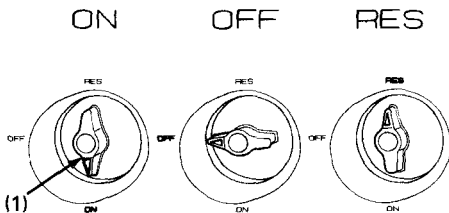
24

▲ ATTENZIONE

* Per evitare di finire la benzina con un conseguente arresto improvviso in mezzo al traffico, imparare a girare il rubinetto del carburante durante la guida della motocicletta.

NOTA:

* Ricordarsi di verificare che la valvola del carburante sia sulla posizione ON ogni volta che si procede al rifornimento. Se la si lascia sulla posizione RES si rischia di rimanere a secco, senza alcuna riserva.



(1) Rubinetto del carburante

Serbatoio del carburante

La capacità del serbatoio del carburante, riserva compresa, è di:

16,0 l

Per aprire il tappo del serbatoio del carburante (1), aprire il coperchio del tappo del serbatoio (2), infilare la chiave d'accensione (3) e girarla in senso orario. Il tappo si rialza e può essere tolto.

Per chiudere il tappo del serbatoio del carburante, allineare il dispositivo di chiusura del tappo con la cava sul collo del foro di immissione.

Spingere il tappo nel foro di immissione finché si chiude con uno scatto. Sfilare la chiave e chiudere il coperchio del tappo del serbatoio.

SALVO PER MESSICO:

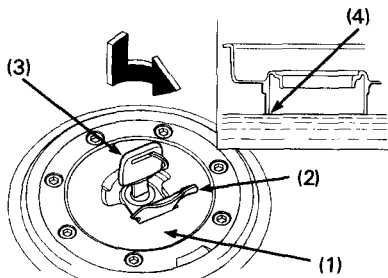
Usare benzina con bassi contenuti di piombo e con numero di ottani all'origine di almeno 91. Si consiglia l'uso di benzina senza piombo, perché in questo modo si producono meno depositi sul motore e sulle candele, e si prolunga la durata dei componenti del sistema di scarico.

SOLO PER IL MESSICO

Usare solo benzina non o poco etilizzata con un numero di ricerca di ottani pari o superiore a 88. Raccomandiamo la benzina super.

AVVERTENZA

* Se guidando ad una velocità costante con un carico normale il motore batte in testa, cambiare la marca di benzina. Se il battito in testa persiste, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato. Ciò è un dovere dell'utente e la sua non ottemperanza viene considerata un danno causato dall'abuso della motocicletta, e come tale non è coperto dalla Garanzia Limitata.



- | | |
|--|----------------------------------|
| (1) Tappo del serbatoio del carburante | (3) Chiave di accensione |
| (2) Coperchio tappo serbatoio | (4) Collo del foro di immissione |

▲ATTENZIONE

- * **La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, esplosiva. Fare rifornimento in un locale ben ventilato e col motore spento. Non fumare e non provocare fiamme o scintille nella zona di rifornimento o dove c'è della benzina.**
- * **Non riempire eccessivamente il serbatoio (la benzina non deve arrivare al collo del foro di immissione (4)). Dopo il rifornimento, accertarsi di aver chiuso saldamente il tappo del serbatoio.**
- * **Fare attenzione di non rovesciare della benzina durante il rifornimento. La benzina fuoriuscita o il suo vapore potrebbero infiammarsi. Se si è sparsa della benzina, accertarsi che l'area circostante sia asciutta prima di accendere il motore.**
- * **Evitare contatti ripetuti e prolungati con la pelle e di respirare i vapori della benzina.**
TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Benzina contenente alcool

Se si desidera usare una benzina contenente alcool (gasolina), sceglierne una con un numero di ottano almeno pari a quello raccomandato dalla Honda. Ci sono due tipi di "gasolina": uno contenente alcool etilico e l'altro alcool metilico. Non si deve usare una benzina contenente oltre il 10% di alcool etilico. Non usare benzina contenente alcool metilico, o di legno, che non contenga anche cosolventi e inibitori di corrosione per l'alcool metilico. Non usare mai una benzina contenente oltre il 5% di alcool metilico, anche se contiene cosolventi e inibitori di corrosione.

NOTA:

- * I danni al circuito del carburante e i problemi riguardanti le prestazioni del motore causati dall'uso di benzine contenenti alcool non sono coperti dalla garanzia. La Honda non può approvare o meno l'uso di benzine contenenti alcool metilico, perché i dati sulla loro idoneità sono ancora incompleti.

NOTA:

- * Prima di fare rifornimento presso una stazione di servizio che non si conosce, cercare di scoprire se la benzina che vende contiene alcool e, in caso affermativo, di che tipo e in che percentuale. Se si notano effetti negativi di funzionamento durante l'uso di una benzina contenente alcool o che si pensa contenga alcool, sostituirla con un'altra che si è certi non contenga alcool.

OLIO MOTORE

Controllo del livello dell'olio motore

Controllare il livello dell'olio motore ogni giorno prima di guidare la motocicletta.

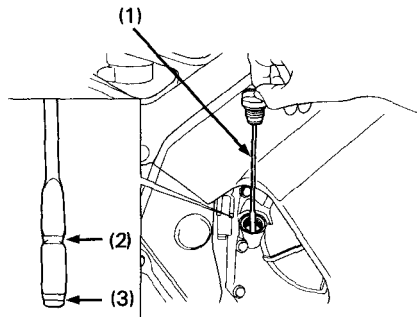
Il livello deve essere mantenuto tra i segni di livello massimo (2) e minimo (3) dell'astina (1).

1. Avviare il motore e lasciarlo girare al minimo per alcuni minuti. Verificare che la spia rossa della pressione dell'olio si spenga. Se la luce rimane accesa fermare il motore immediatamente.
2. Dopo aver fermato il motore, sollevare la motocicletta sul suo cavalletto centrale, su terreno in piano.
3. Attendere alcuni minuti, togliere l'asta di livello (tappo), ripulirla, e reinserirla nel bocchettone senza avvitare. Togliere l'asta e verificare il livello. Il livello dell'olio deve essere compreso fra le due tacche, superiore ed inferiore che si trovano sull'asta di livello.
4. Se necessario, aggiungere l'olio raccomandato (pag. 63) fino al segno di livello massimo. Non superare il livello massimo.

5. Rimettere a posto il tappo/astina del foro immissione olio. Controllare che non ci siano perdite d'olio.

AVVERTENZA

*** Se si fa girare il motore con pressione d'olio insufficiente lo si può danneggiare seriamente.**



- (1) Tappo/astina foro immissione olio
(2) Segno di livello massimo

- (3) Segno di livello minimo

PNEUMATICI TUBELESS

Questa motocicletta è equipaggiata con pneumatici tubeless (senza camera d'aria) e con cerchioni e valvole ad essi appropriati. Come ricambi, usare soltanto pneumatici marcati TUBELESS, valvole per pneumatici di tipo tubeless e cerchioni marcati TUBELESS TIRE APPLICABLE (compatibili con pneumatici tubeless).

La corretta pressione di gonfiaggio è indispensabile per ottenere il massimo di stabilità, comfort di marcia e per una lunga vita dei pneumatici. Controllare frequentemente la pressione di gonfiaggio dei pneumatici e, se necessario, ripristinarla al valore prescritto.

NOTA:

- * La pressione dei pneumatici deve essere controllata "a freddo", e cioè prima dell'uso del mezzo.
- * I pneumatici tubeless hanno, in qualche misura, proprietà autosigillanti e in caso di foratura il loro sgonfiaggio può avvenire molto lentamente. Controllare con cura che non siano forati, soprattutto se non sono completamente gonfi.

Dimensioni pneumatici	
Anteriore	120/60 ZR17 (MCH) 120/60 VR17-V260 (BS)
Posteriore	160/60 ZR17 (MCH) 160/60 VR17-V260 (BS)
Pressione a freddo kPa (kg/cm ²)	Solo pilota
	Anteriore 250 (2,50) Posteriore 290 (2,90)
	Pilota e passeggero
	Anteriore 250 (2,50) Posteriore 290 (2,90)
Marca pneumatici TUBELESS soltanto	MICHELIN Anteriore A59X Posteriore M59X
	BRIDGESTONE Anteriore CYROX-19G Posteriore CYROX-20G

Controllare che nei pneumatici non ci siano tagli e chiodi od altri oggetti appuntiti conficcati. Controllare che i cerchioni non siano ammaccati o deformati. Nel caso che ci fossero danni, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato per le necessarie riparazioni, sostituzioni o equilibratura.

⚠ATTENZIONE

- * L'errato gonfiaggio dei pneumatici causa l'usura anormale del battistrada e crea seri pericoli nell'uso della moto. Una pressione insufficiente può causare lo slittamento del pneumatico sul cerchione, oppure addirittura il suo distacco, con conseguente afflosciamento del pneumatico e perdita di controllo del mezzo.
- * L'uso della moto con pneumatici eccessivamente usurati è pericoloso e compromette la loro aderenza alla strada e la manovrabilità del mezzo.

Sostituire i pneumatici prima che la profondità del battistrada al centro del pneumatico raggiunga il limite di usura seguente:

Profondità minima battistrada	
Anteriore:	1,5 mm
Posteriore:	2,0 mm

Riparazione/sostituzione pneumatici:
Rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

⚠ATTENZIONE

- * L'uso di pneumatici diversi da quelli indicati sull'etichetta d'informazioni dei pneumatici può avere effetti negativi sulla tenuta di strada.
- * Non installare pneumatici del tipo con camera d'aria su cerchioni per pneumatici tubeless. I talloni potrebbero non assestarsi correttamente e i copertoni slittare sui cerchioni con successivo afflosciamento e perdita di controllo del mezzo.
- * Non installare una camera d'aria in un pneumatico tubeless. Il surriscaldamento del pneumatico potrebbe far scoppiare la camera d'aria con successivo afflosciamento e perdita di controllo del mezzo.

ATTENZIONE

- * Per ottenere una buona tenuta di strada della motocicletta è necessaria una corretta equilibratura delle ruote. Non si deve togliere né sostituire alcuno dei pesetti di equilibratura delle ruote. Quando sia necessaria l'equilibratura, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato. L'equilibratura delle ruote è necessaria dopo ogni riparazione o sostituzione dei pneumatici.
- * Per evitare il cedimento di una riparazione dei pneumatici, che potrebbe causarne l'afflosciamento e la perdita di controllo del mezzo, mai superare gli 80 km/hr durante le 24 ore che seguono la riparazione e i 130 km/hr in seguito.
- * Sostituire sempre i pneumatici se hanno i fianchi forati o danneggiati, perché altrimenti la riparazione effettuata potrebbe cedere con successivo afflosciamento e perdita di controllo del mezzo.

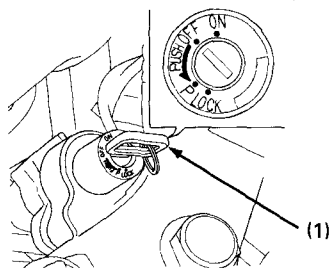
AVVERTENZA

- * Non tentare di rimuovere un pneumatico tubeless senza la speciale attrezzatura necessaria e le protezioni del cerchione, perché altrimenti si rischia di danneggiare o deformare la superficie di tenuta del cerchione stesso.

COMPONENTI SINGOLI ESSENZIALI

INTERRUTTORE D'ACCENSIONE

L'interruttore d'accensione (1) si trova sotto il pannello indicatori.



(1) Interruttore di accensione

Posizione chiave	Funzione	Rimozione chiave
LOCK (bloccaggio dello sterzo)	Lo sterzo è bloccato. Il motore e le luci non possono funzionare.	La chiave può essere sfilata.
P (parcheggio) (AR)	Per parcheggiare la motocicletta vicino al traffico. Il fanale posteriore e la luce di posizione sono accesi, ma tutte le altre luci sono spente. Il motore non può essere avviato.	La chiave può essere sfilata
OFF	Il motore e le luci non possono funzionare.	La chiave può essere sfilata.
ON	Il motore e le luci possono funzionare.	La chiave non può essere sfilata.

CONTROLLI SUL MANUBRIO DESTRO

Interruttore di arresto del motore

L'interruttore di arresto del motore (1) si trova a fianco della manopola di comando gas. Quando esso si trova sulla posizione RUN il motore funziona. Quando invece si trova sulla posizione OFF il motore non funziona. Questo interruttore serve principalmente da interruttore di sicurezza d'emergenza e va normalmente lasciato sulla posizione RUN.

Interruttore delle luci del faro

L'interruttore delle luci del faro (3) ha tre posizioni: "H", "P" e "OFF", contrassegnata da un puntino alla destra della "P".

H: Faro, fanale posteriore, luce di posizione e luci degli strumenti accesi.

P: Luce di posizione, fanale posteriore e luci degli strumenti accesi.

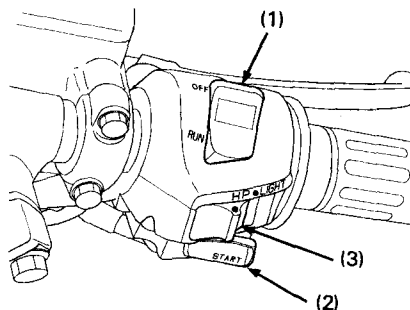
OFF(puntino): Faro, fanale posteriore, luce di posizione e luci degli strumenti spenti.

Pulsante dell'avviamento

Il pulsante d'avviamento (2) si trova sotto l'interruttore di arresto del motore (1).

Controllare che il cambio sia in folle e che la frizione sia disinnestata.

Quando si preme il pulsante d'avviamento, il motorino d'avviamento fa girare il motore. Per la procedura d'avviamento vedere alla pag. 46.



- (1) Interruttore di arresto del motore
- (2) Pulsante dell'avviamento
- (3) Interruttore delle luci del faro

CONTROLLI SUL MANUBRIO SINISTRO

Commutatore delle luci del faro (1)

Spingere il commutatore sulla posizione "HI" per selezionare gli abbaglianti e quella "LO" per selezionare gli anabbaglianti.

Interruttore di controllo luce di sorpasso (2)

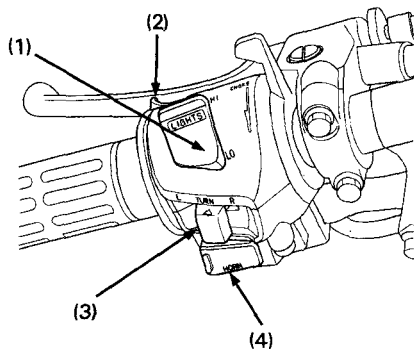
Quando si preme questo interruttore, il faro lampeggia per la segnalazione ai veicoli in arrivo o per il sorpasso.

Interruttore del segnale di direzione (3)

Spostare l'interruttore sulla posizione L per segnalare la svolta a sinistra e sulla posizione R per segnalare la svolta a destra. Premerlo per spegnere il segnale di direzione.

Pulsante dell'avvisatore acustico (4)

Premere il pulsante per azionare il segnalatore acustico.



- (1) Commutatore delle luci del faro
- (2) Interruttore di controllo luce di sorpasso
- (3) Interruttore del segnale di direzione
- (4) Pulsante dell'avvisatore acustico

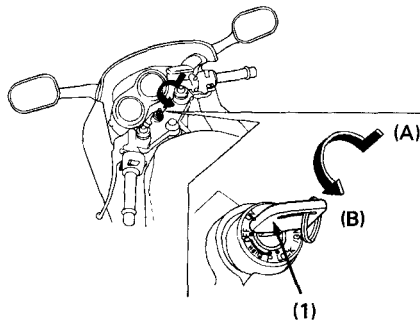
CARATTERISTICHE (Non necessarie per la guida)

BLOCCAGGIO DELLO STERZO

Per bloccare il manubrio, girarlo completamente a sinistra o a destra e girare la chiave (1) sulla posizione "P" o "LOCK" spingendola dentro. Sfilare poi la chiave.

⚠ ATTENZIONE

* Non girare la chiave sulla posizione "P" o "LOCK" durante la guida della motocicletta, perché altrimenti si causa la perdita di controllo del mezzo.



- (1) Chiave di accensione (A) Spingere in dentro
(B) Girare su "P" o "LOCK"

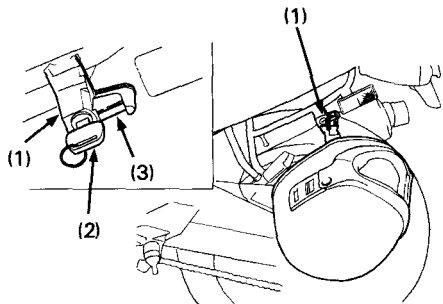
PORTACASCO

Il portacasco (1) si trova sul lato sinistro, sotto la sella. Infilare la chiave d'accensione (2) e girarla in senso antiorario per aprire il portacasco.

Appendere il casco al gancio del portacasco (3) e spingere in dentro il gancio per chiuderlo. Sfilare la chiave.

⚠ATTENZIONE

* Il portacasco serve alla sicurezza del casco quando si parcheggia la motocicletta. Non guidare col casco attaccato al portacasco; esso potrebbe interferire con il funzionamento sicuro della motocicletta e causare la perdita di controllo del mezzo.



(1) Portacasco

(3) Gancio del casco

(2) Chiave di accensione

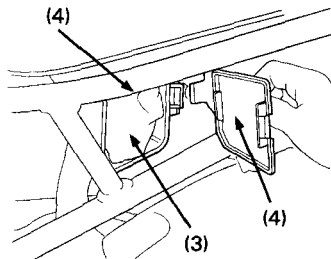
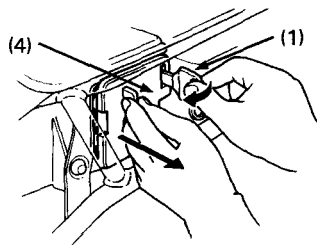
SCOMPARTO OGGETTI

Lo scomparto oggetti (2) si trova dietro la fiancatina sinistra, vicino alla scatola della batteria. Mettere nello scomparto il kit (3) attrezzi.

Togliere la fiancatina sinistra (vedi pag.38).Inserire la chiave di accensione (1) nella scanalatura e tirare il coperchio dello scomparto (4) ruotando contemporaneamente la chiave verso sinistra.

Rimettere a posto il coperchio allineandone le appendici e spingendolo in posizione.

Lavando la motocicletta fare attenzione di non allagare queata area.



- (1) Chiave di accensione (4) Coperchio scomparto
(2) Scomparto oggetti
(3) Scomparto il kit

FIANCATINE DEL TELAIO

Per togliere le coperture laterali sinistra e destra (1), inserire la chiave di accensione o una moneta nel fermo (2) e ruotare in senso orario di 90° in modo che la scanalatura del fermo sia a livello, quindi estrarre le linguette (3) e togliere la copertura laterale.

Togliere ambedue le coperture laterali.

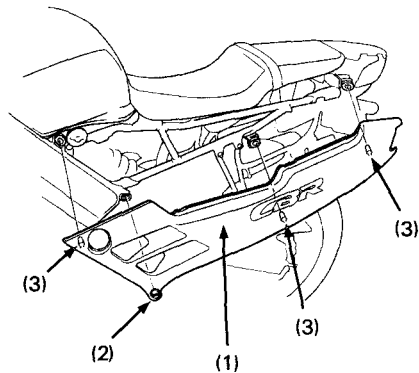
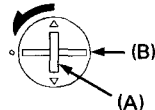
NOTA:

- * Usare la scanalatura (A) se si usa la chiave di accensione. Usare invece la scanalatura (B) se si usa una moneta.

BLOCCO FERMO (2)



SBLOCCO FERMO (2)



- (1) Fiancatina telaio
- (2) Fermo
- (3) Linguette

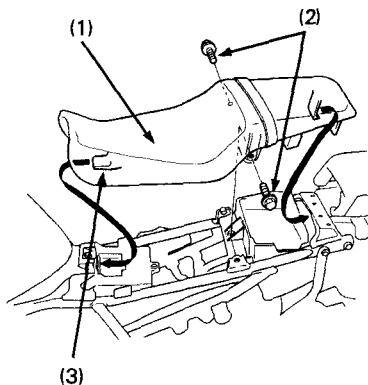
SELLA

Per rimuovere la sella (1), togliere entrambe le fiancatine del telaio, estrarre i bulloni di montaggio (2) della sella e tirare poi indietro e in su la sella.

Per installare la sella, inserire l'appendice (3) nell'incavo sotto il telaio e serrare saldamente i bulloni.

AVVERTENZA

* Dopo l'installazione controllare che la sella sia bloccata saldamente in posizione.



(1) Sella

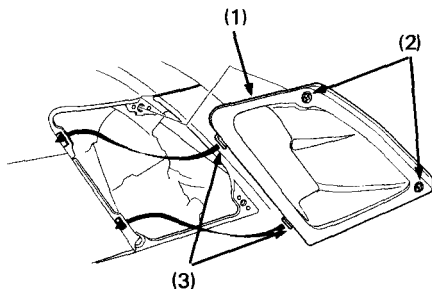
(2) Bulloni di montaggio

(3) Appendice

COPERCHIO DI MANUTENZIONE/CARENATURA INFERIORE

Coperchio di manutenzione

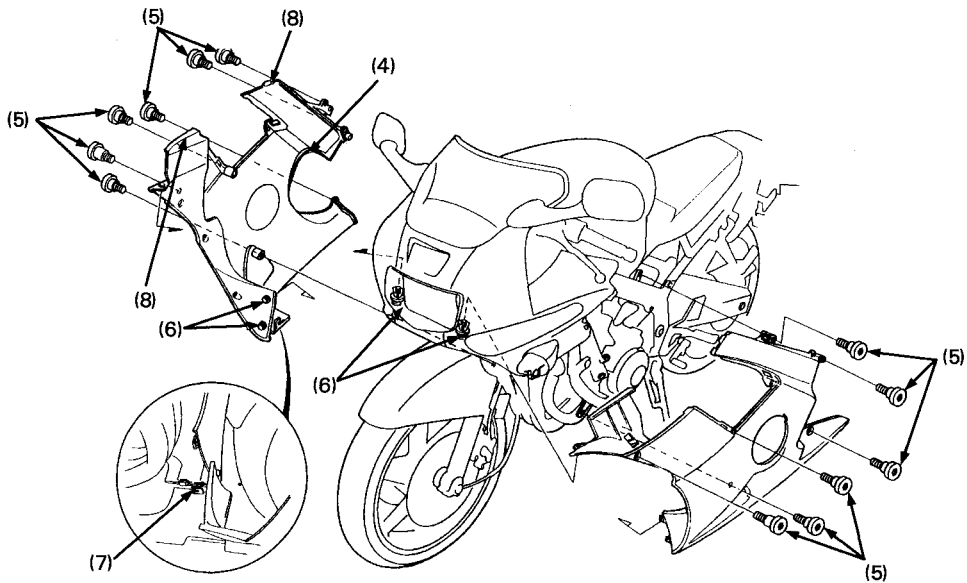
1. Girare i fermagli (2) di 90° in senso antiorario.
2. Tirar via il coperchio di manutenzione (1) liberando le appendici (3) dalla carenatura.



- (1) Coperchio manutenzione
(2) Fermagli
(3) Appendici

Carenatura inferiore

1. Togliere il coperchio di manutenzione
2. Estrarre i fermi (6) sino alla prima posizione di arresto.
3. Togliere la vite di installazione (5) fermando la carenatura inferiore (4).
4. Togliere la carenatura inferiore destra estraendo le linguette (7) e quella (8).
5. Togliere la carenatura inferiore disimpegnando la linguetta di arresto (8).



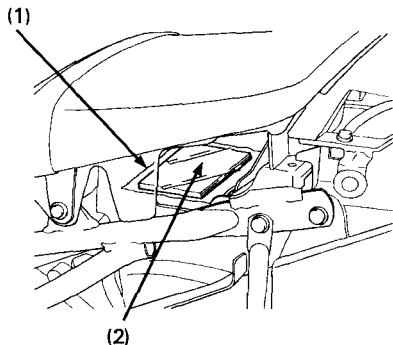
4) Carenatura inferiore (6) Fermi
 5) Vite di installazione (7) Linguetta

(8) Linguetta di arresto

BORSA DOCUMENTI

La borsa documenti (1) si trova nello scomparto documenti (2) sotto la sella.

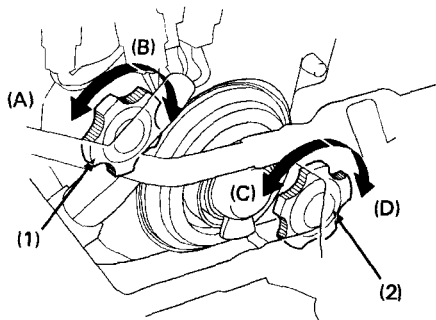
Mettere nella borsa il manuale dell'utente ed altri documenti. Lavando la motocicletta fare attenzione di non allagare questa area.



- (1) Borsa die documenti
- (2) Scomparto documenti

REGOLAZIONE ALTEZZA FARO

Per regolare l'altezza del faro, togliere lo sportello (vedi pag. 40) e ruotare la maniglia (1), (2) in una delle due direzioni.



(A) Destra
(B) Sinistra

(C) Alto
(D) Basso

GUIDA DELLA MOTOCICLETTA

CONTROLLI PRECEDENTI LA MESSA IN MOTO

▲ ATTENZIONE

*** Se non si effettuano i controlli precedenti la messa in moto, c'è pericolo di gravi lesioni personali o danni alla motocicletta.**

Controllare ogni giorno la motocicletta prima di avviare il motore. I controlli elencati richiedono soltanto alcuni minuti e a lungo andare fanno risparmiare tempo, denaro e possono anche salvare la vita del pilota.

1. Livello olio motore—Aggiungere olio motore se necessario (pag. 28). Controllare che non ci siano perdite.
2. Livello carburante—Fare rifornimento se necessario (pag. 24). Controllare che non ci siano perdite.
3. Livello liquido refrigerante—Aggiungere liquido refrigerante se necessario. Controllare che non ci siano perdite (pages 22 – 23) .
4. Freni anteriori e posteriore—Controllarne il funzionamento e verificare che non vi siano perdite di fluido frenante. (pages 16 – 19).

5. Pneumatici—Controllarne le condizioni e il gonfiaggio (pages 29 – 31).
6. Catena della trasmissione—Controllarne la condizione e il gioco (pag. 71). Regolarla e lubrificarla se necessario.
7. Manopola di comando gas—Controllare che si apra e richiuda scorrevolmente in tutte le posizioni dello sterzo.
8. Luci e avvisatore acustico—Controllare che il faro, il fanale posteriore/luce dello stop, i segnali di direzione e l'avvisatore acustico funzionino correttamente.
9. Interruttore di arresto motore—controllare che funzioni correttamente (page 33).
10. Sistema di interruzione dell'accensione — Controllare che funzioni correttamente (page 78).

Correggere ogni condizione anormale prima della guida. Se non si è in grado di farlo da soli, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

AVVIAMENTO DEL MOTORE

⚠ ATTENZIONE

- * **Mai far girare il motore in un ambiente chiuso, perché i gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso che può far perdere i sensi e causare morte.**

NOTA:

- * Questa motocicletta è dotata del sistema di interruzione dell'accensione.
Il motore non può essere avviato se il cavalletto laterale è abbassato, a meno che la marcia non sia in folle. Se il cavalletto laterale è sollevato, il motore può essere avviato con la marcia in folle, o ingranata ma con la frizione staccata. Dopo aver avviato il motore con il cavalletto abbassato, il motore si ferma se si tenta di ingranare la marcia.
- * Non usare il motorino elettrico d'avviamento per più di 5 secondi alla volta. Rilasciare il pulsante d'avviamento per circa 10 secondi prima di premerlo di nuovo.

Preparativi

Prima di avviare il motore, infilare la chiave, girare l'interruttore d'accensione sulla posizione ON e controllare che:

- Il cambio è in folle (NEUTRAL). La relativa spia si accende.
- L'interruttore di arresto del motore è sulla posizione RUN.
- La spia rossa della pressione dell'olio motore è accesa.
- Il rubinetto del carburante è aperto (ON).

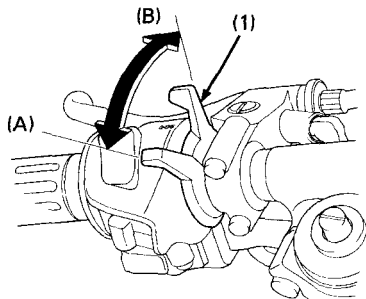
Procedura d'avviamento

Per far ripartire il motore caldo seguire la procedura del paragrafo "Temperatura alta dell'aria".

Temperatura normale dell'aria

10°–35°C

1. A motore freddo, tirare indietro sino in fondo la leva dell'aria (1), completamente sulla posizione ON (A).
2. Premere il pulsante d'avviamento lasciando chiusa la manopola di comando gas.



(1) Leva dell'aria

(A) Apertura completa

(B) Chiusura completa

NOTA:

- * Al momento dell'accensione con l'aria su ON, non tirare l'acceleratore.

AVVERTENZA

*** La spia rossa di bassa pressione dell'olio si deve spegnere alcuni secondi dopo l'avviamento del motore. Se essa rimane accesa, spegnere immediatamente il motore e controllare il livello dell'olio motore. Se si fa funzionare il motore con una pressione dell'olio insufficiente lo si può danneggiare seriamente.**

3. Subito dopo la partenza, azionare il pomello dell'aria (1) per tenere il minimo a:
2.000–2.500 min⁻¹ (giri/min)
4. Circa 30 secondi dopo la partenza del motore, spingere del tutto in avanti il pomello dell'aria (1) sino alla posizione OFF (B).
5. Se il minimo è instabile, aprire leggermente l'acceleratore.

Temperatura alta dell'aria

35°C o superiore

1. Non utilizzare lo starter.
2. Aprire leggermente l'acceleratore.
3. Avviare il motore.

Temperatura bassa dell'aria

10 °C o inferiore

1. Seguire la procedura dei punti da 1 a 2 del paragrafo "Temperatura normale dell'aria".
2. Quando i giri del motore iniziano ad aumentare, azionare la leva dell'aria per mantenere il regime del minimo veloce a:
2.000 – 2.500 min⁻¹ (giri/min)
3. Continuare a scaldare il motore finché gira normalmente, rispondendo regolarmente alle accelerazioni con la leva dell'aria (1) completamente sulla posizione OFF (B).

AVVERTENZA

- * **Tirando bruscamente l'acceleratore o lasciando il motore ad un minimo molto alto per oltre 5 minuti a temperatura atmosferica normale si potrebbero causare decolorazioni del tubo di scappamento.**
- * **L'uso prolungato dello starter può impedire la lubrificazione del pistone e della parete del cilindro.**

Motore ingolfato

Se dopo diversi tentativi il motore non parte, potrebbe essere ingolfato da un eccesso di carburante. Per liberare il motore ingolfato, girare l'interruttore di arresto del motore sulla posizione OFF e spingere in avanti la leva dell'aria, completamente sulla posizione OFF (B). Aprire completamente la manopola di comando gas e far girare il motore per 5 secondi. Aspettare 10 secondi, girare l'interruttore di arresto del motore sulla posizione "RUN" ed eseguire la procedura del paragrafo "Avviamento del motore" (pag. 46).

RODAGGIO

Durante il rodaggio iniziale, le nuove superfici sono a contatto le une con le altre e si consumano rapidamente. Il rodaggio di 1.000 km è progettato per compensare questa usura minore. Un rodaggio eseguito con cura assicura un'eccellente durata di servizio e le prestazioni ottimali del motore.

Le regole generali sono le seguenti:

1. Mai sforzare il motore a piena manetta durante i bassi regimi. Questa regola vale sempre e non soltanto durante il rodaggio.
2. Durante i primi 1.000 km la velocità massima continua del motore non deve superare i 5.000 min^{-1} (giri/min).
3. Aumentare la velocità massima continua del motore di 2.000 min^{-1} (giri/min) alle percorrenze del contachilometri comprese tra i 1.000 e i 1.600 km. Guidare vivacemente variando spesso velocità ed usando l'accelerazione massima soltanto per brevi colpi. Non superare i 7.000 min^{-1} (giri/min).

4. Dopo i 1.600 km si può sottoporre il motore alla massima accelerazione, senza però mai superare i 13.000 min^{-1} (giri/min) (ZONA ROSSA del contagiri).

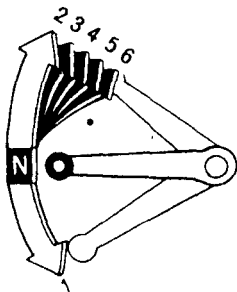
AVVERTENZA

- * La zona rossa del contagiri indica il limite massimo di velocità del motore, e se lo si fa girare con la lancetta al suo interno si può ridurre la vita del motore.

GUIDA

ATTENZIONE

- * Rileggersi il paragrafo "Sicurezza di guida" (pagg. 1 - 5) prima della partenza.
- * Accertarsi che il cavalletto laterale si sia rialzato completamente prima della partenza. (ED, SW, E, F, SP, AR)



Sistema del cambio di marcia

Cambiando marcia al momento giusto si può risparmiare benzina. Durante la guida normale, usare i seguenti punti di cambio marcia:

Passaggio a marcia superiore:

Dalla 1° alla 2°:	15 km/h
Dalla 2° alla 3°:	25 km/h
Dalla 3° alla 4°:	35 km/h
Dalla 4° alla 5°:	45 km/h
Dalla 5° alla 6°:	55 km/h

Passaggio a marcia inferiore:

Dalla 6° alla 5°:	40 km/h
Dalla 5° alla 4°:	30 km/h
Dalla 4° alla 3°:	20 km/h

Disinnestare la frizione quando la velocità scende al di sotto dei 15 km/h, quando il motore gira in modo irregolare o quando il motore sta per arrestarsi. Passare alla 1° marcia per ottenere accelerazione.

▲ ATTENZIONE

* Non ingranare una marcia più bassa viaggiando ad una velocità che costringerebbe il motore ad andare su di giri nella seguente marcia inferiore. La ruota posteriore potrebbe non esercitare più trazione con possibile perdita di controllo del mezzo.

AVVERTENZA

- * Non cambiare marcia senza aver prima staccato la frizione e chiuso la manopola di comando gas, perchè altrimenti il motore e la trasmissione possono essere danneggiati dall'eccesso di velocità e il contraccolpo.
- * Non rimorchiare la motocicletta o farla andare con la forza d'inerzia per lunghi tratti col motore spento, perchè in tal caso la trasmissione non si lubrifica correttamente e si potrebbe causare un danno.
- * Non guidare contro il bordo del marcapiede o strisciare le ruote contro degli ostacoli, perchè altrimenti si può danneggiarle.

NOTA:

- * La batteria non carica se il motore è vicino al minimo. Evitare di tenere il minimo molto a lungo e le operazioni esposte di seguito.
1.350 min⁻¹ (giri/min)

Mantenere il giri del motore al di sotto della linea rossa; con il cambio in folle, con la frizione tirata oppure quando si accelera con la marcia innestata giri eccessivi possono danneggiare il motore.

GUIDA AD ALTA QUOTA

Quando si guida la motocicletta ad alta quota la miscela di aria e carburante diventa particolarmente ricca. Oltre i 2.000 m la monovrabilità e le prestazioni potrebbero ridursi e il consumo di carburante aumentare. Il carburatore può essere modificato per compensare la ricchezza dell'alta quota. Esso deve però essere riportato alle specifiche normali originali quando si desidera guidare a quote inferiori. Rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato per le regolazioni per la guida ad alta quota.

AVVERTENZA

* La guida prolungata al di sotto dei 1.500 m col carburatore modificato per la guida ad alta quota può causare il surriscaldamento e un guasto del motore.

GUIDA A BASSA QUOTA

Solo per MX

Quando si utilizza la motocicletta a bassa quota, la miscela aria-carburante si impoverisce. Sotto ai 1.000 m, la capacità guida e le prestazioni potrebbero essere ridotte. Per compensare questo impoverimento dovuto alla bassa quota è possibile modificare il carburatore. Comunque, il carburatore deve essere riregolato secondo specifica quando si desidera guidare ad quote più elevate. Rivolgersi al proprio rivenditore Honda per le regolazioni per la guida a bassa quota.

AVVERTENZA

* Il funzionamento sostenuto ad una quota superiore ai 1.500 m col carburatore regolato per bassa quota può causare l'ingolfamento del motore.

FRENATA

1. Per la frenata normale, azionare gradualmente entrambi i freni anteriore e posteriore scalando le marce secondo la velocità della motocicletta.
2. Per la decelerazione massima, chiudere la manopola di comando gas e azionare energicamente entrambi i freni anteriore e posteriore. Staccare la frizione prima dell'arresto della motocicletta.

▲ATTENZIONE

- * Se si aziona soltanto il freno anteriore o quello posteriore si riduce notevolmente l'efficacia della frenata. Una frenata troppo brusca potrebbe causare il bloccaggio delle ruote riducendo la stabilità della moto.
- * Ogni volta possibile, ridurre la velocità o frenare prima di una curva; se si chiude la manopola di comando gas o se si frena in curva le ruote potrebbero slittare riducendo il controllo del mezzo.

▲ATTENZIONE

- * Guidando sul bagnato o sotto la pioggia, oppure su strade dissestate, la manovrabilità e la capacità di arrestarsi della moto si riducono. Tutte le manovre del pilota devono allora essere naturali e dolci. Le brusche accelerazioni, frenate e svolte possono causare la perdita di controllo del mezzo. Per motivi di sicurezza, usare la massima prudenza frenando, accelerando e svoltando.
- * Percorrendo un lungo tratto in discesa ripida, frenare usando la compressione del motore scalando marcia con l'uso intermittente di entrambi i freni. Se si usano continuamente i freni si può causare un surriscaldamento e ridurre l'efficienza della frenata.
- * Se si guida col piede appoggiato sul pedale del freno o con la mano sulla leva del freno si potrebbe causare l'accensione della luce dello stop, fornendo indicazioni false agli altri utenti della strada. Si potrebbe inoltre causare il surriscaldamento del freno, riducendone l'efficacia.

PARCHEGGIO

1. Dopo l'arresto della motocicletta, mettere la marcia in folle girare il rubinetto del carburante sulla posizione "OFF", girare il manubrio completamente a sinistra, posizionare l'interruttore d'accensione su "OFF" e sfilare la chiave.
2. *Parcheeggiandola, appoggiare la motocicletta sul cavalletto laterale.*

AVVERTENZA

- * **Parcheggiare la motocicletta su un terreno piano e solido per evitare che si rovesci.**
 - * **Se è necessario parcheggiare su un terreno in pendio, rivolgere la motocicletta verso la salita per evitare che scivoli dal cavalletto laterale rovesciandosi.**
3. Bloccare lo sterzo per prevenire i furti (pag. 35).

NOTA:

- * **Arrestandosi per poco tempo vicino al traffico di notte si può girare l'interruttore d'accensione sulla posizione P e sfilare la chiave. Ciò fa accendere il fanale posteriore per rendere visibile la motocicletta. Fare però attenzione che la batteria si scarica se si lascia a lungo l'interruttore d'accensione sulla posizione P.**

SUGGERIMENTI CONTRO I FURTI

1. Bloccare sempre il manubrio e mai lasciare la chiave nell'interruttore d'accensione. Ciò può sembrare elementare, ma la gente ha la tendenza a dimenticare.
2. Le informazioni sulla registrazione della motocicletta devono essere sempre accurate e aggiornate.
3. Parcheggiare sempre la motocicletta in un garage chiuso, se possibile.
4. Usare un dispositivo antifurto supplementare di buona qualità.
5. Scrivere il proprio nome, indirizzo e numero di telefono in questo manuale di istruzioni e conservare il manuale nella motocicletta.
Spesso le motociclette rubate vengono identificate grazie alle informazioni scritte sul manuale trovato ancora nelle motociclette.

NOME: _____

INDIRIZZO: _____

TELEFONO: _____

MANUTENZIONE

- Quando è necessario un intervento di servizio tener presente che i concessionari Honda autorizzati conoscono meglio di tutti la motocicletta e che sono perfettamente attrezzati per la sua manutenzione e riparazione. La manutenzione può anche essere affidata alle officine specializzate che la eseguono regolarmente, oppure la maggior parte degli interventi può essere effettuata dal proprietario della motocicletta, purchè sia tecnicamente qualificato e disponga dell'attrezzatura e dei dati di servizio necessari.
- Queste istruzioni si basano sul fatto che la motocicletta venga impiegata esclusivamente per gli scopi per cui è stata progettata. Il suo uso a velocità sostenute o in condizioni anormali, come in luoghi eccessivamente bagnati o polverosi, necessita interventi di manutenzione più frequenti di quelli specificati nel PROGRAMMA DI MANUTENZIONE. Per l'uso più conforme alle proprie necessità rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Gli interventi seguenti richiedono una certa conoscenza tecnica. Alcuni (soprattutto quelli contrassegnati da * e **) richiedono una conoscenza tecnica maggiore e attrezzi speciali. Consultare un concessionario Honda autorizzato.

Effettuare i "Controlli precedenti la messa in moto" (pag. 44) ad ogni scadenza del programma di manutenzione.

I: CONTROLLARE E PULIRE, REGOLARE, LUBRIFICARE O SOSTITUIRE SE NECESSARIO.

C: PULIRE R: SOSTITUIRE A: REGOLARE L: LUBRIFICARE

VOCE	FREQUENZA	QUELLA DELLE DUE CONDIZIONI CHE SI →		LETTURA CONTACHILOMETRI [NOTA (1)]								
		VERIFICA PER PRIMA	NOTA	x 1.000 km	1	6	12	18	24	30	36	RIFERIRSI ALLA PAGINA
				x 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20	24	
* TUBO CARBURANTE						I		I				—
* FUNZIONAMENTO COMANDO GAS						I		I				69
* STARTER						I		I				—
FILTRO ARIA	(NOTA 2)						R			R		—
CANDELE							I		R	I		67-68
* GIOCO VALVOLE				I				I				—
OLIO MOTORE				R		R		R		R		63-66
FILTRO OLIO MOTORE				R		R		R		R		63-66
* SINCRONIZZAZIONE CARBURATORI						I		I		I		—
* REGIME MINIMO				I	I	I	I	I	I	I		70
REFRIGERANTE RADIATORE	(NOTA 3)					I		I		R		22-23
* CIRCUITO RAFFREDDAMENTO						I		I		I		—
* CIRCUITO SECONDARIO DI AEREAZIONE	(NOTA 4)					I		I		I		—

VOCE	FREQUENZA	QUELLA DELLE DUE CONDIZIONI CHE SI VERIFICA PER PRIMA →	LETTURA CONTACHILOMETRI [NOTA (1)]								RIFERIRSI ALLA PAGINA
			x 1.000 km	1	6	12	18	24	30	36	
			x 1.000 mi	0.6	4	8	12	16	20	24	
	NOTA	MESE		6	12	18	24	30	36		
CATENA TRASMISSIONE			I, L ogni 1.000 km.								71-75
CURSORE DELLA CATENA					I					I	76
LIQUIDO FRENI	(NOTA 3)				I		R			I	16-19
USURA DELLE PASTICCHE DEL FRENO					I		I		I	I	86
CIRCUITO FRENI			I							I	16-19
* INTERRUPTORE LUCE FRENI						I				I	-
* ORIENTAMENTO FARO						I				I	-
CIRCUITO FRIZIONE			I		I		I		I	I	20-21
CAVALLETTO LATERALE						I				I	78
* SOSPENSIONI						I				I	77
* DADI, BULLONI, ORGANI D'UNIONE			I							I	-
** RUOTE/PNEUMATICI										I	-
** CUSCINETTI CANNOTTO STERZO										I	-

* QUESTI INTERVENTI DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA UN CONCESSIONARIO HONDA AUTORIZZATO, A MENO CHE L'UTENTE NON DISPONGA DELLA ATTEZZATURA, DATI DI SERVIZIO E PREPARAZIONE TECNICA NECESSARI. FARE RIFERIMENTO AL MANUALE D'OFFICINA HONDA.

* * PER MOTIVI DI SICUREZZA SI RACCOMANDA DI FARE EFFETTUARE QUESTI INTERVENTI ESCLUSIVAMENTE DA UN CONCESSIONARIO HONDA AUTORIZZATO.

NOTA: (1) Per percorrenze chilometriche più elevate, ripetere con la frequenza qui indicata.

(2) Operare una manutenzione più frequente se la moto viene impiegata in zone eccessivamente bagnate e polverose.

(3) Sostituire ogni 2 anni, o alle distanze chilometriche indicate, secondo la situazione che si verifica per prima. La sostituzione richiede una adeguata abilità meccanica.

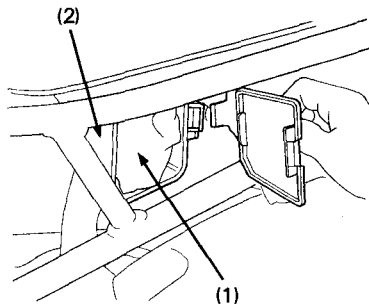
(4) Solo per Svizzera ed Austria.

KIT ATTREZZI

Il kit attrezzi (1) si trova nello scomparto oggetti (2) all'interno della fiancatina sinistra del telaio. (pag 38)

Con gli attrezzi del kit si possono eseguire alcune riparazioni d'emergenza, o comunque di minore importanza, e determinate sostituzioni sul bordo della strada.

- Chiave a forchetta 8 x 12 mm
- Chiave a forchetta 10 x 14 mm
- Pinze
- Chiave esagonale 5 mm
- Cacciavite No. 1
- Cacciavite No. 3
- Impugnatura per cacciaviti
- Chiave ad occhiello 22 mm
- Chiave ad occhiello 27 mm
- Impugnatura chiave ad occhiello
- Chiave per candele
- Spessimetro 0,7 mm
- Chiave a dente
- Borsa attrezzi



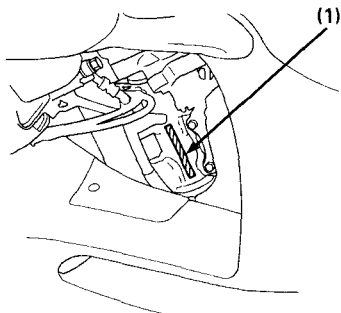
- (1) Kit attrezzi
(2) Scomparto oggetti

NUMERI DI SERIE

I numeri di serie del telaio e del motore sono necessari per la registrazione della motocicletta. Essi possono anche essere richiesti dal concessionario per l'ordinazione dei ricambi.

Trascrivere qui i numeri per un comodo riferimento.

TELAIO N. _____

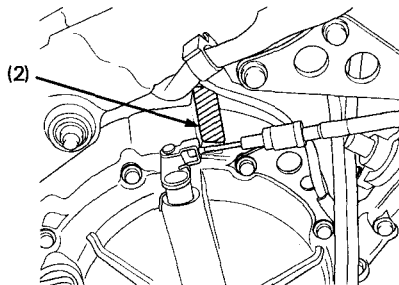


(1) Numero del telaio

Il numero del telaio (1) è stampigliato sul lato destro della testa di sterzo.

Il numero del motore (2) è stampigliato sulla parte superiore del basamento.

MOTORE N. _____



(2) Numero del motore

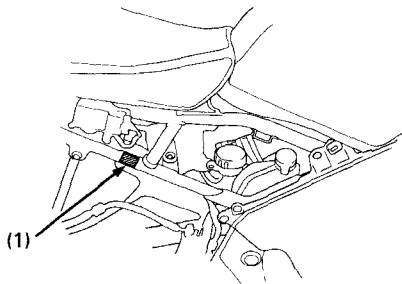
ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE DEL COLORE

L'etichetta di identificazione del colore (1) è attaccata alla longarina destra del telaio, sotto la sella. Togliere le fiancatine (vedere a pag. 38).

Essa serve all'ordinazione dei ricambi. Scrivere qui il colore e il codice per un comodo riferimento.

COLORE _____

CODICE _____



1) Etichetta identificazione colore

PRECAUZIONI PER LA MANUTENZIONE

▲ ATTENZIONE

- * Se la motocicletta si è rovesciata o è stata coinvolta in un incidente, controllare che le leve di comando, i cavi, i tubi, la pinza del freno, gli accessori e le altre parti vitali non siano danneggiati. Non guidare la motocicletta se il danno ne compromette la sicurezza. Far controllare i componenti principali da un concessionario Honda autorizzato, compresi il telaio, le sospensioni, il manubrio e le sue parti, per accertare che non ci siano difetti d'allineamento e danni che l'utente non sia in grado di rilevare.
- * Per la manutenzione e le riparazioni usare ricambi Honda nuovi e genuini, o i loro equivalenti. I ricambi di qualità non equivalente possono compromettere la sicurezza della motocicletta e l'efficiente funzionamento del sistema di controllo dei gas di scarico.

▲ ATTENZIONE

- * Arrestare il motore e fermare la motocicletta su una superficie piana e solida prima di procedere a qualsiasi intervento di manutenzione.

OLIO MOTORE

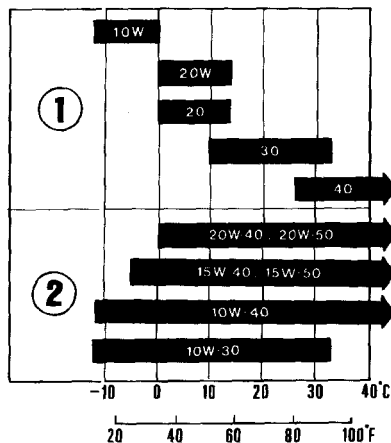
(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 62.)

Olio Motore

Un buon olio motore ha diverse proprietà desiderabili. Usare soltanto olio motore di qualità, altamente detergente e garantito sulla lattina di essere conforme o superiore ai requisiti di servizio SE, SF o SG.

Viscosità:

Il grado di viscosità dell'olio motore deve basarsi sulla media delle condizioni atmosferiche prevalenti nell'area d'uso della motocicletta. Quanto segue fornisce una guida alla selezione del grado o della viscosità corretti dell'olio da usare alle varie temperature atmosferiche.



(1) Grado singolo

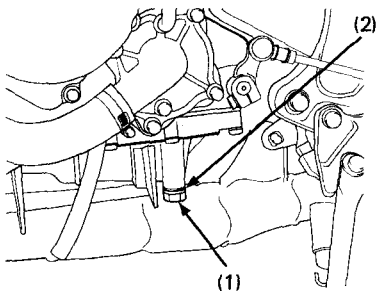
(2) Multigrado

Olio motore e filtro

La qualità dell'olio motore è il fattore principale per la vita di servizio del motore. Cambiare l'olio motore alle scadenze di manutenzione prescritte (pag. 57).

NOTA:

- * Per assicurare lo scarico completo e rapido dell'olio al momento della sostituzione, il motore deve essere alla normale temperatura di funzionamento e la motocicletta sul cavalletto laterale.



(1) Tappo scarico olio (2) Rondella di tenuta

AVVERTENZA

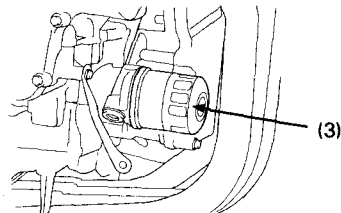
* Per evitare perdite d'olio e di danneggiare il filtro, non si deve appoggiare il motore sul filtro dell'olio.

1. Per scaricare l'olio, togliere il tappo/astina del foro di immissione olio e il tappo di scarico olio (1) del basamento e la rondella di tenuta (2).

ATTENZIONE

* Il motore riscaldato e l'olio che contiene sono molto caldi; stare attenti a non scottarsi.

2. Togliere il filtro dell'olio (3) con una chiave per filtri e scaricare l'olio residuo. Gettar via il filtro dell'olio.



(3) Filtro dell'olio

3. Cospargere d'olio motore il nuovo anello di tenuta in gomma del filtro dell'olio (4).

4. Installare il nuovo filtro dell'olio e serrarlo con la coppia di:
10 N·m (1,0 kg-m)

5. Controllare che la rondella di tenuta del tappo di scarico sia in buone condizioni e rimettere a posto il tappo.

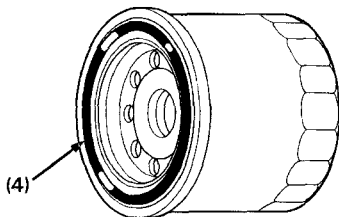
Coppia di serraggio tappo scarico olio:
38 N·m (3,8 kg-m)

6. Riempire il serbatoio con l'olio raccomandato:
3,5 l

7. Rimettere a posto il tappo del foro di immissione olio.

8. Avviare il motore e lasciarlo girare al minimo per 2—3 minuti circa.

9. Arrestare il motore e controllare che il livello dell'olio arrivi al segno di livello massimo dell'astina con la motocicletta mantenuta dritta su un terreno piano. Controllare che non ci siano perdite.



(4) Gomma del filtro dell'olio

NOTA:

- * Guidando in luoghi molto polverosi la sostituzione dell'olio deve essere effettuata più frequentemente di come prescritto dal programma di manutenzione.
- * L'olio motore usato deve essere eliminato tenendo conto dell'ambiente. Si consiglia di portarlo in un recipiente sigillato alla stazione di servizio presso cui lo si acquista abitualmente. Non gettarlo nella spazzatura e non rovesciarlo per terra.

AVVERTENZA

- * L'olio motore usato può causare il cancro della pelle se lo si maneggia a lungo. Anche se ciò è molto improbabile, a meno che non lo si maneggi giornalmente, si raccomanda di lavare attentamente le mani con acqua e sapone subito dopo averlo maneggiato.

CANDELE

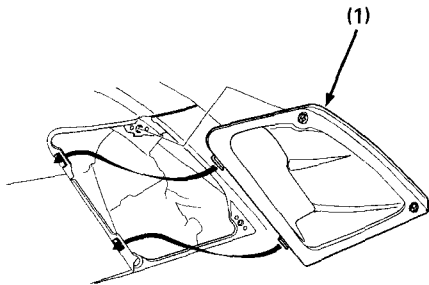
(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 62.)

Candele raccomandate:

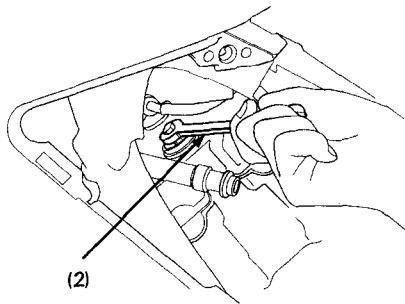
Normali:

CR9EH9 (NGK) o U27FER9 (ND)

1. Togliere i coperchi di manutenzione destro e sinistro (1) (pag. 40) per rimuovere le candele.
2. Staccare le pipette dalle candele.
3. Togliere ogni traccia di sporco dalla base delle candele. Rimuovere le candele con la chiave per candele (2) in dotazione al kit attrezzi.



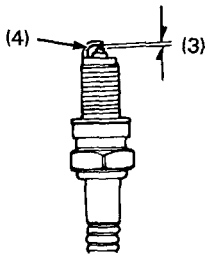
(1) Coperchio manutenzione



(2) Chiave per candele

- Controllare che sugli elettrodi e la porcellana centrale non ci siano depositi o incrostazioni carboniose e segni di corrosione. Sostituire la candela se i depositi o la corrosione sono eccessivi. Pulire le candele incrostate o bagnate con un pulitore per candele, o con un filo di ferro.
- Controllare la distanza tra gli elettrodi (3) con uno spessimetro a filo. Se è necessario regolarla, piegare con cautela l'elettrodo di massa (4).

La distanza tra gli elettrodi deve essere di:
0,80—0,90 mm



(3) Distanza elettrodi

(4) Elettrodo di massa

- Con la rondella attaccata, avvitare a mano la candela per evitare che si incastri di traverso.
- Stringere la candela di 1/2 giro con una chiave per candele in modo da comprimerne la ranella.
- Rimettere a posto le pipette sulle candele.

AVVERTENZA

- * La candela deve essere serrata saldamente, perché altrimenti diventa molto calda e può danneggiare il motore.**
- * Mai usare candele con un grado termico sbagliato, perché altrimenti si può danneggiare seriamente il motore.**

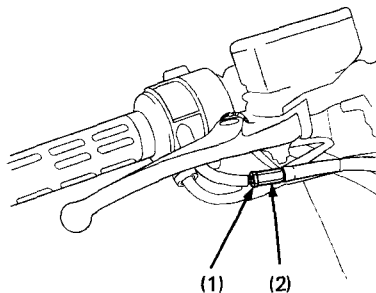
FUNZIONAMENTO DEL COMANDO GAS

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 62.)

1. Controllare che la manopola di comando gas ruoti liberamente dalla posizione d'apertura completa a quella di chiusura completa in entrambe le posizioni di strezata massima.
2. Misurare la corsa a vuoto della manopola alla flangia della manopola.

La corsa a vuoto normale della manopola è di :
2—6 mm

Per regolare la corsa a vuoto, allentare il controdado (1) e girare il registro (2).



(1) Controdado

(2) Registro

REGIME DEL MINIMO

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 62.)

La seguente procedura di regolazione del regime del minimo deve essere usata soltanto nel caso che il cambiamento di quota abbia effetti negativi sul regime del minimo normale regolato dal concessionario. Rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato per la regolazione periodica dei carburatori, compresa la regolazione dei singoli carburatori e la loro sincronizzazione.

NOTA:

* Per la regolazione accurata del regime del minimo il motore deve essere alla normale temperatura di funzionamento. Dieci minuti di guida nel traffico sono sufficienti.

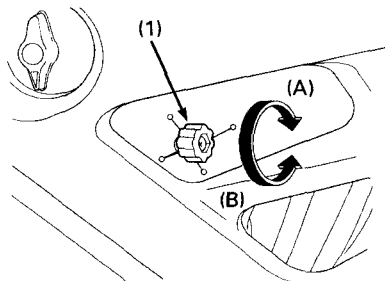
1. Scaldare il motore e mettere la marcia in folle.
2. La vite andatura minimo (1) si trova dietro il gommino di tenuta nella affiancatina sinistra. Spingere dentro il gommino.

3. Regolare il regime del minimo mediante la vite di andatura minimo (1).

Regime minimo (in folle)

$1.200 \pm 100 \text{ min}^{-1}$ (giri/min)

$1.400 \pm 100 \text{ min}^{-1}$ (giri/min) (Solo per AR, SW)



(1) Vite andatura minimo

(A) Aumento

(B) Diminuzione

CATENA DELLA TRASMISSIONE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 62.)

La durata della catena di trasmissione dipende dalla sua corretta lubrificazione e regolazione. Se la manutenzione non viene effettuata correttamente, si può causare l'usura prematura della catena o danneggiare i pignoni. Il controllo e la lubrificazione della catena devono essere effettuate come parte delle ispezioni prima della partenza (pag. 44). La manutenzione deve essere effettuata più frequentemente se si guida la motocicletta in condizioni severe o in luoghi eccezionalmente fangosi o polverosi.

Controllo

1. Spegnerne il motore, appoggiare la motocicletta sul cavalletto laterale e mettere la marcia in folle.

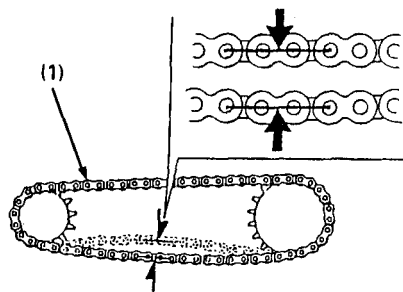
2. Controllare il gioco sul braccio inferiore della catena tra i due pignoni.

Il gioco della catena deve essere regolato in modo da permettere il movimento a mano seguente:

15—25 mm

3. Spostare in avanti la motocicletta per girare la ruota posteriore e controllare il gioco della catena mentre la ruota gira.

Il gioco della catena deve rimanere costante mentre la ruota gira. Se invece il gioco si verifica in alcune sezioni soltanto, vuol dire che ci sono delle maglie schiacciate o grippate. Il grippaggio può spesso essere eliminato lubrificando la catena.



(1) Catena di trasmissione

3. Ruotare lentamente la ruota posteriore e controllare che la catena e i pignoni non abbiano i difetti seguenti:

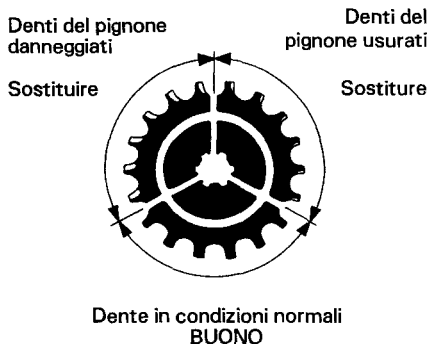
CATENA DELLA TRASMISSIONE

- *Rulli danneggiati
- *Perni allentati
- *Maglie secche o rugginose
- *Maglie schiacciate o grippate
- *Usura eccessiva
- *Regolazione sbagliata
- *Anelli di tenuta mancanti

PIGNONI

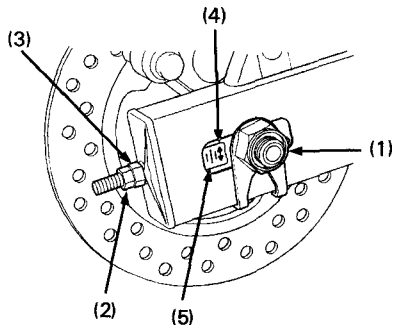
- *Denti eccessivamente usurati
- *Denti rotti o danneggiati

Se la catena ha rulli danneggiati, perni allentati o anelli di tenuta mancanti deve essere sostituita. Se la catena sembra secca o rugginosa, ha bisogno di lubrificazione supplementare. Le maglie schiacciate o grippate devono essere completamente lubrificate e rimesse in condizione di lavoro. Se ciò non è possibile, bisogna sostituire la catena.



Regolazione:

Il gioco della catena della trasmissione deve essere controllato e, se necessario, regolato dopo ogni 1.000 km. Se si usa la motocicletta ad alta velocità o in condizioni di frequente accelerazione rapida, la catena deve essere regolata più spesso.



- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| (1) Dado perno ruota | (4) Segno riferimento |
| (2) Controdado | (5) Bordo posteriore |
| (3) Dado registro
catena | cava di registro |

Per la regolazione della catena procedere nel modo seguente:

1. Sollevare la motocicletta sul cavalletto laterale con il cambio in folle e l'interruttore di accensione spento.
2. Allentare il dado del perno ruota (1) .
3. Allentare i controdadi (2) sulla destra e sinistra del forcellone oscillante e stringere i dadi di registro (3) quanto necessario.
4. Girare entrambi i dadi di registro di un numero uguale di giri fino ad ottenere il gioco corretto della catena. Girare i dadi in senso orario per stringere la catena e in senso antiorario per aumentarne il gioco. Regolare il gioco sul punto a metà tra il pignone di comando e il pignone della ruota posteriore. Girare la ruota posteriore e controllare di nuovo il gioco su altri punti della catena.

Il gioco della catena deve essere di:
15—25 mm

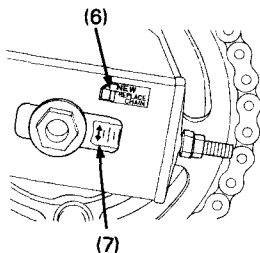
5. Controllare l'allineamento del perno ruota posteriore accertandosi che i segni di riferimento (4) siano allineati col bordo posteriore (5) delle cave di registro.
Entrambi i segni destro e sinistro devono corrispondere. Se il perno ruota non è allineato correttamente, girare il dado di registro destro o sinistro in modo che i segni corrispondano sul bordo posteriore delle cave di registro e controllare di nuovo il gioco della catena.
6. Stringere alla coppia indicata il dado dell'assale.
Coppia di serraggio:
90 N·m (9,0 kg·m)
7. Stringere lentamente i dadi di registro e serrare poi i controdadi bloccando i dadi di registro con una chiave.

Controllo dell'usura:

Regolando la catena, controllarne l'etichetta di usura. Se la zona rossa (6) dell'etichetta si allinea con la freccia (7) delle piastrine di registro della catena dopo la regolazione del gioco vuol dire che la catena è eccessivamente usurata e che deve essere sostituita. Il gioco corretto è di:
15–25 mm

AVVERTENZA

*** Si può danneggiare la parte inferiore del telaio se il gioco della catena supera i:
50 mm**



(6) Zona rossa

(7) Freccia

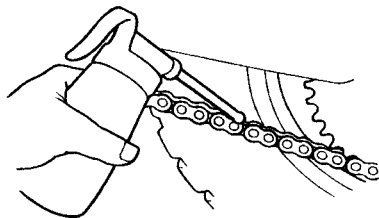
Lubrificazione e pulitura:

Lubrificare la catena dopo ogni 1.000 km, oppure quando sembra secca.

Gli anelli di tenuta della catena possono essere danneggiati dalla pulitura a vapore, il lavaggio ad alta pressione e da alcuni solventi. Pulire la catena con un solvente ad alto punto di infiammabilità, come cherosene. Asciugare e lubrificare la catena soltanto con olio per ingranaggi SAE 80 o 90. I lubrificanti per catene in commercio possono contenere solventi dannosi per gli anelli di tenuta in gomma della catena.

Catena di ricambio:

RK50MFO o D.I.D.50V4



AVVERTENZA

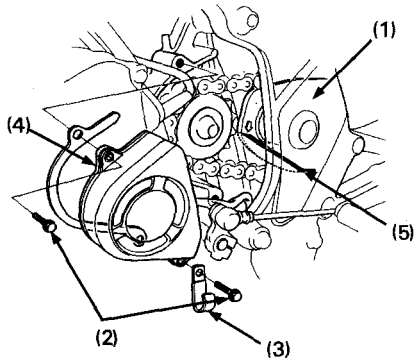
* La catena della trasmissione di questa motocicletta è dotata di piccoli anelli di tenuta tra le maglie. Essi servono a mantenere il grasso all'interno della catena per prolungarne la vita di servizio. Bisogna però usare precauzioni speciali per la regolazione, la lubrificazione, il lavaggio e la sostituzione della catena.

CORSOIO CATENA TRASMISSIONE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 62.)

Controllare se la guida catena (1) è consumata.

1. Togliere la carenatura inferiore (pag. 40).
2. Togliere i due bulloni (2) e quindi il coperchio della ruota dentata conduttrice (4) estraendo il fermo del fascio fili (3).
3. La guida della catena deve essere sostituita se consumata sino alla linea limite (5). Per la sostituzione, consultare un rivenditore autorizzato HONDA.



- | | |
|-----------------------|-----------------------------|
| (1) Corsoio catena | (4) Coperchio ruota dentata |
| | trasmissione conduttrice |
| (2) Bulloni | (5) Linea limite di usura |
| (3) Fermo fascio fili | |

ISPEZIONE DELLE SOSPENSIONI ANTERIORE E POSTERIORE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 62.)

1. Controllare il gruppo della forcella anteriore bloccando il freno anteriore e pompando su e giù energicamente la forcella. La forcella deve rispondere dolcemente e non ci devono essere perdite d'olio.
2. I cuscinetti del forcellone oscillante devono essere controllati spingendo lateralmente con forza la ruota posteriore con la motocicletta appoggiata al cavalletto centrale. Se c'è gioco, vuol dire che i cuscinetti sono usurati.
3. Controllare con cura che tutti gli organi di unione della sospensione anteriore e posteriore siano stretti saldamente.

CAVALLETTO LATERALE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 62.)

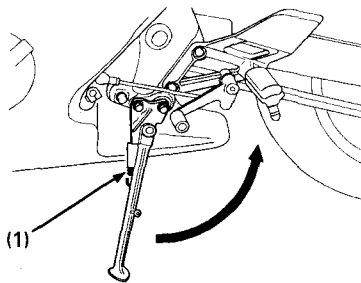
Solo in dotazione

Effettuare l'intervento di manutenzione alla scadenza del programma di manutenzione.

Controllo del funzionamento:

- Controllare che la molla (1) non sia danneggiata o indebolita e che l'insieme del cavalletto laterale si muova liberamente.
 - Controllare il sistema d'interdizione dell'accensione:
1. Montare in sella, rialzare il cavalletto laterale e mettere la marcia in folle.
 2. Avviare il motore con la frizione schiacciata e ingranare la marcia.
 3. Abbassare completamente il cavalletto laterale.
 4. Il motore deve spegnersi quando si abbassa il cavalletto laterale.

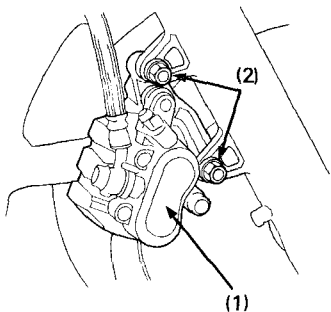
Se il sistema del cavalletto laterale non funziona come previsto, rivolgersi ad un concessionario Honda per una revisione.



(1) Molla del cavalletto

RIMOZIONE DELLE RUOTE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 62.)



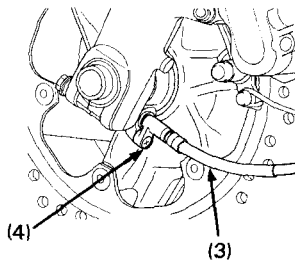
- 1) Gruppo pinza freno
- 2) Dado di fissaggio

Rimozione della ruota anteriore

1. Sollevare la ruota anteriore da terra mettendo un blocco di supporto sotto il motore.
2. Togliere i gruppi delle pinze destra e sinistra (1) dalla forcella togliendone i dadi di fissaggio (2):

AVVERTENZA

* Per non danneggiare il tubo del freno il gruppo della pinza non deve restare sospeso dal cavo. Fare inoltre attenzione di non torcere il tubo del freno.

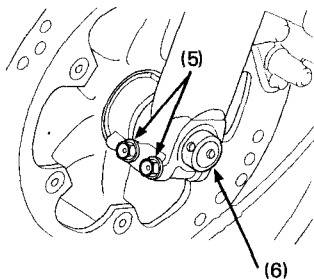


- (3) Cavo del contachilometri
- (4) Vite fissaggio cavo

3. Staccare il cavo del contachilometri (3) dal rinvio del contachilometri togliendo la vite di fissaggio del cavo (4).

NOTA:

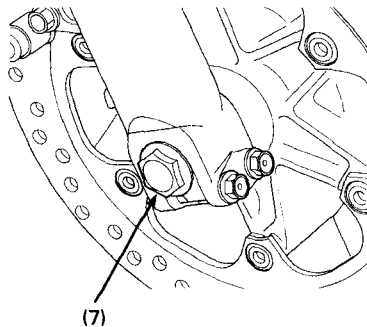
* Non schiacciare la leva del freno con la ruota rimossa dalla motocicletta, perché altrimenti il pistone della pinza viene forzato fuori dalla pompa e si causa la perdita di liquido freni. In tal caso è necessario l'intervento di manutenzione del circuito dei freni. Per questo servizio rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.



- (5) Bulloni serraggio perno ruota
(6) Perno ruota

80

4. Allentare i bulloni di serraggio del perno ruota (5) a destra e a sinistra e togliere il bullone del perno ruota (7).
5. Estrarre il perno ruota anteriore (6) e rimuovere la ruota.



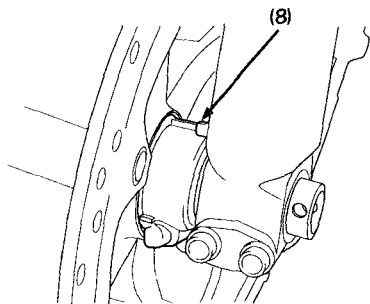
- (7) Bullone perno ruota

Note sull'installazione:

Posizionare la ruota tra i gambali della forcella e inserire il perno ruota dal lato sinistro attraverso il gambale sinistro e il mozzo della ruota.

AVVERTENZA

* **Installando la ruota, mettere con cautela il disco di sinistra del freno tra le pasticche facendo attenzione di non danneggiarle.**



(8) Appendice

Posizionare l'appendice di ritegno del rinvio del contachilometri contro l'appendice di ritegno (8) del gambale destro della forcella. Serrare il bullone del perno ruota con la coppia prescritta.

Coppia di serraggio perno ruota anteriore:

60 N·m (6,0 kg·m)

Inserire la pinza sul disco, facendo attenzione a non danneggiare le pastiglie dei freni. Installare i bulloni di fissaggio della pinza, ed avvitarli alla coppia seguente:

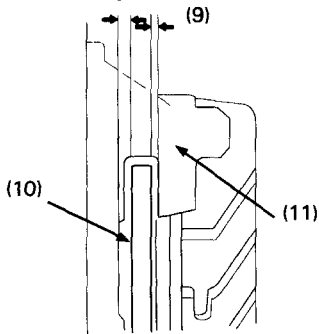
27 N·m (2,7 kg·m)

Misurare il gioco (9) fra ciascuna delle superfici del disco sinistro del freno (10) e del sostegno della pinza sinistra (11) con uno spessore da 0,7 mm (12) (vedi figura).

Se lo spessore entra facilmente, stringere i bulloni di serraggio destro e sinistro del perno ruota con la coppia prescritta.

Coppia di serraggio bullone serraggio perno ruota:

22 N·m (2,2 kg·m)



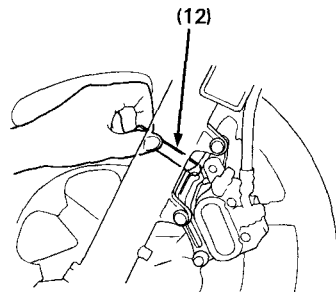
(9) Gioco

(10) Disco freno

(11) Supporto pinza

ATTENZIONE

* Se non si è usata una chiave dinamometrica per l'installazione, rivolgersi al più presto ad un concessionario Honda autorizzato per fare verificare che il montaggio sia corretto. Se l'installazione non è corretta si potrebbero ridurre le prestazioni di frenata della motocicletta.



(12) Spessimetro

Se non si riesce ad inserire lo spessore senza difficoltà, tirare la forcella sinistra verso l'esterno, o spingerla in dentro, sino a quando si riesce ad inserire lo spessore, e procedere poi ad avvitare i bulloni di bloccaggio dell'assale lasciando lo spessore inserito. Dopo l'avvitamento togliere lo spessore. Dopo aver installato la ruota, tirare il freno varie volte e controllare poi di nuovo il gioco fra il sostegno della pinza ed il disco. Se il gioco non è sufficiente, evitare assolutamente di utilizzare la motocicletta.

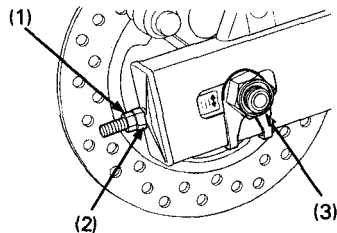
▲ ATTENZIONE

*** Se si guida la motocicletta con un gioco tra il disco e il supporto della pinza insufficiente, si possono danneggiare i dischi del freno e ridurre le prestazioni di frenata del mezzo.**

Rimozione della ruota posteriore

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 62.)

1. Sistemare la motocicletta sul cavalletto centrale.
2. Allentare i controdadi (1) e i dadi di registro (2) della catena.
3. Togliere il dado del perno ruota (3) posteriore.
4. Togliere la catena della trasmissione (4) dal pignone condotto spingendo in avanti la ruota posteriore.
5. Rimuovere l'albero del perno ruota (5), il collarino laterale e togliere la ruota dal forcellone.

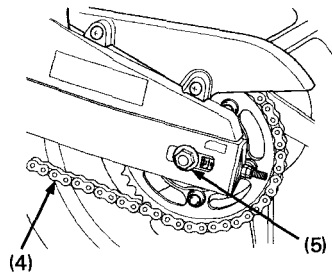


- (1) Controdadi
(2) Dadi registro

(3) Dado perno ruota

NOTA:

- * Non schiacciare il pedale del freno con la ruota rimossa dalla motocicletta, perché altrimenti il pistone della pinza viene forzato fuori dalla pompa e si causa la perdita di liquido freni. In tal caso è necessario l'intervento di manutenzione del circuito dei freni. Rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.



(4) Catena di trasmissione

(5) Albero perno ruota

Per installare la ruota posteriore invertire la procedura di rimozione. Stringere il dado del perno ruota con la coppia di serraggio prescritta.

Coppia di serraggio dado perno ruota:

90 N·m (9,0 kg·m)

AVVERTENZA

* **Installando la ruota, mettere con cautela il disco del freno tra le pastiche facendo attenzione di non danneggiarle.**

Dopo avere installato la ruota, azionare diverse volte i freni e controllare che la ruota giri liberamente quando li si rilasciano. Ricontrollare le ruote se i freni fanno contatto, e se la ruota non gira senza intoppi.

ATTENZIONE

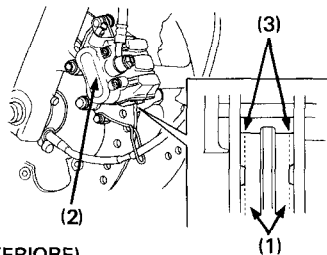
* **Se non si è usata una chiave dinamometrica per l'installazione, rivolgersi al più presto ad un concessionario Honda autorizzato per fare verificare che il montaggio sia corretto. Se l'installazione non è corretta si potrebbero ridurre le prestazioni di frenata della motocicletta.**

USURA DELLE PASTICCHE DEL FRENO

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 62.)

L'usura delle pasticche del freno dipende dalla severità d'uso, il tipo di guida e le condizioni della strada. Le pasticche (1) si consumano più rapidamente sulle strade non asfaltate e bagnate. Controllare a vista le pasticche da sotto la pinza (2) alle normali scadenze di manutenzione per determinarne lo stato di usura.

Se una delle pasticche è usurata fino alla linea di usura (3), bisogna sostituire entrambe le pasticche come un gruppo unico.



(ANTERIORE)

(1) Pasticche

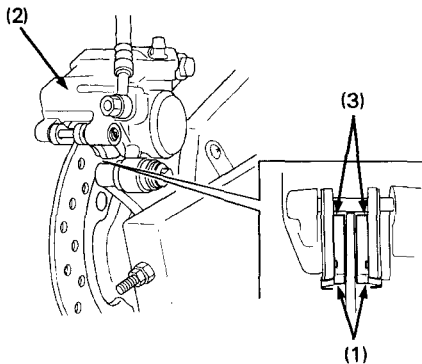
(2) Pinza

(3) Linea usura

86

NOTA:

* Usare soltanto pasticche di ricambio Honda originali acquistate presso un concessionario Honda autorizzato. Se è necessaria la manutenzione dei freni rivolgersi ad un concessionario Honda.



(POSTERIORE)

(1) Pasticche

(2) Pinza

(3) Linea usura

BATTERIA

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 62.)

Non è necessario controllare il livello del liquido elettrolitico o aggiungere acqua distillata, perché la batteria è del tipo che non richiede manutenzione (sigillata). Se la batteria sembra debole e/o perde elettrolito (causando un avviamento difficoltoso od altri problemi elettrici), rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

AVVERTENZA

- * Se si tenta di togliere i tappi di tenuta degli elementi, si rischia di danneggiare i tappi stessi, di causare perdite, e di danneggiare anche la batteria.
- * Prima di mettere in deposito la motocicletta, per un lungo periodo di tempo, togliere la batteria, ricaricarla completamente e conservarla poi in un posto fresco e asciutto. Se si lascia la batteria sulla motocicletta, staccare il cavo negativo dal terminale della batteria.

ATTENZIONE

- * La batteria emana gas esplosivi: tenere lontane fiamme, scintille e sigarette. Provvedere ad una adeguata ventilazione durante la ricarica o l'uso della batteria in un ambiente chiuso.
- * La batteria contiene acido solforico (liquido elettrolitico). Il contatto con la pelle o gli occhi può causare ustioni gravi. Indossare abiti protettivi e una maschera per il viso.
 - Se il liquido elettrolitico viene a contatto con la pelle, lavare con acqua abbondante.
 - Se del liquido elettrolitico dovesse schizzare negli occhi lavarli con acqua abbondante per almeno 15 minuti e rivolgersi poi ad un medico.
- * Il liquido elettrolitico è velenoso.
 - Se viene ingerito accidentalmente bere grandi quantità d'acqua o latte e continuare con latte di magnesia o olio vegetale e rivolgersi ad un medico.

▲ATTENZIONE

* **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

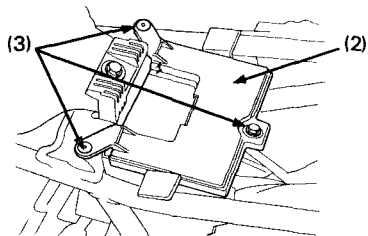
* **Anche se la batteria è sigillata, emana gas esplosivi.**

Tenere fiamme e scintille lontane dalla batteria.

Rimozione della batteria

La batteria (1) si trova nella scatola della batteria sotto la sella.

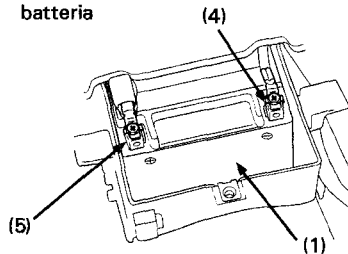
1. Rimuovere le fiancatine del telaio e la sella (pag. 38–39).
2. Rimuovere il coperchio della batteria (2) togliendone i bulloni di montaggio (3).
3. Staccare prima il cavo del terminale negativo (–) (4) della batteria e poi il cavo del terminale positivo (+) (5).
4. Estrarre la batteria dalla scatola della batteria.



(1) Batteria

(3) Bulloni di montaggio

(2) Coperchio della
batteria



(4) Cavo terminale negativo (–)

(5) Cavo terminale positivo (+)

SOSTITUZIONE DEI FUSIBILI

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 62.)

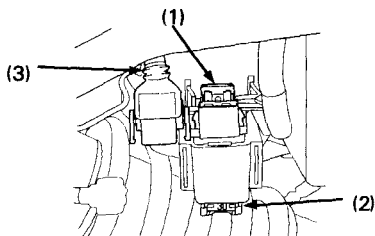
Il fusibile principale (1), situato sull'interruttore magnetico d'avviamento dietro la fiancatina sinistra del telaio, è di:

30A (fusibile principale)

Il fusibile principale di ricambio (2) si trova sotto l'interruttore magnetico d'avviamento.

Il portafusibili (4) si trova sotto il paraframma superiore destra (5) sulla carenatura superiore. I fusibili prescritti sono di:

10A e 15A



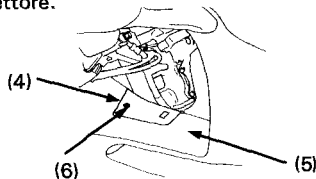
- (1) Fusibile principale
(2) Fusibile principale di ricambio
(3) Connettore del filo

Se i fusibili saltano frequentemente, vuol dire in genere che c'è un cortocircuito o un sovraccarico dell'impianto elettrico. Per la riparazione rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

AVVERTENZA

*** Per evitare cortocircuiti accidentali, girare l'interruttore d'accensione sulla posizione "OFF" prima di controllare o sostituire i fusibili.**

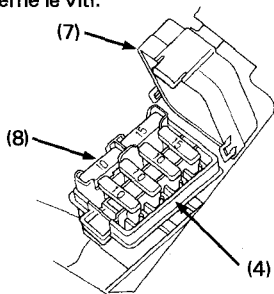
Per sostituire il fusibile principale (1), rimuovere la fiancatina sinistra del telaio, staccare il connettore del filo (3) dell'interruttore magnetico d'avviamento ed estrarre il fusibile vecchio. Installare il nuovo fusibile e ricollegare il connettore.



- (4) Portafusibili
(5) Paraframma superiore destra
(6) Viti

Per sostituire uno qualsiasi dei fusibili nella portafusibili (4), togliere la protezione superiore destra (5) rimuovendo le viti (6). Togliere poi il coperchio della portafusibili (7) togliendone le viti di fissaggio. I fusibili di ricambio (8) si trovano nel portafusibili.

Estrarre il fusibile saltato dai terminali ed inserire un nuovo fusibile, reinstallando poi il coperchio della scatola dei fusibili. Stringerne le viti. Reinstallare infine la protezione superiore e stringerne le viti.

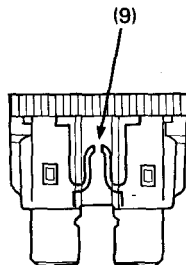


- (4) Portafusibili
- (7) Coperchio della portafusibili
- (8) Fusibili di ricambio

90

▲ ATTENZIONE

*** Mai usare un fusibile con una taratura diversa da quella prescritta. In caso contrario si può danneggiare seriamente l'impianto elettrico, con pericolo d'incendio, e causare una pericolosa perdita delle luci o di potenza del motore.**



- (9) Fusibile saltato

SOSTITUZIONE LAMPADINA FARO/LUCI POSIZIONE

ATTENZIONE

- * La lampadina accesa si surriscalda e rimane calda per qualche tempo dopo esser stata spenta. Prima di assisterla, lasciarla raffreddare.

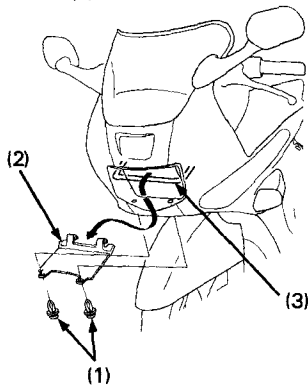
AVVERTENZA

- * Sostituire la lampadina indossando guanti puliti.
- * Non lasciare impronte sulla lampadina, dato che esse potrebbero causarne il surriscaldamento e quindi la rottura.
- * Se si tocca con le mani nude la lampadina, pulirla con alcool per evitare che salti in breve tempo.

NOTA:

- * Prima di sostituire la lampadina, portare l'interruttore di accensione su OFF.

1. Togliere la vite (1) dallo sportello (2).
2. Togliere lo sportello dal supporto della carenatura (3) facendo attenzione a non danneggiare le linguette di fermo dello sportello (2).

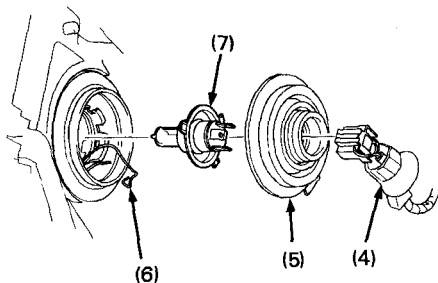


- (1) Vite
(2) Sportello
(3) Supporto della carenatura

3. Estrarre lo zoccolo (4) senza farlo ruotare.
4. Rimuovere la gomma (5) della sede della lampadina.
5. Togliere la lampadina (7) tenendo premuta la spina (6).
6. Estrarre la lampadina senza farla ruotare.
7. Installare la lampadina nuova con la procedura inversa a quella di rimozione.

NOTA:

- * Non usare lampadine diverse da quella indicata.
- * Installata una lampadina nuova, controllare che la funzioni normalmente.



(4) Zoccolo
(6) Spina

(5) Gomma sellino
(7) Lampadina

SOSTITUZIONE LAMPADINA STOP/LUCI CODA

ATTENZIONE

- * La lampadina accesa si surriscalda e rimane calda per qualche tempo dopo esser stata spenta. Prima di assisterla, lasciarla raffreddare.

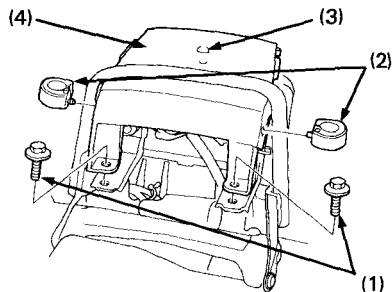
AVVERTENZA

- * Sostituire la lampadina indossando guanti puliti.
- * Se si tocca con le mani nude la lampadina, pulirla con alcool per evitare che salti in breve tempo.

NOTA:

- * Prima di sostituire la lampadina, portare l'interruttore di accensione su OFF.

1. Togliere ambedue le coperture laterali (pag. 38) ed il sellino (pag. 39).
2. Togliere i due bulloni di installazione della carenatura di coda (1) e le due gomme di installazione (2).
3. Togliere la carenatura di coda (4) estraendo delicatamente la linguetta di arresto (3).

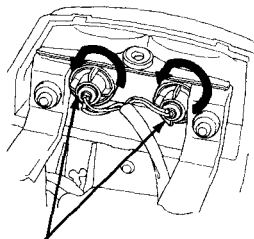


- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| (1) Bullone di
installazione | (2) Gomma di
installazione |
| (3) Linguetta di arresto | (4) Carenatura di coda |

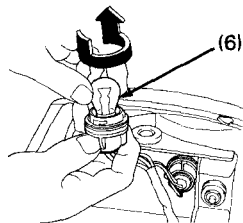
4. Ruotare lo zoccolo (5) di 90° in direzione antioraria e tirarlo poi verso di sé.
5. Premere leggermente la lampadina e ruotarla in senso antiorario.
6. Installare una nuova lampadina con la procedura apposta a quella di rimozione.

NOTA:

- * Non usare lampadine diverse da quella indicata.
- * Installata una lampadina nuova, controllare che la funzioni normalmente.



(5)



(6)

(5) Zoccolo

(6) Lampadina

SOSTITUZIONE LAMPADINA FRECCHE ANTERIORI/POSTERIORI

ATTENZIONE

- * La lampadina accesa si surriscalda e rimane calda per qualche tempo dopo esser stata spenta. Prima di assisterla, lasciarla raffreddare.

AVVERTENZA

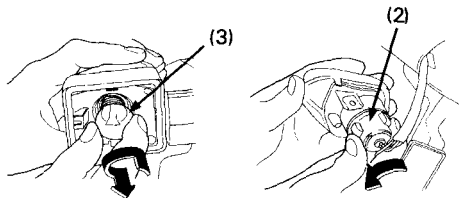
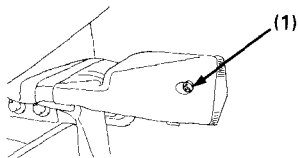
- * Sostituire la lampadina indossando guanti puliti.

NOTA:

- * Prima di sostituire la lampadina, portare l'interruttore di accensione su OFF.

1. Togliere la lente della freccia anteriore togliendone la vite (1).
2. Ruotare lo zoccolo (2) di 90° in una delle due direzioni e quindi tirarlo verso di sé.
3. Premere leggermente la lampadina (3) e ruotarla di 90° in senso antiorario. Togliere la lampadina.

Posteriore



(1) Vite
(3) Lampadina

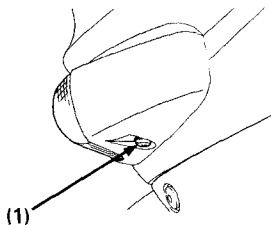
(2) Zoccolo

4. Installare una nuova lampadina con la procedura opposta a quella di rimozione.

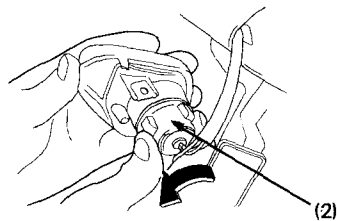
NOTA:

- * Non usare lampadine diverse da quella indicata.
- * Installata una lampadina nuova, controllare che la funzioni normalmente.

Anteriore



(1) Vite



(2) Zoccolo



(3) Lampadina

PULITURA

Pulire regolarmente la motocicletta per proteggere la rifinitura delle sue superfici e controllare che non ci siano danni, usura o perdite di olio, liquido refrigerante o liquido idraulico.

AVVERTENZA

* L'acqua (o aria) ad alta pressione può danneggiare certe parti della motocicletta.

Evitare i getti d'acqua sotto pressione (come ci sono nei lavamacchine automatici a gettone) sulle parti seguenti:

- Mozzi delle ruote
- Interruttore di accensione
- Carburatori
- Pompe dei freni
- Strumenti
- Interruttori ubicati sul manubrio
- Scarico della marmitta
- Sotto il serbatoio del carburante
- Catena della trasmissione
- Sotto la sella

1. Dopo la pulitura, risciacquare completamente la motocicletta con abbondante acqua pulita. Non usare forti detersivi, perché possono corrodere le parti in lega.
2. Asciugare la motocicletta, avviare il motore e lasciarlo girare per diversi minuti.

ATTENZIONE

* L'efficienza della frenata potrebbe essere compromessa temporaneamente subito dopo il lavaggio della motocicletta. Prevedere lunghe distanze di frenata per evitare incidenti potenziali.

3. Provare i freni prima di guidare la motocicletta. Per ripristinare le prestazioni di frenata normali può essere necessario azionare diverse volte i freni.
4. Lubrificare la catena della trasmissione subito dopo il lavaggio della motocicletta.

Manutenzione della ruota di alluminio

L'alluminio si corrode quando viene a contatto con la polvere, il fango, i sali della strada, ecc. Dopo la guida, pulire le ruote con una spugna bagnata e un detersivo leggero, risciacquarle bene con acqua e asciugarle poi con un panno pulito.

AVVERTENZA

- * Non usare paglia di ferro o un pulitore contenente abrasivi per pulire le ruote, perchè altrimenti si può danneggiarle.
- * Non guidare contro il bordo del marcapiede o strisciare le ruote contro degli ostacoli, perchè altrimenti si può danneggiarle.

GUIDA PER L'IMMAGAZZINAMENTO

Il lungo immagazzinamento, come durante l'inverno, richiede alcune operazioni volte a ridurre gli effetti di deterioramento causati dal non uso della motocicletta. Le eventuali riparazioni devono inoltre essere effettuate PRIMA dell'immagazzinamento, perchè altrimenti si rischia di dimenticarle al momento di riusare la motocicletta.

MESSA IN DEPOSITO

1. Cambiare l'olio motore e il filtro dell'olio.
2. Lubrificare la catena (pag. 75).
3. Accertarsi che il circuito refrigerante sia pieno di una soluzione antigelo al 50/50.
Drenare il serbatoio del carburante e i carburatori in un apposito contenitore.
4. Spruzzare l'interno del serbatoio con una bomboletta d'olio anticorrosione.
Rimettere a posto il tappo del serbatoio del carburante.

NOTA:

* Nel caso l'immagazzinamento duri più di un mese, l'operazione di scarico dei carburatori è molto importante per assicurare le migliori prestazioni concluso l'immagazzinamento.

ATTENZIONE

- * **La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, esplosiva. Non fumare e non provocare fiamme o scintille vicino a dove si effettua lo scarico del carburante o dove il carburante viene conservato.**
5. Rimuovere le candele e versare un cucchiaino (15-20 cc) di olio motore pulito in ogni cilindro. Far girare diverse volte il motore per distribuire l'olio e rimettere a posto le candele.

NOTA:

- * Quando si fa girare il motore, l'interruttore di arresto del motore deve essere sulla posizione "OFF" ed ogni candela avere la sua pipetta ed essere collegata a massa per evitare di danneggiare il sistema d'accensione.

6. Rimuovere la batteria. Conservarla in un luogo protetto dalle temperature sotto zero e dalla luce diretta del sole.
Effettuare la carica lenta della batteria una volta al mese.
7. Lavare e asciugare la motocicletta. Passare la cera su tutte le parti verniciate. Cospargere d'olio inibitore della corrosione le parti cromate.
8. Gonfiare i pneumatici alla pressione prescritta. Sistemare la motocicletta su dei blocchi per sollevarne le ruote da terra.
9. Coprire la motocicletta (non usare plastica o materiali simili) e immagazzinarla in un locale non riscaldato, esente da umidità e con un minimo di variazioni quotidiane di temperatura. Non lasciare la motocicletta esposta alla luce diretta del sole.

RIMOZIONE DALL'IMMAGAZZINAMENTO

1. Scoprire e pulire la motocicletta.
Cambiare l'olio motore se sono trascorsi più di 4 mesi dalla data dell'immagazzinamento.
2. Ricaricare la batteria se necessario. Installare la batteria.
3. Scaricare dal serbatoio del carburante l'olio inibitore della corrosione spruzzato in eccesso. Riempire il serbatoio con benzina fresca.
4. Effettuare tutti i Controlli Precedenti la Messa in Moto (pag. 44).
Fare un giro di prova a bassa velocità in un posto senza pericoli lontano dal traffico.

DATI TECNICI

DIMENSIONI

Lunghezza massima	2.130 mm ·· AR, GI, GII, GIII, SW, MX 2.010 mm ·· E, ED, F, SP
Larghezza massima	695 mm
Altezza massima	1.130 mm
Interasse	1.405 mm

PESO

Peso a secco	185,0 kg
--------------	----------

CAPACITA

Olio motore (dopo lo smontaggio)	4,0 ℓ
(dopo lo scarico e la sostituzione del filtro dell'olio)	3,5 ℓ
(dopo lo scarico)	3,2 ℓ
Serbatoio carburante	16,0 ℓ
Riserva	2,5 ℓ
Capacità circuito di raffreddamento	2,4 ℓ
Capacità di carico persone	Pilota e un passeggero
Capacità massima di carico	190 kg ·· Salvo per MX 166 kg ·· Solo per MX

MOTORE

Alesaggio e corsa	65,0 x 45,2 mm
Rapporto di compressione	11,6 : 1
Cilindrata	599 cm ³
Candele	
Normali	CR9EH9 (NGK) U27FER9 (ND)
Distanza tra gli elettrodi	0,80—0,90 mm
Regime minimo	1.200 ± 100 min ⁻¹ (giri/min) 1.400 ± 100 min ⁻¹ (giri/min) · · AR, SW
Gioco valvole (a freddo)	Aspirazione 0,16 mm Scarico 0,22 mm

TELAIO E SOSPENSIONI

Inclinazione canotto di sterzo

25° 10'

Avancorsa

94 mm

Dimensioni pneumatico anter.

120/60 VR17—V260 (BS)

120/60 ZR17 (MCH)

Dimensioni pneumatico poster.

160/60 VR17—V260 (BS)

160/60 ZR17 (MCH)

TRASMISSIONE

Riduzione primaria

1,8636

Rapporti del cambio

I:

2,9285

II:

2,0625

III:

1,5882

IV:

1,3684

V:

1,2000

VI:

1,0869

Riduzione finale

2,8666

IMPIANTO ELETTRICO

Batteria	12V – 8AH
Generatore	0,343 kw/5.000 min ⁻¹ (giri/min)

LUCI

Faro (abbaglianti/anabbaglianti)	12V – 60/55W
Luci di posizione	12V – 4W
Fanale poster./luce stop	12V – 5/21W x 2
Luce segnale direzione	Anter. 12V – 21W x 2
	Poster. 12V – 21W x 2
Luce strumenti	12V – 1,7W x 4
Luce indicatore del folle	12V – 3,4W
Luce indicatore segnale direzione	12V – 3,4W x 2
Luce indicatore abbaglianti	12W – 3,4W
Luce pressione olio	12V – 3,4W
Luce cavalletto laterale	12V – 1,7W

FUSIBILE

10A e 15A (10A x 3, 15A x 1)
30A (fusibile principale)



HONDA MOTOR CO., LTD.

37MV9801
00X37-MV9-8010



15009011 M

PRINTED IN JAPAN